

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

E . O 2

**L**e sommet accouche d'une souris. Personne n'en sera véritablement surpris, malgré la bonne volonté affichée par certains pays – dont la Suisse – durant le grand rassemblement de Johannesburg. Les progrès réalisés depuis le Sommet de Rio, en 1992, sont minimes.

Même si un plan d'action a été accepté hier, les garanties de voir ces mesures appliquées dans les délais prescrits sont faibles. Et s'il a fallu dix ans pour parvenir à protocoler des avancées aussi réduites, combien de temps faudra-t-il pour parcourir l'interminable chemin qui devrait nous conduire à un développement harmonieux?

OPINION

## La bombe écologique

A cette allure-là, nous risquons fort, pour ne parler que de l'aspect environnemental, de léguer à nos enfants une planète irréversiblement abîmée. Et le gigantesque fossé subsistant entre développement économique et protection de l'environnement ne semble pas près d'être comblé. Il est en effet inconcevable, tout le monde l'admet ou presque, de voir le modèle actuel de consommation d'énergie des pays développés s'étendre à l'ensemble de la Terre sans provoquer une catastrophe planétaire.

Or, il est éminemment révélateur de voir les Etats-Unis, le plus gros consommateur mondial d'énergie – le plus gros pollueur aussi –, refuser de prendre des mesures plus sévères dans ce domaine en vertu du primat d'un développement économique érigé au rang de dogme. On comprend mieux pourquoi le président Bush, au risque d'accentuer encore l'isolement de son pays, n'a pas fait le déplacement de Johannesburg, privant ainsi ces assises de l'impulsion qu'aurait pu lui conférer la première puissance économique mondiale.

On comprend mieux aussi pourquoi il est apparemment plus important pour les Etats-Unis, après avoir sécurisé, au nom de la lutte contre le terrorisme, la route du pétrole passant par l'Afghanistan, de planifier une semblable opération pour s'assurer un libre accès aux fabuleuses ressources pétrolières irakiennes. Les discours de puissance et d'appropriation des richesses n'ont certes rien de nouveau dans l'histoire de l'humanité. Mais, sur l'échelle des dangers auxquels la Terre est confrontée, la bombe environnementale est pourtant bel et bien en passe d'occuper le premier rang.

Jacques Girard

# Fin du sommet des frustrations

Johannesbourg ■ La réunion de l'ONU s'est achevée avec l'adoption de documents qui comprennent plus de déclarations générales que d'objectifs chiffrés



**L**es documents politiques adoptés hier au sommet de la Terre pour protéger l'environnement et réduire la pauvreté, loin du but initial, ont provoqué la colère des associations écologistes et caritatives. «Déclaration» et «Plan d'action» portent sur les moyens de réconcilier croissance économique, lutte contre la pauvreté et décollage du tiers monde avec la survie écologique de la planète. Mais la délégation américaine a fait barrage à l'adoption d'engagements chiffrés par les gouvernements. Les déclarations en portent la marque. La Suisse officielle s'est néanmoins déclarée satisfaite.

■ page 39

Tout est dit. Pensif, un délégué quitte la conférence. PHOTO KEYSTONE

## ASILE Nouveaux statuts



Ruth Metzler a proposé hier deux nouveaux statuts pour les requérants d'asile déboutés qu'on ne peut pas renvoyer: l'admission «à titre humanitaire» et celle «à titre provisoire». Elles formeront le cœur du projet de révision de la loi sur l'asile.

PHOTO KEYSTONE ■ page 35

## Fête des vendanges.02

Neuchâtel ■ Les organisateurs lèvent le voile sur trois jours de liesse dédiés au vin



Deux fanfares exceptionnelles, mais un seul tour pour le corso fleuri, la Fête des vendanges (du 27 au 29 septembre) s'est mise au diapason d'Expo.02. Sur cette photo, trois créatures fantastiques de l'Exposition nationale, hôte d'honneur de la manifestation l'an dernier.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER ■ page 9

## ENQUÊTE La CEP est constituée



Le Grand Conseil neuchâtelois a constitué la commission d'enquête parlementaire (CEP) et nommé ses quatre membres. La CEP sera présidée par le radical Damien Cottier. En sont aussi membres Rolf Graber (lib-PPN), Claude Borel (soc) et Alain Bringolf (PopEcoSol).

PHOTO MARCHON ■ page 5

## PORTESCAP

### Débrayage massif

Après deux vagues de licenciements dans l'entreprise Portescap, à La Chaux-de-Fonds, la société propriétaire annonce encore la suppression de 40 postes de travail. Deux cents employés ont débrayé hier matin durant une heure et demie.

■ page 19

## MODE DE VIE

### Un jeune styliste à Zurich



Concours international, le Barclay Catwalk de Zurich permet aux jeunes stylistes de faire un premier pas dans la cour des grands. Loris Benoît, des Verrières, est l'un des deux Suisses sélectionnés pour participer à l'événement. Rencontre.

■ page 22

## AUVERNIER

### Fiscalité attaquée

Trois citoyens ont lancé une initiative populaire pour baisser les impôts. Le texte propose de ramener le coefficient fiscal de 82 à 77 pour cent. Il demande également un effet rétroactif au 1er janvier 2002.

■ page 15

## EXPO.02

### Les voyages du vin

Le vin officiel de l'Expo voyage bien. Des camions-citernes le transportent dans la campagne bernoise, où il est «assemblé». C'est là que le nectar neuchâtelois est estampillé «Cuvée Expo.02». A boire sur l'artelage.

■ page 3



AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

**A) La Grande Scène**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 14h/17h/20h: Savale, musique tzigane roumaine.  
 ■ **Demain**  
 12h30/16h15: Funk'n'stein, hip-hop, funky, disco jazz.  
 14h: Démonstration des Forces aériennes suisses: ballet aérien musical avec la Patrouille suisse.  
 18h15/20h15: Deutschland Phunk feat. Denise M'Baye, rapp et hip-hop.

**B) Le Cargo**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 20h-02h: Elastic, invitation au dancefloor.  
 ■ **Demain**  
 20h-02h: 16 Horsepower, rock.

**C) Théâtre des Roseaux**  
 ■ **Aujourd'hui**  
 9h30-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions. 20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.\*  
 ■ **Demain**  
 9h30-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions. 20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.\*

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**

**E) Scène des Galets**  
 ■ **Demain**  
 11h/13h/14h30/16h/17h30: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.

**F) Patinoires du Littoral**

**G) Piazza**

**H) Scène de la Passerelle**  
 ■ **Demain**  
 12h/15h45/17h15/19h45: Ensemble vocal de Berne, dirigé par François Pantillon.

**I) Sons et lumières**  
 ■ **Tous les soirs**  
 22h15: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

\*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

NOTRE SÉLECTION

**BIENNE**

■ **Aujourd'hui**  
**Theater Mummenschanz.**  
 10h30: Filmsets. 14h/16h: Expo-special, théâtre. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.\*  
**Hauptbühne.** 20h30: Dikanda, groupe musical.  
**Das Zelt (Grand chapiteau).**  
 20h: Stage TV, show scénique, théâtre.\* 20h15: One man show, David Dimitri, diner-spectacle, théâtre.\*  
**(Café des artistes).** 22h: Party im Zelt - Mixup.  
**Artix>>ExPosition Zone.** 22h-03h30: Thursdays Jazzelectronix - Nebelle & DJ Stéphane Attias.

■ **Demain**  
**Theater Mummenschanz.**  
 10h30: Filmsets. 14h/15h30: Expo-special, théâtre.  
**Das Zelt.** 16h: Walk on the high wire, funambule par David Dimitri. 18h: One man show, David Dimitri, théâtre.\* 20h: Stage TV, show scénique multimédia. 20h15: David Dimitri, diner-spectacle. 22h: **(Café des artistes).** Party im Zelt - Latin Beats.  
**Scène du Rivage.** 13h/14h30: Action-Comedy-Duo Full House, humour. 17h/18h30/20h: Orchestre des accordéonistes de la Suisse francophone.  
**AMJ.** 20h: Arteplage mobile du Jura - Let's get rich.  
**Artix>>ExPosition Zone.** 22h-03h30: Labelnights on Fridays - Weetamix Night.

**MORAT**

■ **Aujourd'hui**  
**Expo Agricole.** 9-20h: Swiss Wine - Originalité et diversité. 16h-17h30: Tour de Suisse du vignoble.  
**Théâtre de Gravier.** 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.  
**Arène.** 11-18h: Expoagricole - Swiss Wine - concours de dégustation.\*  
 ■ **Demain**  
**Expo Agricole.** 9-20h: beef.02 SVAMH.  
**Piazza et diverses scènes.** 9h-20h: Week-end Jenisch, Sinti et Rom.  
**Théâtre de Gravier.** 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.  
**Tente Centenaire.** 18h: Week-end Jenisch, théâtre Pralipe: «Carmen».  
**Scène de Meyriez.** 20h15: Festival Sinti.

**YVERDON**

■ **Aujourd'hui**  
**Mondial.** 11h/22h: Mali. Dès 11h: découverte sensorielle, concerts avec Awa de Sangha. 23h: Mondial Night.  
**Festival Site.** 14h/18h/20h: Traber Show - Entre ciel et terre.  
**Scène des Etoiles.** 19h30-21h45: German Brass, ensemble de cuivres.  
 ■ **Demain**  
**Mondial.** 11h/22h: Mali. Dès 11h: découverte sensorielle, concerts avec Awa de Sangha. 23h: Mondial Night.  
**Scène des Collines.** 13h: Le Téléphone, humour. 14h30: Entre Guillemets, humour.  
 17h/18h30/20h: Nemo's Quintett, musique populaire.  
**Scène des Etoiles.** 15h/18h45/20h30: Fiebre Latina, musique actuelle.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

Les meilleurs faux Beatles

Les fans de John Lennon, Paul McCartney, George Harrison et Ringo Starr grignoteront sans doute un sandwich samedi au pied de la Grande Scène. En effet, à l'heure du repas de midi, les Bootleg Beatles (photo sp) imiteront les maîtres de Liverpool.

Depuis 1979, «Les Beatles de contrebande» écument les scènes anglaises et ont connu un succès spectaculaire en 1982 en Union soviétique. John et George - les originaux - ont disparu, mais les Bootleg reprennent tous les jours les morceaux des années 1964-1970, y compris ceux que les Quatre de Liverpool n'ont jamais joués sur scène.

Les faux Beatles sont accompagnés de cuivres ou de bandes enregistrées sur «Eleanor Rigby» ou «Strawberry Fields Forever». Le batteur frappe une Ludwig, les guitares sont de marque Gretsch et Rickenbacker, les amplis évidemment de chez Vox. A voir sur scène, puisque le groupe n'a jamais visité les studios d'Abbey Road. /JLW

*The Bootleg Beatles, samedi à 11h et 13h sur la Grande Scène*



PUBLICITE

VACANCES D'AUTOMNE À PRIX D'AMIS

1 semaine, vol et logement en Tunisie dès:

OFFRES SPÉCIALES  
 au **croisitour**

<p><b>795-</b> HAMMAMET ABOU NAWAS Demi-pension</p>	<p><b>845-</b> MAHDIA Club CAP MAHDIA Pension complète</p>	<p><b>995-</b> DJERBA Club KARTHAGO All Inclusive</p>	<p>THALASSO <b>1395-</b> HAMMAMET-NAHRAWESS**** Demi-pension &amp; cure 24 soins inclus</p>	<p>THALASSO <b>1495-</b> SOUSSE-BOUJAAFAR**** Demi-pension &amp; cure 24 soins inclus</p>
---	--	---	---	---

<p>Agence de voyages  <b>croisitour</b>          Les artisans de l'évasion</p>	<p><b>SAINT-HONORÉ 2</b>  <b>NEUCHÂTEL</b>          TÉL. 032 723 20 40</p>	<p><b>Serre 65</b>          La Chaux-de-Fonds          Tél. 032 910 55 66</p>	<p><b>Daniel-JeanRichard 31</b>          Le Locle          Tél. 032 931 53 31</p>	<p><b>Dr-Schwab 1</b>          Saint-Imier          Tél. 032 941 45 43</p>
--	--	---	---	--





# Vin de l'Expo: les voyages du ballon

**Expo.02 ■ Le vin officiel de la manifestation voyage beaucoup. Neuchâtel-Berne et retour, mais aussi à bord des avions de la compagnie Swiss**

Par  
**Jean-Luc Wenger**

Chaque matin, des camions-citernes quittent nos villages viticoles en direction de la campagne bernoise. Choquant? Pas vraiment. «C'est le cas toute l'année et dans toute la Suisse romande», explique Jean-Pierre Mürset, directeur des caves Garnier à Münchenbuchsee. Son entreprise détient la licence exclusive pour commercialiser les vins estampillés Expo.02.

## Assemblage réussi

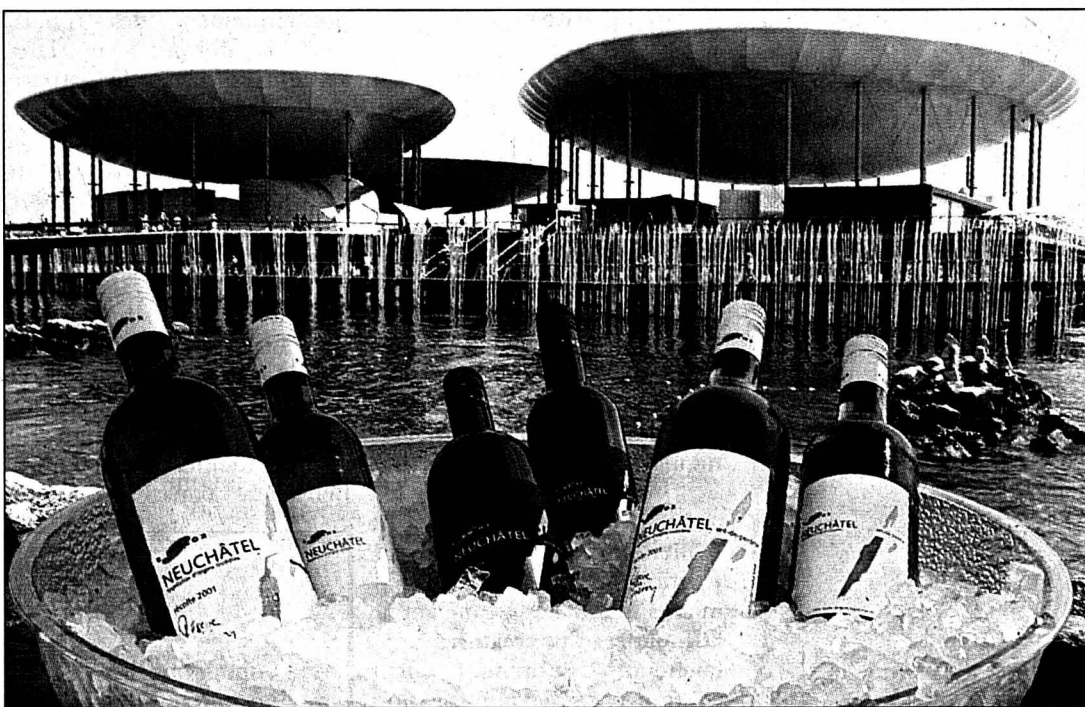
L'assemblage de la «Cuvée Expo.02» se fait dans la banlieue de Berne. «On peut y retrouver du cortailod et du saint-blaise, par exemple», commente Claude Maire, gérant des Caves du Prieuré à Cormondrèche. Un vigneron d'Auvergnier trouve les assemblages plutôt réussis, même si lui ne fournit pas la maison Garnier. «Nous sommes souvent en rupture de stock et nos clients n'ont pas demandé de vin Expo.» Les vignerons constatent que la centralisation ne favorise pas les pe-

tits producteurs. Ainsi, celui qui voulait fournir 2000 litres de blanc devait proposer l'autre couleur (pinot noir ou oeil-de-perdrix) en même quantité.

Pour Dimitri Engel, encaveur à Saint-Blaise, «travailler avec les gens de Garnier était indispensable. Eux seuls possèdent l'infrastructure nécessaire, la logistique et les canaux de diffusion.» Il précise que la cuvée représente un assemblage de bonne facture: «Nous ne mettons ensemble que des vins dûment approuvés. Ils ont été dégustés par plusieurs jurys. Le premier est composé d'œnologues de la région. Les lots subissent ensuite un deuxième test chez Garnier.»

## Habillage payant

Chaque vigneron avait le choix entre la «Cuvée Expo.02» ou la «Réserve du vigneron». Dans le deuxième cas, Garnier se contente de fournir «l'habillage» (bouchons, étiquettes), mais le propriétaire-encaveur vinifie et embouteille. Jean-Pierre Mürset facture trois francs par bouteille pour ce service. «Mais tout est compris et nous de-



Après quelques tribulations, la «Cuvée Expo.02» ou la «Réserve du vigneron» retrouvent les rives du lac. L'habillage Expo devrait permettre aux vins de la région de mieux se faire connaître.

PHOTO MARCHON

vous payer la licence.» Certains vignerons participant à la «Réserve» jugent le nom du producteur peu lisible sur l'étiquette. «C'est vrai, mais c'est un choix du marketing de l'Expo. Ce

sont des artistes, pas des gens de la pratique», se défend Jean-Pierre Mürset.

## Une vitrine

Les vignerons de la région bénéficient d'une autre vitrine: le pavillon d'accueil de Tourisme neuchâtelois. «Nous avons eu des retombées directes après nos quatre dégustations», confirme Claude Maire. Même si la cave n'a pas été envahie par les touristes! D'une manière générale, nous devons mieux vendre notre vin blanc pétillant, sympathique et léger.» Dimitri Engel rappelle que Neuchâtel mise depuis quinze ans sur la qualité: «Nous étions des précurseurs, la seule corporation à nous donner nous-mêmes des normes au rendement.»

Les caves Garnier écoulent 20 millions de bouteilles chaque année. Alors, l'Expo, une bonne affaire? «Nous sommes en dessous des prévisions de vente. Normal, les premiers mois, beaucoup d'écoliers se sont déplacés et maintenant, les militaires ont l'interdiction de boire de l'alcool sur l'artéplage!» déplore Jean-Pierre Mürset. Mais il relativise: «Nous avons déjà écoulé plus que ce que la Confédération exporte chaque année. Et nous, nous n'avons pas touché 5 millions de subvention...»

Reste que tout le monde s'accorde à le dire: les vins de la région bénéficieront de l'effet Expo. Ne serait-ce que parce que le nectar des Trois-Lacs voyage à bord de la compagnie Swiss... /JLW

## Migros et l'alcool

Le fondateur du géant orange, Gottlieb Duitweiler, s'est battu toute sa vie pour lutter contre les produits nocifs, alcool et tabac en particulier. Alors, vendre du vin dans les restaurants Migros de Bienne et de Neuchâtel ne pose-t-il aucun problème? «C'est déjà le cas au Signal-de-Bougy, ré-

pond Guy Ducommun, gérant du Mistral neuchâtelois. Dans notre coin de pays, on s'imagine mal manger un filet de perche sans un petit coup de blanc!» De plus, le restaurant ne fait pas de promotion pour l'alcool. «C'est un complément. Les clients doivent se déplacer au bar et payer tout de suite.» Le gérant déplore

quelques abus dus au système de paiement au début de l'Expo. «Certains jeunes groupaient leur achat d'alcool sur une seule carte et la perdaient... Ils préféreraient ainsi payer les 50 francs de forfait. Depuis, nous opérons un contrôle plus strict, notamment sur l'âge des consommateurs.» /jlw

## Des projets à foison pour 2020

**Initiative ■ Quatre cents jeunes présentent leurs idées pour une Suisse meilleure. C'était le point d'orgue du projet d'Expo.02 «14-19. Prends ton avenir en main»**

Le président de la Confédération Kaspar Villiger a félicité hier sur l'artéplage de Bienne les jeunes qui ont développé des projets sur «La Suisse dans 20 ans». En ce «Jour de l'avenir», quelque 400 d'entre eux ont discuté avec différentes personnalités.

Le «Jour de l'avenir» constituait le point d'orgue de l'Event thématique «14-19. Prends ton avenir en main», le plus grand projet d'Expo.02 consacré à la jeunesse.

Au total, 32 projets ont été choisis parmi 378 propositions présentées par environ 1500 jeunes. Ils ont été développés au cours de l'été pendant les Semaines de l'avenir, sur les quatre artéplages.

## Mise en oeuvre

Hier à Bienne, les jeunes avaient rendez-vous avec des décideurs de la politique, de l'économie, de la science et de la culture. L'objectif était de trouver un maximum d'accords pour la mise en œuvre concrète de ces projets.

Kaspar Villiger a dit aux jeunes présents que la politique est toujours «le résultat du possible». Il a toutefois espéré qu'ils n'en perdraient pas pour autant leur idéalisme.

## Large palette

La palette des thèmes abordés est large: «Une école pour l'Afrique», «Tu es ce que tu manges», «Prévenir la violence à l'école», «Réalisation d'un sommet suisse sur l'environnement», notamment. Sous le titre «L'homme transparent», un groupe de jeunes Zurichois demande que la protection des données devienne un droit humain.

Auteur de «Réduire les drogues», une jeune fille s'est adressée directement au président de la Confédération: «Nous exigeons une interdiction de publicité pour l'alcool et les cigarettes. Cette demande s'adresse à vous, Monsieur Villiger.»

Parmi les décideurs qui soutiendront ces projets en qualité de parrains et de marraines figurent notamment Armin Meyer, président du conseil d'administration de

Ciba, Hanspeter Thür, préposé à la protection des données, Niklaus Brantschen,

père jésuite et maître de méditation zen, Hans-Ruedi Giger, peintre et lauréat d'un

Oscar, ou encore Andreas Gross, conseiller national. /ats



A ces jeunes soucieux de l'avenir du pays, le président Kaspar Villiger a prêté une oreille attentive.

PHOTO KEYSTONE

## Chacun sa gamme

Tous les restaurants des artéplages doivent posséder le vin de l'Expo en stock. «Il ne figure pas sur ma carte, mais j'en garde quelques cartons», sourit Roland Perret, gérant du restaurant l'Aparté.

Roland Perret tenait à travailler avec les caves Coste à Auvernier. Mais pas question de négocier directement, il traite avec une entreprise basée à Belp (BE): Wyhus. Ainsi, quand l'Aparté commande du blanc ou de l'œil-de-perdrix à Wyhus, la société passe commande à Coste, le vin est acheminé à Belp, contrôlé et renvoyé à Neuchâtel. L'Aparté vend une centaine de bouteilles chaque jour, ce qui représente environ 15% de son chiffre d'affaires.

Pour le vice-gérant du restaurant Biotavola Jean-François Longchamp, l'approvisionnement ne pose aucun problème: «Le fait d'être sponsor principal nous permet de vendre nos propres produits.» Guy Ducommun, gérant du restaurant Mistral de la Migros, se déclare plutôt satisfait des prestations de Garnier. «Nous vendons le vin de l'Expo, mais comme Neuchâtel a une vraie culture vinicole, nous nous devons d'offrir des produits régionaux. Pour le haut de gamme, en bouteilles ou en chopines, nous travaillons avec les caves Grisoni, à Cressier.» /jlw

## BREVES.02

**NOUVEAUX BILLETS ■ A échanger dès lundi.** Avec l'introduction des nouveaux passeports «last minute» et la disparition des abonnements 3-jours, Expo.02 a prévu un système d'échange – pas toujours gratuit – des billets déjà achetés (voir notre édition d'hier). Inutile pourtant de se rendre maintenant dans une billetterie: ce n'est qu'à partir de lundi que les échanges seront effectués. /nhu

**OLÉ! ■ Taureaux à voir et à manger.** Avec «Beef.02», l'Expo agricole sur l'artéplage de Morat se place sous le signe du taureau. De vendredi à dimanche, une mise aux enchères, une exposition des races les plus diverses, plusieurs shows commentés et un barbecue sont prévus. /ats

## PUBLICITÉ

BEAU-RIVAGE HOTEL

**FEEDBACK**  
La discothèque

Ouverture:  
jeudi, vendredi et samedi  
de 23 h à 4 h

1, ESPLANADE DU MONT-BLANC,  
2001 NEUCHÂTEL • TEL. 032 723 15 15



# Cent douze jours chez les robots

**Technologie ■ Robotics n'est pas qu'une exposition, mais aussi un laboratoire scientifique. Les chercheurs s'y relaient pour étudier le comportement de leurs protégés... et celui des visiteurs**

Par  
**Nicolas Huber**

Neuf mille heures de fonctionnement, 240 kilomètres parcourus par chacun en 112 jours: les dix robots conçus par l'EPFL pour le pavillon Robotics n'ont pas chômé sur l'arpepage de Neuchâtel. «*Peu d'humains ont travaillé autant pour Expo.02!*», a même plaisanté hier le professeur Roland Siegwart, patron du Laboratoire de systèmes autonomes à l'Ecole polytechnique fédérale. Premier bilan.

### Communication difficile

Bien plus qu'une simple exposition, Robotics joue les premières mondiales en mêlant à la foule ses dix créatures parfaitement autonomes. Ici, contrairement à d'autres expositions, les robots ne sont pas téléguidés, ne traînent aucun fil à la roulette et ne suivent aucun rail caché dans le sol. «*C'est le plus grand projet de ce genre, et la plus grande plate-forme de recherche dans ce domaine*», glisse le professeur Siegwart, qui a aussi reconnu les nombreuses pannes survenues, surtout au début. «*Inévitables.*»

Robotics aura entre autre permis d'approfondir les

connaissances en matière de positionnement des robots. Ceux-ci doivent en effet s'orienter dans un espace rendu particulièrement changeant et imprévisible par la présence des 500.000 visiteurs déjà accueillis par le pavillon.

De leur laboratoire vitré à l'intérieur du pavillon, les ingénieurs de l'EPFL ont aussi beaucoup appris sur l'interaction entre les humains et les robots. La communication s'est souvent révélée difficile. Parce que les «voix» des machines ne sont pas toujours bien compréhensibles dans ces lieux

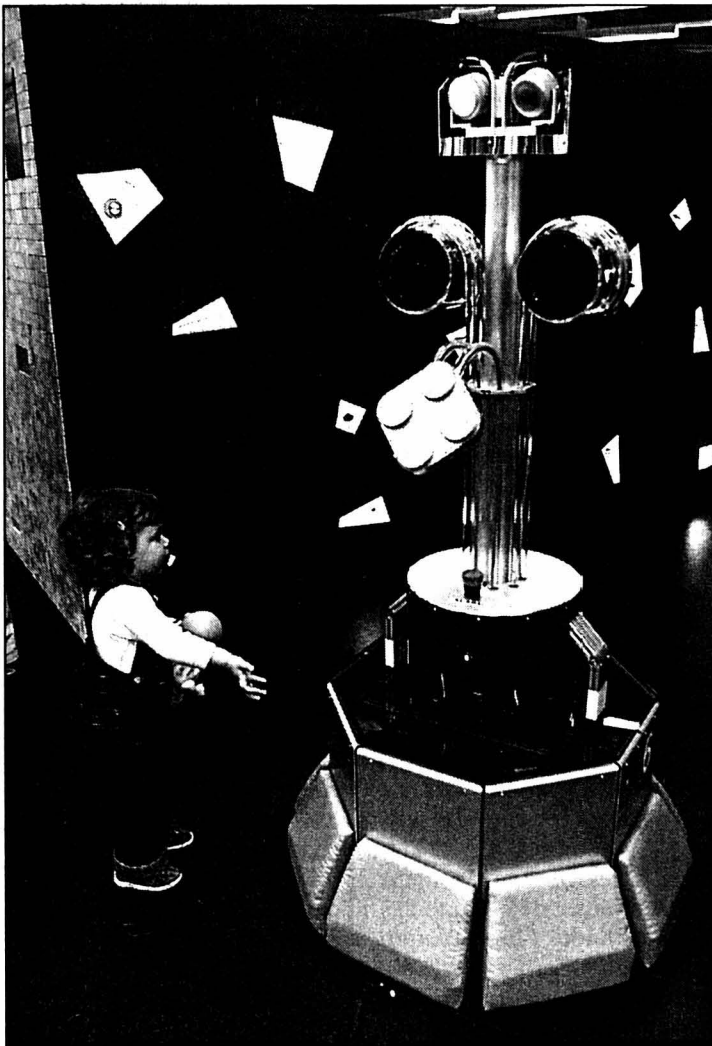
broyants. Et parce que les visiteurs manquent souvent de patience. «*Ils ne prennent pas le temps d'écouter ou de suivre le robot qui leur fait face.*»

### Vitrine pour l'EPFL

Autre source de déception observée chez les visiteurs: la comparaison entre les robots de l'EPFL avec ceux des films de science-fiction ou de shows «truqués» (en fait des machines téléguidées). Ici, pas de reconnaissance vocale, pas de vraies discussions, pas de relations poussées avec un être presque humain. Robotics

n'est pas «La Guerre des étoiles». «*Nous, rappelle Roland Siegwart, nous exposons l'état actuel des recherches en robotique!*»

Important projet scientifique, qui débouchera sur plusieurs thèses, Robotics est aussi une formidable vitrine pour le savoir de l'EPFL. Le pavillon recevra d'ailleurs, à la fin du mois, la visite des participants à l'«International conference on intelligent robots and systems», «*l'une des plus grosses conférences sur la robotique*», organisée cette année à Lausanne. /NHU



Très jeunes, enfants, ados, adultes et aînés: à chacun son comportement face au robot. PHOTO MARCHON

## Se greffer un natel

Robots que les visiteurs écoutent, touchent et suivent dans le pavillon, les créatures de l'EPFL permettent d'étudier sur le terrain le comportement des gens face à ces machines presque vivantes. Mais que pensent ces visiteurs de la robotique en général? Des chercheurs de l'institut d'anthropologie et sociologie de l'Université de Lausanne tentent d'y répondre en les in-

terrogeant à la sortie de Robotics.

Trois quarts des 600 personnes déjà sondées accepteraient de se faire greffer un organe artificiel si leur vie en dépendait. Pas mal quand on songe que la greffe d'organes naturels a suscité beaucoup de débats à son introduction il y a quelques décennies.

Deux tiers de personnes accepteraient l'aide d'un robot

pour accomplir des tâches domestiques, mais seules 14% d'entre elles souhaiteraient que cette machine prenne une forme humaine. «*C'est très culturel*», précise le professeur Siegwart. Les Japonais, eux, sont friands de robots à forme humaine.»

Plus anecdotique: 12% des sondés se disent prêts à se faire implanter... leur téléphone portable! Fini, les sonneries au restaurant? /nhu

PUBLICITE

# HITS DU WEEK-END

**PINOT NOIR Suisse 2001**

6 x 70 cl

**20.70**  
3.45 la bouteille

29.70

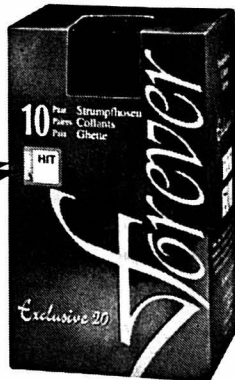
Vente en carton entier uniquement



**COLLANTS POUR DAMES**  
100% polyamide, 20 den.  
3 couleurs, tailles: 8 1/2-9  
9 1/2-10 1/2

10 pièces

**5.95**



**«NONNA» tortelloni frais à la ricotta et aux épinards**

500 g

**2.95**

5.45



**«BONESSA» pâtes cornettes aux 3 œufs**

3 x 500 g

**3.20**

4.20



**CHAUSSETTES POUR HOMMES**  
100% coton  
3 couleurs  
tailles: 39-42  
43-46

5 paires

**6.95**

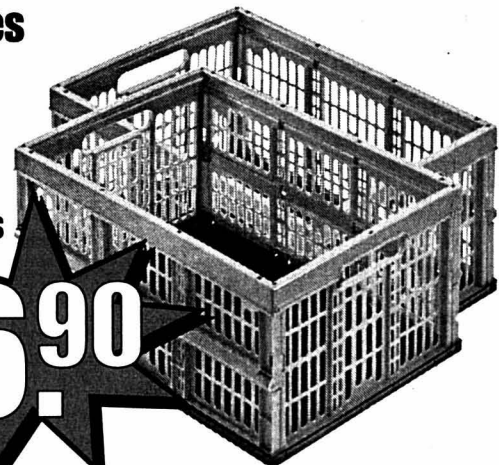


**CAISSE PLIABLE 32 litres**

2 pièces

**6.90**

9.90



paiement pratique avec carte



Postcard

**TOP DENNER SUPERDISCOUNT**

144-095386



# Commission d'enquête en piste

**Grand Conseil ■ Par 104 voix sans opposition, les députés se sont donné les pleins pouvoirs, confiés à quatre d'entre eux, pour examiner les relations entre le gouvernement et les juges**

Par  
**Sandra Spagnol  
et Rémy Gogniat**

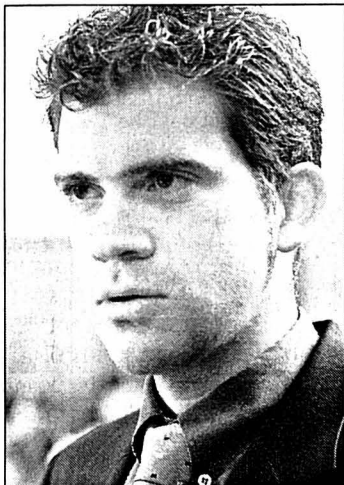
Un jeune loup et trois vieux briscards de la politique constituent depuis hier matin la commission d'enquête parlementaire (CEP) chargée d'examiner les relations entre le Conseil d'Etat et le Tribunal cantonal. Il s'agit de quatre députés qui ont peut-être du temps mais qui sont surtout d'accord d'en donner. Ce sont Damien Cottier (rad), qui prendra la présidence de la CEP selon le tournus réglant l'organisation des commissions, Rolf Graber (lib-PPN), vice-président, Claude Borel (soc), rapporteur, et Alain Bringolf (PopEcoSol).

Les groupes les ont désignés après le vote du décret instituant la CEP. Ce décret a été adopté par 104 voix sans opposition.

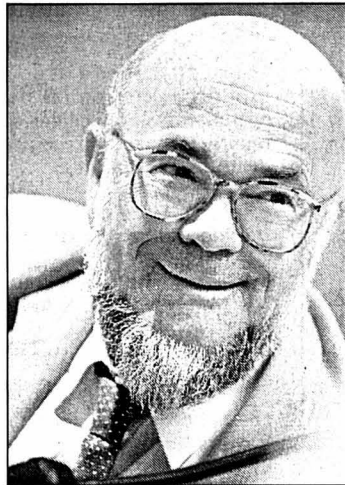
Le vote a été précédé d'un bref rapport oral du président de la commission législative, Christian Blandenier (lib-PPN), après réunion de celle-ci aux aurores. Il a explicité le texte du décret (notre édition d'hier), soulignant bien que la CEP ne devrait pas empiéter sur les enquêtes pénales.

## Diligence

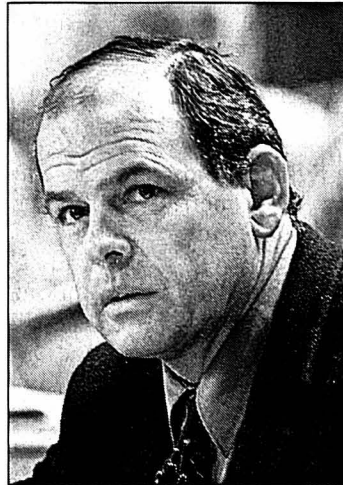
Le Grand Conseil n'a pas fixé de délai, mais il souhaite que la CEP fasse diligence. Rappelons que celle de 1996-1997 (enquête sur une accusa-



**Damien Cottier (1975), étudiant à Genève (hautes études internationales), député radical depuis 1997, ancien secrétaire du Parti radical.**



**Claude Borel (1942), licencié en droit, ancien chef de service au Département fédéral des affaires étrangères, hôtelier, député socialiste depuis 1973.**



**Rolf Graber (1951), dirige sa propre fiduciaire, député libéral-PPN depuis 1985, ancien conseiller national, ancien conseiller communal du Locle.**



**Alain Bringolf (1940), éducateur et ancien conseiller communal de la Chaux-de-Fonds, membre du POP, député depuis 1973.**

PHOTOS MARCHON

tion de chantage portée par la juge d'instruction Carla Amodio contre le conseiller d'Etat Maurice Jacot) avait duré deux mois.

La CEP doit donc examiner les relations entre le Conseil d'Etat et le Tribunal cantonal en matière de séparation des pouvoirs (voir encadré), et elle doit faire des propositions. Propositions de sanctions éventuelles au vu de ce qui s'est passé, et propositions de modifications légales ou institutionnelles s'il s'avère que ces modifications sont nécessaires.

Tout magistrat (conseiller d'Etat, juge), fonctionnaire et député sera tenu de témoigner, s'exposant à des sanc-

tions administratives en cas de refus. Ces témoins seront déliés du secret de fonction. La commission a accès à tout document en possession du Conseil d'Etat, de l'administration cantonale ou des autorités judiciaires qui peut l'intéresser.

Après l'institution de la CEP, Thierry Béguin, conseiller d'Etat et ancien juge d'instruction puis procureur, a parlé d'un «triste soulagement». Jean-Gustave Béguin, premier citoyen neuchâtelois, s'est dit content que la CEP ait été constituée «dans un climat relativement dépassionné» et qu'elle soit constituée «de gens ayant une certaine épaisseur.» /RGT

## Echange manqué

Le 21 août, le Conseil d'Etat a encore tenté une ultime démarche auprès du Tribunal cantonal, lui demandant une rencontre pour procéder à un échange de vue. Apparemment, il n'a joint qu'à ce moment-là l'avis de droit d'Alain Bauer sur la séparation des pouvoirs et le secret de fonction, daté du 18 juillet. A 16h35, le Tribunal cantonal a répondu qu'il ne voyait «aucune urgence à une telle rencontre» et qu'il «souhaiterait de toute façon connaître les points

qui seraient abordés à cette occasion.» Il a donc décliné, «en l'état, la demande de rencontre du gouvernement.»

Le Conseil d'Etat a riposté le même jour en écrivant au Tribunal cantonal qu'il enregistrait «avec de très vifs regrets votre refus de notre proposition de rencontre. En effet, nous aurions vraiment souhaité pouvoir nous entretenir de cette affaire avec vous dans un esprit de saine coopération entre autorités.» Et le juge a été dénoncé le même jour au ministère public. /rgt

## Carte de vote

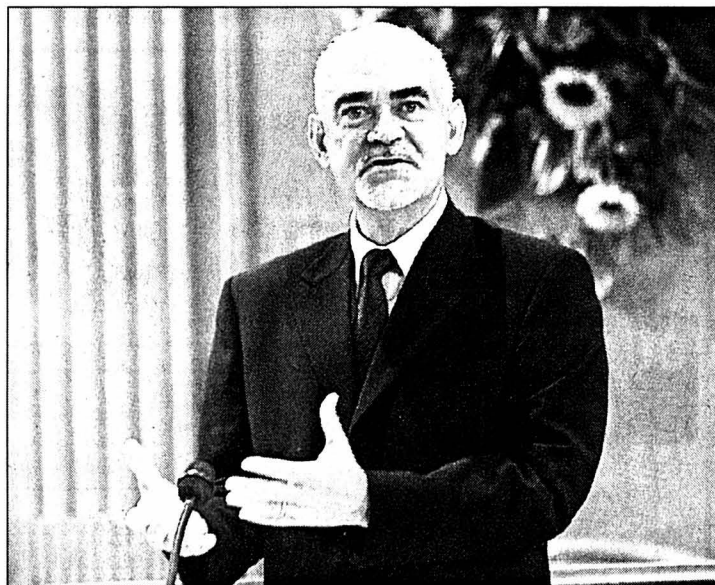
Aucun groupe ne s'est opposé à la révision de la loi sur les droits politiques. Par 98 voix sans opposition, les députés ont accepté le texte qui vise à supprimer les imperfections actuelles et à poser les bases organisationnelles qui permettront d'introduire le vote électronique.

Des imperfections? La nouvelle version supprime par exemple l'obligation, pour l'électeur votant par correspondance, d'apposer sa signature et d'indiquer sa date de naissance sur l'enveloppe de transmission. Cette obligation, relève le Conseil d'Etat dans son rapport, a suscité de très nombreuses réactions défavorables, «pour ne pas dire indignées», et elle est très peu respectée.

Des nouveautés? Parmi celles-ci, l'instauration d'une carte de vote, qui remplacera la carte d'électeur. La mise sous pli et l'expédition du matériel seront, elles, faites par le Centre d'impression de Fleurier. Et non plus par les communes, ceci pour que les électeurs reçoivent le matériel de vote à la même date.

La nouvelle organisation des scrutins déchargera les communes de certaines tâches. Et leur permettra d'économiser des deniers. Les députés ont d'ailleurs accepté un amendement radical, sous-amendé par les libéraux-PPN, renforçant cet état de fait: les frais postaux, initialement dévolus pour moitié aux communes et à l'Etat, seront à la seule charge du second. /ssp

## Cursus français-anglais



Le Conseil d'Etat soutiendra la motion libérale-PPN demandant d'étudier la faisabilité d'un cursus scolaire bilingue anglais-français pour les degrés de l'école obligatoire. Mardi, le directeur de l'Instruction publique Thierry Béguin (photo Galley) s'est dit «conscient du problème. A plusieurs reprises, des témoignages de cadres de sociétés étrangères ont soulevé cette lacune» (notre édition du 19 juillet).

Autrement dit, le canton étudiera les besoins pour la population anglophone: «Nous voulons développer les entreprises et y fixer les cadres qui y travaillent, il faut donc savoir ce que l'on veut». Mais aussi pour la population neuchâteloise.

La députée Manuela Surdez a rappelé que la filière préscolaire anglaise de l'Ecole internationale Montessori, à Neuchâtel, comptait plus de 50% d'élèves d'origine suisse.

En réalité, le canton a déjà pris les devants. Il a constitué un groupe de travail interdépartemental (mêlant des représentants de l'Instruction publique et de l'Economie publique). Celui-ci sera chargé d'examiner les solutions à adopter: faudra-t-il prévoir une collaboration avec les écoles privées ou intégrer l'offre dans l'école publique?

Les premières estimations sont plutôt encourageantes. Elles laisseraient voir que le canton dispose de ressources sinon insoupçonnées, du moins plus importantes que prévu.

Seul hic: Thierry Béguin n'a pas cru, au contraire des libéraux, à la neutralité du coût. «Là, j'ai l'impression que l'on est dans le domaine du rêve...» /ssp

## Ah, les impôts!

L'Assemblée nationale française, paraît-il, c'est toujours comme ça. Eh bien, au Grand Conseil neuchâtelois, nous n'avions jamais vu ça: pendant près d'une demi-heure, le député socialiste Adriano Cramerli a lu son intervention dans un brouhaha total, hautement sonore, et manifestement toléré par le président du Grand Conseil. Personne, mais vraiment plus personne n'écoutait. Même à gauche.

C'est qu'Adriano Cramerli a refusé d'obtempérer, quand le président a voulu le forcer à ne plus parler que pendant cinq minutes, suite à la décision du bureau du Grand Conseil réuni en catastrophe pendant une interruption de séance. Une interruption déjà demandée par la droite parce que le député socialiste lisait une longue déclaration de l'ancien conseiller d'Etat Jean Guinand...

### Ras le vase

Revenons au commencement. Le Grand Conseil traitait du projet de la droite de supprimer une partie de l'impôt sur les donations et les successions. Ce sujet avait déjà causé des vagues en commission, provoquant le départ fâché de trois commissaires, dont... Adriano Cramerli. Bloc contre bloc, aucune entente large n'a été possible, la droite voulant une réduction fiscale, la gauche défendant ce type d'impôt.

Il fallait s'attendre à de nouvelles passes d'armes en plénum. Dans la première partie du débat d'entrée en matière, les choses avançaient cahin-caha. La gauche avait quand même tenté de reporter le débat au jour fameux où le Grand Conseil traitera des initiatives fiscales. En vain.

Dès lors, la gauche a traîné les pieds. Francis Berthoud s'est même donné la peine de grandes envolées comiques sur l'attrait que la gauche finirait par avoir pour les grandes fortunes, ce qui a fait rire le Grand Conseil et... lui-même, chose rare. Marianne Ebel (PopEcoSol) a été complète et très exhaustive sur le sujet. Mais alors, quand Adriano Cramerli a commencé de lire le procès-verbal de la commission sous l'ancienne législature, le vase a débordé.

Au final et pour faire court, la conseillère d'Etat Sylvie Perrinjaquet a simplement dit que le gouvernement soutenait la réforme (et donc la baisse fiscale de 9,7 millions de francs) et qu'elle répondrait aux questions une autre fois. La droite a pu au moins imposer l'entrée en matière que les socialistes ont boudée (54 oui, 17 non). Le débat sera repris en octobre.

Mais comment diable le Grand Conseil arrivera-t-il à débattre de la fiscalité, quand des sommes encore plus importantes seront en jeu? /rgt

## EN BREF

**SBS ■** Oui, l'acquisition de l'ancien bâtiment de la SBS par l'Université de Neuchâtel est une bonne chose, a estimé Thierry Béguin. L'Uni pourra y loger son administration et dégager des locaux pour les professeurs externes. Cette opération est aussi raisonnable: le bâtiment a été acquis avec la fortune de l'Université et à un prix «tout à fait concurrentiel» (trois millions de francs). Des travaux d'aménagement seront certes nécessaires, mais ils sont l'affaire, eux aussi, de l'acquéreur.

**HÔPITAL ■ Aliments jetés.** Non, des kilos d'aliments non consommés ne sont pas jetés à l'Hôpital psychiatrique de Perreux, a nuancé Monika Dusong à la question de Jean-Claude Baudoin (lib-PPN). Mais restes il y a, a admis la directrice de la Santé. A Perreux comme ailleurs: «Nous restons attentifs».

**CAISSE DE PENSIONS ■ Actions.** La Caisse de pensions de l'Etat a enregistré des moins-values pour 28 millions en 2002 et pour 130 millions en 2001. Celles-ci ont pu être couvertes par des réserves faites précédemment. Réserves qui ont fondu, a fait savoir Sylvie Perrinjaquet à Claude Zweiacker (lib-PPN). «Nous estimons que la Caisse de pensions doit mener une politique sur le long terme. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas vendu de titres: les pertes auraient été définitives.»

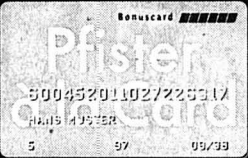
**OFAS ■ Fin de l'aide.** A partir de janvier prochain, l'Office fédéral des assurances sociales ne financera plus les maisons de cure et de posture pour les personnes toxicomanes, a confirmé Sylvie Perrinjaquet à Daniel Schürch (soc). Une rencontre est prévue le 9 septembre, «où nous dirons que nous n'entrons pas en matière».

**TRANSPORTS PUBLICS ■ Agenda électronique.** Mettre l'horaire sur internet en permettant la duplication sur agenda électronique: c'est la proposition de Bernard Matthey (lib-PPN) pour faciliter l'accès aux transports publics neuchâtelois. Le canton va le suggérer à Onde verte, a répondu Pierre Hirschy. Mais l'opération aura un coût.

**CONSTRUCTION ■ Matériaux recyclés.** Le canton utilisera-t-il des matériaux recyclés pour la construction et le génie civil? Chaque fois que c'est possible, a répondu Pierre Hirschy à Bernard Matthey (lib-PPN). Autrement dit, quand le canton trouve preneur. /ssp



Jeudi, 5 septembre 2002 à Marin:

7% +  =  
10% de rabais  
sur tous les achats\*.

Jeudi, 5 septembre, Pfister Meubles à Marin-Centre vous accorde un rabais de 7% sur tous les articles de son assortiment\*. Cela s'ajoute, pour les titulaires de la carte client, aux 3% de leur bonus. Un total de 10%!

\*à l'exception des offres promotionnelles et de certaines marques

**Pfister Meubles**  
LE PLAISIR D'ÊTRE CHEZ SOI.

144-096456



## Prix "Salut l'étranger"

Le Conseil d'Etat neuchâtelois a institué, le 20 mars 1995, un prix annuel, doté de 7'000 francs, intitulé "Salut l'étranger!".

Ce prix est destiné à récompenser une personne ou un groupe de personnes de tous âges et de toutes nationalités, domiciliées dans le canton, qui par une œuvre, un spectacle, un acte, voire une parole ou une attitude, aura permis:

- la promotion de la tolérance, du respect de l'autre et de la diversité des cultures;
- le rejet de toute exclusion basée sur l'appartenance à une ethnie, une religion ou une nationalité.

Chacun est invité à proposer des candidatures pour le prix "Salut l'étranger!".

Les candidatures pour l'année 2002 doivent être transmises jusqu'au 11 octobre 2002 au Bureau du délégué aux étrangers rue du Parc 119 2301 La Chaux-de-Fonds.

Des renseignements complémentaires et un formulaire de candidature peuvent être demandés par téléphone au délégué cantonal aux étrangers

Tél. 032/919 74 42

# L'EXPRESS

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.059 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 64.000 (Mach Basic 2001)

## RÉCEPTION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00

Ouverture: du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h  
(vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

## ABONNEMENTS / DIFFUSION

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90

Fax 032 723 53 99

Adresse E-mail: clientele@lexpress.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

## PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel

Tél. 032 729 42 42

Fax 032 729 42 43

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

Cliquez sur : **www.cinéma**

Les films à l'affiche des salles  
et nos critiques sur les dernières  
sorties.

L'EXPRESS

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

## Mot caché

Solution: Le mot à former de la  
grille avec les lettres inutilisées est:  
INFANTERIE

05/09/02

Week-end

## "Portes ouvertes"

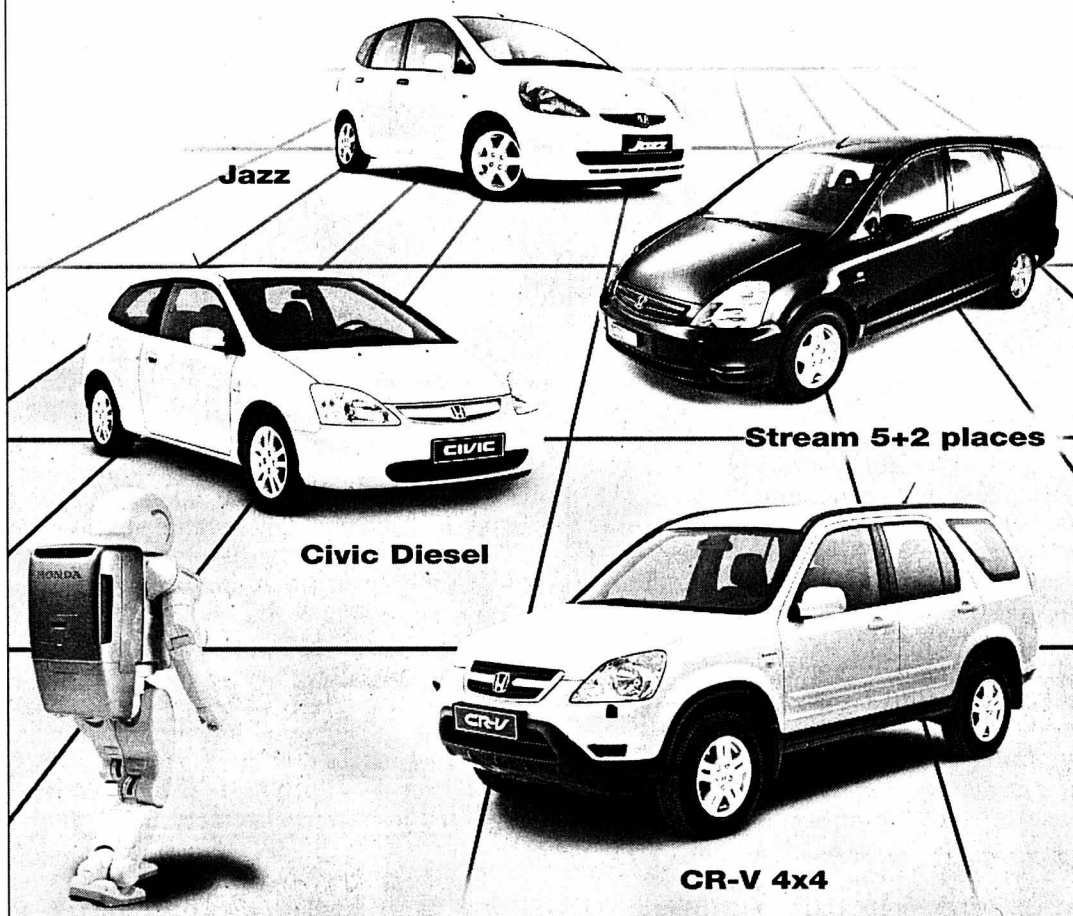
du 6 au 8 septembre 2002

Honda: une technologie d'avance.  
Venez découvrir les nouveaux modèles.

Concours: testez une Honda et gagnez une Jazz!

Vendredi 6 septembre de 16 h à 19 h  
Samedi 7 septembre de 9 h à 18 h  
Dimanche 8 septembre de 10 h à 18 h

**HONDA**  
The Power of Dreams



**HONDA AUTOMOBILES NEUCHÂTEL**



Garage des Jordils S.A. • BOUDRY  
[www.honda-neuchatel.ch](http://www.honda-neuchatel.ch) • 032 843 03 23

028-367462

LIPO \*\*\* LIPO \*\*\* LIPO \*\*\* LIPO \*\*\* LIPO \*\*\* LIPO \*\*\* LIPO

## LIPO-pour tous les cas!

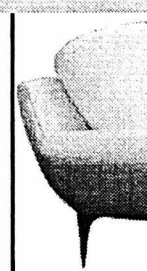
**PRIX BAS**



1 exemple:

**598.-**

**DU MODELES  
DESIGN**



Salon  
CUIR VÉRITABLE

30710002  
3-places + 2-places

**3298.-**

Divers coloris et combinaisons livrables sur commande

Vous trouverez presque tout chez

**LIPO** le plus grand discount  
de meubles et tapis  
[www.lipo-moebel.com](http://www.lipo-moebel.com)

toujours plus avantageux

### REINACH/BL

Autoroute Bâle-Delémont  
sortie Reinach sud, chez Migrol deux fois  
à gauche. Tram 10,11, BLT bus 64  
Am Bruggrain 1, tél. 061/717 66 80  
lu-ve 10.00-20.00 sans interruption  
sa 9.00-17.00 sans interruption  
tous les jours - 20%

### EGERKINGEN/so

Discountcenter orange, directement à  
l'accès de l'autoroute d'Egerkingen  
Lindenlagstrasse 3, tél 062 398 41 61  
lu-ve 9.00-18.30 sans interruption  
sa 9.00-17.00 sans interruption  
jeu.soir jusqu'à 20%

### PRATTELN/BL

sorti autoroute Pratteln,  
direction Meubles Pfister/IKEA, P  
dans le bâtiment LUMIMARKT  
Rührbergweg 3, Tél. 061/823 14 40  
lu-jeu: 10.00-19.00 sans interruption  
ve: 10.00-20.00 sans interruption  
sa: 9.00-17.00 sans interruption  
vendredi soir jusqu'à 20.00

### 13x IN DER SCHWEIZ:

REINACH+PRATTELN/BL BAAR/ZG  
DIETIKON/ZH EMMEN/LU  
DIETLIKON/ZH PFÄFFIKON/SZ  
FRAUENKAPPELEN/BE EGERKINGEN/SO  
INTERLAKEN/BE GRANCIA/TI  
WIL/SG CONTONE/TI

La célèbre voyante

**Mary-Lyne**

Affaires,

sentiments et santé.

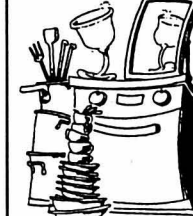
**0901 55 15 15**

C.P. 208 1200

7j/7 7h/24.

Fr. 2.50/min.

028-337026



Votre centre:

**Miele**

**Electrolux**

Appareils

ménagers libres,

encastrables et

professionnels



Steiger

Krähenbühl & Cie

Pierre-à-Mazel 4, 6

Neuchâtel.

Tél. 032 725 29 14.

Avant

**7 heures**

tout savoir  
grâce  
au service  
de portage  
à domicile.

L'EXPRESS



## Le courant passe au vert

**Energie ■ EEF et Ensa présentent un produit provenant à 100% de sources renouvelables**

Par Anne-Claire Loup/ROC

Quel est le point commun entre un sachet de thé vert et l'énergie électrique? Aucun jusqu'à la présentation hier du «courant vert» joliment dénommé «Jade» que produiront à l'avenir les Entreprises électriques fribourgeoises (EEF) et Electricité neuchâteloise SA (Ensa). Réunis dans une société commune depuis l'an dernier, les deux producteurs d'électricité entendent donner à leurs clients «le goût du vert», en mettant sur le marché un courant produit exclusivement à partir d'énergies renouvelables.

Pour certifier la provenance des électrons de Jade, le groupe a dû se conformer aux normes du label «nature-made», délivré depuis deux ans par l'Association pour une électricité respectueuse de l'environnement (Aere). Cette certification doit aussi répondre aux critères de respect de l'environnement définis par l'Institut fédéral pour la protection et l'aménagement des eaux. Elle s'applique à toutes les énergies renouvelables: hydraulique,

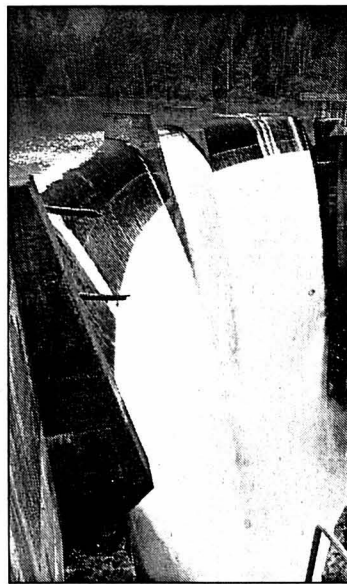
solaire, éolienne et biomasse (à base de déchets verts). Elle distingue deux niveaux de qualité: «basic» ou «star», selon le degré d'exigence atteint. Après les Services industriels genevois (SIG), le groupe EEF-Ensa est le second de Suisse romande à obtenir cette mention, reconnue comme la plus exigeante en Europe.

### Centrales neuchâteloises

Le courant «Jade basic» est produit essentiellement à partir d'énergie hydraulique provenant des centrales neuchâteloises de Saint-Sulpice et du Châtelot. Quant à «Jade star», il est produit par les centrales de Cavaglia et Palù, aux Grisons. Pour chaque kilowattheure vendu par ces deux centrales labellisées «star», EEF-Ensa s'engage à reverser un centime pour financer le développement d'autres types d'énergies renouvelables.

A quelques semaines de la votation sur la libéralisation du marché de l'électricité, la société intercantonale joue donc l'argument du développement durable. «La tendance du marché est aux produits «verts». Nous sommes persuadés que les entreprises qui intègrent

les paramètres environnementaux dans leur stratégie augmentent leurs chances de succès», déclare Bernard Chassot, directeur commercial du groupe. Reste à savoir si le consommateur est prêt à payer le surcoût de l'électricité verte, respectivement 5,5 et 3,3 centimes pour «star» et «basic». Soit une contribution mensuelle de 9fr.60 (basic) pour une famille consommant 3500 kWh par année. /ACL-La Liberté



Une partie du nouveau courant vert provient du Châtelot. PHOTO ARCH-MARCHON

## Quinze ans de proximité

**Canal Alpha ■ La télévision neuchâteloise doit donner la parole à tous les acteurs de la région**

La télévision locale neuchâteloise Canal Alpha a fêté ses quinze ans hier dans ses locaux de Cortaillod, devant un impressionnant parterre d'invités. Directeur de la chaîne depuis qu'il a repris, avec trois partenaires, la société TVP SA (c'était en décembre 2000), Pierre-André Léchet fait le point.

Entretien Stéphane Devaux

Par rapport au Canal Alpha + des débuts, la ligne actuelle de votre télévision s'inscrit-elle dans une continuité ou en rupture?

Pierre-André Léchet: Les deux. Dès le début, la chaîne s'est concentrée sur sa zone de diffusion, qui comptait alors sept communes du Littoral. Devenue en décembre 1995 télévision cantonale, elle garde, comme une constante, cet ancrage dans son terroir. Là où il y a rupture, en revanche, c'est que nous avons voulu, depuis deux ans, nous éloigner du risque de positivisme excessif. Nous avons changé le nom (Canal Alpha, sans le «+»), avons adopté une charte rédactionnelle, en accord avec le journalisme tel qu'on l'enseigne. Les émissions à caractère religieux sont aussi moins nombreuses et intégrées dans la grille des programmes au même titre que les autres.

Comment appréciez-vous votre rôle actuel?

P.-A. L.: Nous cherchons à donner la parole aux acteurs de l'actualité régionale plutôt que de la prendre. Nous sommes sur la bonne voie, nous commençons à habituer les gens au dialogue.

Vous êtes aussi sur le point d'ouvrir un centre de formation.

P.-A. L.: Effectivement, nous allons proposer des cours sur les métiers de la TV, l'éducation aux médias et la prise de parole devant des caméras. Nous enseignerons à la fois les bases théoriques et la pratique



Quinze ans, pour une télévision, c'est déjà beaucoup d'archives, constate Pierre-André Léchet. PHOTO LEUENBERGER

dans nos locaux, ici à Cortaillod. Nous nous adressons aussi bien aux écoles, aux étudiants et aux adultes.

Comment vous situez-vous par rapport aux autres organes de presse actifs dans le canton?

P.-A. L.: Nous sommes complémentaires. Nous voulons jouer le rôle spécifique d'une TV de proximité, en privilégiant l'image en mouvement. Cela signifie que nous ne cherchons pas à arriver avant la radio, ni à fournir des dossiers aussi fouillés que la presse écrite. Par rapport aux autres télévisions locales, j'estime que nous devons avoir chacune notre territoire. Ce qui ne nous empêche pas de collaborer sur certains dossiers, comme Expo.02.

Quelles sont vos sources de financement?

P.-A. L.: Notre budget est couvert pour un tiers par les miettes de la redevance (la SSR en empoche 98%, estime Pierre-André Léchet), pour un tiers par la publicité, le sponsoring et les coproductions et pour un tiers par les aides. En l'occurrence, les villes de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, ainsi que la Loterie romande. Quant aux prestations fournies par la société TVP (Télévidéo production SA, dont Pierre-André Léchet est aussi directeur), elles le sont, disons, généreusement.

Fêter 15 ans, c'est un peu inhabituel, non?

P.-A. L.: Quinze ans, pour une télévision, c'est déjà quelque chose. Et 15 ans d'archives sur un canton, ça représente aussi un sacré volume! /SDX

Portes ouvertes de Canal Alpha, samedi 7 septembre, 10h-17h, à Cortaillod (route de Boudry 14, zone industrielle nord)

## Barbara Ott candidate suisse

**Cour pénale internationale ■ La Neuchâteloise présentée pour un des 18 postes de juge**

La Suisse présente la candidature de la Neuchâteloise Barbara Ott pour l'un des 18 postes de juge de la Cour pénale internationale (CPI). L'élection des magistrats doit avoir lieu au début 2003.

La Suisse veut ainsi réaffirmer son engagement en faveur de la CPI, a indiqué le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) dans un communiqué diffusé hier. Avec Barbara Ott, juge d'instruction, Berne choisit «une

spécialiste des affaires pénales internationales», souligne le DFAE. Entrée en fonction le 1er juillet, la CPI a son siège à La Haye.

Née en 1951, Barbara Ott a suivi des études de droit et obtenu son brevet d'avocate avant d'exercer en tant que juge d'instruction à Neuchâtel. Juge militaire de milice jusqu'en 1995, elle a travaillé six mois comme experte au Tribunal pénal international pour le Rwanda. Promue juge d'instruction militaire, elle a

dirigé une demi-douzaine d'instructions en rapport avec le génocide. En 1999, à Lausanne, à l'occasion du procès d'un coresponsable du génocide rwandais, elle avait mis en place un programme de protection des témoins et des victimes.

A côté de ces activités internationales, elle a également officié en 1999 en tant que responsable de l'enquête disciplinaire menée au sein de la police fribourgeoise lors de l'affaire Grossrieder. /ats

LICITE

# Leasing 0%. Élégance 100%.



Rover 75 Saloon (1.8 16V). A partir de CHF 37900.- (net) ou CHF 467.70/mois.\*



Rover 75 Tourer (1.8 16V). A partir de CHF 40500.- (net) ou CHF 499.80/mois.\*

Berline ou break de loisirs? Avec la Rover 75 vous profitez doublement: du chic britannique et du luxe de bon aloi à des conditions de leasing uniques. Offrez-vous sans hésiter le style, le confort et la sécurité. Vous avez le choix entre différentes motorisations et variantes d'équipement. C'est également le moment de profiter avec les modèles MG sportifs:

MG ZT 190 Saloon (2.5 V6/190 ch). A partir de CHF 48400.- (net) ou CHF 597.30/mois.\*  
MG ZT-T 190 Sportswagon (2.5 V6/190 ch). A partir de CHF 51000.- (net) ou CHF 629.35/mois.\*

Tous les modèles avec 3 ans de garantie. Autres informations sous [www.rover.ch](http://www.rover.ch), [www.mgcars.ch](http://www.mgcars.ch) ou directement auprès de votre partenaire MG Rover.

Exemple de leasing: Rover 75 Saloon 1.8i 16V		
Prix net 7,6% TVA incluse	CHF	37 900.-
1 <sup>er</sup> grosse mensualité de 10%	CHF	3 790.-
Cautions	CHF	1 000.-
Durée		48 mois
Kilométrage par an		10 000 km
Mensualités	CHF	467.70
Coût journalier	CHF	15.60
Intérêt annuel effectif		0%

Emil Frey SA  
Auto-Centre  
66, rue Fritz-Courvoisier  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 97 77



MultiLeaseAG

\* Offre de MultiLease SA. Valable de suite pour les modèles neufs Rover 75, 75 Tourer, MG ZT et MG ZT-T ex stock importateur suisse avec conclusion du contrat avant le 31.12.2002. Offre non cumulable avec d'autres promotions. Base des mensualités indiquées: taux d'intérêt du capital investi 0%, 48 mois/10000 km/an, 1<sup>er</sup> grosse mensualité de 10%, caution CHF 1000.-. Prix TVA incluse, sans casco complète. Pour une offre personnelle (également sans 1<sup>er</sup> grosse mensualité) avec d'autres durées et kilométrages, prière de vous adresser à votre partenaire MG Rover.

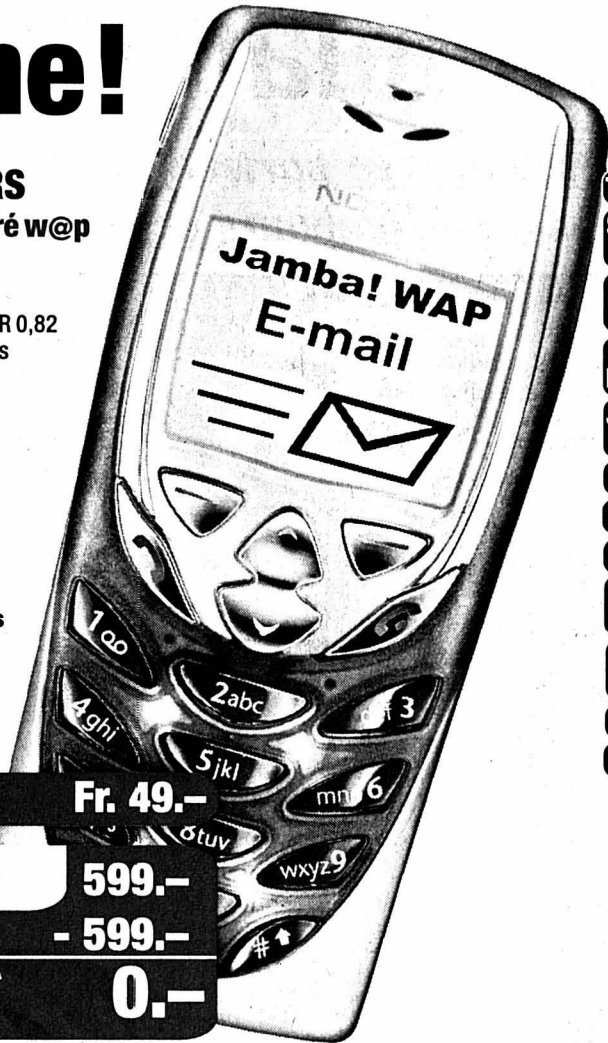


# Les prix tombent comme les feuilles en automne!

- Standby 400h**
- Weight 84g**
- Vibra Alarm**
- Jamba! W@P**
- GPRS**
- Games**
- Voice Dialing**
- FM Radio**

**Nokia 8310 GPRS**  
**Jamba! pré-configuré w@p**

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 84 grammes
- rayonnement absorbé: SAR 0,82
- Standby: jusqu'à 400 heures
- temps de communication: jusqu'à 240 minutes
- w@p 2.1.2 Browser/GPRS
- interface infrarouge/modem intégré
- numérotation vocale
- alarme vibreur
- calendrier/jeux
- radio FM
- lire et écrire des e-mails avec Jamba!



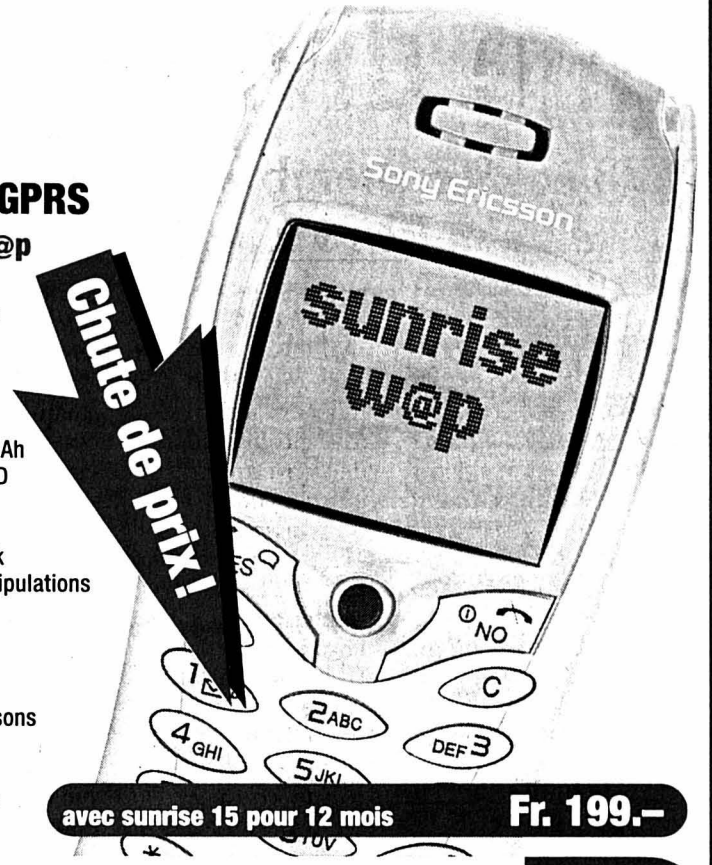
avec sunrise 15 pour 12 mois **Fr. 49.-**

**Nokia 8310 GPRS 599.-**  
**moins la remise - 599.-**  
**vous payez\* 0.-**

- Triband**
- Standby 250h**
- Weight 86g**
- Color Display**
- Jamba! W@P**
- GPRS**
- HSCSD**
- Games**
- Voice Dialing**
- Blue-tooth**
- PCsync**
- MMS**

**SonyEricsson T68i GPRS**  
**Jamba! pré-configuré w@p**

- tribande 900/1800/1900 MHz
- rayonnement absorbé: SAR 0,49
- poids: 86 grammes
- Standby: jusqu'à 250 heures
- temps de communication: jusqu'à 480 minutes
- accumulateur: Li-Polymer 700 mAh
- High-Speed avec GPRS et HSCSD
- navigateur w@p 1.2.1
- affichage avec 256 couleurs
- PC synchronisé avec MS Outlook
- Joystick pour simplifier les manipulations
- Voice Dialing/Voice Memo
- Vibra Alarm
- jeux/JavaGames
- MMS
- album-photos/navigateur pour sons
- économiseur d'écran
- calculatrice/minuterie/réveil
- Bluetooth/interface IrDa intégré
- lire et écrire des e-mails avec Jamba!



avec sunrise 15 pour 12 mois **Fr. 199.-**

**SonyEricsson T68i GPRS 799.-**  
**moins la remise - 700.-**  
**vous payez\* 99.-**

\* à la conclusion d'un abonnement sunrise 75 pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

\* à la conclusion d'un abonnement sunrise 15 pour au moins 24 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.



abonnement	inclus	prix/mois
sunrise value	30 SMS	Fr. 12.-
sunrise 15	15 minute	Fr. 25.-
sunrise 75	75 minute	Fr. 40.-
sunrise 175	175 minute	Fr. 80.-
sunrise 300	300 minute	Fr. 120.-
sunrise 500	500 minute	Fr. 160.-



**mobilezone**  
 the best for communication

**Biene** Loeb, Nidaugasse 50; Centre Boujean, Zürichstr.24; Nidaugasse 60 **Crissler** Centre Migros **Delémont** Avenue de la Gare 42 **Fribourg** Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 **Genève** EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12; Eaux-Vives 2000; Place du Molard 3; Centre Commercial Planete Charmille **Lausanne** Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 **La Chaux-de-Fonds** Avenue Léopold-Robert 33; Jumbo, Bd des Eplatures 20 **Martigny** Centre Commercial Manoir **Morges** Grand-Rue 10 **Neuchâtel** Rue du Seyon 5 **Sierre** Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial **Signy** Centre Commercial **Sion** EPA, Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 **Vernier** Jumbo, route de Meyrin 171 **Vevey**, Rue du Simplon 35 **Yverdon** Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. **Autres filiales** à Aarau, Baden, Bâle, Balerna, Bellinzona, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Buchs SG, Bülach, Burgdorf, Coire, Davos Platz, Dietlikon, Egerkingen, Grancia, Heimberg, Hinwil, Kreuzlingen, Langenthal, Lugano, Lucerne, Oftringen, Olten, Rapperswil, Regensdorf, Rorschach, Schaffhouse, Schönbühl, Soleure, Spreitenbach, St-Gall, St. Margrethen, Thoune, Visp, Volketswil, Weinfelden, Wil, Winterthur. Zoug, Zurich [www.mobilezone.ch](http://www.mobilezone.ch)

service line: 0900 56 74 56 (Fr. 2.13/Min.)

**4,9% LEASING**

**TOYOTA**

La compacte la plus sûre d'Europe: actuellement à partir de Fr. 221.- par mois.



Yaris «Linea Sol»

**LA YARIS VOUS ATTEND POUR UN ESSAI ROUTIER.**

La Toyota Yaris est disponible avec de puissants moteurs à essence 1,0l ou 1,3l VVT-i (3 ou 5 portes) ou avec un bloc 1,4l turbodiesel Common-Rail ultramoderne (5 portes), jusqu'au 30.11.2002, en leasing au taux très intéressant de 4,9% ou cash à partir de Fr.15'340.- net (1,0l) avec 3 ans de service gratuit jusqu'à 45'000 km. Actuellement chez nous.

Conditions de leasing: à partir de Fr. 220.05 par mois (1,0l), à partir de Fr. 279.50 par mois (1,3l «Linea Sol») sur 60 mois, 10'000 km par an, caution de Fr.1'000.-, casco complète obligatoire, immatriculation du véhicule avant le 30.11.2002.

**4,9% LEASING**

**TOYOTA**

Incroyable tout ce qui entre dans une Yaris Verso: actuellement à partir de Fr. 320.- par mois.



**LA YARIS VERSO VOUS ATTEND POUR UN ESSAI ROUTIER.**

La Toyota Yaris Verso, qui se distingue par ses sièges escamotables, est disponible avec des moteurs 1,3l ou 1,5l VVT-i ultramodernes ou avec un nouveau bloc 1,4l D-4D turbodiesel Common-Rail et, jusqu'au 30.11.2002, en leasing au taux très intéressant de 4,9% ou cash à partir de Fr. 24'500.- (1,3l). Actuellement chez nous.

Conditions de leasing: à partir de Fr. 319.25 par mois (1,3l «Linea Luna») sur 60 mois, 10'000 km par an, caution de Fr.1'000.-, casco complète obligatoire, immatriculation du véhicule avant le 30.11.2002.

**CENTRE TOYOTA:** 2074 Marin, Autotechnique CRWTS, tél.032.753.66.33 • **PARTENAIRE TOYOTA:** 2113 Boveresse, Garage Renato Napoli, tél.032.861.34.36 • 2027 Montalchez, Garage du Verger, Louis Porret, tél.032.835.25.75.

**30%**

sur tous **les meubles rembourrés** de l'expo

Livraison + enlèvement compris

**Places de parcage en suffisance malgré l'EXPO!**

**kauer**  
 bienne-nidau meubles

Vente du soir jusqu'à 21 heures

[www.kauer.ch](http://www.kauer.ch)

[moebel@kauer.ch](mailto:moebel@kauer.ch)

Lundi fermé  
 mardi - vendredi 09:00 à 11:45  
 13:30 à 18:30  
 jeudi soir jusqu'à 21:00  
 samedi 09:00 à 16:00

006-389203



**UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!**

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL

**Ford Escort 1.8 Caravan RS**

1998, Fr. 12.500.-, bleue. Echange - Garantie.

Tél. 079 230 57 22.

028-367689/DOU

VÉHICULES D'OCCASIONS



# Une divine Fête des vendanges...

27, 28 et 29 septembre ■ Deux fanfares exceptionnelles invitées en partenariat avec l'Expo. La manifestation s'annonce comme une «cuvée des dieux». Le Neubourg en sera l'Olympe



Par  
Yvonne Tissot

«Qu'on se le dise, la Fête des vendanges de Neuchâtel aura bien lieu!» Jean-Pierre Duvoisin, président central de la manifestation, désire rassurer le public. «Il faut faire taire la rumeur qui dit qu'elle n'aurait pas lieu à cause d'Expo.02.» Les organisateurs ont dévoilé hier le programme de la fête qui envahira les rues de Neuchâtel du 27 au 29 septembre, avec

notamment près de 150 stands et guinguettes. «La manifestation n'est pas rétrécie et les carrousels seront présents.» L'accueil du public s'est du reste déjà manifesté positivement au moment de l'ouverture de la billetterie du corso fleuri, lundi à l'Office du tourisme.

La cohabitation avec Expo.02 a fait l'objet d'une minutieuse préparation en collaboration avec les services de la Ville, notamment en ce qui concerne l'itinéraire du corso fleuri, la circulation routière et les productions musicales. «La Fête des vendanges fait partie des événements de l'artéplage!», se réjouit Jean-Pierre Duvoisin.

Le Neubourg à l'honneur. Alors que Peseux sera la commune d'honneur de cette 77e édition (lire en page 17), la commune libre du Neubourg, à Neuchâtel, en est l'hôte d'honneur. Un rôle qui était revenu à l'Expo l'an passé. «Nous avons renoncé cette année à inviter un canton, car cela leur coûte de plus en plus cher, explique le président central. Nous avons opté cette année pour le Neubourg, qui avait émis le désir depuis longtemps d'être notre hôte.»

En début de saison, les habitants du quartier avaient mar-

qué le coup en reconstituant la tour des Chavannes. Durant la fête, la rue du Neubourg sera, comme de coutume, totalement dédiée au jazz et à la gastronomie neuchâteloise. Le samedi après-midi, les enfants du quartier participeront au cortège des enfants. «Et la commune libre se donnera en spectacle sur un char du corso fleuri baptisé Les dieux ne sont pas tombés sur la tête», précise Michel Reber, maire-adjoint de la commune libre.

Fanfares de prestige. Cortège humoristique le vendredi, cortège des enfants le samedi et corso fleuri le dimanche seront agrémentés par des guggenmusik et quelques excellentes fanfares. «Grâce à notre partenariat avec Expo.02, nous avons pu inviter deux ensembles de renommée internationale: l'Orchestre de la marine de l'amirauté de Saint-Petersbourg et la Musique royale de la Force aérienne belge.» A noter que la 32e Parade des fanfares aura lieu à 18h30 (le samedi) au stade de la Maladière, afin de ne pas doubler avec la représentation de «Notre-Dame de Paris», qui se déroulera le soir aux patinoires du Littoral.

Corso fleuri. «La cuvée des dieux!», tel sera le thème du



Des bambins du Neubourg défilent sous la bannière de la commune libre lors du cortège des enfants (ici, en 2000).

PHOTO ARCH-MARCHON

corso fleuri. En raison des navettes de parking d'Expo.02, l'itinéraire du cortège a été quelque peu raccourci.

Pour l'occasion, les deux ronds-points de l'avenue du 1er-Mars seront démontés le

dimanche matin et remontés le soir.

Le cortège débutera au niveau du bâtiment principal de l'Université, et ne fera qu'un tour. «Mais ce n'est pas parce que le parcours est plus court que le

cortège durera moins longtemps, estime Jean-Pierre Duvoisin. Le nombre de places pour les spectateurs sera le même. Composé de 20 chars et plus de dix fanfares et guggenmusik, le défilé durera une heure et demie.» /YVT

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117
- Urgences-santé et ambulance: 144
- Feu: 118
- Intoxication: 01 251 51 51
- La Main tendue: 143
- Pharmacie de service: Beaux-Arts, av. du 1er-Mars/rue Pourtalès, 8-20h (en dehors de ces heures, le no 032 722 22 22 renseigne).
- Médecin de garde: 032 722 22 22. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Permanence ophtalmique: 032 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 032 722 91 11, Pourtalès: (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 032 727 11 11, Providence 032 720 31 11.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 032 889 66 49 ou 032 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 032 968 60 10.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque publique et universitaire: Lecture publique: lu-ve 12h-19h, sa 9-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9-12h; salle de lecture: lu-ve 8-22h, sa 8-17h; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10.
- Bibliothèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque Pestalozzi: lu 14-18h, ma-ve 9h-12h/14-18h, sa 9-12h; ludothèque: lu/je 13-18h. Bibliomonde, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: ma-me 14-18h30, ve 14-18h30, sa 9-11h30.

### PISCINES

- Piscines du Nid-du-Crô: intérieure: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h. Extérieure: tous les jours 9-21h. Tél 032 722 62 22.
- Piscine-plage de Serrières: 9-20h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Lectures A 18h30 et 20h30, à la Maison du concert: «Paroles sur rue», lectures par le Théâtre des gens. Mise en forme: Patrice de Montmolin.
- Expo.02 Voir en page 2.

#### DEMAIN

- Lectures A 18h30 et 20h30, à la Maison du concert: «Paroles sur rue», lectures par le Théâtre des gens. Mise en forme: Patrice de Montmolin.
- Astronomie A 20 heures, à l'Observatoire, rue de l'Observatoire 58: soirée d'observation (si ciel dégagé). Pour les inscriptions, se renseigner au 032 861 51 50.
- Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «Victor Hugo (hilarité bruyante sur les bancs de la majorité)», par le Théâtre populaire romand.
- Expo.02 Voir en page 2.



Santé! De gauche à droite, Lucien Zintgraff, chef de presse de la fête, Roland Progin, président du Conseil communal de Peseux, Jean-Pierre Duvoisin, président central de la fête, Michel Reber, maire-adjoint du Neubourg, et Aldo Proserpi, président d'organisation pour la commune de Peseux.

PHOTO MARCHON

## Ambiance conviviale et chaumonnaière



«Normalement, nous répéterons l'opération l'année prochaine», annonce Marielle Di Cesare. L'opération en question, c'est la Fête des Chaumonniers, qui, avec une soixantaine de participants, a de nouveau rencontré un beau succès (Chaumont compte quelque 360 habitants). C'était samedi passé au Home bernois, à l'initiative de la Société d'intérêt public (SIP). Aldo et Marielle Di Cesare étaient «aux casseroles» - «Nous, c'est plutôt les joies annexes» -, tandis que Roger Junod (debout, tout à gauche sur cette photo), du comité de la SIP, a prononcé les mots de bienvenue. La fête s'est achevée par un buffet canadien de desserts. /pho

PHOTO LEUENBERGER

## On parkera à Colombier

Pour éviter les embouteillages au centre-ville durant le week-end de la Fête des vendanges, les visiteurs seront invités à laisser, gratuitement, leur véhicule sur le parking Expo.02 de Colombier. Ils rejoindront ensuite la ville en tram. «Le badge de la fête donne libre accès aux Transports publics du Littoral neuchâtelois et du Val-de-

Ruz», rappelle Jean-Pierre Duvoisin. En matière de circulation, la police donnera plus d'informations à la population au moyen d'un tout-ménage.

Le dimanche, il sera possible de se garer au parking du Port, pour autant qu'on y entre avant 10 heures du matin, et qu'on en ressorte après 18 heures. L'entrée du

parc sera en effet recouverte d'un plancher durant toute la journée en raison du corso. Les vendredi et samedi soirs, les TN assureront des navettes jusqu'à 4 heures du matin. Le samedi soir, les CFF prolongeront leur service jusqu'à 1 heure du matin en direction de Fleurier, La Chaux-de-Fonds et Berne. /yvt

## Fleurs privées sur la voie publique



On peut fêter un anniversaire de différentes manières. Patron du salon de coiffure qui porte son nom, le long de l'avenue de la Gare, à Neuchâtel, Jean-Philippe Rossy a opté pour une démarche originale: décorer la voie publique. Ainsi, après avoir obtenu le feu vert du Service communal des parcs et promenades, il a aménagé un bac à fleurs au pied de l'arbre qui se dresse devant l'entrée du salon, dont il a fêté le 10e anniversaire. «J'ai planté des tagettes, des dahlias et des chrysanthèmes, précise Jean-Philippe Rossy. Et lorsque ces fleurs seront fanées, j'ai bien l'intention d'en replanter d'autres.» «J'espère que d'autres commerçants copieront cet exemple», commente pour sa part le client du salon qui nous a fait parvenir cette photo. /pho

PHOTO SP

## AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h

Remise des textes  
Du lundi au vendredi, exclusivement, jusqu'à 17 heures

dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et jours fériés.

Les textes de telles annonces ne peuvent être traités par la voie du courrier électronique (e-mail)

## NOUVEAUX COURS DE SOPHROLOGIE: À PARTIR DU MARDI 10 SEPTEMBRE 2002

INTRODUCTION COURS POUR RETRAITÉS ENTRAÎNEMENTS PROGRESSIFS PENSÉE POSITIVE COURS POUR ENFANTS

Pour renseignements et inscription:  
SOPHRO CENTRE  
Av. de Bellevaux 18  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 725 91 25  
Tél. 032 841 21 61  
Fax 032 841 60 61  
E-mail www.sophro-centre.okweb.ch  
028-365059



KIOSQUE À MUSIQUE

## Chanson, jazz, classique

Chant et guitare, jazz et bossa nova, musique classique: ainsi se présente le programme du kiosque à musique du Jardin anglais, à Neuchâtel, en cette fin de semaine.

Samedi de 19h15 à 20 heures: Les Cordes sensibles. Créé il y a une dizaine d'années, ce groupe comprenait, à la base, cinq ou six guitaristes qui, si l'on peut dire, s'accompagnaient à la voix. Depuis, il s'est enrichi d'une trentaine de chanteurs et guitaristes. Son répertoire fait revivre des chansons françaises comme «Les comédiens», «Le parapluie», «Colchique dans les prés» et autres. L'ensemble, mixte, accueille toutes les personnes qui désirent chanter ou jouer de la guitare.

### Académie de musique

Samedi toujours, de 20h à 22 heures: Novi Fossili, qui fait son retour au kiosque à musique. Ce septet, composé d'une section rythmique et de cuivre, baladera les auditeurs de La Nouvelle-Orléans à Rio en mélangeant jazz et bossa nova.

Dimanche, de 11 heures à 12h30: Académie de musique MCA (Musiciens classiques associés). Installée à Neuchâtel, cette académie propose des cours de violon, violoncelle, piano, chant, flûte, etc., aux enfants et adultes de tout âge. Ce sera donc l'occasion de découvrir à la fois cette académie et certains de ses élèves.

Le kiosque à musique doit son existence à Festicité, ensemble des manifestations mises sur pied par la Ville de Neuchâtel dans le cadre d'Expo.02. /comm-pho

### ATELIER ADN

## Danseuses et musiciens sur scène

Sous le titre «Chacun cherche sa chaise...», cinq danseuses de la classe de formation professionnelle du Conservatoire de Sion aborderont le thème du passage à l'autonomie, samedi à 20h30 et dimanche à 17h30, à l'atelier ADN (31a, rue de l'Évole), à Neuchâtel.

Trois musiciens, Luigi Galati, Christian Graf et Daniel Perrin (également compositeur de la musique), accompagneront Natacha Balet, Daisy Constantin, Laure Dupond, Fanny Favrod et Stéphanie Michaud, alors que la Genevoise Dorothée Franc a imaginé la chorégraphie. Une chorégraphie de style contemporain d'une durée d'une heure et en six tableaux, qui voit le groupe «traverser différentes épreuves liées au besoin fondamental de liberté».

Agée aujourd'hui de 37 ans, Dorothée Franc s'est d'abord formée comme éducatrice spécialisée. Initiée ensuite à Cannes (France) en interprétation et en pédagogie de la danse, elle a repris en 1994 le poste de professeur de danse et de responsable pédagogique des formations de danse au Conservatoire de Sion. /comm-réd

# Six mois à Bruxelles

## Beaux-arts ■ Grâce à trois villes et une fondation, une écrivaine et plasticienne de Cortaillod séjourne dans la capitale européenne

Orélie Fuchs, de Cortaillod, est la nouvelle lauréate de la Bourse de Bruxelles octroyée par la Ville de Neuchâtel. «Ecrivaine et plasticienne de talent», fait savoir un communiqué de la Ville, cette jeune femme séjourne dès ce mois et jusqu'au 28 février 2003 dans la capitale de l'Europe. Elle entend nouer des contacts avec les milieux du théâtre bruxellois et poursuivre l'écriture d'une pièce.

Agée de 24 ans, Orélie Fuchs a grandi à Cortaillod. Elle a obtenu en 1996 un bac littéraire au Gymnase cantonal (devenu, depuis lors, le lycée Denis-de-Rougemont). Elle est ensuite entrée à l'École supérieure des beaux-arts de Genève, d'où elle est ressortie l'an dernier avec son diplôme et un prix du fonds de décoration et d'art visuel de la Ville de Genève. Entre-temps, elle a fait un stage de trois mois à l'école d'art de la Massana, à Barcelone.

### Multiples interventions

Artiste plasticienne, Orélie Fuchs sculpte ou peint des morceaux de phrases dans diverses matières et les propose à la lecture dans des endroits où ils trouvent leur plein sens. Le lecteur, qui devient aussi spectateur, se trouve dans un rapport physique aux mots, appréhende leur taille, leur

mystère, leur ambivalence de force et de fragilité.

La jeune artiste est intervenue dans plusieurs lieux publics de Genève: école des beaux arts, hall et loges du théâtre de la Comédie, façades de bâtiments et ancienne usine. Ainsi, le public de la Comédie a-t-il pu admirer sur le sol de l'entrée principale du théâtre une inscription en lettres découpées dans du papier aimanté saupoudré de poudre de fer. La poudre se dressait sur la surface et formait une structure ressemblant à du velours qui disait «les bras d'un autre». Orélie Fuchs dit avoir voulu ainsi parler de l'exercice physique du comédien qui se met tout entier dans la peau d'un autre.

### Sur l'artéplage d'Yverdon

La lauréate de la Bourse de Bruxelles est aussi passionnée par les mots du théâtre. Lorsqu'elle a sollicité la bourse de Bruxelles, elle était auteur en résidence à la Comédie, qui l'avait mandatée pour écrire une pièce de théâtre à monter l'an prochain. Orélie Fuchs a déjà publié plusieurs textes dans diverses revues. Elle a animé un stage d'écriture, lu ses écrits en public et collaboré avec un éditeur genevois.

Du 27 septembre au 26 octobre, la jeune femme participera à une exposition d'art



A Bruxelles, Orélie Fuchs terminera l'écriture d'une pièce et nouera des contacts avec les milieux du théâtre.

PHOTO SP-VILLE DE NEUCHÂTEL

contemporain qui se tiendra dans la villa du Parc, à Annemasse (France). Le 14 septembre, elle sera sur l'artéplage d'Yverdon-les-Bains, dans le cadre de la journée cantonale genevoise. Avec d'autres auteurs, elle occupera un guichet, où elle proposera au public un jeu d'une quinzaine de minutes sur le

thème des communautés, avec des mots mais en silence.

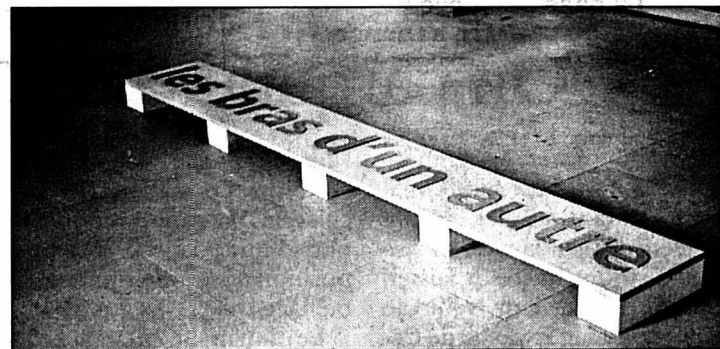
A Bruxelles, Orélie Fuchs pourra entrer en contact avec des troupes belges, poursuivre son travail d'écriture et – pourquoi pas – installer quelques phrases dans l'espace urbain bruxellois ou dans des lieux de théâtre. /comm-réd

## Pour quatre ans de plus

Lancée en 1998 par la Ville de Neuchâtel en collaboration avec celles de Bienne et d'Yverdon-les-Bains ainsi que les fondations Bouvier et Anderfuhren, la Bourse de Bruxelles a déjà permis à une quinzaine d'artistes de séjourner durant six mois à Bruxelles dans un appartement-atelier. A l'issue de cette première période quadriennale, les partenaires de la Bourse, à l'exception de la fondation Bouvier, qui s'est retirée, ont décidé de reconduire l'expérience pour quatre ans. A la recherche d'un nouveau partenaire, ils se sont approchés du canton

du Jura, qui étudie l'opportunité de monter dans le bateau.

Au début de ce nouveau cycle de quatre ans, les lauréats disposent d'un vaste loft en duplex, idéal à la fois pour vivre et travailler. Ils touchent en outre une bourse mensuelle de 1000 francs. Orélie Fuchs utilisera cet appartement jusqu'au 28 février 2003. En fonction du tournoi entre les partenaires de la bourse, la Direction des affaires culturelles de Neuchâtel mettra au concours un nouveau séjour de six mois à Bruxelles pour la période du 1er mars au 31 août 2005. /comm-réd



L'inscription créée par Orélie Fuchs pour l'entrée principale de la Comédie de Genève. PHOTO SP-VILLE DE NEUCHÂTEL



## Encore des guêpes

Entre mardi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu à huit reprises.

Les véhicules du feu ont été sollicités une fois, pour la destruction d'un nid de guêpes, rue du Vieux-Châtel, à Neuchâtel, hier à 14 heures.

Les ambulances sont intervenues à sept reprises pour: une urgence médicale, chemin des Liserons, à Neuchâtel, hier à 3h30; une urgence médicale, à Peseux, hier à 7h15; un malaise, avenue du Mail, à Neuchâtel, hier à 8h10; une urgence médicale, à Gorgier, hier à 9h35; une urgence médicale (avec intervention du Service médical d'urgence et de réanimation), à Cortaillod, hier à 13h30; une urgence médicale (avec intervention du Smur), à Colombier, hier à 15h20; un malaise, rue de la Dîme, à Neuchâtel, hier à 15h45. /comm-réd

## Emotions sur grand écran



Pour une fête, c'en est une! Dans les salles de Neuchâtel, ce ne sont pas moins de 140 projections de film qui ont été entamées hier sur le coup de 12h15 (photo: cinéma des Arcades, hier soir) à l'occasion de la Fête du cinéma. Et autant sont projetés à La Chaux-de-Fonds! La manifestation a débuté un mercredi, soit deux jours plus tôt qu'à l'accoutumée, 10e édition «oblige». En plus des films du programme normal, près de 40 avant-premières sont proposées jusqu'à dimanche à raison de 10 francs la séance. Au total, les cinéphiles – avertis ou non – peuvent ainsi puiser parmi une cinquantaine de films. Nouveauté pratique: il est possible d'acquiescer ses billets dans n'importe quelle salle pour n'importe quel film. /pho

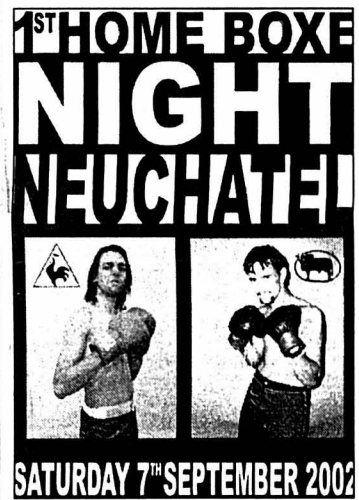
PHOTO MARCHON

### MAILLEFER

## Match de «home boxe»

Le match se terminera-t-il par un KO? Samedi, la soirée risque en tous les cas d'être chaude dans les entrepôts Sousa, rue Maillefer 11, à Neuchâtel. Dès 22h30, deux boxeurs de la catégorie des poids plumes s'affronteront sur un ring de fortune. Les deux boxeurs répondent aux noms de Zebu do Brazil et du Coq sportif. Le combat sera souligné par les trompettes vivifiantes de Slonovski Bal, fanfare serbe. Le mystère plane pourtant sur les deux sportifs, qui ne sont pas identifiés sur le circuit international.

Sans doute parce que la «home boxe» est un sport un peu à part. Littéralement, elle peut être assimilée à de la boxe de salon, une discipline répandue dans le milieu... culturel. En fait, les deux hommes feront une performance artistique «réaliste» en forme de combat de boxe. L'affrontement sera suivi d'une projection vidéo sur la vie et l'entraînement de Zebu et du Coq. Levons finalement le voile sur l'origine de cet événement original: cette soirée se déroulera à l'issue du vernissage, samedi à 20 heures, de l'exposition de Léopold Rabus «Cabinet du Dr Pinson», à la galerie des Amis des arts, à Neuchâtel. /yvt



Les deux boxeurs à l'affiche, samedi soir, ne sont pas des habitués du circuit sportif... DOCUMENT SP

### PATRIMOINE

## Sauvegarder des photos

Un des quatre volets des Journées du patrimoine dans le canton de Neuchâtel concerne un art relativement moderne: la photographie. Samedi, les personnes intéressées pourront en effet découvrir le laboratoire de l'Institut suisse pour la conservation de la photographie (ISCP), à Neuchâtel.

Situé au 14 du faubourg de l'Hôpital, dans un immeuble du 18e siècle dont il occupe trois étages, l'ISCP joue le rôle de centre national de compétence en matière de conservation et de restauration des documents photographiques. Il met à la disposition des musées, bibliothèques, archives et collections privées de Suisse et de l'étranger un département de conseil en conservation, ainsi que des ateliers de restauration, de tirage moderne et ancien, de montage et de numérisation. Il collabore avec l'ensemble des établissements européens et américains.

Samedi, on pourra le visiter à 10, 11, 14, 15 et 16 heures. /jmp



# La Fête du Cinéma c'est maintenant!

Toutes les places sont à CHF 10.-

VENDREDI 6 SEPTEMBRE À 18H30 AU CINÉMA STUDIO À NEUCHÂTEL:

**Michel Blanc** présente  
« Embrassez qui vous voulez »

SAMEDI 7 SEPTEMBRE À 18H30, CINÉMA SCALA À LA CHAUX-DE-FONDS  
ET À 20H30 AU CINÉMA APOLLO 2 À NEUCHÂTEL:

**Jean-Pierre et Luc Dardenne** présentent « Le Fils »



## EXPO DROM MONTILIER LOTO

Sortie autoroute Morat

Jeudi 20.00 h  
Vendredi 20.00 h  
Samedi 19.30 h  
Dimanche 19.30 h

Volant : 3.- / 5 séries  
ABO. 12.-

22 X 50.-

22 X 100.-

17 X 300.-

5 X 1'000.-

Monaco en faveur d'ass.  
Fribourgeoise de handicapés

017-586544/4x4

ESTAVAYER-LE-LAC Salle de la Prillaz

Vendredi 6 septembre 2002

## MAGNIFIQUE LOTO

Créé au sac

25 séries pour Fr. 9.- valeur des lots Fr. 5750.-

Après chaque série: JACKPOT

Tous les lots en bons d'achats

Transport gratuit: Payerne, gare, 18 h 45  
Estavayer, navette en ville dès 19 h

Se recommande: Football - Tennis d'Estavayer

017-586499

Une  
pique  
aux  
grands  
efets:  
Donnez  
de  
votre  
sang

le week-end au Château de L'Isle

## BROCANTE

6-7-8 sept.

sur Morges

### L'ISLE

entrée libre 9h30 - 19h00

100 marchands

org. + inscriptions AAB sarl 024/ 435 18 18

## COFFRANE HALLE DE GYMNASTIQUE

Vendredi 6 septembre 2002 à 20 h

## GRAND LOTO

Contrôlé par Lototronic  
Système fribourgeois 30 tours

Abonnements: Fr. 10.- la carte  
Royales hors abonnements:  
Fr. 2.- la carte, Fr. 5.- pour 3 cartes

Valeur totale des quines: Fr. 8500.-

Quine Fr. 40- / Double Fr. 80.- /  
Carton Fr. 120.-

2 royales d'une valeur de Fr. 1300.-

Bons d'achats, assortiment de viande,  
corbeilles garnies

Se recommande: Fanfare L'Espérance

028-367686/DUO

Veste  
44-58, pur coton

99.-

45.-

Pullover  
S-XXL



le choix de l'homme dynamique

Déclinée au masculin, une mode d'automne très tendance 100% coton. Maintenant chez C&A, la mode à prix sympa.

AARAU · AVRY · BASEL · BERN · BIENNE · CHASSO-SERFONTANA · CHUR · GENÈVE · GENÈVE-BALEXERT · GRANCIA 2 · LA CHAUX-DE-FONDS · LAUSANNE · LUZERN · MARIN-NEUCHÂTEL · OLTEN · SION · SCHAFFHAUSEN · HERBLINGER MARKT · SOLOTHURN · SPREITENBACH · TIVOLI · ST.GALLEN · THUN · VEVEY · VOLKETSCH · WINTERTHUR · YVERDON-LES-BAINS · ZUG · ZÜRICH-CITY · ZÜRICH-ÖRLIKON · www.c-et-a.ch

La base du succès  
pour votre annonce!

plus  
L'EXPRESS L'Impartial \*Quotidien Jurassien \*JOURNAL

## CONCOURS OFFICIEL D'ATTELAGE À LAJOUX

6, 7 et 8 septembre 2002

**Vendredi** dès 16 h Ouverture de la manifestation

**Samedi** dès 7 h 30 Présentation Dressage Maniabilité

SOIRÉE MUSICALE ET DANSE AVEC «CEUX du SAPIN»

**Dimanche** dès 8 h 30 Marathon 6 obstacles et 60 attelages

Durant toute la manifestation  
Restauration - Cantine - Bar

Se recommande: la Société jurassienne d'attelage

14-77481/4x4

CHF 333.- PAR MOIS



**VOLVO**  
for life

### TRÈS AGRÉABLE À VOIR. MÊME DANS VOTRE BUDGET MENSUEL.

UN DESIGN INTÉPRETEL QUI A REÇU DE NOMBREUSES DISTINCTIONS, DE PUISSANTS MOTEURS, UN ÉQUIPEMENT GRAND CONFORT GÉNÉREUX, BEAUCOUP DE PLACE ET DES ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ QUE L'ON NE TROUVE QUE CHEZ VOLVO. QUE DEMANDER DE PLUS? UN FINANCEMENT INTÉRESSANT? LE VOICI:

CASCO COMPLÈTE SUPPLÉMENTAIRE OBLIGATOIRE. UNE OFFRE DE FINANCEMENT DE VOLVO CAR FINANCE. VALABLE JUSQU'AU 31.12.2002.

VOLVO SWISS PREMIUM\*: SERVICE GRATUIT JUSQU'À 100 000 KM, GARANTIE JUSQU'À 3 ANS.

VOLVO V40 1.6, 80 KW (109 CH)

PRIX NET, TVA DE 7,6% INCL.

CHARGEMENT	CHF	29 950.-
ACOMPTE	CHF	3 594.-
CAUTION	CHF	2 000.-
DURÉE		48 MOIS
KILOMÈTRES PAR AN		10 000 KM
MENSUALITÉ	CHF	333.-
PAR JOUR	CHF	11.-
TAUX ANNUEL EFFECTIF		3,9%

HAUTERIVE-NEUCHÂTEL  
GARAGE HAUTERIVE

Blanc & Paiche Garages SA · Rouges-Terres 57 · 032 756 91 00

LA CHAUX-DE-FONDS  
GARAGE DES FORGES

Blanc & Paiche Garages SA · Rue du Locle 27 · 032 927 31 27

TRAVERS  
GARAGE TOURING

Serge Antifora · Rue des Moulins 5 · 032 863 38 38/39



**Samedi 7 septembre 2002**

**Portes ouvertes de l'abattoir régional  
des Ponts-de-Martel  
et journée « produits du terroir neuchâtelois »**



**Les Ponts-de-Martel**

Case postale 95

Tél. 032 937 11 70

Fax 032 937 11 73

La société coopérative de l'abattoir régional des Ponts-de-Martel vous invite aux portes ouvertes de l'abattoir le samedi 7 septembre entre 9 et 16 heures.

En parallèle, à l'Anim'Halle, des prestataires « produits du terroir neuchâtelois » vous feront déguster viande, vins, fromages et autres délicatesses. Au menu du jour, des grillades vous seront proposées.

Venez donc visiter notre nouvelle installation d'abattage des Ponts-de-Martel, pour des produits de qualité et de proximité!

Le comité de la société coopérative,  
l'Atelier d'architecture Partners Schwab-Roethlisberger Sàrl  
et M. Pierre Marié, ingénieur civil à La Chaux-de-Fonds

028-367286/DUO

**CHAPES  
ZUCCHET SA**  
**CARRELAGE**  
Rue de Rugin 1, 2034 PESEUX  
Tél. 032 731 86 26 - Fax 032 731 87 03  
www.zucchet.ch  
E-mail: info@zucchet.ch

Entreprise de maçonnerie  
**LAURENT SCHUMACHER**  
2316 Les Ponts-de-Martel Tél. 032 937 15 03  
Fax 032 937 14 68  
Jean-Jacques  
**URBUCHEN**  
Entrepreneur diplômé  
**La Sagne - La Chaux-de-Fonds**  
Téléphone 032 931 26 82  
Fax 032 931 23 94

**Flückiger Electricité S.A.**  
Entreprise générale  
d'électricité  
Magasin de vente\*  
ISO 9001  
\* 032 937 13 77  
Dépannage 24h/24h

**Marshall Language Studies**  
Jordils 3a - 2016 Cortaillod - e-mail: info@mlstudies.ch  
**Séjours linguistiques**  
AUSTRALIE - NOUVELLE-ZÉLANDE  
Tél. 032 841 55 78

**Georges Hediger GmbH**  
Metzgerei + Schlachthaus  
Einrichtungen  
**CH-5102 Rapperswil**  
Natel 079 448 71 72

**LKS FroidSuisse**  
**Linde**  
EQUIPEFROID Frigorex ZERAG\*

ENTREPRISE DE CARRELAGE ET  
ET REVÊTEMENTS  
**VONA Sàrl**  
Tél. 032 913 17 49 - Mobile 079 353 83 00 - Fax 032 913 17 50  
E-mail: vonasarl@bluewin.ch  
Rue Jardinière 91 - 2300 La Chaux-de-Fonds

SEABLANTERIE  
POUR MAÇONNERIE  
**Claude  
& Fils  
Vuille**  
Tél. 032 937 13 33  
NATEL 079 446 12 83  
LA SAGNE - CHAUX-DE-FONDS  
2316 LES PONTS-DE-MARTEL

Entreprise de gypserie et peinture  
**P. Perrinjaquet**  
2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 032 937 15 55 Natel 079 611 20 26  
J.-D. Vieille Gypserie-Peinture  
Chapelle 7, 2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 032 937 19 44

**Etancher, isoler, c'est investir  
dans le long terme**  
Nous travaillons  
pour protéger la valeur  
de votre patrimoine  
SETIMAC ETANCHEÏTE SA  
NEUCHÂTEL - CHAUX-DE-FONDS  
**SETIMAC**

**AVIS DIVERS**

**J'ACHETE**  
Surplus de stocks  
tous produits  
**PAIEMENT CASH**  
Vins - Boissons - Alimentation - Jouets  
Outillage - Vêtements - Chaussures etc...  
Aux usines et grossistes  
magasins et distributeurs  
fournisseurs et revendeurs  
**Daniel André**  
Centrale des achats  
Tél.: 024 445 38 61 Fax: 024 445 42 60  
079 460 61 63 - 079 210 41 64

**vous entendez  
mal...**  
Tests auditifs  
gratuits  
sur rendez-vous  
Nouveautés  
Conseils  
Renseignements  
**réagissez!**  
**Centrale d'appareillage acoustique S.R.L.S.**  
Rue Saint-Honoré 2 - 2000 Neuchâtel  
Tél. (032) 724 10 20  
Fournisseur: AI • AVS • AMF - CNA



**BMW Service Plus**  
Service gratuit  
jusqu'à 100 000 km  
ou 10 ans\*  
Garantie  
jusqu'à 100 000 km  
ou 3 ans\*  
\*Seule la limite atteinte en  
premier sera prise en compte.



The Ultimate  
Driving Machine

**Simply  
Premium.**

Première du classement des lecteurs 2002 du magazine «auto illustrée»,  
dans la catégorie moyenne supérieure.

Série 5 - version **berline** ou **touring** - ne laissent personne indifférent. Découvrez le pur plaisir de conduire cette berline d'exception (BMW 520i, 2,2 l/170 ch) disponible à partir de Fr. 51 900.-. Des réductions allant jusqu'à 35% vous sont offertes sur le pack d'équipements spéciaux de l'Édition Comfort. Vous bénéficierez également de conditions de leasing avantageuses proposées sur tous les modèles BMW.

Vous privilégiez le haut de gamme?  
Vous allez vous régaler! Le comporte-  
ment sportif, l'agilité, la technologie de  
pointe et le superbe design de la BMW

**Autoprestige Boudry SA**  
Boudry  
Route Cantonale  
Téléphone 032 842 50 10

**bottier.orthopédiste**



C. AMODIO Maîtrise fédérale

- TRAVAIL MÉDICAL  
SUR ORDONNANCE

- CORDONNERIE

7, rue des Fausses-Brayes  
2000 Neuchâtel  
Tél. et Fax 032 725 00 88

**Caravanes Entretien  
Hubert Fasel**  
1400 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 426 44 00  
www.caravanes-entretien.ch

Fin de séries  
Réparations toutes marques  
Vente - Reprise - Accessoires - Auvents  
Neuves - Occasions  
**Agence Adria et T.E.C.**

HOTEL RESTAURANT **VILLARS**

**ECUREUIL**★★★  
Restaurant, jardin, parking

**ACTION SPECIALE**

dès le 15 septembre,  
dès 4 nuits

Chambre à 2 lits avec bain-WC,  
téléphone direct, TV, radio, safe,  
terrasse au soleil, avec ou sans cuisine

**Fr. 54.-**

p.p.p.j. inclus pt. déjeuner.  
Demi-pension Fr. 78.-  
Supplément single Fr. 18.-

300 km de promenades entre  
glacier et Plaine du Rhône.

Tél. 024 496 37 37, E-mail: ecoreuil@bluewin.ch  
241-967/4x4 www.hotel-ecureuil.ch



# Moudon et Vallon, même combat

Val-de-Travers ■ La commune de la Broye vaudoise et son district hôte d'honneur du Comptoir. Découverte d'une région proche

Par  
Mariano De Cristofano

Hôte d'honneur de cette 21e édition du Comptoir du Val-de-Travers, la commune de Moudon et son district rendent la pareille aux Vallonniers, invités de la foire commerciale moudonnaise en 1997. Une région à découvrir sur le stand de l'Office du tourisme de ce coin de la Broye vaudoise.

Situé à une heure de voiture, la région de Moudon ressemble au Val-de-Travers. «Nous n'avons pas de fenêtre sur le lac et nous souffrons d'un certain isolement», a glissé Gilbert Gübler, syndic de Moudon, lors de l'inauguration du comptoir. Avec ses 32 communes et quelque 12.000 habitants, cette portion du canton de Vaud est encore plus morcelée que le Vallon pour un nombre de résidents quasi identique.

Un Vallon avec lequel cette région broyarde partage encore le rôle de trait d'union, entre Vaud et Berne d'une part et entre la Suisse et la Bourgogne, d'autre part, ainsi qu'une nature riche et variée, des musées, des personnages célèbres. Ou quand la plaine et la basse montagne se re-



Le stand de l'Office du tourisme de Moudon: pour tout savoir sur cette région broyarde. PHOTO DE CRISTOFANO

trouvent réunies par leurs points communs.

## Parc médiéval

Ancienne capitale des Etats de Vaud savoyards, Moudon a conservé de nombreux témoignages de son riche passé: l'église Saint-Etienne, trésor de

l'art gothique du XIIIe siècle, les maisons bourgeoises du Vieux-Bourg - un quartier classé d'intérêt national - et de belles fontaines. Le musée Eugène Burnand présente une centaine d'œuvres de ce grand peintre vaudois (1850-1921). Autre musée, celui du

Vieux Moudon renferme de magnifiques trésors, tel l'outil présenté au comptoir et dont il s'agit de découvrir le nom en guise de concours.

Moudon possède encore un parc médiéval, qui présente l'histoire du château Motte, construit lorsque l'Evêque de Lausanne décide d'implanter une garnison dans la ville. Une sympathique façon de se plonger dans le XIe siècle, entre artisans faisant partager leur savoir-faire, marchands et échoppe où l'on peut acquérir une épée, pitance ou breuvage. Les machines de guerre et engins de siège présentés au musée valent également le détour.

## Elémentaire, mon cher...

Du côté de Lucens, le visiteur pourra découvrir le musée... Sherlock Holmes. Eh oui! Lorsqu'il s'installa à Lucens, en 1965, le fils de sir Arthur Conan Doyle créa un musée consacré à l'œuvre de son père. Outre les livres et les objets relatifs au fameux détective, sont aussi exposés les meubles et affaires du grand écrivain britannique. Le salon de Holmes et du Dr Watson, reconstitué, plonge le visiteur dans l'ambiance des romans de Conan Doyle. /MDC

# Le sel en fête

Buttes ■ Cortège et animations au menu samedi

L'association la Route du sel propose samedi la 13e édition de la Fête du sel de Buttes. Une manifestation qui, année après année, s'affirme sur fond d'ambiance médiévale. Les stands et cantines - plus d'une soixantaine - seront ouverts dès 10 heures. La partie officielle, avec l'arrivée des Croisés du sel, est prévue à 11 heures.

A 15 heures, un cortège se mettra en branle. Une vingtaine de chars, de groupes et de sociétés défilent. Le maquillage sera assuré par dame Catherine. Les personnes maquillées pourront

ainsi prendre part au cortège.

Tout au long de la journée, diverses animations sont au menu. Avec pour la première fois à Buttes, les Flûtinambours, un groupe de jeunes de La Chaux-de-Fonds. Sans oublier Les Lyofracos, avec leurs 70 oies, leurs chiens savants et leur poney acrobate, qui présenteront 14 numéros époustouflants. Les rues du village résonneront aussi des bruits de l'activité des artisans venus présenter des métiers d'antan. Des forgerons aux dentellières, de la potière à l'herboriste, en passant par le dinandier. /mdc

# Une grange sublime

Val-de-Ruz ■ Espace relance sa campagne de promotion

L'ouverture de la grange aux concerts du Site de Cernier a donné de nouvelles idées au groupe d'Espace Val-de-Ruz culture. Celui-ci peut ainsi solliciter l'autorisation de louer ces locaux pour ses activités culturelles, en juin ou en septembre, en dehors des plages occupées par le festival des Jardins musicaux. Frédéric Cuhe et son équipe, appuyés par le comité de l'association présidée par Bernard Muller, ont donc relancé les actions de la promotion des artistes régionaux par ce biais.

Ainsi, Espace Val-de-Ruz culture va renouer avec la

formule des soupers-spectacles qu'il organisait dans le passé à Dombresson. Le 13 juin prochain, il accueillera le groupe de musique occitane Simili pour cela. La grange aux concerts prendra ainsi des allures de cabaret, grâce à des musiciens très connus en Suisse alémanique surtout.

Espace Val-de-Ruz veut agir sur le front de l'économie, de la culture et du sport dans la région. Depuis l'arrivée à la présidence de Bernard Muller, le navire est à nouveau lancé, pour que la vallée puisse faire connaître ses talents cachés. /phc

## RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police 117.
  - Urgences-santé-ambulance 144.
  - Feu 118.
  - Intoxication 01 251 51 51.
  - VAL-DE-RUZ
  - Pharmacie de service: du 1er Mars, Les Geneveys-s/Coffrane, 032 857 10 09, jusqu'au 6.9. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.
  - Médecin de garde: cabinet groupe, Fontainemelon, 032 853 49 53, jusqu'au 6.9.
  - Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.
  - Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calamé 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30. Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
  - VAL-DE-TRAVERS
  - Médecin de garde: 032 888 90 00.
  - Pharmacie de service: 032 888 90 00.
  - Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 032 722 22 22 à Neuchâtel ou 032 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91.
  - PISCINES
  - VAL-DE-RUZ
  - Piscine d'Engollon: tous les jours 9-22h.
  - VAL-DE-TRAVERS
  - Piscine des Combes à Boveresse: tous les jours 9h30-19h.
  - AGENDA
  - DEMAIN
  - Site de Cernier A la grange aux concerts à 20h15, concert de percussion par Laurent de Ceuninck, éclairage d'Alain Roche.

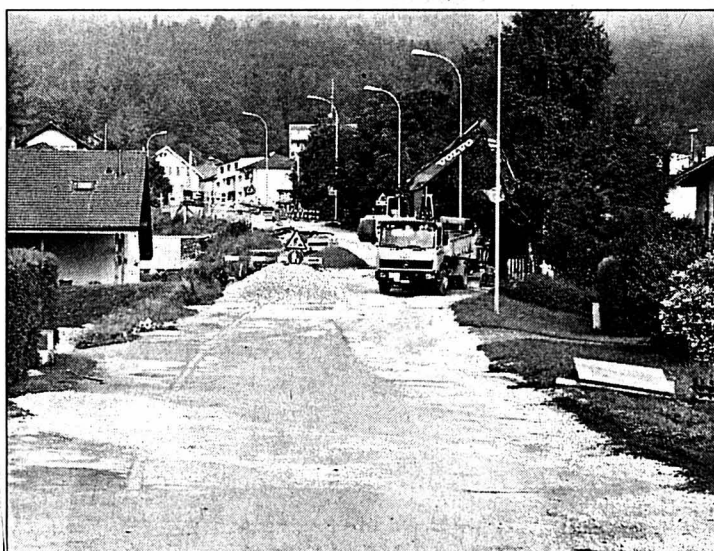
# Modération de trafic aux orties

Les Geneveys-sur-Coffrane ■ Le Carabinier restera un toboggan pour automobilistes pressés

Il ne faudra désormais plus parler de modération de trafic aux élus des Geneveys-sur-Coffrane. Tout au plus les autorités se pencheront-elles à l'avenir sur des aménagements mettant en valeur la sécurité. Le Conseil général, réuni mardi soir, a en effet nettement refusé une rallonge de 60.000 fr. au crédit de 920.000 fr. voté en mai pour la réfection de la route du Carabinier, pour équiper cette artère de façon à ce qu'elle ne devienne pas un toboggan pour automobilistes.

Cette décision place l'exécutif dans un certain embarras. «Nous sommes chargés d'appliquer vos décisions», a indiqué le président de commune et grand argentier Jean-Pierre Jequier aux élus. Or, vous venez de refuser une modération de trafic que vous avez vous-même souhaitée en mai dernier par voie d'amendement. Cela étant donné que l'exécutif n'avait pas caché alors que les souhaits du Conseil général provoqueraient un dépassement de l'enveloppe financière adoptée pour la réfection du Carabinier.

Une petite commission s'est alors constituée pour faire respecter l'amendement. Mais ses rapporteurs, mardi soir, ont indiqué qu'ils auraient souhaité rencontrer l'ingénieur que le Conseil communal avait mandaté pour faire l'étude de modération de trafic au Carabinier. «Il nous a manqué une étape pour bien apprécier la situation, mais le crédit que vous demandez nous a paru trop onéreux», a expliqué Manuel Piaget (soc). Avec les intentions de refus exprimées



Les travaux de réfection de la route du Carabinier se termineront sans les aménagements de modération de trafic pourtant souhaités en mai. PHOTO CHOPARD

par le groupe libéral-PPN, le crédit complémentaire était voué à la tombe.

Passé ce refus, les élus ont rappelé, lors d'une discussion mardi soir d'augmenter le prix de l'eau potable de 25 centimes par mètre cube. En réponse à Pierre-Alain Bauer (rad), le président de commune Jean-Pierre Jequier a rappelé qu'il ne s'agissait pas d'une hausse d'impôt déguisée. «Cette hausse pourrait même avoir des effets bénéfiques sur la fiscalité»,

terminés. «Nous verrons quoi faire avec l'amendement que vous avez massivement adopté en mai», a expliqué Jean-Pierre Jequier. Texte qui oblige théoriquement l'exécutif à prévoir la modération du trafic à cet endroit. /PHC

# L'eau va monter

Pour se conformer à la législation, le Conseil général des Geneveys-sur-Coffrane a accepté mardi soir d'augmenter le prix de l'eau potable de 25 centimes par mètre cube. En réponse à Pierre-Alain Bauer (rad), le président de commune Jean-Pierre Jequier a rappelé qu'il ne s'agissait pas d'une hausse d'impôt déguisée. «Cette hausse pourrait même avoir des effets bénéfiques sur la fiscalité»,

a-t-il lancé. Le groupe libéral-PPN (Jean-Claude Guyot) y veillera et les socialistes ont rappelé que l'eau pouvait être économisée dans les ménages. Enfin, les élus ont accepté un nouveau règlement de discipline scolaire et la conseillère communale Claudine Dessouslavay a appelé la population à cesser l'anarchie régnant dans le tri des déchets. «Les contrôles seront poursuivis», a-t-elle annoncé. /phc

## EN BREF

**BOUDEVILLIERS ■ Festival de cerfs-volants.** François Kopp, de Chézard-Saint-Martin, a pu faire aménager au Chillou, entre Boudevilliers et Malvilliers, un terrain propice à la pratique du cerf-volant dans le Val-de-Ruz. Il y organise ce week-end un premier festival, ouvert au public. Soirée karaoké le samedi soir. /comm

**CERNIER ■ Dix ans de danse.** L'école de danse d'Hélène Cazès, qui a pris ses quartiers il y a quelques mois dans la nouvelle zone de Forchaux-Mantel (allée des Erables 4), à Cernier, fête les dix ans de son existence samedi. Les enfants qui y prennent des cours se succéderont, dès 10h, pour des démonstrations, jusqu'en milieu d'après-midi. /comm

**Kiwanis à l'eau.** Le Kiwanis club du Val-de-Ruz a proposé aux participants de Fête la Terre un redoutable concours de dégustation de différentes sortes d'eaux, allant du robinet de Cernier jusqu'au Portugal. Quatre personnes ont surmonté l'épreuve avec succès. Yves Zimmermann, de Cernier, Claude Rufini, de Bôle, Marie-Christine Sigrist, de Hauterive, et Simon Vuilleumier auront donc la joie de recevoir en cadeau l'ouvrage d'Anne-Lise Grobéty et d'Aloys Perregaux consacré aux artisans de la région. L'argent ainsi récolté sera attribué à l'action en faveur du fonds de solidarité des élèves du Site de Cernier. /comm

**LANDEYEUX ■ Collecte annuelle.** La Fondation de l'hôpital et du home médicalisé du Val-de-Ruz est de retour dans les ménages de la région pour appeler à la générosité de ceux-ci. Il s'agit cette fois de récolter des fonds pour participer à l'achat de trois chariots de douche pour les pensionnaires de Landeyeux. La collecte prendra fin le 9 septembre. /comm

**TRAVERS ■ Tour des bornes.** Après avoir exploré le nord du territoire communal de Travers, les marcheurs feront, dimanche, le tour des bornes au sud de la commune, séparant Travers de Noiraigue, Gorgier, Provence et Couvet, en passant par le point le plus haut de la commune, Les Oeillons, situé à 1415 mètres. Un pique-nique est prévu à la Banderette. Rendez-vous pour cette marche organisée par les Vieux-Gyms dans le cadre du 800e de Travers à 8h au château. Renseignements au 032 863 20 40. /comm-mdc

**LES BAYARDS ■ Sortie des aînés.** Les paroisses protestante et catholique des Verrières et des Bayards, en collaboration avec les communes, proposent, mercredi 11 septembre, leur traditionnelle course des aînés, pour les personnes nées en 1937 et avant. Les aînés se rendront du côté d'Yverdon et partageront le repas du soir dans un établissement du village-frontière. Renseignements au 032 866 11 05. /comm-mdc



Jeudi, vendredi et samedi  
du 5 au 7 septembre 2002

coop

Sur tout l'assortiment  
des vins\*

20%  
de moins



\*sauf champagnes et vins mousseux. Valable également pour toute commande passée sur [www.coop.ch/vin](http://www.coop.ch/vin)

Bon week-end.



# Pris sous l'aile de L'Aristoloché

**Moulin de Bevaix ■ L'ancienne résidence de la famille Borel ouvrira ses portes samedi dans le cadre des Journées du patrimoine. Une occasion de découvrir le magnifique salon des Quatre-Saisons**

Par  
**Caroline Plachta**

Presque aussi beau qu'au temps où Alfred Borel venait y flâner à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, le magnifique salon des Quatre-Saisons a retrouvé toutes ses couleurs. Il sera une des merveilles à admirer samedi, lors de la journée portes ouvertes du Moulin de Bevaix, dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Voué à la démolition, le Moulin de Bevaix a été sauvé en 1992 après de nombreuses tractations, par l'association L'Aristoloché. «Le moulin a pu être sauvé grâce aux démarches de Jacqueline Bourquin et Francine Jeanmonod, qui se sont battues, par amour de ce site magnifique», rappelle la présidente de L'Aristoloché, Claudine Cordey.

## La configuration actuelle

Le Moulin de Bevaix est aujourd'hui séparé en deux parties. L'Aristoloché est chargée de faire vivre culturellement la partie est, notamment le salon des Quatre-Saisons, qui est animé par des débats, des soirées de contes et des salons littéraires.

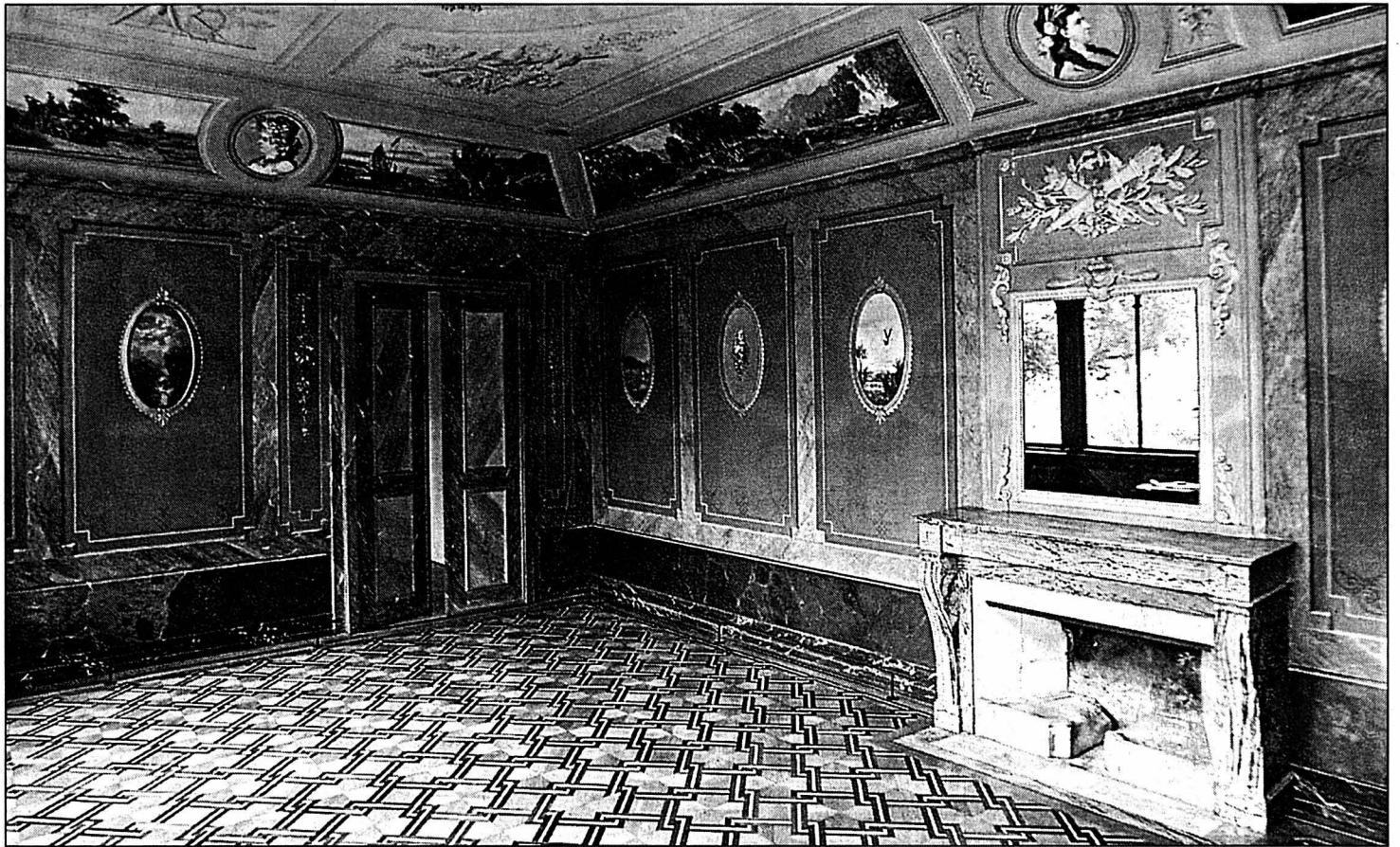
L'ancienne salle de billard est occupée par l'atelier d'activités créatrices de Dominique Dall'Aqua «La décoration» (sic), et l'ancienne maison du jardinier, qui s'appelle aujourd'hui Le Nénuphar, est habitée par le peintre Bernard Clerc, qui l'a entièrement rénovée. Quant à la résidence

principale, à l'ouest, elle est occupée par des particuliers, Jacqueline et Gilbert Jeannin, qui se sont énormément investis pour la préservation du site.

Samedi, entre 10h et 15 heures, le public aura l'occasion de visiter la partie est entièrement rénovée, dont le salon des Quatre-Saisons (lire encadré). A l'occasion de cette journée portes ouvertes, les visiteurs pourront exceptionnellement découvrir la résidence privée, entièrement rénovée par les Jeannin. A cette occasion, ils pourront également découvrir l'exposition «Le Moulin et l'archéologie», avec des collections d'objets prêtées par le Laténium. Jusqu'à 17 heures, quatre artisans installés dans le jardin du moulin feront des démonstrations de taille du silex, de poterie et de polissage de pierre.

## Recherche de fonds

Cette journée portes ouvertes coïncide avec le 10<sup>e</sup> anniversaire de L'Aristoloché, qui a par ailleurs tenu sa réception annuelle dans le jardin du moulin hier soir. A cette occasion, l'association lance une recherche de fonds pour financer le dernier pan de rénovation de la partie est. «Nous avons besoin de 40.000 francs pour restaurer les locaux d'accueil du moulin, des WC et une salle de réunion», explique Claudine Cordey. Nous aimerions créer un lieu d'accueil digne de notre renommé salon des Quatre-Saisons. /CPA



La restauration des peintures du salon des Quatre-Saisons est arrivée à son terme, et le résultat vaut le coup d'œil.

PHOTO LEUENBERGER

## Témoin de l'histoire d'une grande famille

L'existence du Moulin de Bevaix est attestée depuis le 15<sup>e</sup> siècle. Les archives témoignent du dynamisme des propriétaires successifs et d'une intense activité dans le domaine de la meunerie jusqu'au début du 19<sup>e</sup> siècle. Malgré un projet de modernisation, la grande roue à eau et les deux moulins à farine cessent définitivement de tourner en 1846.

C'est à partir de là que le sort du moulin sera lié à la famille Borel, une grande famille neuchâteloise d'entrepreneurs visionnaires et mécènes au destin exceptionnel. Négociants au Havre, puis banquiers en Amérique, ils ont contribué à l'essor économique de San Francisco lors de la construction du fameux

cable car (tramway). Ils ont été des acteurs importants dans l'histoire de notre région, tant au niveau politique qu'économique.

## Lieu de villégiature

C'est Antoine Borel, brillant homme d'affaires du Havre, qui achète la propriété en 1841 pour en faire sa résidence d'été. Il transforme progressivement les bâtiments de l'ancien moulin banal en superbe demeure de villégiature.

Les agrandissements et modifications successives seront dirigés par des architectes de renom, d'abord Hans Rychner, dans les années 1840, puis Léo Châtelain, dès 1893.

Lucie Borel a été la dernière descendante de la famille à y séjourner, avant de

vendre la propriété, en 1986. Après une période d'incertitudes sur l'avenir du moulin, il est finalement sauvé dans son ensemble grâce aux efforts conjoints des dames de L'Aristoloché et des Jeannin.

## Salon des Quatre-Saisons

De retour d'Amérique, en 1867, Alfred Borel (neveu d'Antoine) reprend d'importants travaux d'embellissement du moulin. Il charge, entre autre, plusieurs peintres de la décoration de la galerie bernoise, fierté de son oncle défunt. Grâce aux magnifiques faux marbres du peintre italien Antonio Valentini, aux médaillons de Rinaldo Marocco et aux paysages des quatre saisons du Bâlois Arnold Jenny, la galerie, somptueuse et foisonnante,

prend un important cachet pictural.

Elle sera encore rehaussée par des portraits de quatre générations de dames Borel par l'artiste neuchâtelois Auguste Bachelin, représentant chacun une saison de l'année. C'est ainsi qu'est né l'endroit extraordinaire que l'on appelle aujourd'hui le salon des Quatre-Saisons.

Mais un siècle et demi s'est écoulé depuis les belles années du moulin, les couleurs se sont ternies, les murs se sont fissurés, l'eau s'est infiltrée, endommageant les peintures de la galerie. Grâce à la motivation des membres de L'Aristoloché, à de généreux mécènes et au talent du restaurateur d'art Mariusz Wrzal, le salon retrouve sa splendeur d'antan. /cpa



Le Moulin de Bevaix et sa fameuse aristoloché, plante grimpante qui a donné son nom à l'association qui a sauvé le site.

PHOTO LEUENBERGER

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- **DISTRICT DE BOUDRY**
- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 032 835 14 35. Dentiste de garde: 032 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- **ENTRE-DEUX-LACS**
- Pharmacie de garde: du Landeron, Le Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 8.9.
- Permanence médicale: votre médecin habituel. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: durant la semaine, chaque médecin assure la garde de ses patients.
- Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

### BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

- Auvernier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h. Bevaix Bibliothèque communale: ma 14-19h, je 9-11h/14-18h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Saint-Aubin A 20 heures, au jazz-club de la Béroche: Jazz connexion.

## Budget sous la pression fiscale

**Auvernier ■ Une initiative populaire demande de baisser le coefficient fiscal de 82 à 77. La commune s'y oppose**

Un comité de trois personnes vient de lancer une initiative populaire à Auvernier. Intitulée «pour une diminution raisonnable des impôts», elle demande, primo, que l'impôt communal sur les personnes physiques soit fixé à 77% du barème cantonal unique et, secundo, que ce coefficient entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2002. Le Conseil communal se déclare franchement hostile à cette initiative.

Le comité d'initiative, constitué par Roger Voirol et Pierre-André Jeanneret, est emmené par le bouillant Walter Willener. L'ancien élu local et ex-député dit ne pas nourrir d'arrière-pensée politique. «Nous sommes des citoyens, contribuables, qui estimons que le taux actuel de 82% est trop élevé. Le budget 2001 tablait sur un excé-

dent de charges de près de 300.000 francs, alors que l'exercice a bouclé sur un bénéfice de 756.000 francs», explique-t-il.

Président de commune, le directeur des Finances Pierre de Montmollin reconnaît qu'un très bon résultat a sanctionné les comptes 2001. Mais, «nous avons demandé aux groupes politiques d'attendre le budget 2003 pour ouvrir le débat au Conseil général. Car l'exercice 2001 a été le premier que nous avons conduit sous le nouveau régime financier du canton. De plus, le budget 2002 a été élaboré avant que le résultat des comptes 2001 ne soit connu.»

## Rétroactivité visée

Un argument qui semble ne pas avoir de prise sur les initiateurs. «Si l'on analyse les comptes 2001, on voit qu'on paie

trop d'impôts à Auvernier. Seul un montant de 144.000 francs, dû au trou de taxation fiscale, justifie l'excédent de recettes réalisé. Or, insiste Walter Willener, comme aucun signe n'est venu du Conseil communal lors de l'adoption des comptes en avril dernier ou lors des séances ultérieures du législatif, nous avons décidé d'y aller!»

Particularité de l'initiative, elle demande un effet rétroactif. Si les quelque 180 paragraphes nécessaires (15% du corps électoral) étaient recoltés et que les citoyens acceptaient l'initiative, la mesure prendrait effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002. «Ramener le coefficient fiscal de 82% à 77% diminuerait les recettes fiscales d'environ 400.000 francs, calcule Walter Willener. Sous ce régime, en 2001, il serait encore resté une

marge bénéficiaire de 200.000 francs. C'est jouable pour 2002, car plus les bénéfices sont importants et plus les élus ont tendance à dépenser», conclut-il. Tout en laissant la porte ouverte à une contre-proposition de la part des autorités communales.

La demande d'effet rétroactif glace le président de commune. «Notre budget 2002 tomberait par terre. Nous perdriions des recettes utiles au développement de la commune et à l'entretien du patrimoine. De plus, il faut clairement dire que nous devrions verser près de 150.000 francs supplémentaires au fond de péréquation cantonal. A cela s'ajoutent des prévisions du Service des contributions qui tablent sur une baisse de 33% du revenu imposable». Pierre de Montmollin juge que cette initiative tombe à un bien mauvais moment. /STE



# Votre électricité passe au vert.

## Qu'est-ce que Jade?

Du courant «vert» pour tous les appareils et installations qui consomment de l'électricité, de la cave au grenier, c'est maintenant chose possible pour la clientèle ENSA. Dès aujourd'hui, nous vous offrons Jade: une énergie électrique 100% renouvelable certifiée aux labels *naturemade basic* et *star*, ce dernier étant le plus sévère d'Europe.

## Qu'est-ce que l'énergie renouvelable?

C'est l'énergie qui se reconstitue sans cesse, disponible de manière pratiquement illimitée sur notre planète et qui ne laisse aucun déchet. Dans cette catégorie, on trouve l'eau, le soleil, le vent... Par opposition, l'énergie non-renouvelable s'use lorsqu'on la consomme. Nous y trouvons notamment le pétrole, le nucléaire, le charbon.

## Quel est votre choix?

**Jade star**, constitué d'énergie électrique hydraulique produite de manière écologique, est certifié au label *naturemade star*, le plus sévère d'Europe. Jade star provient de sources suisses. Pour chaque kilowattheure de Jade star acheté, ENSA verse 1 centime dans un Fonds qui sert à financer le développement des nouvelles énergies renouvelables.

**Jade basic**, courant issu de sources hydrauliques renouvelables, est certifié au label *naturemade basic* et provient des centrales neuchâtoises de Saint-Sulpice, du Châtelot et peut être complété par d'autres provenances suisses.

## Que représente Jade pour votre famille?

C'est l'assurance de préserver au maximum les ressources naturelles de notre planète et de participer à la protection de notre environnement pour les générations futures.

Votre contribution n'est que de **3.3 centimes par kWh** pour Jade basic\*. En moyenne, une famille consomme environ 3'500 kWh par an, ce qui représente un **investissement mensuel de CHF 9.60!**

**Il vous appartient aujourd'hui de choisir une énergie respectueuse de l'environnement.**

**Renseignez-vous sur notre programme Jade au numéro gratuit 0800 33 52 33.**

(Jade n'est disponible que pour les clients raccordés au réseau ENSA)

\* Jade star: 5.5ct suppl./kWh Jade basic: 3.3ct suppl./kWh

# Jade

Courant vert, courant de vie.





# Du bois dont on fait les flûtes

**Peseux ■ Commune d'honneur de la Fête des vendanges, la cité des puits et du chêne-liège ne cache pas sa joie de faire partie de la Cuvée des dieux 2002**

Par  
**Christiane Meroni**

Tradition oblige, c'est à Peseux, commune d'honneur, que se sont retrouvés, hier, les membres du comité central de la 77e édition de la Fête des vendanges.

Pour Roland Progin, président de commune, refuser de participer à cette Cuvée des dieux avec, en sus, le rêve et la magie de l'Exposition nationale, aurait été une grave erreur qu'aucun Subiéreux n'était d'ailleurs prêt à commettre.

«Les autorités ne se sont pas fait prier pour accepter l'opportunité qui leur était offerte de présenter leur commune. Cité viticole, autonome, conviviale et respectueuse d'autrui, Peseux, qui a su sauvegarder la qualité de vie de ses habitants, prouvera une fois encore qu'il a une

âme, une personnalité et du caractère.»

Du petit hameau apparu dans l'histoire en 1195, grâce à une donation du pape Célestin III, Peseux a connu un développement considérable au cours du 20e siècle. Aujourd'hui, avec ses 5479 habitants, cette quatrième commune du canton ne renie pas ses attaches avec la ville, mais continue de refuser de devenir sa banlieue.

## Garder son authenticité

«Chaque année, plus de 1000 enfants fréquentent nos écoles enfantine, primaire et secondaire. Et Roland Progin de poursuivre: Peseux ne possède pas de grande industrie, mais des artisans reconnus. Notre principale priorité est donc de sauvegarder la qualité de vie d'une population en pleine mutation.» En 1995, Peseux fêtait ses 800 ans d'histoire. En 1980, elle était déjà la commune d'honneur de la Fête des vendanges. En 2002, elle récidive avec enthousiasme.

«La cité a toujours tenu à garder son authenticité. Elle y est parvenue sans peine, grâce aussi au rayonnement de ses 29 sociétés locales qui, dès la naissance du comité d'organisation, ont aussitôt accepté d'y mettre du leur», rappelle Aldo Proserpi, président dudit comité.

## Tâches et missions

Plus de 400 Subiéreux se relayeront sous la tente officielle, décorée par Elsa Schaffner, les 27, 28 et 29 septembre. Outre



Roland Progin, président de la commune de Peseux (à gauche), et Aldo Proserpi, président du comité d'organisation subiéreux, ont reçu, hier au château, les membres du comité central.

PHOTO MARCHON

quelques mets savoureux, les organisateurs sont plutôt fiers d'annoncer la présence du viticulteur Sylvain Perrinjaquet, Gerle d'or 2002, dont les bouteilles seront tout spécialement habillées d'étiquettes pensées par Jean-Pierre Tschanz.

Près de 300 élèves, dont les costumes ont été créés par Jean-Pierre Wildhaber, prendront part au cortège du samedi après-midi.

La maquette du char «Et puits Peseux» (11 m de long sur 4,9 m de large), qui participera au grand corso fleuri du dimanche, a été conçue par le céramiste et membre de l'Ami-

cale des arts, Marcel Rutti. Il évoquera les quatre éléments naturels – l'air, la terre, l'eau et le feu – et sera fleuri par André Fatton et Claude Botteron. Le célèbre puits de la cité sera immortalisé sur le char de la commune. «Construit en 1771, près de la forge, il a dû être déplacé pour les besoins de la circulation. Seul survivant des précieuses réserves d'eau potable d'autrefois, il dort actuellement sous les frondaisons de la cour du château», précise Aldo Proserpi.

Le char abritera Miss Tessin, Miss Suisse romande et Miss Italie 2001. Plus toutes les jolies filles qui auront échoué à l'é-

lection de Miss Fête des vendanges, le 21 septembre.

Sous la bague de Bernard Muriset, la fringuante Fanfare de Peseux se produira sous la tente, lors du cortège des enfants, à la parade le samedi soir, et le dimanche durant le corso fleuri.

Le comité d'organisation a pu compter sur un crédit de 25.000 francs, spécialement débloqué pour la circonstance. Bien qu'il ait déjà été entendu par une poignée de sponsors, il se permet néanmoins de réitérer son appel. /CHM

Lire aussi en page 9

## Nom de nom!

Les Subiéreux sont réellement des citoyens issus d'un bois dont on fait les flûtes! D'autant que cette appellation provient du mot latin «suber», qui veut dire chêne-liège, ou bois tendre avec lequel on fabrique des flûtes ou des sifflets – «subiet» en latin. Or, les anciens habitants de Peseux avaient la renommée d'être d'excellents siffleurs, d'où le sobriquet de Subiéreux! /chm

BOUDRY

## Kermesse à Pontareuse

La fondation Goéland organise samedi, de 9h à 17h, une kermesse dans son institution de Pontareuse, à Boudry. Ce foyer, qui accueille des personnes toxicodépendantes, inclura dans sa fête annuelle un espace de prévention et de réflexion sur les comportements de consommation de produits psychotropes. Résidents et collaborateurs du lieu partageront avec les visiteurs leur regard sur la dépendance.

Cette journée n'en restant pas moins festive, un grand nombre d'animations sont prévues – jeux, tours à cheval, trottinette sur l'herbe, grimage, lâcher de ballons, dégustation de lait et de produits frais de la ferme. Plus ponctuellement, une démonstration de cerfs-volants aura lieu à 10h, puis, à 11h30, chacun pourra visiter le chalet rénové des Mélézes, où la chanteuse Manon interprétera quelques mélodies.

A midi, soupe aux pois, grillades, salades et autres ractettes seront proposées, avant qu'à 12h30, les accordéonistes Les Rossignols des Gorges ne donnent un concert. Puis, à 14h, ce sera au tour du chœur d'hommes L'Echo de l'Areuse de chanter quelques airs avant que les Dynamic Dandies ne fassent, à 14h45, une démonstration de rock acrobatique. /comm-flv

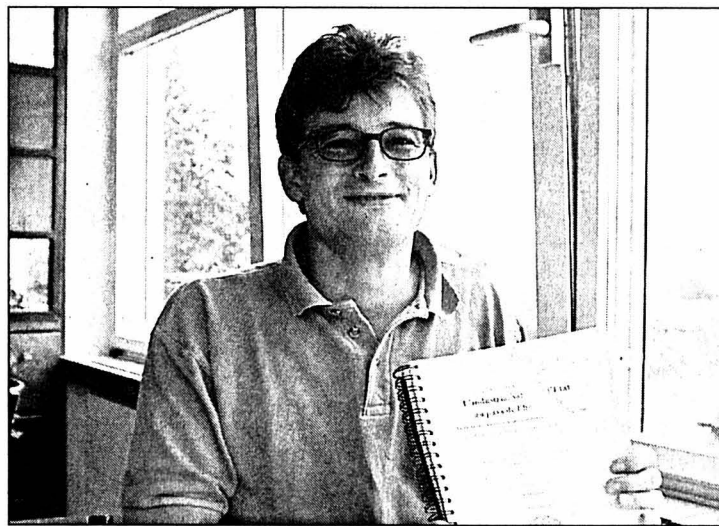
## De la lime à la machine-outil

**Mémoire ■ Un Jurassien a exploré les rapports entre l'Etat et le monde horloger sur 150 ans**

Dans un ouvrage très fouillé à paraître cet automne aux éditions Communications jurassiennes et européennes, à Courrendlin, Christophe Koller, un Jurassien travaillant à Berne, a disséqué les rapports entre l'Etat et le monde horloger, de 1846 à 1951.

1846-1875. C'est la phase d'industrialisation, surtout dans le Jura-Sud et à Bienne. En parallèle à l'horlogerie se développe le monde des machines. On dépose la lime. Les ateliers d'alors se transforment en petites entreprises. On songe, par exemple, à l'ouverture du comptoir Agassiz, à Saint-Imier, qui deviendra Longines. L'esprit d'entreprise fleurit. Dans cette phase, les préfets jouent un rôle moteur car ils sont aussi actionnaires des entreprises (Louis Pént, ou Xavier Stockmar pour les usines de Bellefontaine). Dans l'esprit de ces entrepreneurs, on veut amener le progrès social par l'industrie.

1876-1918. En 1876 s'ouvre l'exposition universelle. Les Jurassiens David et Francillon s'y rendent. Ils vont revenir pour tirer la sonnette d'alarme. L'horlogerie suisse a pris du retard sur les Américains, qui prônent la production de masse et standard. C'est le développement de la machine-outil, le travail à la chaîne, l'intégration des ouvriers dans les usines. Ce sera



«Les leçons du passé devraient nous inspirer», avance Christophe Koller.

PHOTO GOGNIAT

aussi l'âge d'or car on embauche à tour de bras avec l'arrivée du chemin de fer. Ce sera aussi la première forme de prolétariat, avec le travail des femmes à domicile, souvent sous-payées. Le Jura, qui a une tradition d'accueil, attire non seulement les anarchistes, mais aussi les entrepreneurs, notamment les Juifs venus d'Alsace.

1919-1951. C'est l'amorce de la crise de 1921, puis celle de 1930, avec sa vague de chômeurs. On voit alors une série d'intervention de l'Etat de Berne pour sauver les entreprises. Ce sera surtout l'action d'un homme, le Franc-Montagnard Eugène Péquignot. Le système horloger suisse va se mettre en place. On assiste au

rachat d'entreprises par un triumvirat où l'on trouve les banques, le patronat et l'Etat. On le voit à la Suza, à Sonceboz, on le voit à la Vénus, à Moutier, à Ebauches, à Fleurier, etc. C'est l'époque des concentrations, de la cartellisation.

En 1951, le régime est en place. Il va durer jusqu'en 1971, avec la fin du statut horloger, l'Etat se contentant à l'avenir de former les apprentis, d'offrir une garantie aux risques d'exportation. On dira aussi que la paix du travail a permis à l'horlogerie de surmonter ces différentes crises. Mais on constate surtout la part active de l'Etat pour sauver son industrie. /MGO

## Stéphane Boillat se représente à la mairie Saint-Imier ■ Le jeune élu briguera un nouveau mandat

Le jeune maire de Saint-Imier, Stéphane Boillat, avocat, n'est nullement usé par l'exercice du pouvoir. Fort de la collégialité expérimentée au Conseil municipal et de la volonté politique générale ressentie au Conseil général, l'élu d'Alliance jurassienne est prêt à repartir pour quatre ans. «Ce qui a été fait lors de cette législature est le résultat d'une volonté commune, celle de voir Saint-Imier se développer, exprimée par l'ensemble du Conseil municipal et par tous les partis représentés au Conseil général», soulignait-il hier, en annonçant sa décision. «C'est clairement dans cet état d'esprit, et avec cette volonté que toutes les forces soient associées au développement de Saint-Imier que

je souhaite œuvrer lors de la prochaine législature», ajoutait-il.

Quant à son programme, Stéphane Boillat détaillait les six objectifs auxquels il souhaite se consacrer, de 2003 - 2006. A commencer par la réalisation d'une pépinière d'entreprises et d'une usine-relais dans la nouvelle zone industrielle.

En matière de tourisme, le maire vise la mise en valeur des importantes réalisations nouvelles ou en cours (observatoire astronomique, Parc régional Chasseral, musée, centre équestre, etc.)

Autre mission capitale pour les autorités, aux yeux de Stéphane Boillat: accroître le rôle de Saint-Imier en tant que pôle régional, en veillant à ce que le statut particulier du Jura bernois soit le plus substantiel possible et en défendant fermement les intérêts de la commune face au canton.

Non moins importants, le développement de la collaboration intercommunale appartient aux objectifs du maire, tout comme la lutte pour des meilleurs moyens de communication, en particulier la jonction des Convers. Au niveau des bâtiments, enfin, il faudra résoudre le problème des halles de gymnastique, vieilles et trop petites, et du collège secondaire, malmené par un terrain mouvant. /dom



Stéphane Boillat sera candidat à sa propre succession.

PHOTO EGLER



Ing.dipl. **FUST**

De bons conseils  
et la garantie de prix bas!

# Acheter à qualité Fust - et économiser!

Commande directe par [www.fust.ch](http://www.fust.ch) avec droit d'échange et boutique des occasions

Dès à présent, des super-prix sur les TV plasma!



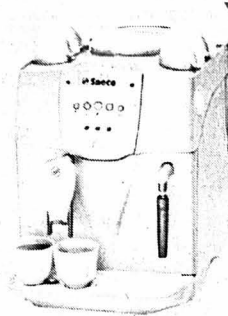
## Garantie de prix bas

Nous vous remboursons la différence si vous trouvez le même appareil dans un autre magasin dans les cinq jours à un prix officiel inférieur!

## Garantie de service

Nous réparons ou échangeons tout appareil, peu importe où vous l'avez acheté! Numéro de Service 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

### ...pour la cuisine



~~999.-~~  
**799.-**  
Rabais d'échange jusqu'à 200.-  
Exemple de prime d'échange:  
Saeco Incanto Rapid Steam 999.-  
Rabais d'échange max. -200.-  
Vous payez 799.-  
No art. 196034

#### Une rapidité inégalée.

- Saeco Incanto Rapid Steam
- Pleine vapeur en 3 secondes
- Utilisation des plus simples



~~699.-~~  
**599.-**  
Vous économisez 100.-  
Fust vous accorde 3 ans de garantie  
Le meilleure Nespresso.  
C 280 Automatic  
• Programmation électronique des quantités,  
déclenchement automatique et contrôle de la température de l'eau  
No art. 710272

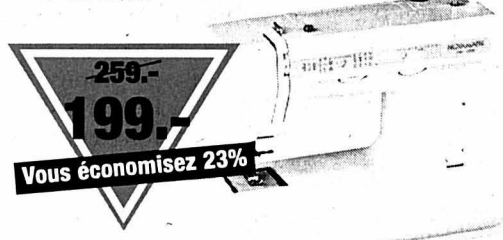


~~189.-~~  
**169.-**  
Vous économisez 20.-  
Micro-ondes à petit prix!  
NOVAMATIC MW 1820  
• 7 niveaux de cuisson pour un résultat optimal  
• Réglage de la puissance, minuterie  
No art. 100109

### ...pour les travaux ménagers



~~359.-~~  
**259.-**  
Vous économisez 100.-  
Le pro du repassage, petit et compact!  
LauraStar Pro  
• Pour repasser 2 fois plus vite grâce à un double système de chauffe de la vapeur  
• Fer à repasser professionnel, facile à utiliser et maniable  
No art. 511120



~~259.-~~  
**199.-**  
Vous économisez 23%  
Un jeux d'enfant...  
NOVAMATIC NM 2005  
• 6 points utilitaires et 8 points triples  
• Couture en marche arrière  
No art. 250102



~~149.-~~  
**99.-**  
Vous économisez 33%  
La propreté au nouveau design!  
NOVAMATIC STS 716 E  
• Indication de changement de filtre, tuyau télescopique  
• 4 buses complémentaires  
No art. 105205

### laver le linge, laver la vaisselle, réfrigérer, congeler



~~1880.-~~  
**1280.-**  
Vous économisez 31%  
Nouveau lave-linge  
Bosch.  
BOSCH WFF 2470  
• Capacité 5 kg  
• Essorage 600-1200 t/min  
• Avec touche de repassage facilité et système de protection anti-plis  
No art. 131157



~~1680.-~~  
**1090.-**  
Vous économisez 34%  
Plus jamais de vaisselle à la main!  
Bauknecht GSU 4956  
• 2 programmes par senseur et 4 programmes principaux  
• Démarrage différé jusqu'à 9 h, faites des économies grâce au tarif nocturne  
• Touche pour lavage séparé du panier supérieur/inférieur  
No art. 126421



~~299.-~~  
**299.-**  
Garantie petit prix  
Réfrigérateur à tout petit prix Fust!  
NOVAMATIC KS 134-Ra4  
• Contenance 134 litres dont 11 litres pour le compartiment congélation\*  
No art. 107570



~~299.-~~  
**299.-**  
Congélateur à prix congelé.  
NOVAMATIC TF 090-Ra4  
• Contenance 90 litres  
No art. 107535



Un choix énorme de téléviseurs, chaînes HI-FI, appareils DVD, appareils photo, HomeCinema, magnétoscopes, caméscopes, natel et autoradio!



~~4678.-~~  
**3838.-**  
Vous économisez 800.-  
OFFRE DU SET  
TV 3890.-  
DVD 349.-  
Vidéo 599.-  
Total 4838.-  
Vous économisez -800.-  
Prix du set 3838.-  
Design inégalé et inégalable!  
PHILIPS 32 PW 9576 Platinum  
• Wide Screen Plus pour une résolution la plus haute possible  
• Easytext avec mémoire 1200 pages: sans attente  
• NextTView: guide électronique des programmes  
No art. 940425 / 940126 Vidéo / 940992 DVD

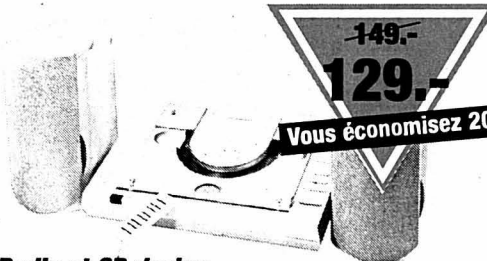


~~1698.-~~  
**1498.-**  
Vous économisez 200.-  
Exclusivité Fust Location 73.- par mois  
Écran plat mythique!  
SONY KV-29FX6  
• Écran FD Trinitron WEGA • Puissance musicale 2x20 W  
• Dolby Surround virtuel  
No art. 946292

Service à domicile Fust pour Home Cinema. Raccordement, câblage et réglage optimal du son.

### Gratuit: films DVD durant 18 mois<sup>1)</sup>!

Set Sony Home Cinema:  
Gratuit: films DVD durant 6 mois<sup>1)</sup>! Prix du set ~~4096.-~~ **3690.-** Vous économisez 406.-  
Gratuit: films DVD durant 6 mois<sup>1)</sup>! Exclusivité Fust  
Gratuit: films DVD durant 18 mois<sup>1)</sup>! (valable uniquement sur le set)  
Home Cinema multiformat.  
SONY Pegasus  
• Haut-parleurs RDS 5x100 W  
• Compatible CD-R/RW et MP3  
No art. 2005048 seul 1598.-  
Elégance et innovation!  
SONY KV 32 FX 66  
• NexTView - stylo de programmation électronique • Puissance musicale 70 W  
No art. 946294 seul 2498.-  
Location du set 182.-/mois  
<sup>1)</sup> Informations détaillées dans votre succursale ou sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch)  
Films DVD dès 26.90



~~149.-~~  
**129.-**  
Vous économisez 20.-  
Radio et CD design  
Tamashi HX 28 D  
• Syntoniseur numérique • 2 bandes FM/AM  
• Lecteur CD • Raccordement écouteurs  
No art. 995005



~~349.-~~  
**279.-**  
Vous économisez 20%  
La grande parmi les petites.  
aiwa XR-M 182 Chaîne hi-fi micro  
• Radio RDS avec 32 présélections  
• Avec lecteur CD et lecteur de cassettes  
No art. 951209



~~249.-~~  
**199.-**  
Vous économisez 20%  
Lecteur CD, compatible MP3!  
MCD-SM 60  
• Indicateur titre pour MP3 • Antichoc: 45 sec pour CD et 120 sec pour MP3 • Autonomie 13 h  
No art. 951719



~~995.-~~  
**345.-**  
avec NATEL<sup>®</sup> business  
MMS, le SMS avec image et son.  
NOKIA 7650  
• MMS  
• appareil photo intégré  
• GPRS • Bluetooth  
No art. 1550165  
<sup>\*</sup> A la conclusion d'un nouvel abonnement Swisscom Mobile NATEL business 75.-/mois, min. 12 mois, sans la carte SIM 40.-  
MMS: gratuit jusqu'au 30 septembre 2002

## Offres économiques de Electrolux



~~1150.-~~  
**799.-**  
Vous économisez 351.-  
Congélateur armoire de la classe A.  
Electrolux EUC 2186  
• Contenance 184 litres  
• H/L/P 132/65.5/69 cm  
No art. 163180



~~1290.-~~  
**1290.-**  
Lave-vaisselle très silencieux.  
Electrolux GA 702 L  
• 11 couverts  
• Panier supérieur réglable en hauteur pour grands verres  
No art. 159897/898 blanc/brun



~~999.-~~  
**999.-**  
Lave-linge petit taille mais grandes performances.  
Electrolux EW 1170 C  
• Largeur 50 cm seulement et hauteur 66.5 cm  
• Doux pour vos textiles grâce à son programme pour linge délicat  
No art. 159301



~~1345.-~~  
**899.-**  
Vous économisez 446.-  
Mini séchoir à condensation.  
Electrolux EDC 350 E  
• Capacité 3 kg  
• Mesure électronique du taux d'humidité  
• Montage murale possible  
No art. 158200

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS! Commandez par fax 071-955 54 44 ou Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch) avec droit d'échange Achetez sans argent liquide et collectionnez de points!

Bienne, EUROFust, Route Soleure 122\*, 032/344 16 00, (E/TV/C) • Bienne, Rue Centrale 36\*, 032/328 73 40, (E), \*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21h • La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 24, (E/TV) • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 40, (E/TV/C) • Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032/727 71 30, (E/TV) • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 54 44 • Emplacement de notre 130 succursales: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch) (E = Electro, C = Cuisines/Bains, TV = TV, HiFi, Vidéo, Natel, PC)

**FUST**  
Et ça fonctionne.



LA CHAUX-DE-FONDS

«Pierre et le loup»

Il n'y a pas de recette pour réussir une œuvre pour enfants, les musiciens s'accordent à dire que c'est là une gageure. La partition de «Pierre et le loup» a été réussie au-delà de toute espérance. Serge Prokofiev a écrit l'œuvre en 1936, peu après son retour en URSS. Depuis lors, les enfants du monde entier frémissent toujours lorsque Pierre s'empare du loup. Les meilleurs instrumentistes ont traduit le miaulement du chat-clarinette ou le sifflement de l'oiseau-flûte.

Mais, à l'origine, la partition ne s'adressait-elle qu'aux enfants? D'aucuns, à l'époque, y ont vu des allusions politiques: Pierre, le Soviétique courageux et le bourgeois transformé en canard qui se cache dans la mare...

On oubliera la polémique, dimanche, à Beau-Site. Pierre Arbel, qui vient de déchaîner les foules, de tous âges, dans cette exécution à Cernier, en sera le récitant. L'orchestre des Jardins musicaux, dirigé par Pierre-Alain Monot, l'accompagnera. /ddc

**Beau-Site, La Chaux-de-Fonds, dimanche à 17h, enfants dès 6 ans**

EN BREF

**LES PONTS-DE-MARTEL ■ Concours bovin.** Demain, dès 8h, deux manifestations se conjugueront sur la place du nouvel abattoir régional: la foire des Ponts-de-Martel et le Concours cantonal de taureaux de la race tachetée rouge, placé sous l'égide de l'Office cantonal du bétail. Il réunira les meilleurs mâles de tous âges des éleveurs neuchâtois. Le matin, ils seront examinés par un jury et, l'après-midi, présentés en démonstration publique. /jcp

RÉGION PRATIQUE

■ **Heures de turbinage à l'usine du Châtelot:** 0-24h, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

AGENDA

LA CHAUX-DE-FONDS

AUJOURD'HUI

■ **Amis du «Monde diplomatique»** Film de Jean Druon «Quelques choses de notre histoire» - images du néolibéralisme; au Département audiovisuel de la Bibliothèque de la Ville, 19h, entrée libre.

■ **Montbrillant Vernissage** de l'exposition de Jean-Marc Noyer «Lumières filtrées», de 19h à 20h30.

■ **Club 44** Conférence de Yazid Kherfi: Transformer la violence en conflit négociable, 20h; coll. L'Ortie et Relation sans violence.

■ **Drapeau.02** Soirée humoristique avec Vincent Kohler et Pierre Miserez, cave-galerie du Rocher, rue du Rocher 12, 20h30.

LE LOCLE

AUJOURD'HUI

■ **Ancienne Poste M.-A.-C.** Calame 5, dès 18 heures, vernissage de l'exposition Plonk & Replonk.

■ **Moulins souterrains du Col-des-Roches** Dès 18h30, vernissage de l'exposition «Une affiche publicitaire du XVIIIe siècle, les volets de la librairie Girardet».

Portescap débraye et veut survivre

Licenciements ■ *Le personnel de la filiale chaux-de-fonnière de Danaher veut sauver son usine. Manifestation hier matin*

Par Irène Brossard

Dans l'entreprise Portescap, avec l'annonce de 40 licenciements supplémentaires, la tension était vive depuis deux semaines. Hier matin, elle a éclaté au grand jour, le personnel a débrayé. Dès 10h, plus de 200 personnes (sur un effectif de 300) étaient dans la cour de l'usine: les blouses bleues de la production se mêlaient au personnel des bureaux. Des banderoles affichaient la volonté du personnel: «Céder un peu, c'est capituler beaucoup», «Non aux licenciements abusifs», «Non à la délocalisation, oui à la survie», «Stop à l'hémorragie», «Portescap veut vivre, peut vivre»: Les slogans ont été scandés avec vigueur. Une pancarte indiquait «Audis à vendre» sur les véhicules de la direction.

Sympathie

Le personnel a formé un cortège pour un tour de rue, passant par la rue du Locle et le Pod jusqu'à hauteur des Entilles, avant de regagner l'usine. Sur son passage, il a récolté des applaudissements et des encouragements.

Des retraités ou des personnes mises en préretraite en juillet dernier avaient rejoint la troupe en débrayage. Les délé-



Refusant les 40 licenciements annoncés, les employés ont affiché leur volonté en débrayant et scandant des slogans dénonçant la situation de leur entreprise. PHOTO LEUENBERGER

gués syndicaux étaient aussi de la partie.

«On n'a jamais vu ça en ville, disait une participante qui a déjà vécu d'autres épisodes de restructuration d'entreprises. Mais il est temps que les gens réagissent, fassent savoir ce qui se passe. Trop d'usines ont fermé sans que rien ne se voie. Mais où sont les autorités, les responsables de l'emploi?» Consolation, l'entreprise de Marly (FR) - autre filiale du groupe, qui a connu les mêmes événements ce printemps - avait envoyé le matin même un mot de solidarité et d'encouragement.

De retour devant l'usine, le cortège a eu la surprise de voir des agents de la police locale sur les lieux. Le lieutenant

Blaise Fivaz a été rassurant, la police n'a pas été appelée par la direction. «Nous ne sommes pas là pour interdire la manifestation mais pour prendre des dispositions pour le trafic, si nécessaire.»

Dans les règles

«Nous avons timbré avant de sortir et ce temps de débrayage nous sera peut-être décompté sur la paie, mais vraisemblablement pas pris sur les nombreuses heures supplémentaires que nous avons en masse», relevait une employée.

La manifestation - dispersée à 11h30 - a été organisée spontanément, la veille au soir, par les employés. La commission du personnel, qui mène les né-

gociations avec le syndicat FTMH et la direction, ne s'est volontairement pas impliquée.

«Le personnel s'est bien pris en charge, remarquait Eric Thévenaz, délégué de la FTMH. Il a réussi à se mobiliser alors qu'il est sous pression.»

Dans le respect des règles, le débrayage avait été annoncé à la direction. Des employés faisaient état de menaces exprimées hier tôt le matin aux postes de travail. «Cela a fait l'effet contraire, nous n'avions jamais imaginé être si nombreux.»

Par sa secrétaire, le directeur Bernard Lacoste a fait savoir que «la direction ne souhaite pas s'exprimer tant que les négociations en cours ne sont pas terminées». /IBR

Appel des employés

Durant leur manifestation, les employés ont lu une lettre qu'ils ont envoyée, munie de leurs signatures, à la direction de Portescap La Chaux-de-Fonds et aux autres sociétés de Marly et à l'étranger, à Danaher (Etats-Unis) et ses filiales, aux autorités communales et cantonales, aux syndicats FTMH et patronal (Anim) et à la commission du personnel de Portescap.

Les employés y expriment leur inquiétude et la perte de confiance engendrée par les événements vécus depuis une année. Ils estiment que la gestion de Portescap manque de rigueur et de

cohérence, surtout pendant cette période difficile de la conjoncture mondiale.

Le démembrement systématique de la société s'appuie sur des coûts trop élevés. Or, précisent les employés, depuis quelques années, les coûts de production ne sont plus évalués ni calculés correctement. Ils indiquent encore d'autres lacunes de gestion et stigmatisent l'absence de contrôle des frais généraux et des largesses injustifiées. Ils déplorent que des décisions de licenciements et de délocalisation soient prises alors que rien n'a été fait pour rétablir une gestion saine. /ibr

Licenciements et négociations

En décembre 2001, 45 licenciements étaient prononcés; en juin 2002, annonce de la fermeture de Marly, réaction vive du personnel et finalement chômage partiel; juillet 2002, quatre licenciements et dix préretraites à La Chaux-de-Fonds; en août dernier, annonce de 40 licenciements, dont 20 emplois directs (en production) et 20 indirects (recherche, administration, encadrement).

Les employés n'y comprennent rien: «Nous avons des retards dans les livraisons. C'est devenu traditionnel de faire des heures supplémentaires et de travailler le samedi.»

Le délégué syndical Eric Thévenaz remarque que «cette entreprise ne sait pas communiquer». Peut-être les employés auront-ils des réponses aujourd'hui, lors des réunions que la direction mènera avec eux, par secteur?

Quant aux négociations, elles se poursuivront jeudi prochain entre la direction, la commission du personnel et le syndicat. «Nous allons demander une expertise des comptes», précise Eric Thévenaz. Si aucune issue favorable ne se dessine, on parlera peut-être de variantes de plan social ou de réduction d'horaire du temps de travail. /ibr

Un bâtiment aujourd'hui centenaire

La Chaux-de-Fonds ■ Samedi, château gonflable et verre de l'amitié pour l'anniversaire de la poste de la Charrière

Le bâtiment de la poste de la Charrière a cent ans. Construit en 1902, il a été occupé par un marchand de vin avant de devenir bureau postal en 1906. Bonne occasion, ont pensé quelques gais lurons du quartier, pour organiser une fête! Le 7 septembre, de 11h à midi, le verre de l'amitié sera offert afin de marquer le début de la fête qui, elle, continuera jusqu'à deux heures du matin, avec la bienveillante permission de la police. Il y aura possibilité de manger des grillades à la cantine, prévue à cet effet. «La ville manque un peu d'animations», explique

Manuela D'Ignotti, buraliste à la poste de la Charrière. «Le but, ce serait d'organiser une fête tous les deux ans, en alternance avec la Braderie», projette-t-elle. «Histoire de montrer qu'il n'y a pas seulement la Braderie et le Pod!», plaisante Eric Maguin, un autre membre de l'organisation.

Pas de file d'attente

L'association à but non lucratif, composée uniquement de bénévoles, a prévu un château gonflable, des barbapapas et un concours pour les enfants. Bien qu'ils aient spécialement commandé le beau

prévu les bâches au cas où... «Seul le château demeurera découvert et fera, en cas de pluie, office de piscine!», plaisante l'un des organisateurs.

La poste sera ouverte exceptionnellement jusqu'à 16h et fera de la promotion en vendant des téléphones, des PC, ainsi que les produits habituels. Le but est aussi indirectement d'attirer du monde à la poste de la Charrière. «Cette poste est l'une des rares où il n'y ait pas de file d'attente. On n'a pas besoin de ticket et, en plus, c'est une équipe dynamique et sympa», témoigne un habitué de ce bureau de quartier. /eho



Cette maquette pourra être admirée à la Charrière. PHOTO GALLEY

LA CHAUX-DE-FONDS

Discothèque rénovée

Les rénovations de la discothèque, l'un des fleurons de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, ont été achevées cet été. «Nous avons fait un projet afin qu'il y ait une unité», explique Isabelle Emmenegger, responsable de la discothèque. Mise en couleur, moquette, lampes et nouveau mobilier: la discothèque n'en est que plus attractive. «Une banque de prêt pour deux personnes a été installée sur la gauche en entrant, ce qui rend le local plus spacieux et permet un meilleur accès», ajoute-t-elle. L'espace réservé à l'écoute des disques, qui comprend deux postes de plus qu'auparavant, a été pourvu de nouveaux casques. «Nous avons rendu cet espace plus intime en ajoutant de petites tablettes, pour que les auditeurs puissent lire des partitions ou prendre des notes au besoin, commente Isabelle. Les gens apprécient nos efforts et sont reconnaissants.»



Mise en couleur, moquette, lampes et nouveau mobilier: la discothèque n'en est que plus attractive. PHOTO GALLEY

«Prochainement, la classification des disques sera affinée, surtout en ce qui concerne la section rock, qui devient de plus en plus diversifiée», rassure la discothécaire. La collection comporte actuellement environ 20.000 CD et 8000 33-tours et s'enrichit chaque année de 1500 CD de tous genres. «Les 33-tours de musique classique ainsi que les disques d'opéra ont été mis en valeur. De plus, nous faisons toujours un choix de «coups de cœur», qui présentent quelques curiosités. Le but est de posséder un fonds musical complet et pas uniquement de la musique commerciale. Les gens peuvent d'ailleurs nous faire des propositions d'achat», invite Isabelle Emmenegger. /eho

PUBLICITE

**EPME**

Pierre-Daniel Margot  
Vice-président de  
l'Union suisse des arts et métiers

L'ouverture du marché de l'électricité est déjà une réalité pour les grandes entreprises. La LME en fera aussi profiter les petites et moyennes entreprises.

le 22 septembre  
www.lme-oui.ch

Comité PME - OUI à la LME - CP 3085 - 1211 Genève 3

**OUI à la LME**



**jeudi**  
**5 septembre**

**ouvert  
jusqu'à  
20h.**

**100%**

**de rabais sur  
tous vos achats**

dans tous les secteurs MIGROS du rez-de-chaussée et rez-inférieur

**MIMM hypermarché** M FLEURS

**micasa** DO IT+ GARDEN MIGROS

M ELECTRONICS M SPORTS

(M-Restaurant, Gourmessa et M-Quick ne participent pas à cette offre )



**M PARC**  
M A R I N

**marin**  
c e n t r e

**S  
O  
R  
G  
E  
M  
I  
G  
R  
O  
S**



LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

APOLLO 1 032 710 10 33
COMME UN GARÇON
12 ans. 2e semaine.
V.F. JE, VE 12h15. ME au DI 15h30.

APOLLO 1 032 710 10 33
MOULIN ROUGE
Coup de cœur!
12 ans. 1re semaine.
V.F. DI 10h.

APOLLO 1 032 710 10 33
QUELQU'UN DE BIEN
12 ans. AP. V.F. ME 12h15.
De Patrick Timsit.

ETRE ET AVOIR
Pour tous. AP. V.F. JE 18h.
De Nicolas Philibert. Documentaire!

PLUS JAMAIS
16 ans. AP. V.F. VE 20h15.
De Michael Apted.

INSOMNIA
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. SA 20h15.
De Christopher Nolan.

RABBIT PROOF FENCE
Pour tous. AP. V.O. s.-t. fr/all. DI 18h.
De Phillip Noyce.

APOLLO 2 032 710 10 33
WINDTALKERS, LES MESSAGERS DU VENT
16 ans. AP. V.F. VE 23h15.

ELLING
Pour tous. AP. V.O. s.-t. fr/all. SA 18h.
De Petter Naess. Avec Per Christian Ellefsen, S. Nordin, Maria Pia Jacobsen.

LE FILS
12 ans. AP. V.F. SA 20h30.
De Luc Dardenne, J.-P. Dardenne.

IRIS
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. ME 20h30.
De Richard Eyre. Avec Kate Winslet, J. Broadbent, Judi Dench.

LAGAAN
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. JE 20h.
De Ashutosh Gowariker.

DERAPAGES INCONTROLES
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. VE 12h15.
De Roger Michell. Avec B. Affleck, S. L. Jackson.

DERAPAGES INCONTROLES
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. VE 12h15.
De Roger Michell. Avec B. Affleck, S. L. Jackson.

APOLLO 2 032 710 10 33
L'AUBERGE ESPAGNOLE
12 ans. 10e semaine.
V.F. ME au JE 12h15. JE 17h30.

APOLLO 2 032 710 10 33
PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE
Pour tous. 2e semaine.
V.F. DI 10h30. SA au DI 14h.

APOLLO 3 032 710 10 33
MEN IN BLACK 2
12 ans. 9e semaine.
V.F. ME 12h15. VE 12h15.

APOLLO 3 032 710 10 33
MONIQUE
16 ans. 3e semaine.
V.F. SA 15h. ME au JE 15h30.

APOLLO 3 032 710 10 33
L'AUBERGE ESPAGNOLE
12 ans. 10e semaine.
V.F. VE, DI 15h30.

APOLLO 3 032 710 10 33
LES DIABLES
12 ans. AP. V.F. ME 20h45.
De Christophe Ruggia.

APOLLO 3 032 710 10 33
SPIDER
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. JE 12h15.
De David Cronenberg. Avec R. Fiennes, Bradley Hall, G. Byrne.

ARARAT
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. JE 18 h.
De Atom Egoyan. Avec C. Aznavour, M.-J. Croze, B. Greenwood.

SECRET BALLOT (IL VOTO E SEGRETO)
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. VE 20h45.
De Babak Payami. Avec N. Abdi, C. Ab.

BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. SA 20h45.
De Dai Sijie. Avec Z. Xun, K. Chen, L. Ye.

WAR PHOTOGRAPHER
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. DI 10h30.
De Christian Frei. Documentaire.

L.I.E.
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. DI 18h.
De M. Cuesta. Avec B. Altman, B. Kay.

ARCADES 032 710 10 44
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS
12 ans. 4e semaine.
V.F. DI 13h15. ME au VE 15h.

ARCADES 032 710 10 44
UN NOUVEAU RUSSE
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. ME 20h30.
De Pavel Lounguine.

BEND IT LIKE BECKHAM
Pour tous. AP. V.O. s.-t. fr/all. VE 20h30.
De Gurinder Chadha. Avec P. K. Nagra, Keira Knightley, Jonathan Rhys-Meyers.

SPIRIT, L'ETALON DES PLAINES
Pour tous. AP. SA 14h30.
De Kelly Asbury, Lorna Cook.

K-19: LE PIEGE DES PROFONDEURS
12 ans. AP. V.F. SA 20h30.
De Kathryn Bigelow. Avec Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard.

BLANCHE
16 ans. AP. V.F. SA 00h00.
De Bernie Bonvoisin. Avec Lou Doillon, Carole Bouquet, Jean Rochefort.

WELCOME TO COLLINWOOD
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. SA 02h00.
De Joe Russo, Anthony Russo.

LA MEMOIRE DANS LA PEAU
16 ans. AP. V.F. SA 3h45.
De Doug Liman. Avec Matt Damon, Franka Potente, Chris Cooper.

SINDBAD
Pour tous. AP. V.F. DI 16h.
Dessin animé spécial LANTERNE MAGIQUE!!!

MA FEMME... S'APPELLE MAURICE
12 ans. AP. V.F. DI 20h30.
De Jean-Marie Poiré.

J'AI ENGAGE UN TUEUR
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. SA 16h. ME 18h15.
De J.-P. Léaud, Margie Clarke, Kenneth Colley.

ARIEL
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. JE 16h. VE 18h15.
Avec Turo Pajala, Susanna Haavisto, Matti Pelonpää.

LA VIE DE BOHEME
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. VE 16h. JE 18h15.
Avec André Wilms, Matti Pelonpää, Evelyne Didi.

AU LOIN S'EN VONT LES NUAGES
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. DI 16h. SA 18h15.
Avec Kati Outinen, Kari Väänänen, Elina Salo.

LENINGRAD COWBOYS GO AMERICA
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. MA 16h.
De Dai Sijie. Avec Z. Xun, K. Chen, L. Ye.

L'HOMME SANS PASSE
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. LU 16h. MA 18h15.
De Aki Kaurismäki. Avec Kati Outinen, Sakari Kuosmanen, Markku Peitola.

L'HOMME SANS PASSE
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. LU 16h. MA 18h15.
De Aki Kaurismäki. Avec Kati Outinen, Sakari Kuosmanen, Markku Peitola.

PALACE 032 710 10 66
LES SENTIERS DE LA PERDITION
12 ans. 1re semaine.
V.O. s.-t. fr/all. LU 17h45.

L'ADVERSAIRE
16 ans. AP. V.F. JE 20h30.
De Nicole Garcia. Avec Daniel Auteuil, François Berléand, François Cluzet.

SCOOBY DOO
10 ans. 8e semaine.
V.F. ME, VE au DI 16h.
De Gosnell Rajna avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.

BAD COMPANY
12 ans. 3e semaine.
V.F. DI 13h15. JE 15h30. ME 18h.

ONE HOUR PHOTO
16 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. ME 20h30.
De Mark Romanek. Avec R. Williams, Connie Nielsen, Michael Vartan.

LA VIE PROMISE
16 ans. AP. V.F. JE 18h15.
De Olivier Dahan. Avec Isabelle Huppert, Maud Forget, Pascal Greggory.

INTERVENTION DIVINE
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. SA 18h15.
De Elia Suleiman. Avec Elia Suleim an, Manal Khader, Nayef Fahoum Daher.

L'ULTIMO BACIO
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. DI 18h.
De Gabriele Muccino. Avec Stefano Accorsi, Giovanna Mezzogiorno.

LANTANA
12 ans. 2e semaine.
V.O. s.-fr. fr/all. ME au DI 15h30.

MEN IN BLACK 2
12 ans. 9e semaine.
V.F. SA 23h15. VE 23h30.

POSSESSION
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. JE 20h30.
De Neil LaBute. Avec Gwyneth Paltrow, Aaron Eckhart.

EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ
12 ans. AP. V.F. VE 18h30.
De Michel Blanc. Avec M. Blanc, J. Dutronc, C. Rampling.

DIVINE SECRETS OF THE YA-YA SISTERHOOD
12 ans. AP. V.O. s.-t. fr/all. DI 20h30.
De Callie Khouri. Avec Sandra Bullock, Ellen Burstyn, Ashley Judd.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
ABC (032 967 90 42)
AYURVEDA L'ART DE LA LONGÉVITÉ. Je/ve 18h30, sa 20h45, di 16h30-20h45 (VO st. fr/all.).

CORSO (032 916 13 77)
MONIQUE. 16h. 16 ans. 3e semaine.
De V. Guignabodet.

EDEN (032 913 13 79)
COMME UN GARÇON. 15h30.
12 ans. 2me semaine. De Ch. Weitz.

PLAZA (032 916 13 55)
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS. 15h-17h45. 12 ans. 4e semaine. De P. A. Robinson.

PLUS JAMAIS. 20h30. 16 ans. Avant-première. De M. Apted.
SCALA (032 916 13 66)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h45-20h30. 12 ans. Première suisse. De S. Mendes.

COURVET
COLISÉE (032 863 16 66)
ARAC ATTAQUE. Je/ve/sa/di 20h30, di aussi 16h30. 12 ans.

LA NEUVEVILLE
LE MUSÉE (032 751 27 50)
Relâche.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.

MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.03.

BOVERESSE
SÉCHOIR À ABSINTHE. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour.

HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

LE LANDERON
MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement.

MÔTIERS
CHÂTEAU. 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ma/je/sa/di 14-17h.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 243

Horizontalement: 1. Discours. 2. Falaise (mot composé) - Peuple d'Asie. 3. Entre dans la mortaise - La badiane, entre autres. 4. Fin de verbe - Vents. 5. Distance - Plante fourragère. 6. Bande dessinée - Note. 7. Empêche de boiter. 8. On s'y trouve - Ville d'Iraq. 9. D'une certaine durée. 10. Existais - Ville de l'Orne.

Verticalement: 1. Comblée. 2. Effectuer - Démonstratif. 3. Plante à fleurs bleues - La plus petite peine. 4. Images pieuses - Entre trois et quatre. 5. Emeut la geisha - Répétitions. 6. Accord - Note - Mélodie. 7. Vieilles danses. 8. Récipients - Avant nous. 9. Acte royal - Mousse au pub. 10. Période d'examens - Sur un diplôme.

Solution dans la prochaine édition.
Solution du no 242
Horizontalement: 1. Soubresaut. 2. Ardoisière. 3. Teint - Ars. 4. Na - Amour. 5. Rhéus - DL. 6. Ne - St - Prés. 7. Albe - Rio. 8. Lierre - Mat. 9. Ecrivirent. 10. Séné - Sasse.
Verticalement: 1. Saturnales. 2. Ore - Hélice. 3. Udine - Bern. 4. Bonasserie. 5. Rit - Ut - RV (Hervé). 6. Es - As - Reis. 7. Siam - Pi - Râ. 8. Aérodomes. 9. Ursule - Ans. 10. Té - Sotte.



## Lieu de travail pris en considération

**Bon droit ■ Litige autour d'un déplacement de poste**

Par **Florence Grueter Heger**,  
Service juridique, SEC Suisse

Amélie est employée depuis 1987 dans une banque au service du trafic des paiements.

Quelques années plus tard, la banque fusionne avec un autre établissement, puis une restructuration impliquant la concentration de certains centres d'activité est décidée, et le service des paiements est transféré dans une autre ville.

Un poste est offert à Amélie dans ce nouveau centre, mais elle refuse de se déplacer. Elle est alors licenciée.

### Déplacement ou suppression?

L'employeur refuse de lui verser une indemnité de départ arguant que son poste n'est pas supprimé, mais déplacé. Or le plan social prévoit le versement d'une indemnité lorsque le poste de travail est supprimé et lorsqu'il est impossible d'envisager une mutation raisonnable.

Le Tribunal fédéral a considéré qu'un poste de travail se caractérisait par plusieurs paramètres: le contenu du travail, l'identité de l'employeur et le lieu du travail.

Un poste de travail n'est pas immuable, mais il faut parler de suppression de poste dans tous les cas où le poste de

travail tel que les parties l'avaient en vue au moment de la conclusion du contrat n'existe plus. Un changement substantiel d'un poste de travail se caractérise comme la suppression du poste ancien et la création d'un poste nouveau, plus ou moins analogue au précédent.

Ainsi, un changement de canton et un déplacement de plus de 50 km, entraînant probablement un déménagement, doit être considéré comme un changement important du poste.

La première condition pour l'octroi d'une indemnité de départ est ainsi réalisée.

### Santé menacée

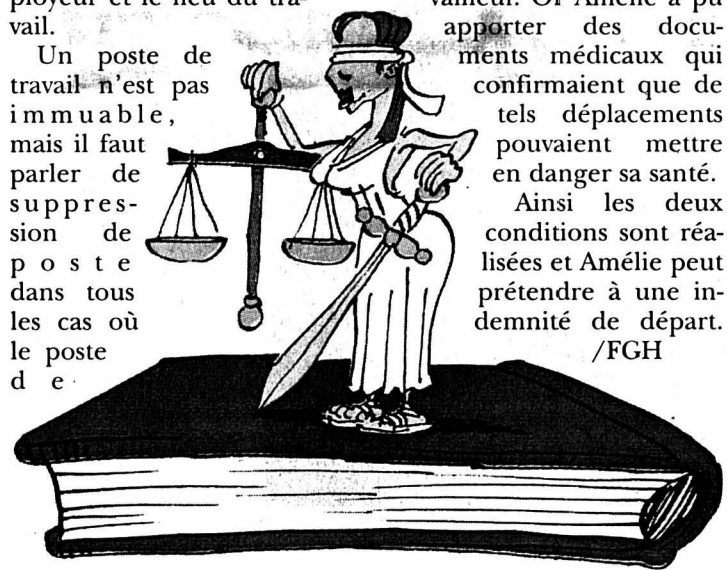
La mutation correspond à l'hypothèse où le poste subit une modification notable, soit dans sa localisation ou dans le contenu du travail. Le déplacement du service dans un autre canton doit ainsi être considéré comme une mutation.

Qu'entendre par mutation acceptable? Le plan social ne donne pas de définition, mais le tribunal a retenu que la mutation n'est pas acceptable lorsqu'elle met en danger l'état de santé du travailleur. Or Amélie a pu

apporter des documents médicaux qui confirmaient que de tels déplacements pouvaient mettre en danger sa santé.

Ainsi les deux conditions sont réalisées et Amélie peut prétendre à une indemnité de départ.

/FGH



# Créer pour rendre heureux

Mode ■ **Loris Benoît, styliste des Verrières, sera ce week-end au Barclay Catwalk de Zurich. Rencontre avec un vrai passionné**

Par **Sophie Bourquin**

Mèches décolorées dressées vers le ciel, piercing à travers le sourcil, Loris Benoît ne cache pas son enthousiasme. Il aurait du mal, d'ailleurs, tant ses yeux brillent alors qu'il évoque son futur passage au prestigieux Barclay Catwalk de Zurich. Une rencontre internationale de douze jeunes stylistes venus de dix pays, reconnus ou non, parmi lesquels deux Suisses qui ont passé victorieusement la sélection. Jeune habitant des Verrières de 22 ans, Loris Benoît est du nombre. Il a encore du mal à y croire: «Je me suis inscrit, j'ai envoyé mes dessins et ma candidature. Je n'étais qu'un type parmi tant d'autres», s'étonne-t-il encore.

Frais émoulu de l'Ecole mode et styles de Lausanne, le jeune homme a confectionné dans l'urgence la collection qu'il présentera ce week-end, lors de l'événement organisé par Mondo Valentino. «J'ai dû tout faire en un mois et demi, puisque je venais de terminer l'école», explique-t-il. Alors que d'autres travaillent dessus depuis plus d'une année! Alors j'y vais sans me prendre la tête, en me disant que l'expérience est toujours bonne à prendre».

### Montrer son travail

Les jeunes stylistes évoluent en toute liberté, seul un thème général est demandé. Loris Benoît a choisi d'invoquer la légende, l'imaginaire, ces mythiques «dames blanches», esprits qui hantent les bords d'autoroutes pour protéger les automobilistes. «Je voulais travailler avec du papier et je tenais à la couleur blanche: le thème s'est imposé». Des corsets, des pantalons, des vestes, en papier à nappe, donc assez solide pour tenir le temps d'un défilé. «J'aurais pu choisir du lycra, du stretch, qui ne posent pas de problème et tombent bien sur tous les mannequins. Mais je n'ai jamais choisi la facilité. C'est bizarre, dès



De l'imagination et des idées à revendre.

PHOTO GALLEY

que je me lance dans quelque chose, cela devient terriblement compliqué!»

Sur scène, il aura dix minutes pour faire défiler ses modèles. «Tout cela est assez flou, je pars à la découverte, rigole-t-il. Les seules instructions qu'on a reçues, ce sont les tailles, 36/38. Alors je ne sais pas trop comment ça donnera». Entouré de jeunes déjà rodés aux défilés, il admet sans se désarçonner: «Je me sens un peu le criquet, là au milieu. Il y aura un chorégraphe, un Dj, la grande folie, quoi. Je me croirais dans un autre monde!». Débordant d'enthousiasme et de passion, Loris Benoît veut vivre ce moment-là «vraiment intensément».

D'autant plus que si certains stylistes se sont déjà fait un

nom, le principe même du concours laisse peu de place à l'esprit de compétition et aux rivalités. Les gagnants de la sélection se produisent sur un pied d'égalité et ont tous les mêmes chances de se faire remarquer. Car l'intérêt, évidemment, c'est aussi de se faire connaître, de montrer son travail, ses idées, et éventuellement nouer des contacts qui pourront s'avérer fructueux.

### Apporter du bonheur

«J'ai un peu peur de la réaction des autres. J'ai des idées plein la tête mais encore des progrès à faire en couture. Je suis conscient que j'ai encore beaucoup à apprendre», confie Loris Benoît pour qui la mode est un rêve de gosse. «Tandis que mon grand frère soi-

gnait les vaches, moi je récupérais des bouts de tissus chez mes cousines pour fabriquer des robes – beaucoup trop grandes – pour leurs poupées».

Les idées ne posent pas de problème au jeune artiste qui s'inspire de ce qui l'entoure. «A partir d'un détail, les modèles s'enchaînent et la collection vient toute seule. Tout est propice à un déclenchement», explique ce grand admirateur de Thierry Mugler. Mais avant tout, la mode, pour lui, c'est «apporter du bonheur aux gens». Trouver, en bavardant, la petite touche qui correspond à la personnalité de la personne, à sa vérité. /SAB

Zurich, Tonhalle, samedi 7 septembre, portes: 20h45, défilés: 22h. Billets: Ticket Corner. Internet: www.barclaycatwalk.net.

## EN BREF

**LIVRE ■ Bien dans son corps.** Retrouver et garder la forme, c'est possible grâce à l'alimentation. Dans son ouvrage «Vivre en forme», paru aux éditions Anne Carrière, la cycliste Jeannie Longo livre les clés d'une vie saine. Conseils sur la manière de choisir les bons produits, sur les réflexes à acquérir en cuisines, ce petit livre se révélera un précieux guide pour organiser ses menus en fonction de son âge et de son style de vie. /sp-sab



## Chaque être est un instrument de musique

La Chaux-de-Fonds ■ **Chanteuse professionnelle, Mireille Marie propose à tout un chacun de trouver la voix de la libération. Rendez-vous lundi au Club 44**

Les chemins menant à l'harmonie et à la connaissance de soi sont divers et multiples. L'euphonie vocale en est un, que Mireille Marie se propose de faire découvrir au public du Club 44, lundi prochain à La Chaux-de-Fonds. Une ville qui ne lui est pas inconnue, puisqu'elle y a dispensé, et dispensera encore, des stages pour apprendre à «libérer sa voix».

### Répertoire sacré

Chanteuse professionnelle, Mireille Marie s'est orientée vers le chant sacré. Depuis dix ans, elle parcourt le pourtour méditerranéen, du Liban à la Corse et à la Sardaigne, de l'Andalousie au Maroc, en quête de traditions vivantes. Formée au chant médiéval, au chant arabo-andalou et au chant maronite, elle produit

des récitals poétiques d'une rare intensité, s'exprimant soit a capella, soit en duo ou en trio accompagnés de danseurs et de musiciens orientaux.

Mais pour la Française, et cela va de pair avec l'orientation sacrée de son répertoire, le chant est bien davantage qu'une expression artistique. Il possède une dimension thérapeutique et curative, d'ailleurs reconnue par de nombreuses traditions spirituelles – de l'Inde, de l'Égypte, de la Grèce antique. Les recherches que Mireille Marie a menées dans ce domaine l'ont conduite à développer l'euphonie vocale, une méthode de libération et d'harmonisation de soi par le son de la voix.

### A la portée de tous

La méthode ne requiert pas de ses adhérents qu'ils possè-

dent des connaissances musicales préalables. Bien que basée sur des principes techniques rigoureusement établis, elle s'adapte au potentiel et aux particularités, physiques, émotionnelles et intellectuelles, de chacun. Une démarche qui n'implique pas seulement la voix, mais le corps et l'être tout entier, perçu comme un instrument de musique qui peut s'accorder à ses propres rythmes comme à ceux de l'univers. Gestion du souffle, expression de l'émotion, perfectionnement du timbre de la voix et du rythme, écoute des sensations éveillées par le chant, affûtage des cinq sens entrent dans l'apprentissage tel que la pratique Mireille Marie.

Parce qu'il est un outil puissant et qu'il peut se pratiquer dans la vie quotidienne, artis-



Trouver le plaisir de chanter, l'un des objectifs de l'euphonie vocale.

PHOTO ARCH

tique, spirituelle ou professionnelle, Mireille Marie entend mettre le chant à la portée de tous. Une tâche que, en pédagogue confirmée, elle accomplit depuis plus de dix ans dans les

secteurs de l'éducation et de la santé, dans les conservatoires et les écoles de musique, et lors de stages de formation. /DBO

La Chaux-de-Fonds, Club 44, lundi 9 septembre, 20 heures.



# Une lourde succession

**Football ■ Les moins de 21 ans repartent eux aussi à l'assaut de l'Europe. Les sélectionnés de Bernard Challandes feront-ils aussi bien que leurs aînés?**

Par  
**Gérard Stegmüller**

Il n'y a pas que les «grands» qui entament ce week-end une nouvelle campagne européenne. Les moins de 21 ans repartent eux aussi à l'abordage dans un groupe qui réunit également la Russie, l'Eire, la Géorgie et l'Albanie. «Notre calendrier est identique à celui de l'équipe A, reflète Bernard Challandes. En principe, on devrait jouer la veille. En ligne de mire de cette compétition se trouvent une qualification pour l'Euro 2004 ainsi qu'une participation aux JO d'Athènes de la même année.»

Le citoyen de La Chaux-du-Milieu en salive déjà... Mais il sait que le chemin à parcourir est parsemé d'embûches. «Les Russes possèdent un réservoir exceptionnel. Quant aux Irlandais, ils sont quasiment tous pros dans des clubs de première division anglaise.»

**Ne pas comparer**

«Nouveau départ, nouvelle équipe!» Au mois de mai de cette année, les moins de 21 ans avaient mis tout le pays dans leur poche en disputant un Euro élogieux, qui les avait vus s'incliner en demi-finale contre la France. Un match à guichets fermés contre le Portugal au Hardturm, même tarif face à l'Italie au Parc Saint-Jacques: soudainement, et comme par enchantement, la Suisse était

devenue une vraie nation de football.

«Les gens, les médias, avaient aimé cette équipe, se souvient le sélectionneur. De par sa générosité, son engagement, sa solidarité, elle a laissé une image forte derrière elle. Les résultats avaient aussi plaidé en sa faveur. Par la force des choses, le contingent a passablement changé, mais pas la mentalité: les gars doivent continuer à évoluer l'esprit libéré. Il n'est nullement question de mettre la pression au niveau des résultats. C'est sûr qu'on veut gagner des matches, dans l'espoir d'arracher notre qualification. Nos chances sont réelles. Mais le but premier est de conserver les valeurs qui ont fait le succès de la précédente sélection.»

Le coach sait très bien que, désormais, la Suisse des moins de 21 ans possède un vécu. Et quand les gens ont goûté une fois à l'ivresse... «La grave erreur serait de comparer les deux sélections, met-il en garde. En football, les copies conformes n'existent pas. L'équipe actuelle possède bien évidemment ses propres qualités. Mais il y a tout à reconstruire. Et par

rapport aux autres formations qui n'ont pas participé à l'Euro 2002, nous possédons six mois de retard. Depuis le mois de juin, on s'est juste rassemblé trois jours à Ovronnaz et trois jours à la mi-août pour préparer le match amical contre l'Autriche que nous avons remporté 1-0.»

**Et l'intérêt populaire?**

Du contingent appelé à préparer la rencontre officielle de samedi à Granges face à la Géorgie (17 h), subsistent Denicola, Eggimann, Schwegler, Rochat, Gygax et Muff. «Et encore, reprend le sélectionneur. Seul Gygax était un titulaire.» Atteints par la limite d'âge, les Beney, Keller, Griching, Meyer, Magnin, Oppliger,

Cabanas, Frei, Friedli ont dû laisser leur place aux jeunes. Avoir 23 ans et être - déjà - considérés comme des vieux...

Le souci principal de Bernard Challandes est de trouver le juste équilibre. «L'état d'esprit aura une nouvelle fois une importance capitale, soufflé-t-il. Il y a du travail. Il nous faudrait du temps.

Malheureusement, on n'en a pas. Nous ne partons pas totalement dans l'in-

connu. C'est plutôt la réaction de mes jeunes joueurs qui m'est inconnue. Tous ne sont pas titulaires en LNA, mais nous les suivons depuis plusieurs années à travers les diverses sélections. Je sens très bien que ce groupe est sain et extrêmement motivé.»

Une lourde succession: voilà comment se présente la nouvelle mission des Suisses de moins de 21 ans. «On en parle peu entre nous, mais tout le monde a envie de revivre une folle aventure, murmure le Neuchâtelois. Les nouveaux aimeraient bien avoir la même reconnaissance, rencontrer le même intérêt, que leurs prédécesseurs. Mais chaque chose en son temps. Car, en attendant, on doit se réhabituer à jouer devant 1500 spectateurs. Et encore, quand il y aura 1500 spectateurs...»

Allez, allez, le public suisse n'est pas comme ça... /GST



Bernard Challandes reste fidèle à ses valeurs.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

KAISERSLAUTERN

**René C. Jäggi au pouvoir**



Eric Gerets et René C. Jäggi, les nouveaux patrons du Fritz Walter Stadion. PHOTO KEYSTONE

René C. Jäggi est le nouveau patron du FC Kaiserslautern. Le président qui a mené le FC Bâle au succès a avalisé la nomination du Belge Eric Gerets à la tête de la première équipe.

René C. Jäggi (54 ans), dont l'investiture officielle n'interviendra que le 15 octobre lors de l'assemblée des membres du club, avait indiqué depuis plusieurs mois son souhait de quitter la présidence du FC Bâle. Avec la nomination de Roger Hegi comme manager général au début janvier, l'ancien «boss» d'Adidas a su préparer une transition en douceur. Son départ n'affaiblira pas un club qui vient d'écrire l'une des plus belles pages de son histoire.

Entraîneur de Johann Vogel au PSV Eindhoven ces trois dernières saisons, Eric Gerets succède à Andreas Brehme. Le Belge, qui est âgé de 48 ans, n'aura pas une tâche aisée à Kaiserslautern. Malgré le recrutement à la dernière minute de Ciriaco Sforza, le club du Betzenberg a raté son début de saison avec un seul point en trois rencontres. /si

«Pas des tonnes»

«Le problème en Suisse, ce n'est pas tellement la préformation, mais plutôt la post-formation. Il existe des joueurs talentueux, qui atterrissent rapidement en première équipe. Et un jour, ils jouent moins, s'entraînent moins. On les a fait rêver l'espace d'un instant,

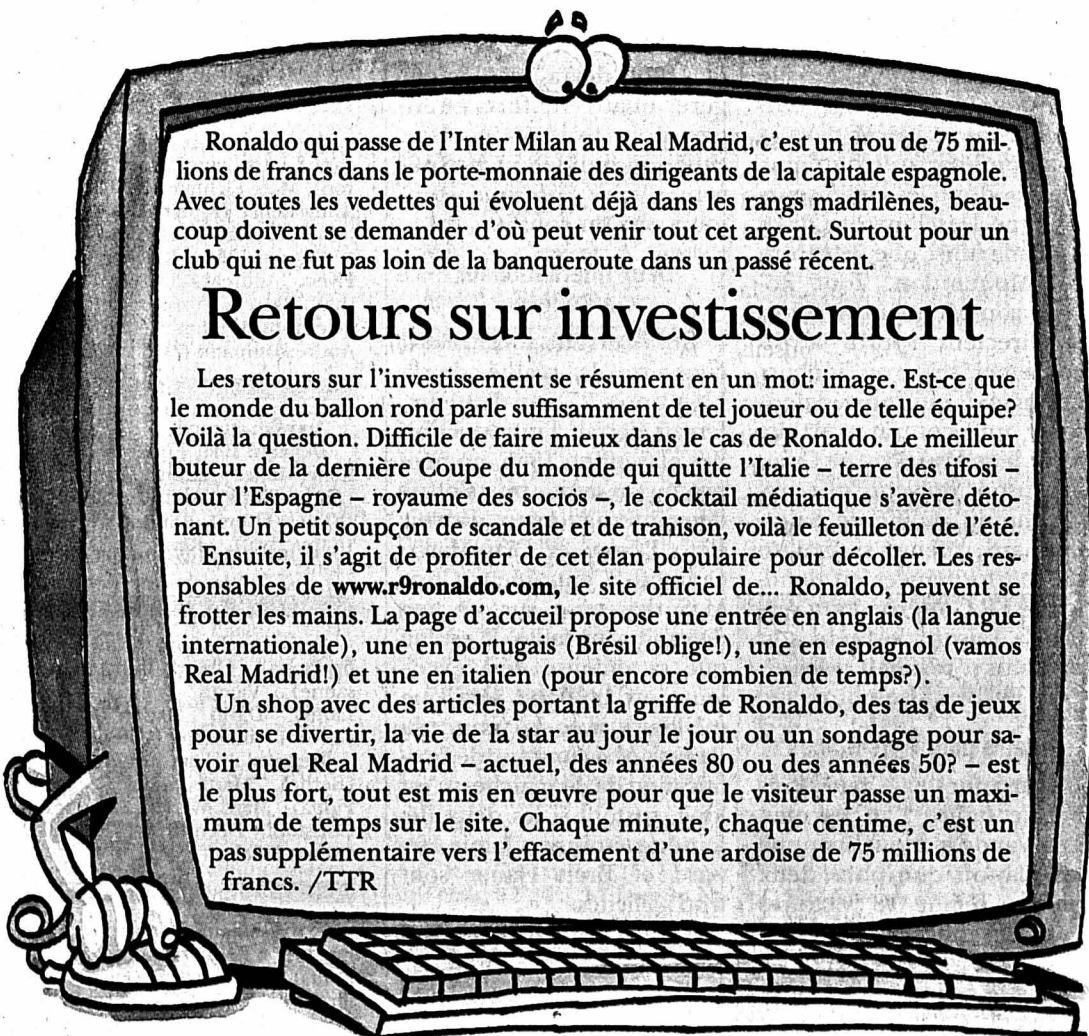


Steve von Bergen: un talent à surveiller. PHOTO MARCHON

puis, plus rien, ou presque. Du moment qu'ils ne sont plus engagés en compétition, autant en profiter. On s'est penché sur ce problème. On a donc sélectionné une trentaine de talents. Et des techniciens de l'ASF iront régulièrement les rencontrer dans leur club respectif, discuter avec leurs entraîneurs. Ils travailleront avec eux la puissance physique, la mobilité, la vitesse, etc...» Et Bernard Challandes d'ajouter: «Ils ne jouent pas ou très peu, mais ils récupèrent comme les autres. Il est donc temps de s'en occuper, de ne pas les laisser seuls.» Du côté de Neuchâtel Xamax, Steve von Bergen - par ailleurs de piquet pour le match de samedi - fait partie de ce nouveau concept. «Il y a moins de problèmes avec lui, puisqu'il est titulaire dans son club, nuance le coach. Mais si je fais appel à lui un jour, ce sera pour le faire évoluer dans l'axe. Des talents, il n'y en a pas des tonnes dans ce pays. On ne peut pas se permettre de les louper.»

Cela s'est malheureusement déjà vérifié. /GST

MISE AU NET



Ronaldo qui passe de l'Inter Milan au Real Madrid, c'est un trou de 75 millions de francs dans le porte-monnaie des dirigeants de la capitale espagnole. Avec toutes les vedettes qui évoluent déjà dans les rangs madrilènes, beaucoup doivent se demander d'où peut venir tout cet argent. Surtout pour un club qui ne fut pas loin de la banqueroute dans un passé récent.

**Retours sur investissement**

Les retours sur l'investissement se résument en un mot: image. Est-ce que le monde du ballon rond parle suffisamment de tel joueur ou de telle équipe? Voilà la question. Difficile de faire mieux dans le cas de Ronaldo. Le meilleur buteur de la dernière Coupe du monde qui quitte l'Italie - terre des tifosi - pour l'Espagne - royaume des socios -, le cocktail médiatique s'avère détonnant. Un petit soupçon de scandale et de trahison, voilà le feuilleton de l'été.

Ensuite, il s'agit de profiter de cet élan populaire pour décoller. Les responsables de [www.r9ronaldo.com](http://www.r9ronaldo.com), le site officiel de... Ronaldo, peuvent se frotter les mains. La page d'accueil propose une entrée en anglais (la langue internationale), une en portugais (Brésil oblige!), une en espagnol (vamos Real Madrid!) et une en italien (pour encore combien de temps?).

Un shop avec des articles portant la griffe de Ronaldo, des tas de jeux pour se divertir, la vie de la star au jour le jour ou un sondage pour savoir quel Real Madrid - actuel, des années 80 ou des années 50? - est le plus fort, tout est mis en œuvre pour que le visiteur passe un maximum de temps sur le site. Chaque minute, chaque centime, c'est un pas supplémentaire vers l'effacement d'une ardoise de 75 millions de francs. /TTR



# Davos pour un doublé

**Hockey sur glace ■ Dès demain, les Grisons seront de sérieux candidats à leur succession. Les trois clubs romands pour leur part lutteront contre la barre**

Pour la troisième année consécutive, le championnat de LNA se dispute avec 12 équipes. Dès demain, Lugano, les ZSC Lions et Berne vont se battre pour tenter de ravir le sceptre de Davos, grand favori à sa propre succession.

Pendant plusieurs années, Arno Del Curto, l'entraîneur de Davos, s'est ingénié à monter une équipe concu-

rentielle avec l'avènement de jeunes joueurs comme les frères von Arx, Rizzi, Fischer ou Riesen. Les Grisons entendent bien poursuivre leur règne et s'installer dans une dynastie - au moins trois titres de suite - comme l'a réussi Kloten au milieu des années 90 (quatre titres consécutifs).

Les Grisons, qui visent également un troisième succès de

suite à la Coupe Spengler, n'ont pratiquement pas changé leur effectif. Certes, le défenseur Beat Equilino et l'attaquant René Müller ont mis un terme à leur carrière, mais le contingent davosien est encore assez riche pour postuler à un 27<sup>e</sup> titre de champion de Suisse.

Le trio ZSC Lions, Lugano et Berne semble le mieux armé pour contrecarrer l'hégémo-

nie grisonne. Finalistes l'an dernier, champions les deux années précédentes, les ZSC Lions ont imposé leur griffe dans le championnat de Suisse. Un brin émoussés la saison dernière, ils devraient retrouver du punch avec l'engagement du Canadien Christian Matte et de l'Américain Derek Plante. D'autant que le Canadien Jan Alston a officiellement reçu la nationalité suisse et qu'il est désormais «sélectionnable» pour l'équipe de Suisse.

## La colonie francophone s'amenuise

A Lugano, la colonie francophone s'amenuise. Christian Dubé est parti à Berne et Cristobal Huet a répondu aux sirènes de la NHL (Los Angeles Kings). Jim Koleff a décidé de miser sur l'attaquant des Kloten Flyers, Adrian Wichser (22 ans), grand espoir du hockey helvétique, qui

doit absolument confirmer cette saison. En défense, le Finlandais Nummelin est toujours là. A lui de prouver qu'il vaut mieux que ce qu'il a montré la saison dernière.

A Berne, il s'agit d'effacer l'image d'un champion médiocre. Sans une victoire la dernière journée du tour qualificatif contre FR Gottéron, les joueurs de la capitale n'auraient pas disputé les play-off. Le standing de l'équipe a été mis à rude épreuve. Les dirigeants ont décidé de renforcer l'équipe en s'assurant les services du joueur le plus cher du championnat: Christian Dubé. Ce Canadien, à la si précieuse première licence suisse qui lui permet d'être considéré comme un assimilé, est un joueur spectaculaire mais la «scoumoune» colle à ses patins dans le championnat de Suisse. En trois saisons à Lugano, il n'a pas pu fêter de titre de champion. /si



René Müller (qui soulève le trophée promis au champion suisse) n'est plus là, mais Davos n'en reste pas moins le principal candidat à sa succession. PHOTO ARCH-KEYSTONE

## Les Romands en force

La promotion de GE Servette, le parcours étonnant de Lausanne et la troisième place de FR Gottéron dans le tour qualificatif ont redonné des couleurs au hockey romand, surtout de l'autre côté de la Sarine.

Pour FR Gottéron, la troisième place semble difficile à atteindre. Les Fribourgeois vont se lancer dans le championnat avec plusieurs blessés dont les défenseurs Antoine Descloux et Oliver Tschanz ainsi que le centre Gil Montandon. Tout Roland von Mentlen qu'il est, le directeur sportif a dû conserver ses trois joueurs étrangers, qui possédaient tous un contrat valable. Mais Jean-Yves Roy et Craig Ferguson doivent une revanche au public de Saint-Léonard, même si malgré des performances en demi-teinte FR Gottéron avait réalisé la saison dernière son meilleur résultat depuis l'ère Bykov - Khomutov.

### Quatre pour trois places

Lausanne a fait très bonne figure l'an dernier. Les Vaudois n'ont manqué les play-off que pour deux points, fêtant 18 victoires dans le tour de qualification. Ils avaient réussi à battre le champion en titre,

les ZSC Lions, et le futur champion Davos lors des deux premières journées. Ce début tonitruant avait conditionné tout le reste de la saison. Cette année, les trois premiers adversaires se nomment Berne, Davos et ZSC Lions...

L'entraîneur Mike McParland devra également gérer quatre renforts étrangers pour trois places. Une situation qui débouche souvent, voire presque toujours, sur un conflit.

### Deux internationaux à Genève

GE Servette va enfin connaître la réalité de la LNA après 27 ans d'attente. Jamais depuis l'introduction des play-off en 1986, un néo-promu n'avait pu s'offrir deux internationaux, à savoir Reto Pavoni et Gian-Marco Cramer. L'entraîneur Chris McSorley mise sur un jeu défensif sans faille. Il estime que sa défense déjà excellente en LNB ne sera que meilleure avec la venue de Pavoni. Mais un tour de qualification de 44 matches, c'est long, surtout si les deux défenseurs étrangers Jamie Heward et Brett Hauer sont trop sollicités.

A suivre également, Pascal Schaller en pleine forme actuellement. /si

## LES PRINCIPAUX TRANSFERTS

### AMBRI-PIOTTA

**Arrivées:** Claudio Neff (Davos), Jegor Shastin (Rus, Omsk), Reto Kobach (Zoug), Robin Breitbach (Kloten Flyers), Martin Rauch (FR Gottéron), John Fust (Langnau Tigers), Simon Züger (Rapperswil), Sandro Tschuor (Coire).

**Départs:** Tiziano Gianini (FR Gottéron), Alain Demuth (Zoug), Krister Cantoni (Lugano), Andreas Hänni (Lugano), Roland Käser (Bâle), Oleg Sirtsitsa (Sierre), Tomas Vlasak (Tch, Omsk), Lorenzo Baranco (Ajoie).

### BERNE

**Arrivées:** Christian Dubé (Lugano), Lars Leuenberger (FR Gottéron), Marc Eichmann (GCK Lions), Andy Keller (Kloten Flyers), Sébastien Bordeleau (Can, Springfield).

**Départs:** Marc Reichert (Kloten Flyers), Andreas Schweizer (Langenthal), Derek Armstrong (Los Angeles Kings), Frenz Steffen (retrait), André Baumann (?).

### DAVOS

**Arrivée:** aucune.  
**Départs:** Beat Equilino (retrait), René Müller (retrait), Claudio Neff (Ambri-Piotta), Andreas Camenzind (Kloten Flyers), Andrea Wegmüller (Rapperswil), René Back (ZSC Lions).

### FR GOTTERON

**Arrivées:** Tuziano Gianini (Ambri-Piotta), Oliver Tschanz (Lausanne), Vjeran Ivankovic (ZSC Lions), David Maurer (Olten), Christof Hiltbrand (Olten).

**Départs:** Lars Leuenberger (Berne), Martin Rauch (Ambri-Piotta), Marc Werlen (Lausanne), Christoph Decuruns (Thurgovie), Gilbert Flüeler (Ajoie).

### GE SERVETTE

**Arrivées:** Jamie Heward (Can, Syracuse), Reto Pavoni (Kloten Flyers), Kevin Romy (HCC), Thomas Déruns (HCC), Michael Neining (HCC), Gian-Marco Cramer

(ZSC Lions), Daniel Meier (Rapperswil), Wes Snell (Ajoie), Michel Fähr (GCK Lions), Brett Hauer (Nashville).

**Départs:** Flavio Streit (Bâle), Marco Fischer (Bâle), Fabian Gull (Sierre), Maxime Lapointe (Sierre), Boris Leimgruber (HCC), David Leibzig (retrait).

### KLOTEN FLYERS

**Arrivées:** Marko Kiprusoff (Fin, New York Islanders), Jaroslav Hlinka (Tch, Prague), Marc Reichert (Berne), Tobias Stephan (Coire), Roger Rieder (Coire), Andreas Camenzind (Davos), Alain Reist (Rapperswil).

**Départs:** Reto Pavoni (GE Servette), Chris O'Sullivan (Anaheim Mighty Ducks), Fredrik Nilsson (Cologne), Adrian Wichser (Lugano), Robin Breitbach (Ambri-Piotta), Andy Rufener (Zoug), Andy Keller (Berne), André Biemann (Sierre), Mathias Wüst (Langnau Tigers), Felix Hollenstein (retrait).

### LANGNAU TIGERS

**Arrivées:** Todd Elik (Zoug), Stefan Grogg (Zoug), Jürg Dällenbach (Viège), Marc Bühlmann (Viège), Miké Craig (Can, Cleveland), Mathias Wüst (Kloten Flyers).

**Départs:** Matthias Holzer (Lausanne), Erik Hämäläinen (Lukko), Daniel Gauthier (Feldkirch), John Fust (Ambri-Piotta), Rolf Badertscher (Bâle), Dixon Ward (retrait).

### LAUSANNE

**Arrivées:** Jarrod Skalde (Can, Philadelphia Phantoms), Marc Werlen (FR Gottéron), Bruno Steck (ZSC Lions), Christophe Brown (Zoug), Matthias Holzer (Langnau Tigers).

**Départs:** Oliver Tschanz (FR Gottéron), Oliver Kamber (Zoug), Michel Kamber (Rapperswil), Sandro Häberlin (GCK Lions), Samuel Villiger (Bâle).

### LUGANO

**Arrivées:** Ronnie Rieger (Zoug), Noël Guyaz (Coire), Corey Millen (Can, Cologne), Adrian Wichser

(Kloten Flyers), Davide Gislumberti (Bâle), Joël Fröhlicher (Coire), Krister Cantoni (Ambri-Piotta), Andreas Hänni (Ambri-Piotta).

**Départs:** Christian Dubé (Berne), Gaëtan Voisard (Zoug), Rick Tschumi (Ceresio), Cristobal Huet (Los Angeles Kings).

### RAPPERSWIL

**Arrivées:** Mikko Petola (Fin, Lahti), Thomas Nüssli (Zoug), Patrick Aeberli (Viège), Michel Kamber (Lausanne), Marco Wegmüller (Bienne), Andrea Wegmüller (Davos), Niki Siren (Fin, Lahti), Jarno Peltonen (Fin, Leksand), Cyrill Geyer (Coire).

**Départs:** Mike Richard (GCK Lions), Oleg Belov (Magnitogorsk), Simon Züger (Ambri-Piotta), Jakob Horak (ZSC Lions), Daniel Meier (GE Servette), Claudio Moggi (GCK Lions), Sandro Moggi (GCK Lions).

### ZOUG

**Arrivées:** Gaëtan Voisard (Lugano), Charles Simard (EU, Union College), Chris Armstrong (Can, Bridgeport), Alain Demuth (Ambri-Piotta), Oliver Kamber (Lausanne), André Rufener (Kloten Flyers), Lovis Schönenberger (GE Servette).

**Départs:** Christophe Brown (Lausanne), Stefan Grogg (Langnau Tigers), Todd Elik (Langnau Tigers), Reto Kobach (Ambri-Piotta), Thomas Nüssli (Rapperswil), Arne Ramholt (ZSC Lions), Kevin Gloor (Olten), Ronnie Rieger (Lugano).

### ZSC LIONS

**Arrivées:** Derek Plante (Can, Munich), Christian Matte (EU, Rochester), Jakob Horak (Rapperswil), Arne Ramholt (Zoug), René Back (Davos), Gian-Carlo Hendry (GCK Lions), Raeto Raffainer (GCK Lions).

**Départs:** Adrian Plavsic (Canada), Morgan Samuelsson (Suède), Vjeran Ivankovic (FR Gottéron), Paolo Duca (Zoug), Bruno Steck (Lausanne), Gian-Marco Cramer (GE Servette), Petri Varis (GCK Lions). /réd.

## EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Partenariat entre Davos et Thurgovie.** Davos et Thurgovie ont conclu un accord de partenariat pour la saison 2002-2003. Quatre espoirs du club grison, Florian Blatter (18 ans), Steven Hasler (18), Mauro Suri (19) et Gian-Rico Vivalda (18), ont ainsi été intégrés dans le contingent du club de Kreuzlingen. /si

**Bénéfice à Lausanne.** Le Lausanne Hockey Club SA a tenu son assemblée générale ordinaire. Les comptes 2001-2002 ont présenté un excédent de recettes de Fr. 27.207.- (Fr. 32.782.- en 2000-2001) pour un total de charges de 6,1 millions. Le président Maurice Meylan a été réélu. /si

**HALTÉROPHILIE ■ Repos forcé.** La championne olympique mexicaine Soraya Jimenez (25 ans), contrôlée positive à un stimulant (bubropion) lors d'un test antidopage en juillet, a été suspendue pour six mois par la Fédération internationale. La sanction court jusqu'au 25 janvier 2003 et empêchera donc la Mexicaine de participer aux championnats du monde prévus en novembre à Varsovie. Jimenez avait remporté la médaille d'or des Jeux olympiques de Sydney dans la catégorie des 58 kg. /si

**CYCLISME ■ Proposition à Ullrich.** La formation Telekom a proposé à Jan Ullrich, suspendu jusqu'en mars 2003 depuis son contrôle positif aux amphétamines, un nouveau contrat pour 2003. «Maintenant la balle est dans le camp d'Ullrich et de son manager» a indiqué Olaf Ludwig, le porte-parole de l'équipe allemande. Les appointements du vainqueur du Tour de France 1997, âgé aujourd'hui de 28 ans, ont toutefois été revus à la baisse. Pour sa part, Udo Bölts ne désarme pas. A 36 ans et après 11 Tours de France disputés sous les couleurs de Telekom, le coureur allemand a signé un contrat d'une année avec la formation Gerolsteiner. /si

## SPORT-TOTO

### CONCOURS NUMÉRO 36

1. Suisse - Géorgie 1
2. Russie - Eire 1,X,2
3. Grèce - Espagne X,2
4. Lituanie - Allemagne 2
5. Norvège - Danemark 2
6. Finlande - Pays de Galles 1
7. Autriche - Moldavie 1
8. Iles Féroé - Ecosse 2
9. Lettonie - Suède 2
10. Turquie - Slovaquie 1
11. Belgique - Bulgarie 1,X
12. Azerbaïdjan - Italie 2
13. Angleterre - Portugal 1,X

## JEUX

### LOTÉRIE À NUMÉROS

3 - 18 - 32 - 33 - 36 - 39

Numéro complémentaire: 22

### JOKER

118 468

### EXTRAJOKER

050 911

## GAINS

### LOTÉRIE À NUMÉROS

2 x 5 + cpl. Fr. 163.180,80

79 x 5 7534.-

5154 x 4 50.-

98.197 x 3 6.-

Aucun gagnant avec 6 numéros.

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 2.000.000.-

### JOKER

1 x 6 Fr. 1.442.359,20

4 x 5 10.000.-

28 x 4 1000.-

359 x 3 100.-

3426 x 2 10.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 280.000.-

### EXTRAJOKER

11 x 4 Fr. 1000.-

144 x 3 100.-

1544 x 2 10.-

Aucun gagnant avec 6 ni 5 chiffres.

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 1.220.000.- /si

## BANCO JASS

♥ 6, 9, V ♦ 6, 8, V, R

♣ 7, 10, D, R ♠ V



VOLLEYBALL

## Ça prend forme

Atrois semaines de la reprise – agendée le week-end du 28 et du 29 septembre – les deux clubs neuchâtelois de LNB commencent à prendre une forme intéressante.

Chez les messieurs, Val-de-Ruz – pour compenser le départ de l'Américain Anthony Lunning, parti à Ecublens (LNA) – a engagé pour une saison le Roumain Daniel Draghici (34 ans) au poste de coach-entraîneur-joueur. Champion national de beach-volley en 1999, ce solide gaillard (193 cm pour 84 kg) est capable de jouer dans toutes les positions, y compris à la passe. Dans l'attente de son permis de travail, il devrait débarquer aux alentours du 15 septembre.

Sinon, rien n'a changé dans l'équipe vaudruzienne à l'exception du retour très attendu de Mauro Di Chello, qui dirige l'équipe ad interim. Yan Fahrni, Daniel Mauron, Grégory Bürki, Rémy Devenoges, Vincent Jeanfavre, Simon Gigandet et Thomas Gutknecht seront de la partie, alors que Luc Balmer, Marc Hübscher et Didier Hiltbrunner sont annoncés partants.

### Made in USA

Chez les dames, le NUC «essaie» ces jours une Américaine de 24 ans, Kary De Soto, qui pourrait signer un contrat la semaine prochaine si entente. Cette joueuse centrale de 194 cm a fait toute sa carrière aux Etats-Unis, dans l'équipe universitaire de St-Louis Obispo.

Autre bonne nouvelle avec la prolongation des contrats de Marjorie Veilleux et Doris Romano, les deux anciennes de Franches-Montagnes (LNA) qui avaient grandement contribué à la promotion de l'équipe neuchâteloise ce printemps. L'entraîneur Harry Heinzelmänn enregistre en outre l'arrivée de quatre nouvelles joueuses issues des clubs de la région, le NUC jouant à merveille son rôle d'équipe phare. /PTU

## EN BREF

**FOOTBALL ■ Accord trouvé.** Un accord financier entre la Ligue italienne de football et la télévision publique nationale, la Rai, sur les droits de retransmission en clair du championnat d'Italie a été trouvé, a annoncé la Rai. Le coup d'envoi du championnat a été retardé de 15 jours, au 15 septembre, pour permettre la conclusion de cet accord, qui porte sur trois ans, mais aussi pour que huit clubs sans contrat avec la télévision à péage trouvent une solution avec les deux chaînes Stram et Telepiu. Mercredi, une solution n'était toujours pas trouvée avec ces chaînes à péage. /si

**Pas de risque.** Le Real Madrid ne prendra pas le risque de précipiter le retour de son attaquant Ronaldo qui souffre d'une légère contracture musculaire à la cuisse gauche et attendra le feu vert des médecins. Le buteur brésilien s'est fixé un délai d'une vingtaine de jours pour être en pleine forme mais ce délai a été jugé optimiste par le directeur sportif du club. Mercredi à Madrid, pendant plus de deux heures, Ronaldo s'est fait masser et a travaillé des exercices spécifiques au gymnase et en piscine. /si

# Une victoire en couleur

**Cyclisme ■ En défendant son maillot vert, Scheffel a piégé Hennet et lui a piqué sa tunique jaune. Ludi vainqueur en solitaire. Baehler crève et perd**

Par Patrick Turuvani

La dernière étape de l'Omnium, hier soir à Savagnier, a donné lieu à un coup de théâtre que l'on n'attendait plus. Si la victoire de Florian Ludi était dans l'air, la prise de pouvoir de Thierry Scheffel a bluffé tout le monde. Chez les dames, Caroline Barth a infligé à Alexandra Baehler – qui remporte le général comme en 2001 – sa première défaite sur l'Omnium en deux ans. Chez les juniors, Cyril Calame a parfaitement tenu son rang de leader.

Venu en voisin pour se tester, Florian Ludi a de quoi se faire... détester par ses adversaires! Le coureur de Cernier a porté son attaque à Malvilliers, comme il le souhaitait, et ses rivaux ne l'ont plus revu avant la douche. Qu'on se rassure: «La montée de La Vue-des-Alpes est dure et je me suis vraiment fait mal, grimaçait le professionnel vaudruzien. Après deux semaines de crève et une inflammation au genou, la forme revient. Je suis content. Je suis monté à bloc avant de lever le pied dans la descente, assez dangereuse. Sur le plat, j'ai tout donné.



Alors que Florian Ludi apprécie sa victoire, Thierry Scheffel (à l'arrière-plan) ne sait pas encore qu'il a remporté l'Omnium.

PHOTO LEUENBERGER

C'était un bon entraînement avant les championnats de Suisse du contre-la-montre du 29 septembre!»

### Les regrets de Hennet

Derrière, les favoris se sont neutralisés jusqu'à la bifurcation sur la Montagne de Cernier.

«Je me suis accroché comme j'ai pu à Laurent Hennet, glissait Thierry Scheffel. C'est la première fois de l'année que je monte si haut dans les pulsations!» Un détail qui a échappé au Jurasien, lequel a sans doute laissé s'envoler ses rêves dorés dans l'ascension. «J'aurais dû l'atta-

quer davantage, pestait-il. Mais ce qui est arrivé est arrivé! J'ai tout perdu avant Les Vieux-Prés. Après, jusqu'à Chézard, je n'ai plus touché les freins!» Cela n'a pas suffi.

A l'arrivée, Scheffel faisait pourtant la moue. A son chronomètre, il n'avait pas repris assez de temps à son camarade pour changer de couleur. Mal vu. «C'est une bonne surprise, souriait enfin le Loclois, convaincu par son entourage. Je voulais d'abord défendre mon maillot vert, avant d'attaquer à Dombresson pour essayer de piéger Laurent. Alors quand j'ai vu qu'il n'était plus là, j'ai foncé comme jamais!» Tout heureux de sa seconde victoire dans l'Omnium, Scheffel avouait avoir craint cette étape comme la peste en raison de ses nombreux secteurs de routes dégradées. «J'avais tout le matos de réparation avec moi en cas de crevaison, et j'ai spécialement opté pour une roue plus cos-

taud.» Et tant pis pour les quelques grammes en plus.

Chez les juniors, Cyril Calame a terminé l'Omnium tout de blanc vêtu. Objectif atteint. «Comme j'avais terminé deuxième des trois autres étapes, je suis particulièrement satisfait d'avoir remporté la dernière dans ma catégorie, lançait le Chaux-de-Fonnier. J'adore la montagne et j'ai beaucoup apprécié le parcours.»

Petite surprise dans le petit peloton féminin, où Caroline Barth, pourtant légèrement lâchée dans la montée, a franchi la ligne en premier devant Alexandra Baehler, que l'on n'a plus revue sitôt passée la banderole «Elle a crevé à Dombresson, rigolait la Chaux-de-Fonnière dans un large sourire. C'est une victoire sur un coup de chance (réd.: ou de poisse...) mais je la prends quand même.»

Toute peine mérite salaire, et toute chance d'être saisie. /PTU

## L'ANONYME DU JOUR



Elisabeth Mumenthaler: que fera-t-elle mercredi prochain? PHOTO LEUENBERGER

Il y a les mordus et les autres. Elisabeth Mumenthaler, de Gals, a disputé cette année le Tour du canton à pied, la Trans-Neuchâteloise VTT et trois étapes de l'Omnium sur route! Malade, elle n'a pas pu disputer dimanche la cyclo sportive du Val-de-Travers. Des regrets? «En voyant le temps, pas vraiment! En VTT je m'en fiche, mais en vélo de course...»

Adeptes du mountain bike, donc, Elisabeth Mu-

menthaler ne dévore le bitume que pour «mouliner» avec les jambes. Son moteur, c'est le plaisir. Et l'Omnium lui en donne. «Au niveau du frottement, je trouve la Trans beaucoup plus agressive. Je n'ai donc pas peur de rouler sur la route en peloton.» Aimant bien la montée, surtout en VTT – à causes des petites vitesses? –, elle a apprécié le parcours d'hier comme il se doit. Son seul vœu au départ? «Arriver au bout et ne pas trop souffrir!» /PTU

## EN ROUE LIBRE

### Homme à tout faire

Il n'y a pas de basse besogne pour Olivier Greber, directeur de Sport Plus. Mardi, à la veille de la dernière étape, il en a été quitte pour deux heures de... balayuse sur la route de la Montagne de Cernier, afin de la nettoyer au mieux et de la rendre praticable. «Je savais que j'avais choisi un job où on fait de tout, mais je n'aurais jamais pensé à ça!» Grave erreur!

### Tirage de langue

Le départ à plat – donc très rapide – avait de quoi susciter quelques reproches hier soir. Mais quand on se trouve à Savagnier, impossible de faire autrement. A moins d'escalader Chaumont par le nord. «Mais là, c'est tout le peloton qui aurait fait la grimace» souffle Olivier Greber. C'est vrai qu'il y aurait eu du tirage de langue. De douleur et aux organisateurs.

### Concurrence déloyale

Le peloton – en tout cas les premiers... – a été épargné par la pluie, qui est lourdement tombée avant et après. Le dé-

part s'est fait avec de gros éclairs sur Chasseral et des coups... de feu au stand de Savagnier. Heureusement, aucun concurrent ne les a pris pour ceux du starter!

### Pas bidon!

Surprise au départ, après le troisième et normalement dernier groupe: un paysan a pris la route dans la catégorie... boille à lait! He! t'as vu un peu la taille des bidons? A des porteurs d'eau comme ça, on ferait des ponts d'or! /PTU



Ravitaillement inhabituel hier à Savagnier.

PHOTO LEUENBERGER

## CLASSEMENTS

### DAMES

**Toutes catégories. Etape:** 1. Caroline Barth (La Chaux-de-Fonds) 1 h 02'32". 2. Alexandra Baehler (Berne) à 1'11"5. 3. Dora Jakob (Préverenges) à 1'55"9. 4. Andrée-Jeanne Bourquin (Auvernier) à 2'52"9. 5. Christine Bolle (Neuchâtel) à 3'07"7. 6. Laetitia Fumey (Fr) à 4'00"4. 7. Laetitia Currat (Le Crêt-p-Semsaies) à 5'59"1. 8. Elisabeth Mumenthaler (Gals) à 6'34"2. 9. Evelyne Kropf (Cernier) à 6'46"1. 10. Mirella Grandjean (La Chaux-de-Fonds) à 9'28"0.

**Général:** 1. Alexandra Baehler 4 h 41'29"9. 2. Caroline Barth à 5'04"9. 3. Laetitia Fumey à 10'43"5. 4. Dora Jakob à 12'40"3. 5. Andrée-Jeanne Bourquin à 18'20"6. 6. Christine Bolle à 18'55"6. 7. Mirella Grandjean à 36'43"7. 8. Laetitia Currat à 37'46"2. 9. Evelyne Kropf à 45'23"3. 10. Laurence Burkhalter (Les Brenets) à 1 h 12'53"3.

**Elites (1973-1983):** 1. Caroline Barth 1 h 02'32". 2. Laetitia Currat à 5'59"1. 3. Evelyne Kropf à 6'46"1.

**Général:** 1. Caroline Barth 4 h 46'34"8. 2. Laetitia Fumey à 32'41"3. 3. Evelyne Kropf à 40'18"4.

**Masters I (1963-1972):** 1. Alexandra Baehler 1 h 03'43"8. 2. Christine Bolle à 1'56"2. 3. Elisabeth Mumenthaler à 5'22"7.

**Général:** 1. Alexandra Baehler 4 h 41'29"9. 2. Christine Bolle à 18'55"6. 3. Mirella Grandjean à 36'43"7.

**Masters II (1962 et avant):** 1. Dora Jakob 1 h 04'28"2. 2. Andrée-Jeanne Bourquin à 0'57"0. 3. Patri-

cia Trepier (Cormondèche) à 13'43"2.

**Général:** 1. Dora Jakob 4 h 54'10"2. 2. Andrée-Jeanne Bourquin à 5'40"3. 3. Patricia Trepier à 1 h 09'14"4.

**Juniors (1984-1987):** 1. Laetitia Fumey 1 h 06'32"7. 2. Christel Marchand (St-Blaise) à 16'47"2.

**Général:** 1. Laetitia Fumey 4 h 52'13"4.

**Meilleur grimpeur:** 1. Caroline Barth.

**Sprint:** 1. Laetitia Fumey.

**MESSIEURS**

**Toutes catégories:** 1. Florian Ludi (Cernier) 50'22"4. 2. Thierry Scheffel (F-Les Fins) à 1'03"5. 3. Fabrice Hertzseisen (Bellelay) à 1'48"7. 4. Oran Locatelli (F-Mortevieu) à 1'49"2. 5. Pascal Monbaron (Courtelary) à 1'49"5. 6. Laurent Hennet (Delémont) à 1'50"4. 7. Nicolas Nagle (St-Imier) à 2'27"0. 8. Christophe Julmy (Cernier) à 2'27"1. 9. Georges Lüthi (Marin) à 2'27"5. 10. Alain Pochon (Peseux) à 2'28"1.

**Général:** 1. Thierry Scheffel 4 h 01'34"1. 2. Laurent Hennet à 0'37"3. 3. Fabrice Hertzseisen à 1'16"8. 4. Pascal Monbaron à 2'17"2. 5. Oran Locatelli à 2'20"3. 6. Georges Lüthi à 4'14"8. 7. Christophe Julmy à 4'34"6. 8. Pierre Berberat (La Chaux-de-Fonds) à 5'15"8. 9. Cyril Calame (La Chaux-de-Fonds) à 5'24"1. 10. Damien Nydegger (Delémont) à 5'33"6.

**Elites (1973-1983):** 1. Florian Ludi 50'22"4. 2. Oran Locatelli à 1'49"2. 3. Laurent Hennet à 1'50"4.

**Général:** 1. Laurent Hennet 4 h 02'11"4. 2. Oran Locatelli à 1'43"0. 3. Pierre Berberat à 4'38"5.

**Masters I (1963-1972):** 1. Thierry Scheffel 51'25"9. 2. Fabrice Hertzseisen à 0'45"2. 3. Pascal Monbaron à 0'46"0.

**Général:** 1. Thierry Scheffel 4 h 01'34"1. 2. Fabrice Hertzseisen à 1'16"8. 3. Pascal Monbaron à 2'17"2.

**Masters II (1953-1962):** 1. Georges Lüthi 52'49"9. 2. Giuseppe Paone (Marin) à 2'11"4. 3. Roland Vuilleumier (Courtelary) à 2'25"5.

**Général:** 1. Georges Lüthi 4 h 05'48"9. 2. Giuseppe Paone à 0'40"0. 3. Roland Vuilleumier à 11'34"6.

**Vétérans (1952 et avant):** 1. Bernard Maréchal (Marin) et Robert Mercier (Neuchâtel) 56'33"5. 3. Yvan Vuilleumier (Dombresson) à 2'01"0.

**Général:** 1. Bernard Maréchal 4 h 19'19"2. 2. Robert Mercier à 0'05"9. 3. Daniel Berger (La Chaux-de-Fonds) à 7'19"3.

**Juniors (1984-1987):** 1. Cyril Calame 52'51"4. 2. Raymond Kuenzi (Sonvilier) à 0'46"5. 3. Marc Dubois (Sonvilier) à 1'17"5.

**Général:** 1. Cyril Calame 4 h 06'58"2. 2. Raymond Kuenzi à 2'42"7. 3. Marc Dubois à 2'46"4.

**Meilleur grimpeur:** 1. Oran Locatelli.

**Sprint:** 1. Fabrice Hertzseisen. 215 coureurs classés.

Les classements complets paraîtront dans notre prochaine édition. Ils sont également disponibles sur Internet aux adresses: www.data-sport.ch et www.sportplus.ch./réd.

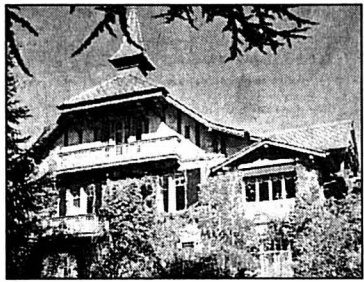


# Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

**A vendre**

**À VENDRE À NEUCHÂTEL**  
sur les hauts de la ville  
au cœur d'un merveilleux parc  
de 5000 m<sup>2</sup>



**Maison  
de maître**

Écrire sous chiffres Q 028-366921,  
à Publicitas S.A., case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

A vendre à Colombier/NE  
à quelques minutes à pied du centre

**MAISON  
DE MAÎTRE**

de 8 pièces, nombreuses dépendances,  
sur parcelle de 3500 m<sup>2</sup> en zone à bâtir,  
couvert pour 2 voitures.

HERZOG SERVICES 032 724 77 40  
www.herzogservices.ch

**BERNARD  
LEBEAU**

**LA NEUVEVILLE**  
Achetez votre appartement  
Refait à neuf  
Différentes variantes possibles

4 1/2 pièces - 5 1/2 pièces - 6 1/2 pièces

Exemple:

4 1/2 pièces dès Fr. 307.000.-

Une opportunité rare

Vous participez à la création de votre logement!  
Visite sur rendez-vous!

Bernard Lebeau Immobilier SA  
Tél. 032 753 12 52

À VENDRE À BEVAIX

**GRANDE ET BELLE MAISON  
INDIVIDUELLE  
DE 7 1/2 PIÈCES**

sur 2 niveaux, situation très calme, vue dominante sur le lac et les Alpes, garage et parking extérieur, carnotzet.

• Surface habitable 195 m<sup>2</sup>  
• Surface parcelle 1238 m<sup>2</sup>

Tél. 032 732 99 40 ou 079 417 11 30

Peseux  
**5 1/2 pièces**

entièrement refait à neuf.  
Téléphone  
032 721 44 00.

Feu 118

**A vendre  
sur plans**

**Appartements en PPE  
Neuchâtel / Sablons 42**

▶ 4 1/2 pièces dès Fr. 410.000.-;  
7 1/2 et 8 1/2 pièces dès Fr. 730.000.-

▶ Tout confort  
▶ Loggia ou terrasses  
▶ Vue sur le lac et les Alpes  
▶ A 5 min. à pied de la gare et du centre ville

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO Neuchâtel**

3, rue Saint-Honoré - 2001 Neuchâtel

À VENDRE

Neuchâtel, quartier Rosière  
**APPARTEMENT  
DE 3 1/2 PIÈCES**

d'environ 80 m<sup>2</sup>, CACHET +  
terrasse de 30 m<sup>2</sup>, cuisine agencée  
ouverte sur le séjour, 2 chambres  
à coucher dont une avec accès  
direct à la terrasse.

**PRIX INTÉRESSANT.**

Renseignements:  
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09.

A vendre à Neuchâtel

**Maison mitoyenne**

9 pièces sur 3 étages,  
jardin et dépendances.  
Excellent état. Vue sur le lac.  
Prix: Fr. 2.000.000.-

Demande de renseignements sous  
chiffres R 028-367526, à Publicitas S.A.,  
case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

À VENDRE à SAULES

**Agréable maison  
individuelle de 7 pièces**

Rez inf.: 1 pièce disponible, buanderie,  
2 caves, abri, réduit, local W.-C./lavabo.

Rez sup.: grand salon/cheminée avec accès au jardin, salle à manger avec accès sur terrasse couverte, 1 chambre parents avec salle de bains attenante, cuisine agencée.

Etage: 3 chambres, un grand hall, salle de bains.

Propriété abondamment arborée (2000 m<sup>2</sup>) dans un cadre de verdure exceptionnel pour les amateurs de tranquillité.

Renseignements:  
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09

À VENDRE À BEVAIX

**Villa  
individuelle  
de 8 pièces**

1230 m<sup>2</sup> sur parcelle d'environ 1500 m<sup>2</sup>.  
Quartier proche de l'Abbaye, situation calme, vue panoramique sur le lac.

Sous-sol: caves, abri, disponibles, chauffage.

Rez: vaste séjour, salle à manger, 2 chambres, cuisine, buanderie, 2 salles d'eau.

Etage: 4 chambres, 2 salles de bains.

Renseignements:  
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09

**Visite libre  
à Hagneck  
Maisons familiales  
indépendantes  
de 4 1/2 + 5 1/2 pièces**

Situation magnifique, en bordure d'une zone agricole - près du canal de l'Aar - très favorable aux enfants.

Prix de vente, garage compris  
**dès Fr. 495.000.-**

Finitions à votre choix.  
Venez nous voir au chemin des Acacias (à main gauche avant le canal de Hagneck)

Samedi 7 septembre 11h30-15h30  
Dimanche 8 septembre 10h00-12h00

**Helbling**

Helbling Immobilien AG  
Immobilien-Treuhänder  
Badhausstrasse 32, 2501 Biel

Tel. 032 329 38 40

E-Mail: helbling-imm@lancable.ch

**Clientèle Internationale, Nationale  
Recherche directement entre particuliers  
Villa, Propriété, Appt, Terrain,  
Commerce, PME/PMI**

AC2i International  
Tél. 021/311 33 66 - Fax 311 33 67  
DISCRETION ASSURÉE, ETUDES TOUTE PROPOSITION

À VENDRE sur plans  
à Montmollin  
et Savagnier

**Villas individuelles  
6 pièces**



Renseignements:  
AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032 731 51 09

A vendre à Neuchâtel

quartier du Chanet  
situation dominante  
dans un écrin de verdure

**VILLA DE 7 PIÈCES**

+ bureau indépendant pouvant être aménagé en appartement.  
Garages triples, piscine.

Écrire sous chiffres  
U 028-366923, à Publicitas S.A.  
case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1



au Val-de-Ruz,  
dans un village centré avec toutes les commodités, devenez propriétaire d'une  
**maison familiale  
individuelle ou mitoyenne  
au prix d'un appartement!**

vosre maison, vosre terrain sur www.domotis.ch

www.domotis.ch  
Tél. 032 846 45 95

**Domotis**  
architecture construction promotion

**A louer**

A louer à Cortaillod

**dépôt environ 50 m<sup>2</sup>  
avec accès quai de chargement**

Loyer mensuel: Fr. 500.-

Les 3 premiers loyers GRATUITS

Renseignements:

**Léomeuble S.A.**

Rte de Boudry 20

2016 Cortaillod

Tél. 032 842 10 21

Fax 032 842 10 02

A vendre à Marin-Epagnier,  
Cité Martini

**PETITE MAISON  
MITOYENNE**

du début du XXe siècle, à transformer,  
avec jardin.

Entrée en jouissance immédiate.

Pour tous renseignements:  
tél. 032 756 00 56  
www.thorensa.ch

À PESEUX

A vendre,  
rue Ernest-Roulet 1

appartement de 3 pièces,  
2<sup>me</sup> étage avec ascenseur,  
cuisine habitable agencée,  
salle de bains, W.-C. séparés,  
balcon avec vue, 1 cave,  
1 chambre haute, proche des transports et des commerces.  
Fr. 240.000.- à discuter.

Téléphone 032 725 31 31.

**Votre  
financement  
immobilier**

Personnalisé  
aux meilleures  
conditions

Dans la majorité des cas, des économies  
financières intéressantes sont réalisées.

Le premier rendez-vous est sans  
engagement de votre part.

Bureau conseil  
en gestion globale

Depuis 1986 à votre service



Ralph Schafflützel  
r.schafflützel@bluewin.ch

Site web:  
www.optimum-conseils.ch

1, rue des Tunnels

2000 Neuchâtel

Tél. 032 731 88 80

Fax 032 731 88 75

A VENDRE

Chantier  
en cours



Iceberg Company

MARIN  
RÉSIDENCES «SUR LES PLANCHES»

Spacieuses et esthétiques  
Villas jumelées de 7 pièces

5 chambres - salon - cuisine / salle à manger

2 salles d'eau - cave à vin - buanderie / atelier

2 terrasses - couvert à voiture - 2 places de parc  
cabane de jardin - place de jeux enfants

Architecture moderne - quartier résidentiel  
Ecoles, transports et commerces à proximité

2013 Colombier / Ne

tél. 032 842 30 31

www.icebergcompany.com

L'EXPRESS présente

**Bôle**

Samedi 7 septembre 2002

**1<sup>re</sup> Zeta'bike**

5<sup>e</sup> manche de la BEJUNE CUP

Dès 10 h, ouverture du bureau de course,  
retrait des dossards et inscriptions tardives,  
terrain de football de Bôle.

Course VTT pour les kid's organisée  
par le Zeta cycling club de Colombier

10011

À LIGNIÈRES

**Appartements  
de 4 1/2 pièces (106m<sup>2</sup>)  
et 5 1/2 pièces (136 m<sup>2</sup>)**

Entrée en jouissance: fin 2003.

\*\* En achetant aujourd'hui  
vous pouvez faire vos choix \*\*

Fonds propres: Fr. 50.000.-.

Location mensuelle dès Fr. 1164.-.

Appartements pilotes meublés  
à visiter.

Tél. 032 751 24 81 et 751 33 23.

www.  
**ImmoTradition.ch**

• Visites panoramiques 360°  
• Nombreuses photos

Téléphone 0848 805 806

Neuchâtel ouest  
Quartier des Valangines

**LOCAUX, BUREAUX,  
GARAGE**

313 m<sup>2</sup>, 3 m haut, de plain-pied,  
vue, quartier tranquille.  
Fr. 125.-/m<sup>2</sup> en l'état plus charges.  
Accès et parking faciles.  
Arrêt trolleybus à 100 m.

Tél. 032 724 30 86.



**E.P.O.2** vous propose en location, les locaux suivants à Neuchâtel

- Rue de l'Ecluse 38, 1<sup>er</sup> étage, 750 m<sup>2</sup>
- Rue Saint-Honoré 2, 4<sup>e</sup> étage, 360 m<sup>2</sup>
- Faubourg du Lac 17, 2<sup>e</sup> étage, 170 m<sup>2</sup>

Disponibles dès le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

La plupart des locaux sont équipés avec les installations suivantes:  
Câblage universel RJ 45 cat. 5  
Installation complète comprenant: rack, patch panel et prises.

De plus, nous louons **DE SUITE** un bureau à la rue de l'Hôpital 6, 2<sup>e</sup> étage, 150 m<sup>2</sup>.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Monsieur Eric Rosselet au 032 726 20 16, email: [erosselet@expo.02.ch](mailto:erosselet@expo.02.ch)

028-367679

**jouval** A louer

À PESEUX pour le 1<sup>er</sup> octobre 2002  
Au centre du village  
**STUDIO**  
cuisine agencée, tout confort.  
Fr. 490.- + charges.

Régie immobilière  
Raffinerie | 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86  
[www.jouval.ch](http://www.jouval.ch)

**EXAFID** A LOUER

quartier de Monruz, proches des transports publics  
**Très beaux bureaux de 90 m<sup>2</sup>**  
Places de parc à disposition.

028-367695

**FIDIMMOBIL**

A louer pour le 1<sup>er</sup> octobre rue de Beauregard 20 à Neuchâtel

**studio**  
cuisine agencée, balcon.

Contact: M. Pereira  
032 729 00 61

Rue St-Maurice 4  
2000 NEUCHÂTEL  
[www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)

Cherche à acheter  
**A Saint-Blaise (centre)**  
**Maison individuelle ou mitoyenne**  
comprenant 4-5 chambres, avec petit jardin, place de parc.

Ecrire sous chiffres  
**D 028-366708,**  
à Publicitas S.A.  
case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1.

**DEMANDES À LOUER**

Cherche  
**local commercial**  
avec vitrine, minimum 30 m<sup>2</sup>, avec W.-C.

Région: Neuchâtel, Peseux, Val-de-Ruz, Corcelles, Cormondrèche.

Tél. 079 204 53 03.

**Prévois ton avenir**

viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)

**FIDIMMOBIL** A LOUER

1<sup>er</sup> octobre 2002 à Chez-le-Bart Gare 20a

**Joli appartement de 4 1/2 pièces**  
Cuisine agencée. Salle de bains. Balcon, cave.  
Fr. 1590.- + charges. Possibilité de place de parc

Contact: Mlle Anker  
032 729 09 59

Rue St-Maurice 4  
2000 NEUCHÂTEL  
[www.fidimmobil.ch](http://www.fidimmobil.ch)

**Céline André**  
Diplômée de l'École de pédicure-podologue de Suisse romande a le plaisir de vous informer de l'ouverture de son

**cabinet de pédicure-podologue**  
le 5 septembre 2002.

Reçoit sur rendez-vous.  
Soins pédicursaux - Soins à domicile - Orthonyxies  
Orthoplasties - Semelles orthopédiques.

Rue des Pralaz 36 - 2034 Peseux.  
Tél. 032 731 33 00 / 079 307 32 75.

Walter Rutz ostéopathe diplômé, membre du registre suisse des ostéopathes

vous annonce sa venue au

**Cabinet d'ostéopathie Alexandre Nguyen**  
à partir du 9 septembre 2002 à Fleurier,  
Rue du Grenier 11, 2114 Fleurier.

Alexandre Nguyen tél. 032 861 27 53  
Walter Rutz tél. 032 861 61 63

**MANIFESTATIONS ET SPECTACLES**

**Samedi 7 septembre 2002**  
Annexe de l'Hôtel des Communes  
Les Geneveys-sur-Coffrane

**DISCO avec ATHMOS**  
Dès 21 h / concours durant la soirée.

**4 quotidiens leaders dans leur marché!**  
EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

**À LOUER EN VILLE DE NEUCHÂTEL**  
disponible immédiatement ou à convenir  
**surfaces commerciales traversantes, vitrines**  
(Surface indicative de 260 m<sup>2</sup>)

Ecrire sous chiffres S 028-366670, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

A remettre pour cause de retraite

**ENTREPRISE DE NETTOYAGES**

Excellente clientèle, très bon rendement.

Faire offres sous chiffres S 028-367216, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

A remettre

**Restaurant Pizzeria**  
Région Neuchâtel. Bonne affaire, pour cause de départ.  
Tél. 079 403 66 47.

Ne restez pas spectateur

devenez acteur

pour un monde plus juste

Soutenez Terre des hommes

021/654 66 66  
[www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

Annance soutenue par l'éditeur

**APPARTEMENTS DE VACANCES**

A vendre à Anzère  
**CHALET de 140 m<sup>2</sup> Fr. 530.000.-**

3 chambres, séjour, cheminée, cuisine, 2 salles de bains, 600 m<sup>2</sup> terrain, accès facile, garage, calme, rénové en 2001, belle opportunité, libre immédiatement.

Tél. 027 398 13 14  
[adagi@bluewin.ch](mailto:adagi@bluewin.ch)

**service culturel migros**

**THÉÂTRE JEUNE PUBLIC**  
SAISON 2002-2003

**Dimanche 8 septembre 17h**  
**PIERRE ET LE LOUP**  
de Sergei Prokofiev - Concert spectacle pour les enfants par l'Opéra Décentralisé de Neuchâtel en collaboration avec le TPR dès 6 ans - durée 45 minutes

**Samedi 7- dimanche 8 décembre 17h**  
**TRADITIONNEL NOËL DES TOUT PETITS**  
dès 5 ans - durée 45 minutes

**Samedi 15 février 2003 à 17h**  
**POUCETTE**  
d'après Andersen  
Par la Compagnie Créature de Blagnac dès 4 ans - durée 45 minutes

**Mercredi 12 mars 2003 17h**  
**LES ENFANTS CHEVALIERS**  
d'Isabelle Daccord  
Par le Théâtre des Osse de Givisiez dès 7 ans - durée 1 heure

**Dimanche 27 avril 2003 17h**  
**UNE PETITE FLAMME DANS LA NUIT**  
de François David  
Par le Théâtre Rumeur de Neuchâtel dès 12 ans - durée 1 heure 10

Beau-Site 30-La Chaux-de-Fonds

Prix des places: Adultes Fr. 20.- Adhérents TPR Fr. 15.- Enfants Fr. 10.- dès 4 personnes 1 place enfant gratuite Possesseurs des cartes Label Bleu client MANOR cercle L'HEBDO

FAMILLES Réduction Fr. 5.-

Réservez: TPR - Tél. 032 913 15 10

Vente billets: TPR - Beau-site 30 Service clients MANOR Kloque Espacité

**HUGO JENDLY ZAMPIERI**

**THÉÂTRE DU POMMIER**  
NEUCHÂTEL

Première  
vendredi 6 septembre 20h30  
samedi 7 septembre 20h30  
dimanche 8 septembre 17h00  
mardi 10 septembre 20h30  
mercredi 11 septembre 19h00  
jeudi 12 septembre 20h30

Prix des places:  
Fr. 25.- Plein tarif  
Fr. 18.- AVS/AI  
Fr. 15.- Adhérents TPR  
Fr. 10.- Étudiants, apprentis, chômeurs, enfants, professionnels du spectacle

Réduction Fr. 5.- Possesseurs des cartes Label Bleu client MANOR cercle L'HEBDO

Réervations: CCN - Pommier 9 Neuchâtel tél. 032 725 05 05

**INDUSTRIE HORLOGERE**

Pour une manufacture de mouvements basée à 30 minutes de Neuchâtel, nous recherchons un

**CHEF D'ATELIER**  
pour diriger le département de mécanique

**Vous êtes**  
technicien en micro-mécanique, de préférence avec expérience de l'horlogerie. Vous connaissez les machines outils CNC, les systèmes de programmation, les techniques d'électroérosion. Vous êtes prêt à diriger et motiver une dizaine de collaborateurs.

**Nous vous proposons**

- Un poste à responsabilités variées : gestion du parc de machines, des ordres de fabrication, du contrôle qualité; formation du personnel. Participation aux projets de développement avec la Direction.
- Un salaire motivant, de bonnes prestations sociales, dans une entreprise solide, en forte expansion.

Ce poste vous intéresse ? Transmettez-nous votre CV avec copies de certificats, que nous traiterons confidentiellement. Ou téléphonez-nous (M. Rieder) pour plus d'informations.

**TimeConsult**  
Management Consultants • Executive Search

Les Clyettes • Boîte postale 295 • CH - 1273 Arzier  
Tél. 022-366 27 88 • Fax 022-366 38 01  
E-mail : [info@time-consult.ch](mailto:info@time-consult.ch) • [www.time-consult.ch](http://www.time-consult.ch)

**UN PAYSAGISTE**

motivé, avec bonnes connaissances de la branche pour un travail intéressant et varié.

Faire offres à:  
P. + S. Voillat, paysagistes  
Ville 5, 2525 Le Landeron  
Tél. 032 751 26 66

L'Association Neuchâteloise de Services Bénévoles (ANSB) assure le soutien, la formation et la coordination d'un nombre important de services bénévoles. Elle met au concours un poste (temps de travail à convenir) d'

**Animateur/trice-formateur/trice diplômé/e**

sachant

- travailler de manière autonome dans un cadre convenu;
- apporter aux groupes un soutien et des techniques d'animation et de formation;
- promouvoir et organiser de nouveaux projets;
- négocier avec des partenaires divers.

**Nous demandons:**

- diplôme EESP, IES, d'animateur ou titre jugé équivalent;
- capacité à prendre des responsabilités;
- sensibilité aux contacts humains et sens de l'organisation;
- aptitude à travailler selon des horaires irréguliers;
- maîtrise de l'informatique.

**Nous offrons:**

- travail varié dans une petite équipe;
- possibilités de perfectionnement;
- conditions de travail et salaire selon conditions ANEMPA.

Entrée en fonctions: immédiatement ou à convenir.

Les offres manuscrites, comprenant curriculum vitae, photo, copies de diplômes et de certificats et références doivent être adressées à la Présidente de l'ANSB, rue des Brévards 1A, 2000 Neuchâtel.



SAMEDI  
**Sur tous les fronts**

La journée de samedi verra se succéder la Zeta'bike à Bôle (VTT), le critérium de Cortaillod et la course de côte nationale Le Locle-Sommartel, 30e du nom.

**ZETA BIKE**

**Quoi:** course de VTT pour les «kids», cinquième et dernière manche de la Bejune Cup 2002, avec de jolis parcours en forêt et légèrement casse-pattes. Reconnaissance du tracé avec l'encadrement du Zeta Cycling Club pour les soft et les cross à 11 h 10.

**Où et quand:** samedi 7 septembre, départs dès 12 h à Bôle (terrain de football).

**Catégories (garçons et filles):** soft (94-95, 12 h et 12 h15, 1,7 km), cross (92-93, 12 h 30 et 13 h, 3,4 km), rock (90-91, 13 h 30 et 14 h, 5,7 km), mega (88-89, 15 h, 10 km) et hard (86-87, 16 h, 14,3 km).

**Inscriptions:** sur place dès 10 h.

**Organisation:** Zeta Cycling Club, Colombier.

**Renseignements:** Patrick Urfer, président (032 842 44 20 ou 079 301 01 41).

**Sur Internet:** www.zetacyclingclub.ch et www.bejune-cup.ch.

**CRITÉRIUM CYCLOTOURISTE**

**Quoi:** course sur route en circuit fermé (900 m), uniquement ouverte aux populaires non licenciés. Grande fête du vélo – en Belgique, on appelle ça une «kermesse» – avec de nombreuses primes à empêcher (espèces et nature), et pas seulement pour les premiers. But: que chacun gagne quelque chose!

**Où et quand:** samedi 7 septembre, départs dès 13 h à Cortaillod (centre du village).

**Catégories mixtes:** jeunesse 93-94 (13 h, 2,7 km), 91-92 (13 h 20, 2,7 km), 89-90 (13 h 40, 3,6 km) et 87-88 (13 h 40, 4,5 km), energy bike (14 h, 7,2 km), adultes jusqu'à 1946 (14 h 30, 7,2 km), 77-86 (15 h, 10,8 km), enfants jusqu'à 7 ans (16 h, 300 m en rollers, tricycle, trottinette...), 57-66 (16 h 30, 13,5 km), 47-56 (17 h 10, 9 km) et 67-76 (17 h 30, 13,5 km). A chaque fois, tour de chauffe en compagnie du professionnel neuchâtelois Steve Zampieri.

**Finale:** avec les trois premiers de chaque catégorie adulte. Le dernier est éliminé à chaque tour.

**Inscriptions:** sur place de 10 h à 12 h. Gratuit jusqu'à 15 ans.

**Organisation:** Claude-Alain Rochat et son comité.

**Renseignements:** Jean-Pierre Neuhaus (032 842 20 52 ou 079 516 06 83).

**LE LOCLE-SOMMARTEL**

**Quoi:** traditionnelle course de côte nationale (12,7 km, 400 m de dénivellation). Record par Gilles Froidevaux en 23'13 (32,821 km/h de moyenne).

**Où et quand:** samedi 7 septembre, départs dès 14 h au Locle (salle de gym des Jeanneuret), arrivées au restaurant du Grand Sommartel via la montée des Abattes, le Mont-Pugin et le Communal de La Sagne. Pente moyenne: 4,6%. Pente maximale: 18%.

**Catégories:** juniors (bonus de 30 secondes), amateurs, masters (14 h) et populaires (14 h 25).

**Inscriptions:** sur place. Populaires bienvenus.

**Organisation:** VC Edelweiss, Le Locle.

**Renseignements:** Edouard Simon (032 931 36 05 dès 19 h). /PTU

# Sans clubs, pas de vélo!

**Cyclisme ■ Le Zeta Cycling Club donne le bon exemple avec son école. La formation des jeunes est axée sur la découverte et le plaisir avant tout**

Par **Patrick Turuvani**

Un coureur licencié doit impérativement l'être dans un club – les inscriptions individuelles auprès de Swiss Cycling ne sont plus tolérées – même s'il roule pour un team. Les équipes occupent le devant de la scène, compétition oblige, mais n'existeraient pas sans le travail de fond réalisé dans les clubs.

Gamin dans le giron cantonal – il a été fondé le 5 décembre 2000 – le Zeta Cycling Club de Colombier (ZCC) n'a pas tardé à piger la combine, faisant de la formation des jeunes son pain quotidien. Priorité au VTT – pour des raisons évidentes de sécurité et de coût, ainsi que par la proximité du terrain de Planeyse – mais la route n'est pas délaissée par les plus mordus. «On ne donne pas vraiment des entraînements», précise Patrick Urfer. On montre comment faire, on explique des petits trucs techniques. Tout est axé sur le plaisir. On doit donner envie aux enfants de revenir, sans les forcer ni les brûler! Une partie de notre travail consiste parfois à freiner les parents...

**La seule du canton**

Six moniteurs J+S, secondés par autant d'assistants bénévoles, encadrent chaque semaine ces cyclistes en herbe, répartis «comme au camp de ski» dans quatre groupes de force et non par classes d'âge. Sur près de 90 gamins au club (près de

220 membres au total), entre 60 et 70 fréquentent régulièrement les «entraînements» du samedi matin. «Au niveau de la structure en place, nous proposons la seule école de cyclisme du canton», souligne le président du ZCC. D'autres clubs auraient envie de s'y mettre, mais souffrent d'un cruel manque de personnel! On suscite un peu de jalousie. J'ai ainsi dû refuser du monde qui voulait venir bosser lors de la Zeta'bike! C'est génial! Mais je sais aussi que tout est neuf et que les gens vont progressivement s'essouffler...

Les jeunes aussi, peut-être. «C'est un placement à moyen ou à long terme. Sur le nombre, il y en a fatalement quelques-uns qui vont marcher, même si cela n'est vraiment pas notre priorité», assure Patrick Urfer. Et tant pis s'ils s'en vont ailleurs, attirés par de vrais teams de compétition. On aura toujours la satisfaction d'avoir fait notre boulot. Il n'y a pas de rivalité à ce niveau-là.» Entre les teams eux-mêmes, en revanche...

Ne nous égarons pas. Les gens du ZCC ont parfaitement su transmettre leur enthousiasme, pas toujours contagieux dès lors que l'on parle de formation. «Les teams ne s'intéressent aux gamins que lorsqu'ils sont forts, remarque le Carcoie. Mais il faut bien que quelqu'un se charge de leur apprendre le «métier» et de les faire progresser, non?»

Un travail pas si ingrat dans la mesure où le retour de pédaler procure son lot d'émotions fortes, agrémentées d'images amusantes et souvent inou-



Le Zeta Cycling Club roule d'abord pour la jeunesse.

PHOTO SP

blables. «Il faut voir ces visages, ces sourires, ça vaut vraiment le détour» souffle Patrick Urfer.

**Des as de la montée**

Comme il fait bon être épaulé, le ZCC a su convaincre de nombreux sponsors et partenaires du bien-fondé de sa philosophie, ce qui lui permet de faire tourner son école à

moindre coût. Et même de proposer un camp d'entraînement annuel. Le dernier a réuni une quinzaine d'enfants à Dignes, en France, l'espace d'une semaine. «On a pu rouler avec des gens de là-bas, qui nous ont montré leurs meilleurs coins pour le VTT, glisse le président. Ils allaient vite à la descente mais ne touchaient pas le puck à la montée!»

Ambiance extraordinaire, groupe de copains, grande famille: le ZCC a trouvé la formule payante. Question de temps et de patience. Dans le sillage des locomotives que sont Thierry Salomon, Pascal Schneider ou Yann Engel, les «wagonnets» sont prêts à faire feu de tout bois. /PTU

## Mauresmo, l'intruse

**Tennis ■ La Française s'est hissée dans le dernier carré de l'US Open, aux dépens de Capriati**

Victorieuse en janvier de l'Open d'Australie, Jennifer Capriati (WTA 3) ne réussira pas le doublé. Elle s'est inclinée en trois manches, 4-6 7-6 6-3, face à Amélie Mauresmo (WTA 10) en quart de finale de l'US Open. La Française ne convient décidément pas à Jennifer Capriati puisqu'elle l'avait déjà battue lors de leurs deux dernières rencontres, en juillet à Wimbledon et il y a deux semaines à Montréal. Mais elle a remporté une victoire qui aurait tout aussi bien pu revenir à son adversaire, puisque l'Américaine a servi pour le gain de la rencontre dans la deuxième manche, à 6-5.

**Des risques qui paient**

Si elle n'a pas distillé un tennis exceptionnel et qu'elle a commis de nombreuses erreurs, Amélie Mauresmo s'est battue jusqu'au bout lors d'une rencontre indécise, les deux joueuses ayant perdu leur mise en jeu à de nombreuses reprises. Jennifer Capriati a disputé un meilleur début de match que son adversaire, commentant moins d'erreurs. Un scénario qui n'allait pas se poursuivre dans la deuxième manche. La Française voyait, alors, sa prise de risque être récompensée.

Amélie Mauresmo parvenait à prendre le service de Jennifer Capriati en début de troisième

manche, un avantage qu'elle ne laissait pas échapper. Et après 2 h 18' de match, elle pouvait lever les bras au ciel. Elle venait d'empêcher les Américaines de truster toutes les places dans le dernier carré.

**Sampras attend Roddick**

Pete Sampras (ATP 17) a créé une petite surprise mardi soir, en éliminant l'Allemand Tommy Haas, numéro trois mondial, en huitièmes de finale, par 7-5 6-4 6-7 7-5. L'Américain avait, en effet, été contraint à batailler durant cinq sets la veille lors de sa rencontre face à Greg Rusedski (ATP 35). Le Britannique avait ensuite avoué, entre autres déclarations peu aimables, qu'il serait très étonné que Sampras réussisse à battre Haas.

L'ancien No 1 mondial a livré une rencontre de très

bonne qualité face à l'Allemand. Il a, de plus, réussi un exploit puisqu'il a enlevé son 200e match dans un tournoi du Grand Chelem. Seuls Jimmy Connors (233) et Ivan Lendl (222) ont fait mieux, c'est dire. Pete Sampras, quadruple vainqueur de l'épreuve, expliquait avoir retrouvé de la confiance après un début d'année très décevant, avec notamment une défaite au deuxième tour de Wimbledon face au Vaudois George Bastl.

Pete Sampras (31 ans) défiera au prochain tour son compatriote Andy Roddick (ATP 11), dans un match qui divisera l'Amérique puisque le public devra choisir son favori entre le jeune prodige de 20 ans à l'avvenir prometteur et l'un des meilleurs joueurs de tous les temps, avec ses 13 victoires en tournoi du Grand Chelem. /si

## RÉSULTATS

**New York. US Open (16,174 millions de dollars). Simple messieurs, huitièmes de finale:** Roddick (EU-11) bat Chela (Arg-26) 5-7 6-4 6-4 6-4. Sampras (EU-17) bat Haas (All-3) 7-5 6-4 6-7 (5-7) 7-5. Schalken (Ho-24) bat Kuerten (Bré) 6-3 7-6 (8-6) 6-7 (5-7) 7-6 (7-4). Gonzalez (Chl-28) bat Clément (Fr) 6-4 6-2 6-3.

**Double messieurs, quarts de finale:** Novak-Stepanek (Tch-11) battent Johnson-Palmer (EU-2) 7-5 7-5.

**Simple dames, quarts de finale:** S. Williams (EU-1) bat Hantuchova (Slq-11) 6-2 6-2. Mauresmo (Fr-10) bat Capriati (EU-3) 4-6 7-6 (7-5) 6-3.

**Double dames, troisième tour:** Hingis-Kournikova (S-Rus-5) battent Rubin-Zvereva (EU-Bié) 6-4 3-6 6-3. Dementieva-Husarova (Rus-Slq-6) battent Navratilova-Tulyaganova (EU-Ouz) 6-4 7-5. **Quarts de finale:** Petrova-Pratt (Rus-Aus) battent Gagliardi-Nagyova (S-Slq) 6-4 6-3. /si

## EN BREF

**FOOTBALL ■ Amicalement vôtre.** Matches amicaux: Baden - Thoue 0-0. Lugano - Côme (It, série A) 0-2 (0-2). /si

**Pas de bulle.** Première ligue, groupe 1, match en retard: Bulle - Martigny 4-1. Classement: 1. Meyrin 6-18. 2. Servette M21 6-16. 3. Grand-Lancy 6-13. Puis: 11. Martigny 6-7.13. Bulle 6-5. /si

**Diouf et Diao boycottent.** Les internationaux sénégalais de Liverpool El-Hadji Diouf et Salif Diao de Liverpool ont boycotté l'équipe nationale qui rencontrera le Lesotho, dimanche à Maseru, dans le cadre des qualifications pour la Coupe d'Afrique des Nations 2004. Citant l'actuel entraîneur, Abdoulaye Sarr, la radio nationale sénégalaise a indiqué que les deux joueurs ne se sont pas présentés au camp d'entraînement ouvert depuis lundi à Plan-de-Cuques, près de Marseille, pour des raisons non déterminées. /si

**Suspension exemplaire.** La commission de discipline de la Fédération russe de football (RFU) a suspendu pour quatre mois le jeune attaquant du Spartak Moscou, futur adversaire de Bâle, Dmitry Sychoy, actuellement en conflit avec son club, champion de Russie en titre. Agé de 18 ans, Sychoy avait récemment exigé l'annulation de son contrat, accusant l'équipe moscovite de ne pas respecter les règles de celui-ci. Le Spartak, avec qui le joueur est en contrat jusqu'en 2006, n'avait pas accédé à cette demande, et avait même demandé à la RFU de suspendre le joueur. Le jeune

international s'est brouillé avec son entraîneur Oleg Romantsev, qui s'est dit choqué par la volonté affichée du joueur de partir pour l'étranger. /si

**Le héros est de retour.** L'ancien sélectionneur de l'équipe de Corée du Sud, le Néerlandais Guus Hiddink, est arrivé mercredi pour cinq jours à Séoul où il va signer un contrat de deux ans avec la Fédération sud-coréenne (KFA) en tant que conseiller auprès de la sélection nationale. «Je suis très heureux d'être de retour en Corée du Sud et je ferai de mon mieux pour aider le football national» a déclaré Hiddink qui assistera samedi à la rencontre amicale entre les deux Corées au Stade de Séoul. Selon la presse sud-coréenne, le montant du contrat s'élève à 600.000 francs. /si

**A l'européenne.** Le championnat du Brésil 2003 s'organisera sous la forme d'une poule unique en matches aller-retour, comme en Europe, entre mars et décembre, a annoncé la Confédération brésilienne (CBF). Cette nouvelle formule implique la fin des championnats régionaux et la création de trois divisions dans le championnat national. La Coupe du Brésil et la Copa Libertadores se joueront entre février et juin, en milieu de semaine. /si

**Beckham forfait.** Le capitaine de l'équipe d'Angleterre David Beckham est forfait pour le match amical contre le Portugal, samedi à Birmingham, en raison d'une blessure à un mollet. /si



Le championnat neuchâtelois 2002 avec

OPEL  
Les Garages Lanthemann

ENBREF

# Un nid de pilotes à Cernier

Automobilisme ■ A Massongex, trois Neuchâtelois classés, trois habitants de Cernier. Ajoutons Pierre Hirschi et Hervé Charrière (kart), le nid déborde

Programme léger pour les amateurs de vitesse sur quatre roues, en fin de semaine dernière. Hormis un slalom outre-Sarine, seule la course de côte Massongex-Daviaz-Verossaz figurait à l'agenda. Une sympathique épreuve, pour la première fois manche de la Coupe suisse des montagnes, qui réunissait quelques pointures de la discipline. Du côté neuchâtelois, ils étaient cinq sur les listes, trois en course.

Tous citoyens de Cernier dans le Val-de-Ruz.

Au petit jeu des classes trop peu fréquentées pour être ouvertes, Damien Buchwalder et Pierre Bercher n'ont pas trouvé leur bonheur. Ils étaient confrontés à des bolides plus puissants que les leurs, donc dans l'obligation de jouer les seconds rôles. Une situation qui ne les empêchait pas d'arborer un large sourire à l'heure des comptes. Ce

d'autant plus qu'ils découvraient le tracé. Plus habitué au rallye, Buchwalder estimait avoir bien roulé. Quant à Bercher: «Compte tenu des circonstances, je suis content.» Parti pour réaliser «un truc», Philippe Vuilleumier s'est finalement contenté des miettes laissées par l'inénarrable et intouchable Fritz Erb: «Comme moi, il n'avait jamais roulé ici, j'espérais en profiter.» A l'addition des temps, Vuilleumier, sans démeriter, pointe à plus de dix secondes

de son illustre adversaire, de 20 ans son aîné. La victoire de l'expérience sur la fougue.

### Pas droit à l'erreur

Dimanche prochain, le devant de la scène nationale sera occupé par un autre pilote de Cernier. Sur les pentes bernoises du Gurnigel, Pierre Hirschi jouera ce qui pourrait bien être sa dernière carte dans la course au titre helvétique des voitures de tourisme: «Pour rester dans le coup,

la victoire est impérative.» Actuellement à huit unités de l'homme de tête, Hirschi n'a pas droit à l'erreur, s'il ne veut pas collectionner une nouvelle médaille d'argent: «J'ai déjà été deux fois vice-champion, un premier rang me ferait très plaisir.»

Pour terminer ce petit tour de... Cernier, relevons qu'Hervé Charrière, actuel leader du championnat neuchâtelois de karting, également en tête de la hiérarchie romande, est aussi domicilié au même village. Un véritable nid de champions! /FRL



CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS 2002

## CLASSEMENTS

**Pilotes:** 1. Thierry Barraud (Rochefort) 149 points-9 résultats. 2. Daniel Rollat (Le Locle) 144-10. 3. Julien Guillaume (Neuchâtel) 137-9. 4. Pierre Hirschi (Cernier) 129-9. 5. Philippe Vuilleumier (Cernier) 113-7. 6. Pierre Bercher (Cernier) 107-10. 7. Oswald Schumann (Neuchâtel) 100-7. 8. Michel Fischer (Fontaines) 71-8. 9. Philippe Girardin (Les Brenets) 69-7. 10. François Jeanneret (Les Brenets) 68-6.

**Navigateurs:** 1. Jérôme Rérat (Les Hauts-Geneveys) 56-6. 2. Etienne Calame (Fleurier) 42-6. 3. Magalie Aubry (Saignelégier) 38-4. 4. Jacqueline Kilchenmann (Sonceboz) 36-4. 5. Sylvie Zwahlen

(Rochefort) 34-6. 6. Christelle Boillier (Les Reussilles) 32-4. 7. Sandrine Monard (Les Ponts-de-Martel) 24-8. 8. Christian Opliger (Renan) et Marc Beuret (Le Locle) 20-4. 10. Claudio Zanutto (Corcelles) 18-4.

**Karting:** 1. Hervé Charrière (Cernier) 146-10. 2. Alexandre Girault (Cortailod) 48-4. 3. Tony Marchese (Cortailod) 41-3. 4. Maurizio Mosca (Marin) 39-3. 5. Yann Zimmer (Cortailod) 37-3. 6. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 16-6. 7. Serge Guignard (Chézard) 14-4. 8. Jonathan Hirschi (Cernier) 13-3. 9. Adrien Gretilat (Coffrane) 12-4. 10. Quentin Fatton (Buttes) 10-4. /FRL



Damien Buchwalder: du rallye à la côte en passant par le slalom, avec un joli coup de volant.

PHOTO FRL

### Classements du week-end

**Course de côte Massongex - Verossaz. Groupe A, jusqu'à 1600:** 5. Damien Buchwalder (Cernier), Citroën AX. **Groupe IS, jusqu'à 1600:** 2. Pierre Bercher (Cernier), VW Polo. **1601-2000:** 2. Philippe Vuilleumier (Cernier), Opel Kadett. /FRL



OPTEL Les Garages Lanthemann sa Cortailod, 032/842 42 20 St-Blaise, 032/753 11 53

**CYCLISME ■ A** près de 50 km/h de moyenne. Dernièrement s'est déroulée une épreuve par équipe sur le circuit de la vallée de La Brévine. Organisée par le Vélo-Club Edelweiss et le Pool Suisse du cyclisme de compétition, cette course a vu la victoire du Team Ked/Swok Bianchi Fiat I qui a parcouru les 84,6 km en 1 h 44'28"6, soit à 48,6 km/h de moyenne. Classement: 1. Team Ked/Swok Bianchi Fiat I (Roman Gugger, Yves Portmann, Xavier Pache et Jan Ramsauer) 1 h 44'28"6. 2. Team Mega-Bike du Manoir I (Jacques Chapatte, Laurent Hennet, Christophe Prior et Raffael Schär) 1 h 46'34"3. 3. Hadimec-Electronics I (Remo Amsler, Bruno Dreyer, Björn Schwengeler et David Loosli) 1 h 46'49"1. /réd

**FOOT CORPO ■ La police triomphe.** Première journée. Groupe A: Boulangers - Alcatel Cable 1-1. EM-Microelectronic - Commune 6-1. Raffinerie - Police cantonale 1-2. Hôtel du Vignoble - Philip Morris 1-3. Groupe B: Coloral - La Poste/Swisscom 6-2. Vitrierie Schleppey - Chip Sport 0-3. Mikron - OFSport 0-3. New Look - Sporeta 1-4. /réd

**GYMNASTIQUE SYNCHRONISÉE. ■ Serrières devant.** 13e Lascar. Classement: 1. Serrières 36,61 points. 2. Gym Pe-seux 34,90. 3. Chézard-St-Martin 34,89. 4. La Coudre 32,68. 5. La Tchaux 32,63. /réd

**TENNIS ■ Bonne fréquentation.** La 29e Coupe des jeunes du Jura a attiré 149 participants. Les victoires sont revenues à Fanny Meier (Moutier, filles III), Shadya Christie (Courrendlin, filles IV), Kim Leuenberger (Delémont, filles V), Mathieu Ribaut (La Croisée, garçons III), Quentin Magueur (Plateau de Diesse, garçons IV) et Valentin Beuchat (Malleray-Bévilard, garçons V). /réd

**Madeleine Stenz victorieuse.** Une erreur s'est glissée dans les résultats des championnats neuchâtelois dans l'édition de lundi dernier. Chez les jeunes seniors dames R1-R6, c'est Madeleine Stenz (R5) qui a remporté le titre et non pas Inès Rieder (R5). /réd

**TRIATHLON ■ Succès de Pauline Purro.** Triathlon de Lausanne, classement des régionaux. CS Hommes (226 classés): 1. Sundberg (All) 2 h 02'47". Puis: 61. Samuel Vuillemez (Le Cerneux-Péqui-gnot) 2 h 19'45". 78. Nicolas Hèche (Colombier) 2 h 22'30". 125. Bernard Auberson (Colombier) 2 h 29'37". Mini-Tri Hommes (320 classés): 1. Gothuey (S) 58'58". Puis: 10. David Herzig (Neuchâtel) 1 h 5'08". 11. Lionel Cavalier (Le Locle) 1 h 5'18". 18. Julien Purro (La Chaux-de-Fonds) 1 h 6'45". 37. Stéphane Cotter (Cortailod) 1 h 10'14". 208. Vincent Knuser (La Chaux-de-Fonds) 1 h 22'46". 211. Denis Milz (Neuchâtel) 1 h 22'58". CS Dames (36 classées): 1. Braguti (It) 2 h 20'12". Puis: 32. Céline Auberson (Colombier) 2 h 56'24". Mini-Tri Dames (91 classés): 1. Tucker (GB) 1 h 10'25". Puis: 31. Clara Zanga (La Chaux-de-Fonds) 1 h 23'49". Ecolières II filles: 1. Pauline Purro (La Chaux-de-Fonds) 13'32". /réd

## GOLF

**GOLF ET COUNTRY CLUB DE NEUCHÂTEL. Beaulac Trophy 2002, stableford, 96 participants.** Classements. **Catégorie mixte 0 - 14.4:** 1. Isabelle Pietrons 39 points. 2. Gerd Zapf 38. 3. Yvan Roget 35. **Catégorie mixte 14.5 - 24.4:** 1. Gilles de Coulon 40. 2. Séverine Gutmann 38. 3. Philippe Zurcher 37. **Catégorie mixte 24.5 - 36.0:** 1. Tony Allemard 41. 2. Jacqueline Parel 39. 3. Philippe Koller 38. **Catégorie juniors 0 - 36.0:** 1. Sidney Lauber 39. 2. Amandine Lauber 35. 3. Marc Schindler 33. **Résultats bruts:** 1. Isabelle Pietrons 68. 2. Julien Wildhaber 73. 3. Michel Frutiger 73.

**Coupe Tartare, strokeplay et stableford, 89 participants.** **Catégorie Messieurs 0 - 14.4:** 1. Julien Wildhaber 69. 2. Armin Grond 70. 3. Thierry Schindelholz 72. **Catégorie Messieurs 14.5 - 24.4:** 1. Gino Rotilio 71. 2. SlimToumy 72.

3. Philippe Zurcher 74. **Catégorie Dames 0 - 14.4:** 1. Marliese Hirt 68. 2. Michèle Criblez 70. 3. Isabelle Pietrons 73. **Catégorie Dames 14.5 - 24.4:** 1. Thérèse Bonanomi 71. 2. Béatrice Wippermann 72. 3. Pierrette Schmid 74. **Catégorie mixte 24.5 - 36.0:** 1. Serge Despont 40. 2. Beat Rüttimann 38. 3. Anne-Marie Méritat 38. **Catégorie Juniors 0 - 24.4:** 1. Morgan Meier 67. 2. Guillaume Wildhaber 74. 3. Emanuelle Kaehr 85. **Résultats bruts:** 1. Julien Wildhaber 71. 2. Michèle Criblez 81. 3. Isabelle Pietrons 81.

**LES BOIS. Trophée de l'amitié.** Classements. **Net hommes. HCP jusqu'à 18.4. Stroke play:** 1. Peter Brügger 70 coups. 2. Léo Cuhe 71. 3. Daniel Mollier 72. **HCP 18.5 jusqu'à 26.4. Stableford:** 1. Daniel Cattin 40. 2. Urs Schwab 36. 3. Yvan Marti 36. **HCP**

**26.5 jusqu'à 36.0. Stableford:** 1. Jean-Marc Favre 43. 2. François Falik 41. 3. Claude Joray 39. **Net dames. HCP jusqu'à 26.5. Stableford:** 1. Huguette Steinmann 39. 2. Brigitte Hauser 39. 3. Viviane Bouille 37. **HCP 26.6 jusqu'à 36.0. Stableford:** 1. Maryline Cattin 36. 2. Laurence-Isabelle Humair 34. 3. Marguerite Schenk 32. **Net juniors.** 1. Gaëtan Schwarz (Stroke play) 71 coups. 2. Jérôme Jutzi (Stableford) 36 points. 3. Marco Bossert (Stroke play) 74 coups.

**Les ladies accueillent Bossey et Gonville. Brut:** 1. Katia Porchet 17 points. **Net. HCP jusqu'à 36.0. Stableford:** 1. Brigitte Hauser 37. 2. Katia Porchet 36. 3. Marylou Schneider 35. **Net. Classement par équipes:** 1. Les Bois. 2. Gonville. 3. Bossey. **Seniors. Rencontre à Wallenried. Net:** 1. Jo Boillat 38. 2. Otto Pfister 36. 3. Armin Hari 33. /réd

## UNIHOCCY

La FSG Corcelles-Cormondrèche a organisé samedi un grand tournoi de unihockey à la Salle omnisports de Neuchâtel. C'est la deuxième fois que les Neuchâtelois organisaient un tournoi d'une telle envergure. Près de 200 joueurs, répartis en une vingtaine d'équipes, se sont disputé la victoire tout au long de la journée dans trois catégories différentes (populaires, juniors et licenciés). Ce tournoi a fait la part belle aux populaires. Chez les licenciés, la victoire est revenue à l'équipe des Lions de Viège qui a battu en finale Tavel. Chez les juniors, c'est l'équipe locale de Corcelles qui a remporté le

tournoi en battant en finale une équipe de jeunes joueurs de La Chaux-de-Fonds. Le UHC Promenade a gagné le tournoi populaire en prenant le meilleur sur l'équipe de La Neuchâteloise.

**Résultats. Licenciés:** 1. UHC Lions Viège. 2. Tavel. 3. FSG Corcelles-Cormondrèche. 4. UHC Le Rouge et Or du Locle. 5. Les petits loups. **Juniors:** 1. FSG Corcelles-Cormondrèche I. 2. Les Heineken. 3. Whitepiranhas Travers. 4. UHC Juniors Lions (Viège). 5. UHC Les Brenets. 6. FSG Corcelles-Cormondrèche II. **Populaires:** 1. UHC Promenade. 2. La Neuchâteloise. 3. La Chaux. 4. Les Abeilles. 5. FSG Cernier. 6. UHC Lions Girls (Viège). 7. Les Kickers. /SBL

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Vincennes Prix Aspasia (trot attelé, Réunion II, course 2, 2850 m, 20 h 32)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Kaline-Fleurie	2850	F. Prat	F. Prat	19/1	DaDa1a	<b>6 - Forcément très jouée.</b> <b>12 - Championne irréprochable.</b> <b>11 - La toute grande forme.</b> <b>14 - Jean-Etienne sera au sully.</b> <b>15 - L'autre Dubois du soir.</b> <b>3 - Le sérieux d'Alain Laurent.</b> <b>16 - Régulière et en nets progrès.</b> <b>5 - Une tâche dans ses cordes.</b> <b>LES REMPLAÇANTS:</b> <b>7 - Elle semble très bien disposée.</b> <b>9 - Elle revient à l'attelage.</b>	<b>Hier à Reims Prix Paris-Turf</b> <b>Tiercé: 6 - 7 - 8</b> <b>Quarté+: 6 - 7 - 8 - 15</b> <b>Quinté+: 6 - 7 - 8 - 15 - 14</b>  <b>Rapports pour 1 franc</b> <b>Tiercé dans l'ordre: 491.-</b> <b>Dans un ordre différent: 98,20 fr.</b> <b>Quarté+ dans l'ordre: 993,60 fr.</b> <b>Dans un ordre différent: 103,60 fr.</b> <b>Trio/Bonus (sans ordre): 25,90 fr.</b>  <b>Rapports pour 2 francs</b> <b>Quinté+ dans l'ordre: 16.460.-</b> <b>Dans un ordre différent: 329,20 fr.</b> <b>Bonus 4: 46,20 fr.</b> <b>Bonus 3: 15,40 fr.</b>  <b>Rapports pour 5 francs</b> <b>2sur4: 15,50 fr.</b>
	2 Kadisonne-Préaux	2850	A. Houssin	A. Houssin	44/1	DaDaDa		
	3 Kubera	2850	A. Laurent	A. Laurent	36/1	6a2a1a		
	4 Keribia	2850	S. Lelièvre	S. Lelièvre	22/1	Da6a0a		
	5 Kalinka-D'Harcouël	2850	G. Delacour	G. Delacour	15/1	5a2aDa		
	6 Kalliste	2850	L.-C. Abrivard	L.-C. Abrivard	5/1	2a1aDa		
	7 Katie-Picarde	2850	F. Ouvrie	F. Ouvrie	18/1	4a9a8a		
	8 Krana-Des-Cornets	2850	M. Lenoir	A. Lemonnier	39/1	DaDa3a		
	9 Kalinkaya	2850	U. Nordin	J. Provost	26/1	Dm1a3a		
	10 Klarisse-De-Javie	2850	J. Verbeeck	F. Lercier	15/1	6a1a3a		
	11 Kitty-Herold	2850	N. Langlois	N. Langlois	20/1	2a5a4a		
	12 Kala-Josselyn	2850	P. Vercruyse	L. Goncalves	2/1	1a3a5a		
	13 Kantara-Sun	2850	W. Paal	P. Bengala	13/1	Da4aDa		
	14 Kalida-Jet	2850	T. Le Beller	J.-E. Dubois	33/1	6a0a0a		
	15 Kyra	2850	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	9/1	0a0a1a		
	16 Kermie-Club	2850	Y. Dreux	K. Hawas	7/1	7a6a2a		

Cafés **AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT  
AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HOTEL TOURING)

**PMU**  
ROMAND



**TSR 1**  
7.00 Les Zap 7697476 8.20 Quel temps fait-il? 4416785 8.35 Top Models 1994105 9.00 Le rendez-vous. Film de Sidney Lumet, avec Anouk Aimée, Omar Sharif 7958834 10.50 Euronews 4439582 11.05 Les feux de l'amour 9008679 11.50 Telescoop 3904563 12.15 H. Une histoire de héros 996414 12.45 Le 12/45. Météo 38606921  
**13.15 Zig Zag Expo** 740582  
**14.10 Alerte cobra** 1020785  
**15.00 Chasse gardée**  
Un alibi en béton 237563  
**15.45 C'est mon choix** 2486650  
**16.35 Roswell** 1026650  
**17.20 Le flic de Shanghai**  
Derrière les barreaux 534018  
**18.15 Top Models** 4208766  
**18.40 La poule aux œufs d'or** 831969  
**18.55 Météo régionale** 8470698  
**19.05 Le 19:00 des régions** 8814501  
**19.20 02 à la Une** 431018  
**19.30 Le 19:30/Météo** 979698  
**20.05 Temps présent** 2870501  
In memoriam:  
New York City

**TSR 2**  
7.00 Euronews 52779281 8.00 C'est mon choix. Je ne dirai jamais à mon enfant qui est son vrai père 95289501 8.55 Quel temps fait-il? 50919940 9.15 Euronews 63140740 12.00 Les grands entretiens à la carte. Edmond Kaiser par Bernard Pichon 52710132  
**12.40 L'italien avec Victor** 23288327  
Ritorno a Lugano  
**12.55 Les Zap** 26220817  
Les nomades du futur; les Baskerville; Troll Tales; Teletubbies  
**14.35 Telescoop** 24239196  
**15.00 Les Zap** 30407766  
Redwall, Pingu; Teletubbies; Troll Tales; Souris des villes, souris des champs; Wombat city; Les Baskerville  
**18.55 Le Big Mohoj Show** 70648259  
**19.15 L'anglais avec Victor** 79719308  
**19.50 Videomachine** 69977501

**TF1**  
5.55 Le destin du docteur Calvet 65272785 6.20 Secrets 74735389 6.45 Info 49444211 6.50 Jeunesse 69411124 8.25 Météo 46672414 9.20 Allo Quiz 90154582 10.25 Star Academy 65219969 11.13 Météo 310139056 11.15 Mac Gyver: Le bateau fantôme 38436766 12.00 Tac o tac Tv 27213414 12.10 Attention à la marché 37774969 12.50 A vrai dire 29298143 13.00 Le journal/Météo 19778389  
**13.55 Les feux de l'amour**  
Feuilleton américain 83170292  
**14.45 Un rôle pour la vie**  
Téléfilm d'Alfonso Arau et Bob Clark 22370691  
**16.25 Providence** 49403476  
Pas facile d'être une grande sœur  
**17.15 Melrose place**  
Quand les choses vont trop loin 74379563  
**18.10 Star Academy** 56454563  
**18.55 Le bigdil** 24568209  
**19.55 Météo/Le journal** 68560582  
**20.35 Du côté de chez vous / Météo** 53199178

**france 2**  
6.30 Télématin 93051872 8.35 Des jours et des vies 10583037 9.05 Amour, gloire et beauté 80205105 9.30 C'est au programme 47677650 11.00 Flash info 63640259 11.05 Motus 80641476 11.40 Les Z'Amours 23999834 12.20 Pyramide 94789414 12.50 Loto/ Météo/Le journal 27144037  
**13.40 Promenade de santé / Météo** 91027124  
**13.55 Inspecteur Derrick**  
La mort de l'usurier 82537358  
**16.05 Rex** 54093292  
Etrange voisinage  
**16.35 Le numéro gagnant** 45027389  
**17.00 Des chiffres et des lettres** 33172018  
**17.30 Age sensible**  
Mauvaise pioche 44010308  
**18.05 Brigade des mers**  
Qui ment? 20338259  
**18.55 On a tout essayé** 74372650  
**19.50 Un gars, une fille** 39914969  
**19.55 Objectif Terre** 39906940  
**20.00 Journal/Météo** 91998834

**france 3**  
6.00 Euronews 88737495 7.00 TO3 32167327 10.45 Les rivaux de Sherlock Holmes. Le mystère du diamant disparu 32685018 11.40 Bon appétit, bien sûr: La recette du caviar d'aubergines par le chef Laurent Laplaige 83879495 12.05 Le 12/14 Titres et Météo 64568056 13.15 Le journal de la RFO 94244105  
**13.20 Keno** 74983414  
**13.30 C'est mon choix** 53977056  
**14.25 Drôles de dames**  
Une enquête musclée 23972650  
**15.20 Une sacrée chance**  
Téléfilm de Bernhard Stephan 11346096  
**16.55 Côté vacances**  
En Ile-de-France 27150650  
**18.25 Questions pour un champion** 94212969  
**18.55 19/20 / Météo** 85925414  
**20.10 Consomag** 39999650  
**20.15 Tout le sport** 92554785  
**20.25 Le fabuleux destin de...** 27463414

**M6**  
9.10 M6 Boutique 13567056 10.00 M6 Music 73747143 10.45 Star six 92715360 11.54 Météo 419984211 12.05 La vie de famille: Plus dur sera l'avenir 23959124 12.30 Météo 80084476 12.35 Docteur Quinn, femme médecin: Son héros 74449835  
**13.35 Le choix du retour**  
Téléfilm de Ain Barry, avec Jason Robards 86687230  
**15.20 Les anges du bonheur** 44643853  
En mémoire d'une sœur  
**16.15 M6 Music** 44929679  
**17.00 80 à l'heure** 37853560  
**17.55 Stargate SG-1**  
Hathor 29105143  
**18.55 Charmed**  
L'ange gardien 70424292  
**19.45 Caméra café** 87657308  
**19.54 Six minutes/Météo** 497223940  
**20.05 Notre belle famille**  
Le retour de Cody 50896853  
**20.40 Caméra café** 36834650

**france 5 - arte**  
7.00 Pi égale 3,14... 87494540 7.25 Jangal 37605563 7.55 Debout les Zouzous 21364563 8.45 Les maternelles 82957698 10.20 Le journal de la santé 61563143 10.40 Carte postale gourmande: Concarneau 10742853 11.05 Les élans, seigneurs de l'hiver 55688834 12.05 Midi les Zouzous 88393698 13.45 Le journal de la santé 43189563  
**14.05 Couples légendaires du XXe siècle** 19282871  
Gloria et James Stewart  
**14.40 Un hôpital pour le roi du ciel** 79769747  
**15.40 Paul Newman** 94219785  
**16.35 Des bateaux et des hommes** 50179360  
**17.35 100% question** 87132834  
**18.05 C dans l'air** 38621124  
**19.00 Voyages, voyages**  
Afrique du Sud  
Le Parc national Krüger 961827  
**19.45 ARTE info/Météo** 622563  
**20.15 En attendant la mousson** 632940



**21.15 Urgences** 8590389  
Film de Michael Crichton, avec Laura Innes, Anthony Edwards  
**Quand le doute s'installe**  
Benton doit se soumettre à un test de paternité, afin de prouver qu'il est bien le père de Reese. Abby tente de rassurer Nicole, nouvelle venue au Cook County, après une expérience traumatisante



**20.20 Une liaison pornographique** 69594330  
Film de Frédéric Fonteyne, avec Nathalie Baye, Sergi Lopez  
**Un homme et une femme décident de partager un fantasme sexuel.** Une fois d'abord, puis plusieurs. Insidieusement, une relation se crée. Le sexe n'est plus la seule chose qui les réunit...



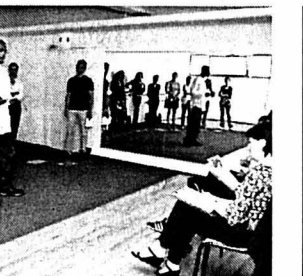
**20.55 Julie Lescaut** 57594899  
Série avec Julie Lescaut  
**Jamais deux sans trois**  
Le cadavre d'un homme a été découvert dans une chambre d'hôtel. Entre le rituel sadomasochiste qui aurait mal tourné et la thèse du crime crapuleux, Julie et ses lieutenants hésitent



**20.55 Envoyé spécial** 64237178  
Magazine présenté par Guilaine Chenu et Françoise Joly  
**In memoriam: New York City, le 11/09/01**  
La tragédie du 11 septembre est l'événement le plus documenté de l'histoire. Une vision apocalyptique d'un champ de bataille appelé «Ground Zero» où 3000 personnes ont trouvé la mort



**20.55 Une affaire de goût** 40837312  
Film de Bernard Rapp, avec Bernard Giraudeau  
**Un industriel au sommet de la réussite, raffiné, original et phobique, propose à un jeune serveur de devenir son goûteur particulier.** Mais à la faveur d'une collaboration de plus en plus étroite, les deux hommes nouent des liens empoisonnés.



**20.50 Popstars** 34644196  
Feuilleton-vérité n°2  
**Le processus de sélection continue avec une épreuve de chant à capella. Les candidats devront chanter (juste) et trouver la «popstar attitude» afin d'avoir une chance d'être remarqués, conditionnés et distribués par la grosse usine...**



**20.45 L'école des femmes** 4395389  
Pièce de Molière, avec Pierre Arditi, Agnès Sourdillon  
**Un bourgeois s'apprete à épouser l'ingénue qu'il garde dans l'ignorance depuis la tendre enfance pour mieux la soumettre**

**22.05 Urgences** 57686698  
Nuageux avec des risques d'averses  
**22.50 Un cadavre sur le campus.** Téléfilm 6674501 0.25 Aphrodisia 4954693 0.40 Le 22:30 (R) 7843815 1.10 Le 19:00 des régions 9067902 1.25 02 à la Une 58786457 1.30 Temps présent (R) 25936235

**21.30 Les grands entretiens de l'été**  
Alain Tanner, cinéaste par Jean Perret 66455650  
**22.30 Le 22:30** 61393940 23.00 02 à la Une, Tous sur orbite 54306414 23.05 Zig Zag Expo (R) 74104230 23.55 Dieu sait quoi. Les animaux sont-ils des choses? 56275211 0.55 TextVision 39183542

**22.35 Péril de feu** 82161476  
Téléfilm de Jay Andrews  
0.25 Koh-Lanta 78251105 1.18 Météo 318301414 1.25 Star Academy 39452563 2.15 Ça peut vous arriver 14978834 3.45 Reportages. Le bonheur des dames 81628105 4.10 Histoires naturelles. Solange Chevreux 31252834 4.30 Musique 98218766 5.00 Aventures asiatiques aux Philippines 83184259

**23.00 Campus** 70056414  
La culture est-elle tuée ou servie par les médias?  
0.40 Journal 65194114 1.05 Millennium 24937259 1.45 Pyramide 63798259 2.15 Oh, les villes d'eau 17963143 2.55 20 ans à San Francisco 32714785 3.50 Femmes de sciences et sciences de femmes 57370785 4.15 24 heures d'info 70185489 4.45 Danger corruption 12611476 5.25 24 heures d'info 83091698

**23.00 Les galettes de Pont-Aven** 70043940  
De Joël Seria, avec Jean-Pierre Marielle  
0.40 La case de l'oncle Doc 95663969 1.35 Soir 3 84774921 2.00 Des racines et des ailes 41315414 3.45 Côté vacances 62562969 5.15 Côté jardins 92321037 5.40 Les matinales 60562211

**22.05 Ally McBeal** 72624358  
Qui veut perdre des millions?  
Le macho  
**23.45 L'homme en colère**  
Policier de Claude Pinoteau, avec Lino Ventura 29697105  
1.25 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 21503872

**23.14 Thema** 402215650  
La polygamie aujourd'hui  
**23.15 Le boulanger et ses épouses** 710037  
Documentaire  
**23.55 La vie de pacha**  
Documentaire 39492105  
0.50 Bal poussièrre. Film ivoirien d'Henri Duparc 7935414 2.20 Why are you creative. Nick Cave 17258389 2.25 Palettes 37756327

**TV5**  
10.00 Journal 58491698 10.15 Dossier, disparus. 2 épisodes 70392389 12.05 La semaine verte 21475360 12.30 Journal F3 70221124 13.05 Matière grise 62581308 14.00 Le journal 86531389 14.15 Dossier, disparus. 2 épisodes 69164698 16.00 Journal 66663211 16.20 L'invité 66340018 16.30 Télétourisme 93028785 17.05 Pyramide 71981921 17.30 Questions pour un champion 32267292 18.00 Journal 16804969 18.15 Dossier, disparus. 2 épisodes 78894056 20.00 Journal suisse 64777563 20.30 Journal France 2 59039650 21.05 Géopolis: Les Touaregs. Magazine 12829292 22.00 Journal 93335969 22.20 Des mots qui déchirent. Téléfilm 24353018 0.00 Journal belge 32244341 0.30 Journal France 3 37100896

**EUROSPORT**  
7.00 Eurosport matin 9801582 8.30 Sailing World 330766 9.00 Golf 316853 10.00 Equitation: Coupe des Nations 211489 11.00 Beachvolley, World Series 13.1. Epreuve dames. Epreuve messieurs. Mondial 7770785 13.00 VTT. Championnat du monde 2002 à Kaprun (Autriche) 787650 14.00 Tennis: US Open. Quarts de finale 60117563 17.00 Tennis. En direct US Open. Quarts de finale messieurs 864389 19.00 Tennis: US Open. Quarts de finale messieurs 793582 20.15 Football: Le Mans - Metz. En direct 2200476 22.30 Sailing World 718495 23.00 Eurosport soir 265550 23.15 Golf: Open du Canada. 1er jour. Circuit américain à l'Angus Glen Golf Club, à Markham (USA) 9280563 0.15 Tennis: US Open 9518612 2.15 Eurosport soir 51829631

**CANAL+**  
14.00 HS Hors service. Film 92406495 15.30 Lundi investigation New York 2001. Doc. 82818360 16.30 Le journal du cinéma 65295105 16.40 Mon beau-père et moi. Film 10674940 18.24 Résultats et rapports quinté+ 43182630 18.25 Météo 46506853 18.30 H. Comédie 77560211 19.00 L'hyper show 75901259 19.55 Les guignols de l'info 87648650 20.05 Le journal des bonnes nouvelles 74871414 20.30 Le journal du sport 6375327 20.40 Le journal du cinéma spécial Festival de Deauville 94664230 20.55 Le Zapping 11042766 20.59 5 bonnes raisons 141042766 21.00 Girlflight. Film 53873414 22.45 Charlie et ses drôles de dames. Film 99924292 0.25 Ceci est mon corps. Film 78461099 1.45 Dead bolt dead. Film 18597070 3.15 Stick 47814167

**RTL9**  
Pas d'émission le matin  
12.00 Le miracle de l'amour 12.35 Shérif, fais-moi peur! 13.30 Ciné-Files 14.30 Dr Markus Merthin 14.30 Soko, brigade des stupés 61406766 15.25 Le Renard 40746766 16.35 Derrick 20360360 17.40 Des jours et des vies. Feuilleton 39288263 18.10 Top models 35402698 18.35 Explosif 82830921 18.40 Brigade des mers 80287679 19.30 Ça va se savoir 54136259 20.15 Friends: celui qui a survécu au lendemain 97890389 20.45 Pendez-les haut et court. Film de Ted Post avec Clint Eastwood, Inger Stevens 10654259 22.45 Puissance catch 53207476 23.35 Aphrodisia 47362230 1.15 Téléachat 42227186 3.15 Derrick 86037070 4.15 Le Renard 76199148

**TMC**  
11.00 Michel et les compagnons 76207563 12.00 La tribu 27783698 12.30 Récré Kids 76219308 13.30 Les cadavres exquis 76228056 14.30 Téléachat 34533834 15.00 Les monces perdus. Doc 36289747 16.00 Coroner da Vinci 43906143 16.55 Le dernier chant. Comédie 91555560 18.30 Les Boléros de l'été: Hugues Aufray 86464056 19.00 Décollage immédiat 23928414 20.00 Quoi de neuf docteur? Série 61396037 20.30 Pendant la pub: Michel Sardou 33069834 20.45 La Contre-allée. Film d'Isabel Sebastian avec Caroline Cellier, Jacqueline Maillan, Jacques Perrin 45990679 22.15 Journal 90821124 22.35 Coroner Da Vinci. Série 10131766 23.30 Un flic dans la mafia 60079292 0.30 Les boléros de l'été 84850032 1.00 Les monces perdus 72561235

**PLANÈTE**  
10.15 Diamant chic, diamant toc 35846698 11.05 Diana... 54003259 12.00 French Riviera 94748650 12.55 Les trésors de la terre 39729389 13.25 Monsieur cingle 43052230 13.50 Le combat de Serge Klarsfeld 43948360 14.55 SR 111, des questions sans réponse 43838230 15.45 Une mort sans importance 50331495 16.40 Au fond des océans 93702414 17.35 Le marquis de Portago 91968308 18.25 Diana... 47161563 19.15 L'autre Algérie 12408563 19.45 Chasseurs de poussières d'étoiles 34695037 20.45 Stades... des dieux et des hommes. Doc. 69774124 21.40 Diana, princesse de l'image. Doc. 71077476 22.35 Diana une voisine encombrante 41181835 23.35 Les grands crimes du XXe siècle 35889853 0.25 Monsieur cingle 80068273 0.55 L'autre Algérie 79507099

**SF1**  
7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 11.00 Rundschau 11.00 Kassensturz 11.30 Voilà 11.40 St. Angela. Spitalserie 12.30 Telescoop/Meteo 13.00 Tagesschau 13.15 Der Landarzt. Série 14.05 Viktors Spätprogramm. Musik 14.50 Natur und Champions 15.10 Der Fahnder. Krimiserie 16.00 Telescoop 16.30 Das Leben und ich. Série 16.55 Die Jagd nach dem Kju-Wang. Série 17.15 Franklin. Série 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Alt und allein 21.00 M7W 21.50 10 vor 10 22.20 Aeschbacher 23.20 Oii! Warning-Leben auf eigene Gefahr!l. Drama 0.50 Tagesschau/Meteo

**TS1**  
6.50 Euronews 7.10 Cappuccetto a Pois 7.35 Le audaci inchieste di Miss Prudenza 8.00 Euronews 10.20 Ricordi 10.50 Cuore selvaggio 11.30 Luna piena d'amore 12.00 Un genio in famiglia. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Boxershorts «uomini si nasce...» 13.10 Cuore selvaggio 13.55 Settimo cielo 14.45 Baywatch. Téléfilm 15.30 Attraverso il mondo. Doc 16.00 Telegiornale flash 16.10 Mondì sottomarini. Doc 16.15 Aiuto, mi devo sposare. Film 18.00 Telegiornale 18.10 Streghe. Téléfilm 18.50 Oggi sport 19.00 Il Quotidiano Cronaca 19.30 Il Quotidiano Dossier 20.00 Telegiornale 20.30 Meteo 20.40 Falò 21.45 Il diavolo in blu. Film 23.25 Telegiornale notte 23.45 Behind the Music-Sinead O'Connor. Doc

**ARD**  
9.00 Heute 9.05 Ein Haus in der Toskana. Série 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.30 Bloch: Schwarzer Staub 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteurer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebe. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Sternenfänger 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Monitor 20.58 Parteien zur Wahl 21.00 Der Freund meiner Mutter. Tragikomédie 22.28 Parteien zur Wahl 23.30 Tagesthemen/Wetter 23.00 Liebe deine Nächste. Komödie 0.35 Nachtmagazin 0.50 Jane Austens Verführung

**SWF**  
9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Kulturspiegel 13.00 Die lieben Kollegen. Série 13.25 Zeiträume 13.55 Spaziergang mit Tieren 14.00 Geheimnisvolle Welt 14.30 Bilderbuch Deutschland 15.15 Lady Cops START. Série 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 17.00 Aktuell 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Landesprogramme. Magazin 21.00 Fahr mal hin 21.30 Aktuell 21.45 Der große Fisch im Fernen Osten 22.15 For Parents Only. Komödie 23.45 Aktuell 23.50 Wiederholungen

**TGM**  
20.45 Opération clandestine. De Blake Edwards, avec James Coburn, Jennifer O'Neill (1972) 22.30 Les anges aux figures sales. De Michael Curtiz, avec James Cagney, Pat O'Brien (1938) 0.10 La foule hurle. De Lionel Jefferies, avec James Cagney, Laurence Naismith (1932) 1.25 The amazing Mr. Blunden. De Lionel Jefferies, avec Laurence Naismith, James Villiers (1971) 3.04 La Rolls-Royce jaune. De Anthony Asquith, avec Ingrid Bergman, Rex Harrison (1965)

**TVE**  
6.30 Gente 7.15 Hablemos de negocios 7.30 Telediario matinal 9.10 Los desayunos 10.00 Série 11.10 Los negocios de Mama. Film 12.05 Para gourmets 12.20 Photographos 12.30 A pedir de boca 13.00 24 horas 13.30 El escarabajo verde 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazon de verano 15.00 Telediario 1 15.50 Secreto de amor 16.45 El maníantial 17.30 Las aventuras de Emily y Alexander 18.00 Telediario internacional 18.30 Fotografos 18.40 Leyendas en accion 19.10 Cerca di ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.50 Paraiso. Série de ficcion 22.50 Pasion adolescente. Film 0.20 Tendido cero 1.15 Pop español 1.15 Conciertos de radio-3 1.45 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 La mentira

**LA PREMIÈRE**  
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodures 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.31 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante 14.30 Ouvert pour cause d'inventaire 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Chemin de vie 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de la nuit

**FRÉQUENCE JURA**  
7.15 Les humeurs de Thierry Meury 7.50 Revue de presse 8.50 La question de chez nous 9.10 Paroles de momes 9.15 Mieux comprendre «Sante» 10.02, 11.02 Pronos PMU 10.05, 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.31 Question de temps 19.00 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

**RTP**  
7.30 Entre Nós 8.00 Bom dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A Idade da Loba 16.30 Juniro 17.30 Entre Nós 18.00 Notícias de Portugal 19.00 Aventuras do Espírito 19.30 Jogo da espera 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornal 22.00 Repórter 23.00 O grande trã 00.00 Clube da Europa 0.30 Acontece 1.00 A Banqueira do povo 2.00 Jornal 2 3.00 Jogo da espera

**RAI1**  
9.55 Un nuova casa per Lassie. Film 11.30 Telegiornale 11.40 Le inchieste di Padre Dowling 12.35 La signora del West 13.00 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Il girasole. Film 16.00 Incantesimo 5. Film 17.00 Telegiornale 17.15 L'ispettore Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.40 Varietà. Miss Italia 2002 23.40 Tg1 23.45 Varietà 0.20 Tg1 Notte 0.45 Stampa oggi

**RAI2**  
12.05 Jake & Jason detectives. Film TV 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Attualità. Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Cuore e batticuore 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Due poliziotti a Palm Beach 17.20 Ufo Baby 17.45 Mafalda 18.00 Tg2 18.25 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 Squadra speciale Cobra 11 20.00 Popeye 20.30 Tg2 - Sera 20.55 Cops - Squadra speciale. Film TV 22.45 Nikita 23.35 Tg2 Notte

**CANAL ALPHA**  
8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi et mercredi en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Événement 20.00 et 22.00 Passerelles 20.15, 21.15 et 22.15 15 ans d'image

**TELEBIQUINGUE**  
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Swisslife Sportflash / Agenda / Interview. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

**RADIO JURA BERNOIS**  
6.40 Sagacité 7.20 Qui dit quoi 7.40 La Télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 9.05 100% Musique 10.02, 11.04 PMU 10.05 100% Musique 11.05 Radiomania 11.15 La balise RJB 11.45 Qui dit quoi 11.55 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 13.00, 19.00 100% Musique 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma



# Jeudi 5 septembre

# 100%

## de rabais sur tous vos achats

**Boutique CANDIE'S, CAT'S & DOG'S, Coiffure CAMILLE ALBANE <sup>(1)</sup>, FUST <sup>(2)</sup>, HYPERMARCHÉ MIGROS <sup>(3)</sup>, M-PARC, MP, Parfums MARIONNAUD, OPTIQUE 2000, Droguerie-parfumerie-parasanté SUN STORE, Pharmacie de Marin-Centre <sup>(4)</sup>, PFISTER MEUBLES <sup>(5)</sup>, REDIFFUSION <sup>(6)</sup>, Boutique SWITCHER SHOP, UNITED COLORS of BENETTON, VOEGELE chaussures <sup>(7)</sup>, VOEGELE confection**

(1) uniquement sur la bijouterie et la vente  
(2) uniquement sur l'électroménager et sauf sur les articles déjà baissés  
(3) sauf M-Restaurant, Gourmessa et M-Quick  
(4) sauf sur les médicaments et articles en action  
(5) rabais de 7% +3% Pfister Card sauf sur les offres promotionnelles et certaines marques  
(6) sauf sur les actions informatiques et bureautiques  
(7) sauf sur les articles déjà soldés

# marin centre

**OUVERT  
jusqu'à 20h.**

### OFFRES D'EMPLOI

**L'Office d'accueil des requérants d'asile**  
cherche

pour son Centre d'accueil  
de La Prise-Imer sur Corcelles

## Collaborateur(trice) social(e)

### Nous demandons:

- expérience dans le domaine social,
- intérêt pour l'encadrement des requérants d'asile,
- sens des responsabilités et de l'organisation,
- aisance dans le domaine administratif et polyvalence,
- intérêt marqué pour l'informatique et connaissances supérieures à la moyenne,
- discrétion et esprit de collaboration,
- personnalité affirmée,
- connaissance des langues souhaitée,
- permis de conduire.

### Nous offrons:

Traitement selon échelle des traitements du personnel de l'Etat. Classe salariale (7).

Entrée en fonctions: immédiate ou à convenir.

Les offres de service sont à adresser à  
**Office d'accueil des requérants d'asile**  
Direction, case postale 161  
2006 Neuchâtel  
Tél. 032 732 99 00.

028-367523/DOU

cherche

## UNE ASSISTANTE MEDICALE (50% à 70%)

### Votre profil:

- CFC ou diplôme d'assistante médicale avec certificat de radioprotection
- Aptitude à travailler en équipe pluridisciplinaire
- Sens de l'initiative et des contacts humains
- Intérêt pour le secrétariat et pour l'encadrement des apprentis

### Nous offrons:

- Un poste à temps partiel avec des horaires réguliers
- Une activité variée au service de plusieurs cabinets médicaux au sein de l'hôpital
- La possibilité d'exercer et de développer vos compétences
- D'excellentes prestations sociales

### Entrée en fonction:

de suite ou date à convenir.

### Offres de service avec documents usuels à:

Hôpital de la Béroche  
Service du personnel  
Rue de l'Hôpital 15 - 2024 St-Aubin-Sauges/NE

### Pour tout renseignement:

M<sup>me</sup> Danièle Porret, infirmière-chef,  
tél. 032 836 42 64 - E-mail: danièle.porret@ne.ch  
M. Didier Fahmi, chef administratif,  
tél. 032 836 42 06 - E-mail: didier.fahmi@ne.ch

2024 St-Aubin-Sauges

L'Hôpital de la Béroche

**Etude d'avocats et notaires**  
(Littoral neuchâtelois)

cherche

## secrétaire

### Profil souhaité:

- Précision et indépendance.
- Très bonne orthographe et dactylographie.
- Parfaite maîtrise des supports informatiques.
- Travail stable.
- Intérêt pour le notariat et la gestion.

Entrée en fonctions: début octobre ou à convenir.

Offres sous chiffres V 028-367528, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-367528

028-367576



Cherchons

## sommelier(ère)

entre 20 et 35 ans  
dès le 1<sup>er</sup> octobre.

Expérience, permis valable et véhicule indispensables.

Restaurant ouvert 7 jours sur 7, 2 jours de congé/semaine.

Salaire en fonction des capacités.

Veillez appeler le 032 755 71 71.

## Madame

Si vous êtes sérieuse et à la recherche d'une occupation enrichissante et valorisante de minimum 12 h/semaine flexible, n'hésitez plus, devenez notre collègue-en appelant le **032 731 95 62** (heures de bureau).

197-000152

**Restaurant le Sporting Colombier**  
cherche tout de suite ou à convenir

## Sommelier(ère)

ainsi qu'une

## Extra fixe

3 jours par semaine

Téléphonez au **032 841 26 81**

028-367520

Nous cherchons pour les cantons de:  
GE, VD, NE, FR, VS, JU et BE

plusieurs  
**manœuvres, aides-monteurs**  
**éventuellement étudiants**  
**électroniciens, RTV**  
**mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée. Nous vous renseignerons volontiers. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Un seul numéro pour toute la Suisse:

0848 EMPLOI

= 0848 3 6 7 5 6 4 (tarif interurbain)

AAZ emplois SA, Gare 16, CH-2740 Moutier

160-371 036/44

95

CLAUDE DURUSSEL  
**SILENCE  
COUPABLE**



ROMAN  
EDITIONS  
MOS VILLAGE

Un peu gris, bras dessus bras dessous, le couple gagna Montelly à pied. A peine arrivé, Janos attira Kati dans ses bras et la guida jusqu'à la chambre à coucher. Il renversa sa femme sur le grand lit alors même qu'elle était encore emmitouflée dans son long manteau. Ils s'embrassèrent tendrement; la chaleur de la pièce, l'alcool et les longs mois de travail eurent raison de ses élans, la prestation du héros s'arrêta net à ce moment des festivités. Il dort tout le dimanche.

Dans une quinzaine, une nouvelle année s'annonçait, elle serait belle.

## CHAPITRE XX

L'été, puis l'automne, furent pour Estelle les saisons de l'ombre et du doute. Le bel optimisme des mois

chauds n'était plus qu'un fantôme de béatitude, assassiné par Pierre, tout particulièrement, Adrian l'avait oubliée et sa mère se laissait mourir lentement. Le premier cumulus qui avait assombri son ciel avait été cette lettre inquiétante, message dans lequel son ex-mari la menaçait de supprimer les pensions pour les enfants. Finalement, il n'avait rien entrepris d'alarmant contre elle; Estelle n'avait même pas aperçu son ombre, alors qu'il avait pourtant promis de prendre les enfants pour deux jours; il ne changerait donc jamais.

Une inquiétude sournoise l'habitait cependant, rongant de l'intérieur ses moindres plans tirés sur l'avenir. A tout instant, elle pouvait se retrouver dans une situation financière désastreuse. Elle se voyait vendre d'urgence la maison et emménager avec les deux gosses

dans un petit trois pièces subventionné. Elle ne pouvait bien entendu pas compter sur un quelconque héritage; Adeline ayant toujours vécu dans le dénuement le plus total. Elle en avait d'ailleurs eu la confirmation lorsqu'elle inscrivit la nouvelle pensionnaire à "Sans Souci". Le service social lui avait demandé de présenter la situation de fortune de l'aïeule, afin de la faire participer aux frais de pension.

- Pas de carnet, pas de bas de laine, ni de compte en banque; elle sera donc à la charge du canton, avait décrété le fonctionnaire méticuleux. Préférant appliquer la politique de l'autruche, c'était de famille, elle renonça à questionner Pierre sur ses intentions.





## Immobilier à vendre



**À 9 KM DE NEUCHÂTEL**, magnifique villa individuelle de 7 pièces. Fr. 830 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-367613

**COLOMBIER**, villa de 9 pièces en bon état. Fr. 800 000.-. Ecrire sous chiffres K 028-366339 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**CORTAILLOD**, villa mitoyenne sur terrain bien situé. Tél. 032 841 70 00. 028-366476

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre, à vendre appartement 4 1/2 pièces, ensoleillé, 115 m<sup>2</sup>, double séjour, 3 chambres, cuisine équipée, 2 salles de bains, cave, parking, proche commodités, conviendrait pour profession libérale. Fr. 365 000.-. Tél. 079 230 62 14.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, maison familiale de 5 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, cheminée, terrasse, atelier, caves et chambres hautes. Tél. 032 913 59 70.

**LE LANDERON**, belle maison vigneronne mitoyenne, rénovée 6 1/2 pièces, 240 m<sup>2</sup> habitables, terrasse, jardin. Tél. 078 815 23 90.

**LE LANDERON**, très bel appartement de 4 1/2 pièces, grand salon et salle à manger, cheminée, cuisine agencée, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, réduit, cave, jardin, 1 place de parc extérieur + 1 dans garage. Très calme. Tél. 032 751 16 82, le soir.

**PESEUX**, 5 1/2 pièces entièrement refait à neuf. Tél. 032 721 44 00. 028-367130

**VILLAS CLÉS EN MAIN**. Conception et construction avec architectes neuchâtelois et entreprises de la région. Choix important dossiers maquettes. Tél. 032 913 77 77 ou 76, www.espace-et-habitat.ch. 132-118080

## Immobilier à louer



**LE LOCLE**, rue du Midi, local 80 m<sup>2</sup>, 1er étage, bureau, vestiaire, WC + parking. Tél. 032 931 81 23. 132-119029

**LE LOCLE**, rue du Midi, rez-de-chaussée, appartement 3 petites pièces, cuisine agencée, douche + parking. Libre dès octobre. Tél. 032 931 81 23. 132-119028

**CERNIER**, appartement mansardé avec cachet, 3 1/2 pièces, 80 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, balcon. Fr. 950.- + charges. Dès le 01.10.02. Tél. 032 853 28 41. 028-367644

**CERNIER**, 3 pièces, cuisine agencée, lave-vaisselle, cave. Rénové en juin 01. Fr. 920.- avec charges. Libre 1.10 ou 1.11. Tél. 076 560 58 85 le soir ou 032 338 85 69, la journée. 028-367599

**DOMBRESSON**, magnifique 3 1/2 pièces entièrement rénové en 2001, beaucoup de cachet, jardin. Fr. 1550.-/mois, charges comprises. Libre dès le 01.12.2002 ou à convenir. Tél. 079 285 14 61, dès 10h

**LA CHAUX-DE-FONDS**, duplex 4 1/2 pièces, neuf, poutres apparentes, Numa-Droz, Fr. 1340.-, charges comprises. Tél. 032 968 21 38 / 079 768 43 49. 132-119013

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Fritz-Courvoisier 15, cave voûtée, lavabo et WC. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

**GRISE-PIERRE**. Urgent, appartement 3 pièces, cuisine agencée, mansardé, cachet, vue lac. Fr. 835.- + Fr. 150.- charges. Pour le 01.10.02. Tél. 078 860 59 38.

**HAUTERIVE**, place du village, magnifique grand local voué, ancienne cave rénovée, de plain-pied, bien agencé, beaucoup de cachet, pour activité commerciale. Fr. 1200.-. Tél. 079 434 86 13. 028-367713

**HAUTERIVE**, pour le 01.11.02, joli 3 pièces, 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, parquet, balcon, vue, cave, jardin, garage. Fr. 1000.-, tout compris. Convient à couple ou personne seule. Tél. 032 753 20 56. 028-367385

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre-ville, surface de 230 m<sup>2</sup>, plain-pied, avec électricité et eau, conviendrait comme entrepôt ou éventuellement atelier. Date d'entrée à convenir. Ecrire sous chiffres L 132-119050 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 58, 3 pièces, lumineux, parquets. Fr. 823.-, charges comprises. Libre dès le 1.10.02. Tél. 078 854 18 47. 132-118912

**LA CHAUX-DE-FONDS**, début octobre, dans vieille ville, appartement refait récemment, 3 pièces, cuisine agencée, confort, vue et soleil. Tél. 079 650 58 90. 132-118952

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jardinière 137, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon. Libre 1.10.02 ou à convenir. Fr. 1100.-, charges comprises. Tél. 079 240 28 32. 132-119058

**LA CHAUX-DE-FONDS** est, 4 pièces, poêle à mazout. Fr. 850.-, 01.10.02. Tél. 032 968 69 22. 132-119064

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier tranquille (proximité collège des Crétets). Appartement 3 1/2 pièces, Fr. 875.-, charges comprises. Date à convenir. Ecrire sous chiffres O 132-119082 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LE LANDERON**, appartement 3 pièces. Tél. 031 819 45 39. Après 17 heures.

**LE LOCLE CENTRE**, octobre, grand appartement 3 1/2 pièces, agencé, ascenseur, Fr. 790.-; tout de suite, studio, éventuellement meublé, Fr. 390.-. Tél. 032 931 45 69 ou 032 931 45 75. 132-119069

**LE LOCLE**, quartier ouest, 2 1/2 pièces, dès Fr. 450.- et 3 1/2 pièces, dès Fr. 720.-, tout confort, cuisine agencée, balcon, cave, places de parc. Tél. 0033 60 88 28 491.

**LE LOCLE**, centre-ville, 4 pièces mansardé de 140m<sup>2</sup>, entrée indépendante, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1400.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93.

**Martin**  
Location d'utilitaires  
Tél. 032 853 54 33 - Fax 032 853 54 64  
2063 Fenin - Neuchâtel 028-366948



**LA CHAUX-DE-FONDS**, Nord 70, magnifiques locaux entièrement rénovés de 180 m<sup>2</sup>, à l'usage de bureaux et ateliers, force installée, excellent éclairage naturel. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-119023

**NEUCHÂTEL**, 1 pièce, Plan 12, Fr. 515.-. Priorité à personne reprenant les meubles pour Fr. 1500.-. Tél. 079 304 34 01. 028-367529

**NEUCHÂTEL**, Maillefer 21, studio avec cuisine sans appareils, salle de bains. Libre dès le 1er octobre 2002. Loyer Fr. 440.- + charges. Tél. 032 727 36 05. 028-367240

**NEUCHÂTEL**, Fahys 81, 4 pièces, cuisine agencée, salle de bains, à proximité de la gare. Libre dès le 1er novembre 2002. Loyer Fr. 950.- + charges. Tél. 032 727 36 05. 028-367244

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 171, 3 pièces rénové, cuisine semi-agencée, transports publics à proximité. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-118962

**NEUCHÂTEL EST**, proche transports publics, chambre meublée complètement indépendante, avec salle de bains. Fr. 315.-. Tél. 079 434 86 13. 028-367711

**NEUCHÂTEL**, rue des Moulins, local commercial bien équipé. Fr. 1200.-, charges comprises. Tél. 079 434 86 13. 028-367707

**NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE**, minuscule pièce avec cuisinette et salle de bains, très calme, confort, grand jardin avec barbecue et four à pain. Fr. 550.-. Tél. 079 434 86 13. 028-367712

**NEUCHÂTEL CENTRE-VILLE**, vaste appartement 2 pièces, au 1er étage d'un bel immeuble. Chaque pièce avec entrée indépendante, confort, pour bureau ou autre activité commerciale. Fr. 1500.-. Ecrire case postale 110, 2008 Neuchâtel. 028-367708

**NEUCHÂTEL**, 2 pièces mansardé, avec cheminée, cuisine agencée. A 2 pas du bus. Fr. 900.-, charges comprises. 01.10.2002. Tél. 032 730 34 70, dès 18 heures. 028-367681

**PESEUX**, appartement 3 1/2 pièces duplex, cuisine agencée, balcon. Fr. 1415.-, charges comprises. Libre 15.10.2002. Tél. 079 285 05 50. 028-367489

**PESEUX**, joli 2 1/2 pièces rénové à neuf, cuisine agencée, lave-vaisselle. Fr. 850.-, charges comprises. Dès le 01.10.2002. Tél. 079 235 46 22. 028-367684

**ST-BLAISE**, 2 pièces, cuisine habitable, vue, mansardé, place de parc. Libre le 01.10.2002. Fr. 800.-, charges comprises. Tél. 032 753 72 21. 028-367715

**ST-BLAISE**, dans villa, chambre indépendante meublée, très calme, coin cuisine, douche/WC, place de parc et électricité comprises, Fr. 450.-. Tél. 032 753 14 87. 028-367525

**LA CHAUX-DE-FONDS**, dès le 1er novembre, très beau 3 pièces avec cachet, cuisine agencée, vitrocéram., parquets, mansardé, centré, place de parc. Fr. 755.-, charges comprises. Tél. 079 305 88 48. 132-119074

**LE LOCLE**, 2 pièces, Soleil d'Or 5, de plain-pied, cuisine agencée, Fr. 450.-, charges comprises. Libre dès le 01.12.02. Tél. 032 866 12 65. 132-119030

**Immobilier demandes d'achat**

**LITTORAL**, privé cherche chalet, maison ou ferme. Tél. 078 843 20 40. 028-365556

## Immobilier demandes de location



**BOUDRY OU CORTAILLOD**, petite cave excavée, accessible 24h/24. Tél. 032 841 56 09 ou prof. 032 836 10 37. 028-367676

**ENSEIGNANT** cherche chambre indépendante à La Chaux-de-Fonds une nuit par semaine, jeudi, durant les périodes scolaires. Tél. 079 503 67 87. 022-495995

**LA CHAUX-DE-FONDS**, cherche bel appartement 4-4 1/2 pièces, ancien, spacieux, cuisine agencée non nécessaire. Loyer jusqu'à Fr. 900.-. Tél. 032 857 20 81 - 079 794 28 61. 028-367584

**LITTORAL**, retraités voyageurs cherchent 2-3 pièces, d'ici fin 2002. Tél. 032 753 44 56.

**NEUCHÂTEL** et environs, urgent, cherche 2-3 pièces, maximum Fr. 800.-. Tél. 079 1635 65 ou 032 731 57 81. 028-367574

## Animaux



**CHERCHEZ-VOUS** la meilleure possibilité de pension pour votre cheval? Nous la planifions à Gals, à 10 minutes de Neuchâtel: écurie stabulation libre et/ou box avec accès libre au paddock, avec prairie. Réservez maintenant déjà une place pour votre cheval! Pour de plus amples renseignements Tél. 079 256 98 81. Nous nous réjouissons de votre appel. 028-367603

**A VENDRE** chiot Yorkshire mâle avec pedigree SCS né le 19.6.02. Tél. 032 941 49 80.

**UNE NICHÉE DE TERRIER**, 4 mois, couleur brun, poils durs. Tél. 031 741 36 08.

## Cherche à acheter



**TRAINS ÉLECTRIQUES**: Märklin, Hag, Buco. Tous écartements avant 1975. Tél. 032 853 36 83 ou 079 292 68 39.

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT**: salle à manger chêne massif style breton; buffet; table; 6 chaises; meuble TV assorti. Buffet bibliothèque; armoire; chambre à coucher chêne; 5 portes; chevets assortis. Vaisselle et bibelots. Tél. 032 731 55 87. 028-367648

**CUISINIÈRE** Siemens, vitrocéram, four tiroir, 60 cm, encastrable, très bon état. Fr. 1500.-, à discuter. Tél. 079 706 29 54.

**LIQUIDATION TOTALE**: laboratoire de boulangerie, agencement de magasin. Tél. 032 846 12 48. 028-367505

**MATÉRIEL D'AGENCEMENT** de magasin, en bloc, bas prix. Tél. 078 819 65 33.

**2 PASSEPORTS** Expo 02, 3 jours (Fr. 198.-), cédé Fr. 160.-. Habits garçon, 10 à 14 ans, bon état, bas prix. Tél. 032 968 91 11. 132-118904

**SAMEDI 31 AOÛT**, fin d'après-midi, au centre de Neuchâtel, perdu gourmette bébé toute neuve, gravée Céline. Récompense. Tél. 032 725 41 57 - 079 259 11 70. 028-367685

**PERDU TROUVÉ**



## Perdu Trouvé

**RENCONTRES**



## Rencontres

**DÉJÀ ÉCOUTÉ** le message? (aucune surtaxe): Tél. 021 683 80 71, www.oiseaurare.ch 022-492283

**HOMME 58 ANS**, désire rencontrer dame ou demoiselle libre pour amitié et rompre solitude. Tél. souhaité. Sous chiffres V 028-367636 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

## Vacances



**CORSE DU SUD**: locations bord de mer, septembre, octobre. Tél. 024 436 30 80 - 079 214 09 34 196-101830

## Demands d'emploi



**ÉTUDIANTE**, 21 ans, cherche travail jusqu'au 21 septembre 02. Ouverte à toutes propositions. Tél. 079 207 79 44. 132-119027

**JE NETTOIE** appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. 028-336716

**JEUNE HOMME** polyvalent cherche emploi. Tél. 078 721 40 97. 132-119076

**JEUNE EMPLOYÉE** commerciale free lance, privé-PME, libre. Tél. 079 322 96 77. 028-367621

## Offres d'emploi



**CHERCHONS GOUVERNANTE**, non-fumeuse, possédant permis de conduire pour accompagner un nonagénaire quelques jours par semaine, Val-de-Ruz. Renseignements: Tél. 032 731 78 23.

**RESTAURANT** cherche personne dynamique, avec expérience, à 50% voire plus. Sans permis s'abstenir. Tél. 078 652 31 16.

**FITNESS PROFIL**  
A. Locatelli  
Musculation  
Sauna - Massage  
Esthétique  
Centre Fitness 7/7 Plaine 15  
2013 Colombier Tél. 032 841 67 00 028-367666

**CHERCHE JEUNE FILLE** active, dynamique, polyvalente, de 10 heures à 14 heures du lundi au vendredi, pour aider à divers travaux dans bar à café. Tél. 078 812 67 41, de 8 heures à 11 heures et de 14 heures à 22 heures. 028-367578

**CHERCHE** aide de jardin, évent. jeune retraité, région Colomier-Bôle, 1 ou 2 demi journées par mois. Tél. 079 410 55 31. 028-367480

**CHERCHE** femme de ménage région Colomier-Bôle, 4h. par semaine. Tél. 076 501 53 84. 028-367477

**VOUS CHERCHEZ UN JOB** sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23. 028-366938

**KIOSQUE** de La Chaux-de-Fonds cherche un(e) vendeur(euse) auxiliaire, libre tout de suite ou à convenir. Horaire mensuel environ 60 heures. Préférence sera donnée à une personne bénéficiant d'une expérience dans la vente en kiosque ou en magasin. Discretion assurée. Tél. 076 415 21 62 ou 032 913 51 47. 132-119038

**VENTE DIRECTE**. Cherche personnes dynamiques et ambitieuses pour créer et diriger une équipe. Tél. 032 853 32 84. 028-366594

## Véhicules d'occasion



**ACHAT** tous véhicules, état sans importance. Paiement cash. Tél. 079 200 91 77. 028-363159

**BREAK OPEL ASTRA 1.8 16V**, 11.93, expertisé, 6200.- Tél. 079 301 38 82.

**FORD ESCORT RS 2000**, 1993, 113 000 km, noir métallisé, jantes alu 16" neuves, chargeur 8 CD, porte-skis, pneus été / hiver, lave-vitres et rétroviseurs électriques, expertisée du jour. Fr. 7500.-. Tél. 079 503 77 06. 132-119073

**FORD ESCORT 1.6 break**, 91, immatriculée, dans l'état. Fr. 600.-. Tél. 076 527 33 95. 132-119083

**FORD BREAK**, 1.8i, 1998, climatisée, Airbags, jantes alu, 4 roues hiver, etc., expertisée du jour, Fr. 12 500.-. Tél. 079 250 41 04. 165-780961

**MAZDA MX3 V6**, 120 000 km, montée tuning avec sono de concours. Fr. 16 000.-, à discuter. Tél. 079 348 42 92. 028-367534

**OPEL ASTRA 1.6**, 1999, bordeaux, 22 500 km, automatique, expertisée du jour, état de neuf. Prix à discuter. Tél. 032 841 21 21. 028-367596

**PEUGEOT 205 DIESEL**, 1987, 5 portes, expertisée du jour. Fr. 3000.-. Tél. 079 640 22 85 - 032 863 34 53. 028-366758

**RENAULT SCENIC**, automatique, 05.1999, 82 000 km, bleue, climatisation, très bon état, Fr. 14 500.-. Tél. 032 731 11 06. 028-367600

**SUBARU JUSTY 1.2 4WD**, 10.1992, rouge, 118 000 km. A vendre en l'état. Fr. 2000.-. Tél. 032 753 38 07. 028-367585

**VW GOLF GL AUTOMATIQUE**, 20 000 km, direction assistée, état neuf. Fr. 8 800.-. Tél. 079 640 22 85 - 032 863 34 53. 028-366756

**VW GOLF SYNCRO 4X4**, 1988, 160 000 km, expertisée. Fr. 3 200.-. Tél. 079 640 22 85 - 032 863 34 53. 028-366757

## Divers



**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES**. Déménagement, Garde-meubles, Débarras. Tél. 079 204 27 23. www.cademénagement.ch 028-342782

**FEMMES INFORMATIONS**: tous les jeudis de 14 à 16 heures, renseignements, rendez-vous pour des consultations juridiques, faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel. Tél. 032 724 40 55. 028-339891

**ACHAT** et débarras d'appartements complet ou partiel. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33. 132-107587

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS**, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-363972

**COMME UN POISSON DANS L'EAU**. Reprise des activités aquatiques: éveil parents-bébés. Gym aquatique pour futures mamans. Eau 32°. Tél. 032 857 12 33. 028-367504

**COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS** administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch 028-367278

**DÉMÉNAGEMENTS** à prix forfaitaire, débarras. Tél. 079 543 52 15. 132-119034

**GARY**, déménagements, débarras, nettoyages, transports. Tél. 079 377 23 23. 028-350664



## Anaplasmose: Berne se veut rassurante

### Vaches à Coire ■ Epizootie jugée «très peu probable»

Il est «très peu probable» que l'anaplasmose, maladie qui a décimé un troupeau de vaches à Coire, se propage en Suisse de manière épizootique, selon l'Office vétérinaire fédéral (OVF). Les premiers résultats de l'enquête sur le foyer d'infection sont «rassurants». Des résultats de laboratoire sont disponibles pour 82 animaux provenant de 17 exploitations. Des anticorps contre des anaplasmes ont été découverts dans le sang de sept animaux de quatre exploitations voisines de celle du marchand de bétail touché.

#### Alerte levée

Mais aucune de ces bêtes n'est tombée malade et l'agent pathogène lui-même n'a pas pu être décelé dans le sang, a indiqué l'OVF hier. Il a répété que cet agent ne présente pas de danger pour l'être humain.

La découverte des anticorps semble indiquer que ces sept animaux sont entrés en contact avec l'agent pathogène. «Nous ne savons cependant pas s'ils ont été contaminés ou si l'agent pathogène a fait son apparition dans la région déjà auparavant», a expliqué le porte-parole de l'OVF Hans Wyss. Il est possible que ces vaches portent les anticorps en elles depuis quelque temps déjà, a-t-il ajouté. Un examen plus approfondi devra être effectué pour déterminer l'origine de ces derniers. Il a été demandé aux propriétaires de garder ces bêtes chez eux ou d'annoncer leur vente au vétérinaire cantonal.

Tous les autres résultats d'analyse sont négatifs. Le signal de fin d'alerte a donc pu être donné pour les exploitations concernées. Les investigations de l'OVF et des vétérinaires cantonaux ont par ailleurs montré que 82 des 173 animaux vendus par le marchand de bétail ces trois derniers mois avaient été directement abattus. La plupart des autres bêtes sont demeurées dans les Grisons, tandis que le reste a été vendu dans les cantons de Zoug, Saint-Gall, Appenzell Rhodes Extérieures, Glaris, Lucerne et le Tessin.

L'anaplasmose ne cesse de décimer le troupeau de vaches de Coire à l'origine de cette affaire. On a aussi commencé à éliminer celles qui restent, a indiqué hier le vétérinaire cantonal grison Kaspar Jörger. Actuellement, 50 à 80 bêtes sont endormies chaque jour, selon lui.

#### Indemnisation

Aux 160 vaches malades dont on parlait ces derniers jours, il faut ajouter une centaine de jeunes bêtes qui vont devoir être tuées, a précisé le vétérinaire. Les corps des animaux morts sont transformés en farine animale puis brûlés dans une usine d'élimination spécialisée à Bazenheid (SG).

La question de l'indemnisation du marchand de Coire, pierre d'achoppement entre la Confédération et le canton, a finalement été réglée. C'est le canton qui le dédommagera, selon Kaspar Jörger, qui n'a pas voulu préciser quel serait le montant. /ats

# 11 septembre: un deuil difficile

## Etats-Unis ■ Les plaies psychologiques restent ouvertes pour les familles, mais aussi pour les témoins du drame

Quand Helen a perdu son mari dans l'effondrement des tours du World Trade Center, ses proches et voisins ont été aux petits soins, prenant régulièrement de ses nouvelles. Maintenant, elle souhaiterait que ces attentions cessent. «Chers amis, merci mille fois pour votre soutien, mais la meilleure chose que vous puissiez faire maintenant pour moi est de me laisser tranquille», peut-on lire sur une affiche accrochée sur la grille de sa maison, en banlieue de New York. «Je sais que cela peut paraître inamical, mais il fallait que je fasse quelque chose pour retrouver un peu d'intimité», explique Helen.

Le 11 septembre a été un événement public aux conséquences psychologiques lourdes. Au-delà des milliers de personnes directement touchées – les survivants, les familles des victimes, les équipes de secours – des dizaines de milliers d'autres ont vu de leurs propres yeux l'effondrement des tours jumelles.

#### Images TV

Des millions d'autres encore ont suivi ces images à la télévision et connaissent quelqu'un – un ami, un cousin éloigné, un collègue – touché plus ou moins directement.

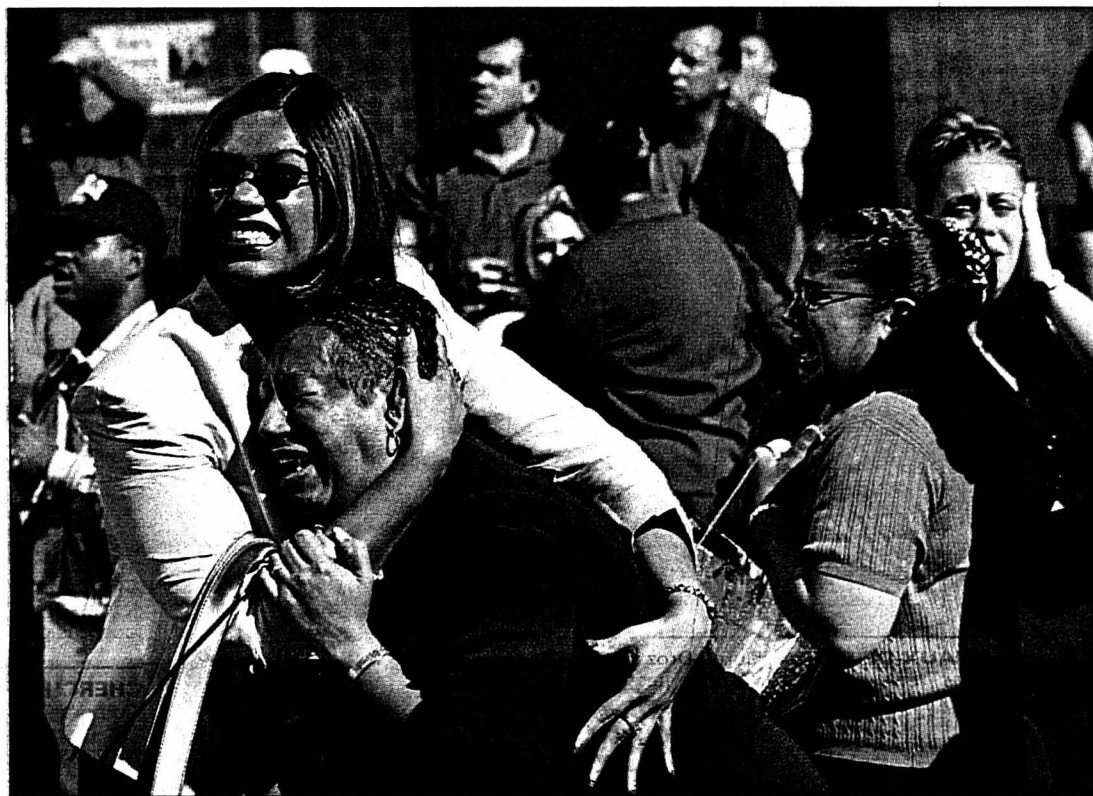
Le psychiatre Tom Demaria explique que, comme Helen, de nombreuses personnes ont eu du mal à avancer sur le chemin du deuil. «Faire le deuil quand tout autour de vous vous rappelle votre perte et votre chagrin est très difficile, car vous ne pouvez pas mettre cette douleur de côté. Vous n'arrivez pas à vous concentrer sur autre chose», souligne-t-il. Le 11 septembre est tellement omniprésent à New York que pour éviter d'y penser une seule journée, il faudrait se barricader chez soi et éviter d'allumer radio ou télévision.

Chris Collins, un agent immobilier de 37 ans, se trou-

vait loin de New York le matin des attentats et ne connaît personne ayant été touché directement. Il continue pourtant à en ressentir les conséquences. «Je n'ai pas dormi normalement pendant des mois», affirme-t-il.

#### Cas banal

Son cas est banal, souligne le Dr Sandro Galea, regrettant que beaucoup hésitent à se faire aider en estimant que d'autres en ont davantage besoin. «Les gens directement touchés sont immédiatement entourés. Les autres doivent faire l'effort de décrocher leur téléphone, ce qui n'est pas toujours évident», explique-t-il. /ats-afp



Des dizaines de milliers de personnes ont vu l'effondrement des tours jumelles.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

## Mémorial

Le traditionnel tournoi de golf «Pro-Celebrity» (5, 6, 7 septembre) de Monte-Carlo aura pour objectif cette année de réunir des fonds pour le développement du mémorial des victimes des attentats du 11 septembre, mémorial proposé et conçu par le prince Albert.

Plusieurs opérations sont prévues. Ainsi la Société des Bains de Mer (propriétaire du casino de Monte-Carlo) parrainera plusieurs événements et une vente aux enchères dans le cadre d'une soirée de gala, le 7 septembre, permettra d'acquérir des objets appartenant à Elton John, Phil Collins et à d'autres vedettes du show-biz. /ap

#### ROLLING STONES

### Tournée américaine

Les Rolling Stones ont lancé mardi soir la tournée qui doit les conduire dans 25 villes américaines, une tournée apparemment destinée à prouver à leurs fans que 40 ans après leur formation, les papy légendaires du rock ont toujours la forme.

«Il n'y a rien de plus excitant que d'entamer une tournée américaine et il n'y a rien de plus excitant que de commencer cette tournée par Boston», a lancé Mick Jagger aux spectateurs de ce premier concert du «Lick Tour». /ap



La grande forme pour Mick Jagger! PHOTO KEYSTONE

#### «CYBERSQUAT»

### Amende confirmée

La justice fédérale des Etats-Unis a confirmé en appel une amende record de 95,6 millions de francs infligée l'an dernier à un homme d'affaires en fuite. Ce dernier s'était emparé illégalement de l'adresse internet «sex.com».

Gary Kremen, qui avait déposé dès 1994 cette adresse, avait porté plainte contre le «cybersquatteur» Stephen Cohen. En quelques années, celui-ci avait fait de «sex.com» un site payant florissant, avec 25 millions de connexions par jour et des recettes de 100 millions de dollars, selon les avocats de Gary Kremen. /ats-reuter

## Afficher le taux de consommation

### Automobiles ■ Dès janvier 2003, une étiquette devra donner cette information, décide Berne

Les véhicules mis en vente devront indiquer leur consommation en carburant dès janvier. L'information se fera au moyen d'une étiquette analogue à celle des appareils électriques. Le Conseil fédéral a modifié hier l'ordonnance sur l'énergie.

Concrètement, l'étiquette précisera si une automobile consomme peu ou beaucoup au moyen d'une échelle allant de A (consommation faible) à G (consommation forte). La méthode de calcul est identique à celle utilisée par le Touring Club Suisse. L'étiquette devra être visible sur tous les véhi-

cules exposés à la vente. Les listes de prix et les publicités devront également mentionner la consommation des modèles présentés. La modification d'ordonnance, calquée sur les prescriptions européennes, entrera en vigueur le 1er octobre.

#### Rétroviseur pour supprimer l'angle mort

Par ailleurs, l'installation d'un rétroviseur supprimant l'angle mort pourrait devenir obligatoire pour toutes les voitures. Le Conseil fédéral va examiner cette mesure avec la mise en œuvre de la nouvelle politique de sécurité routière.

#### CORÉE DU SUD

### Enfants agressés

Un homme armé d'un couteau a blessé neuf enfants dans une école religieuse, hier dans la capitale sud-coréenne Séoul. L'agresseur, un chômeur de 53 ans, a affirmé avoir entendu des voix l'incitant à tuer. «Un individu dérangé a fait irruption dans la cafétéria de l'école. Il a blessé neuf enfants qui prenaient leur déjeuner», a indiqué un porte-parole de la police.

«Certains des enfants sont grièvement blessés», a-t-il dit. La police a arrêté l'individu une demi-heure après l'agression, qui s'est produite alors que 45 enfants et trois adultes déjeunaient à la cafétéria. /ats-afp-reuter

## ENBREF

**JO 2008 ■ Feu vert chinois à un projet zurichois.** Le bureau d'architectes Burckhardt + Partner de Zurich pourra réaliser son projet de complexe sportif pour les Jeux olympiques 2008 à Pékin. Les responsables chinois ont en effet donné leur feu vert définitif hier. Les architectes zurichois ont gagné cette manche face au bureau d'architectes Sasaki, leur concurrent américain, a indiqué hier Burckhardt + Partner. /ats

**ECOSSE ■ Atterrissage d'urgence à Balmoral.** Deux planeurs ont effectué un atterrissage d'urgence dans les jardins du château de Balmoral, résidence de la famille royale britannique, au nord-est de l'Ecosse. Ils se sont posés sous les yeux de la reine Elizabeth, dont la sécurité n'a jamais été en danger. «Nous ne sommes même pas sûrs que les pilotes savaient qu'il s'agissait de Balmoral», a souligné un porte-parole de la police. /ats-afp

**INTEMPÉRIES ■ Le pire est passé.** La situation s'est détendue hier en Suisse orientale après les intempéries du week-end. En Appenzell Rhodes Extérieures, les dommages ont été revus à la hausse, de 10 à 15 millions. Le Conseil fédéral a pour sa part adressé ses condoléances aux proches des victimes. Par ailleurs, la Direction du développement et de la coopération a mis à disposition 50 millions pour les victimes des inondations en Europe et en Asie. /ats

**CHRISTOPH MARTHALER ■ Nouvelle action de soutien.** La mobilisation en faveur du directeur artistique du Schauspielhaus de Zurich Christoph Marthaler ne faiblit pas. Plusieurs centaines de personnes ont manifesté contre son limogeage, hier à Zurich. La municipalité de Zurich, elle, estime justifiée la mise à pied de Christoph Marthaler. Elle a en effet approuvé la décision du conseil d'administration du Schauspielhaus, annoncée samedi. /ats

**LORETAN ■ Renvoyé devant la justice.** L'alpiniste Erhard Loretan est renvoyé devant le Tribunal pénal de la Gruyère (FR) pour homicide par négligence. Il avait entraîné, le 24 décembre 2001, le décès de son fils de 7 mois en le secourant. Le rapport d'autopsie médico-légale avait conclu que le décès du bébé était la conséquence d'un traumatisme crânio-cérébral. Selon l'expert, il existe un lien de causalité entre le geste de Loretan et le décès du bébé. /ats



Cette semaine plus de

# 8000

annonces immobilières cohabitent sur

## www.lexpress.ch

En permanence sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch), les offres de



cliquez sur

### BAZAR !

le site d'annonces de *L'EXPRESS*

028-327664

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert  
à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'EXPRESS, service clientèle, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) - rubrique abonnés ou [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch).





# Nouveaux statuts pour requérants

**Loi sur l'asile ■ Berne lance l'admission «à titre humanitaire» et celle «à titre provisoire». Liste d'Etats «sûrs» où l'on renverra les candidats déboutés**

De Berne  
Georges Plomb

Vive l'admission «à titre humanitaire» et l'admission «à titre provisoire»! Le Conseil fédéral propose deux nouveaux statuts pour les requérants d'asile déboutés qu'on ne peut pas renvoyer. Ils formeront le cœur du projet de révision de la loi sur l'asile. Cette révision – que tranchera le Parlement – sort à moins de trois mois de la votation du 24 novembre sur l'initiative populaire de l'UDC sur l'asile.

## Accès au marché du travail

Ce qui est sûr, c'est que la conseillère fédérale Ruth Metzler – et le gouvernement avec elle – n'a nullement l'intention de suivre aveuglément la spirale du durcissement qui marque d'autres Etats européens.

La nouveauté, c'est l'admission «à titre humanitaire» («en

vue de l'intégration», disait-on). Pourront en bénéficier les requérants déboutés dont le renvoi ne serait pas licite selon le droit international ou pas raisonnablement exigible. Ils auront un accès facilité au marché du travail et seront poussés à suivre une formation et à étudier une langue nationale.

Parmi les renvois illicites – remarque le directeur de l'Office fédéral des réfugiés Jean-Daniel Gerber – pourraient figurer les femmes accusées d'adultère et menacées de lapidation. Parmi les renvois pas raisonnablement exigibles, on pourrait trouver des personnes soumises à un traitement médical (comme la dialyse) impossible à garantir dans leur pays, des femmes avec enfants ne disposant chez elles d'aucun appui.

On estime à 3500 environ les personnes pouvant entrer en ligne de compte (par année). Les gens passibles de

sanction pénale n'y auront pas droit. L'admission «à titre provisoire», par contre, restera proche de l'actuel admission provisoire.

## Négociations en cours

Autre innovation: le projet propose de renvoyer les requérants d'asile ayant séjourné dans un Etat tiers réputé «sûr» avant de déposer une demande en Suisse. Le Conseil fédéral désignera les Etats tiers qu'il juge sûrs. Parmi eux figureront les pays voisins et ceux de l'Union européenne. Mais il faudra que l'Etat tiers accepte de réadmettre la personne. Du coup, tant le Conseil fédéral que l'Office fédéral des réfugiés négocient des accords avec plus d'une cinquantaine d'Etats de la planète (avec près de 25, c'est fait, avec une trentaine, les discussions continuent).

L'Office fédéral des réfugiés pourra mener des procédures

d'asile complètes dans les aéroports comme dans les centres d'enregistrement. Des mises en détention de 20 jours au maximum pourront être ordonnées dans le cas de l'exécution d'un renvoi. Quant au délai de recours contre une décision de non-entrée en matière, il sera porté à 5 jours ouvrables (au lieu d'un).

## Cantons sous pression

Financement de l'asile: le projet propose trois modèles de versements forfaitaires aux cantons. Il poussera les cantons à se montrer plus zélés dans l'exécution des renvois. Si les personnes quittent notre pays avant le délai imparti, les cantons feront des économies. Mais si l'attente devait se pro-

longer, les cantons devront en supporter les coûts.

Le gouvernement aura aussi le droit de décréter une interdiction de travailler (pour pouvoir réagir en situation de crise). Les cantons, eux, pourront limiter le droit des requérants d'asile à choisir leur assureur et leurs fournisseurs de prestations. Enfin, le message du gouvernement au Parlement ouvre des perspectives nouvelles en faveur de victimes de persécutions non étatiques (infligées par des tiers privés). Ce pourrait être le cas, commente Jean-Daniel Gerber, d'un Etat qui tolère la lapidation d'une femme adultère (par exemple) de la part de personnes privées. /GPB-La Liberté



Ruth Metzler n'a pas l'intention de suivre aveuglément la spirale du durcissement qui marque d'autres Etats européens. PHOTO KEYSTONE

**N**on, il n'a pas l'air de tomber dans le piège de l'asile tendu par l'Union démocratique du centre, le Conseil fédéral. Son projet de révision de la loi n'a certes rien de laxiste. Mais, à plusieurs endroits, on y décèle des éclaircissements humanistes.

## Initiative UDC à contre-pied

C'est vrai du nouveau statut – admission «à titre humanitaire» – prévu pour une partie des requérants déboutés qu'on ne peut pas renvoyer. C'est vrai des perspectives nouvelles offertes aux victimes de persécutions non étatiques. C'est vrai de l'extension du délai de recours, jusqu'ici très bref, pour les requérants dont les demandes font l'objet d'un refus d'entrer en matière. Pour tout cela, le projet prend le contre-pied de l'initiative de l'Union démocratique du centre du 24 novembre.

Ca vaut aussi pour le refus des demandes de requérants ayant passé, avant, par des Etats «sûrs». L'initiative de l'UDC fait une proposition voisine, mais d'une manière si simpliste, qu'elle en devient irréaliste. Car si lesdits Etats «sûrs» refusent de reprendre les requérants, elle restera lettre morte. Du coup, les requérants resteront chez nous. Et l'initiative de l'UDC n'aura été que du vent.

D'autres parties du projet de loi sont plus dures. Dans le nouveau système de financement, tout est conçu pour pousser les cantons à accélérer les renvois. Les articles sur l'interdiction de travailler et les restrictions de l'aide sociale – comme la limitation du choix des assureurs et des fournisseurs de prestations – musclent aussi le ton. Mais ça pèse moins. Par ici, ce n'est pas encore l'UDC qui commande.

Georges Plomb

COMMENTAIRE

## ENBREF

**FISCALITÉ DE L'ÉPARGNE ■ Scepticisme danois.** La présidence danoise de l'UE s'est montrée réservée, hier, sur les nouvelles propositions suisses en matière de fiscalité de l'épargne. Elle a estimé que ces éléments ne modifiaient pas «fondamentalement» la situation. Copenhague a par ailleurs jugé que les positions des Suisses et des Européens étaient «très éloignées». «La perspective d'un accord n'est pas très probable», a ajouté la présidence danoise. /ats

**BALLES DÉFORMANTES ■ Armuriers mécontents.** La conseillère fédérale Ruth Metzler a provoqué la colère des armuriers suisses en interdisant aux civils l'usage de balles déformantes. L'ordonnance sur les munitions est «embarrassante et inaboutie», selon les professionnels de la branche. Depuis le 1er mars, seuls la police, les chasseurs et l'armée peuvent encore utiliser des balles déformantes (dites «dum-dum»). «Ruth Metzler a pris cette décision sans consulter les spécialistes», a estimé hier l'Association suisse des armuriers et marchands d'armes spécialisés. /ats

**COLPORTEURS ■ Carte de légitimation obligatoire.** Les colporteurs devront être munis d'une carte de légitimation dès le 1er janvier 2003. Forains et exploitants de cirques auront par ailleurs l'obligation de faire vérifier périodiquement la sécurité de leurs installations, selon l'ordonnance d'exécution de la loi sur le commerce itinérant, adoptée hier par le Conseil fédéral. La nouvelle loi unifie à l'échelon fédéral le commerce itinérant, jusqu'ici réglée par les cantons. /ap

**DÉCHETS DANGEREUX ■ Exportation limitée.** Les déchets dangereux ne pourront plus être exportés vers les pays en voie de développement ou en transition. Le Conseil fédéral a approuvé hier l'amendement de la convention de Bâle, qui régit les mouvements transfrontières des déchets dangereux. Comme la Suisse n'a jamais autorisé une telle exportation, la décision du Conseil fédéral n'a pas de conséquence particulière pour l'industrie nationale. /ap

# Accords de libre-échange avec Singapour

**Politique économique ■ Le Conseil fédéral propose de ratifier deux textes majeurs avec la ville-Etat asiatique. Produits industriels et services concernés**

De Berne  
Pierre Pauchard

La Suisse renforce ses relations économiques avec Singapour. Le Conseil fédéral a proposé, hier, de ratifier en décembre deux accords avec cet Etat asiatique, accords qui devraient entrer en vigueur le 12 janvier. C'était le 26 juin dernier.

## Trois piliers

Les Etats de l'AELE ont signé un accord de libre-échange de large portée avec Singapour. Il garantit les droits de douane à taux zéro pour les produits industriels. Il contient des règles sur l'accès au marché dans le secteur des services, l'admission et la protection des investissements étrangers, la protection de la propriété intellectuelle, la concurrence et les marchés publics. Simultanément, il donne à l'économie suisse les mêmes chances qu'à ses principaux concurrents.

Singapour mène une politique de libre-échange très active. La ville-Etat a récemment conclu un accord de ce type avec le Japon, en négocie un actuellement avec les Etats-Unis et a proposé des négociations à l'UE. La Suisse doit jouer une partition subtile. Notre pays a une économie très axée sur l'extérieur alors qu'il ne fait pas partie d'un ensemble important comme l'UE. La conclusion de tels accords de libre-échange représente l'un des trois piliers de la politique économique extérieure, avec l'intégration européenne et l'OMC.

Singapour est le 3e partenaire commercial de la Suisse en Asie, après le Japon et la Chine. En 2001, la Suisse a exporté des marchandises à Singapour pour un montant de 1,6 milliard. Ce sont surtout des produits à haute valeur ajoutée de l'industrie des machines et des secteurs horloger, chimique et pharmaceu-

tique. Les importations suisses en provenance de la ville-Etat asiatique sont composées en majeure partie de composants électriques et électroniques.

## Investissements directs

Le taux de croissance des exportations suisses, remarquable avant la dernière crise financière asiatique, connaît actuellement un ralentissement en raison des difficultés conjoncturelles internationales. Car Singapour souffre sévèrement de l'effondrement de la demande mondiale pour les produits des technologies de l'information et de la communication. En 2001, la ville-Etat a subi une réduction de 2% de son PIB.

Autre facteur important: Singapour représente un marché très intéressant pour les fournisseurs de services suisses qui utilisent souvent ce pays comme base stratégique pour couvrir le Sud-Est asiatique. Les grandes banques et assu-

rances suisses sont présentes, comme d'autres représentants – transitaires, maisons de commerce, ingénierie – du secteur tertiaire helvétique.

Pour les investisseurs suisses, Singapour représente une place importante. En 2000, la somme des investissements directs suisses s'élevait à plus de 13 milliards de francs. Singapour figure actuellement comme première place asiatique pour les investissements directs suisses. Et plus de 260 entreprises helvétiques sont établies dans la ville-Etat.

## Nouvel axe géographique

Les principales dispositions de cet accord, le premier négocié par l'AELE avec un partenaire asiatique, touchent surtout les produits industriels, les services, les investissements, les marchés publics, les produits agricoles, la propriété intellectuelle et les réglementations sur la concurrence.

Concernant les produits industriels, plus aucun droit de douane ne subsistera. Cet accord protège donc les Etats de l'AELE de façon préférentielle de toute augmentation des droits de douane. En contrepartie, ces mêmes droits sur les produits industriels importés de Singapour sont éliminés dans les pays de l'AELE. Quant aux investissements, ils bénéficient d'une protection étendue, aussi bien en termes d'admission que d'exploitation.

L'accord avec Singapour illustre une nouvelle politique de l'AELE. Jusqu'à récemment, cette organisation s'était surtout attachée à conclure des traités de libre-échange avec les nouveaux Etats de l'Europe centrale et orientale, qui se sont formés après la chute du Mur de Berlin et le démantèlement de l'URSS, ainsi qu'avec les pays de l'espace méditerranéen. /PPA-L'Agefi

## PUBLICITE

**Electricité**

Jacques Rossat  
Directeur général adjoint  
EEF et ENSA

Les distributeurs d'électricité seront obligés de raccorder tous leurs clients, où qu'ils se trouvent. La LME garantit l'approvisionnement électrique de chacun.

le 22 septembre  
www.lme-oui.ch  
Comité «OUI à la LME»  
CP 3085 - 1211 Genève 3  
P. Eperon, resp.

**OUI à la LME**



# Actions du 3.9 au 9.9

Tête de moine  
les 100 g  
**170**  
au lieu de 2.10



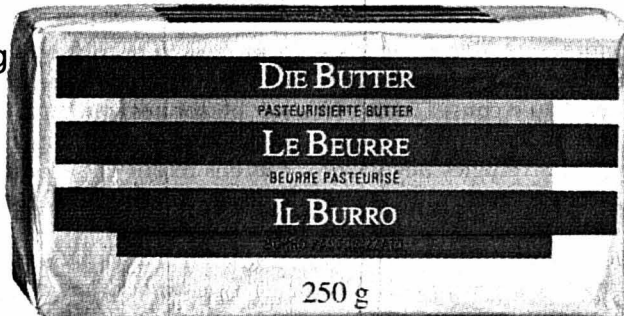
Gigot d'agneau avec os  
frais, de Suisse  
et de Nouvelle-Zélande  
le kg

**21.-**  
au lieu de 29.-



Le Beurre  
la plaquette de 250 g

**250**  
au lieu de 3.10



Choux blancs  
du pays  
le kg

**130**



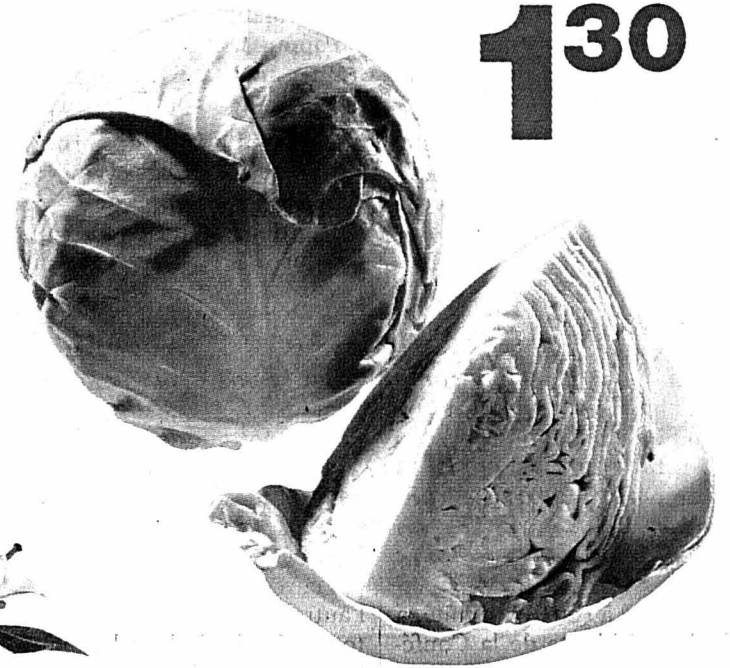
Escalopes de dinde fines  
fraîches, de France  
le kg

**23.-**  
au lieu de 27.50



Lys  
à grandes fleurs  
le bouquet

**780**



Salade mêlée  
Fresh + Quick  
le sachet de 250 g

**210**



Cornets chocolat  
à la crème  
120 g

**360**  
au lieu de 4.50



MGB www.migros.ch



Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

# MIGROS

*Le Pays-Francheur*



SAINT-GALL

## Plainte des fonctionnaires contre l'Etat

Les fonctionnaires saint-gallois réclament 25 millions de francs au canton, estimant que celui-ci les a perçus illégalement pour la gestion de leurs caisses de pension. Ils ont déposé une plainte auprès de l'instance de surveillance.

Entre 1999 et 2001, le gouvernement saint-gallois se serait attribué quelque 25 millions de francs comme «bonus» pour sa bonne gestion des caisses de pension des employés de l'Etat et des enseignants. Cela représente environ 10% des bénéfices réalisés, a précisé hier devant la presse le président de l'association des enseignants saint-gallois Peter Schorer.

Le canton justifie ces primes, qui se sont ajoutées à l'argent touché pour couvrir les frais de gestion, par un règlement instauré en 1998. Mais ce dernier n'a pas été approuvé par le Grand Conseil et ne repose par conséquent sur aucune base légale, font valoir les 22 associations de personnel, qui luttent depuis plusieurs mois pour récupérer leur avoir.

### Pas d'arrangement à l'amiable

N'ayant pas réussi à conclure un arrangement à l'amiable avec le gouvernement, les associations ont finalement déposé une plainte le 2 septembre auprès de l'Office cantonal pour la prévoyance professionnelle.

«C'est très regrettable» d'en être arrivé à cette extrémité, a dit la présidente de la Conférence des associations du canton Heidi Hanselmann, par ailleurs députée saint-galloise. «Mais il est inadmissible que l'Etat puise dans la caisse de prévoyance de ses employés et retire des bénéfices qui vont bien au-delà de toute marge raisonnable», a-t-elle poursuivi. Pour «des raisons tant éthiques que juridiques», ces montants doivent être restitués./ats

## EN BREF

**CONJONCTURE** ■ Le président de la BNS confiant. Jean-Pierre Roth se montre optimiste quant à l'imminence d'une reprise économique en Suisse. Le président du directoire de la Banque nationale suisse (BNS) estime que les conditions favorables à une croissance durable sont réunies. «L'inflation est faible dans presque tous les pays industrialisés, la politique monétaire soutient la reprise et la consommation des ménages joue toujours son rôle stabilisateur», a-t-il relevé hier à Zurich. /ats

**TRAVAIL AU NOIR** ■ Projet gouvernemental soutenu. La commission de l'économie du National s'interroge sur la nécessité de créer une loi spéciale contre le travail au noir. Elle a demandé à l'administration d'étudier la possibilité d'intégrer les mesures proposées par le Conseil fédéral dans la législation existante. L'utilité d'un renforcement des contrôles et des sanctions n'est pour sa part pas contestée. La commission est entrée en matière à l'unanimité sur le projet du gouvernement. /ats

# Un avenir politique lié à Expo.02

Franz Steinegger ■ L'ancien président du Parti radical est aujourd'hui l'un des derniers monstres sacrés du Parlement

De Berne  
Edgar Bloch

Gérer des moments difficiles, Franz Steinegger en a pris l'habitude. Rodé aux catastrophes naturelles quand des inondations se produisent dans son vieux pays uranais, celui qui a pris l'habitude de diriger de manière réitérée l'état-major de crise n'a pas volé le sobriquet familier de «Katastrophen-Franz».

Des crises, le président d'Expo.02 aura eu l'occasion d'en vivre plusieurs au cours de sa longue carrière. Il devra ici sans conteste batailler ferme pour convaincre ses collègues parlementaires d'accepter une nouvelle rallonge budgétaire. Et, peut-être, l'automne approchant, nous réservera-t-il encore d'autres surprises. Cela ne manquerait pas de lui poser quelques problèmes, s'il décidait, une fois l'annonce de la démission de Kaspar Villiger connue, de se lancer dans la course à la candidature, à la succession du Lucernois.

### Avec un peu de chance

Sur ce point, l'ancien président du Parti radical a tout intérêt, pour l'instant, à laisser la place à d'autres, à la cheffe de groupe Christine Beerli ou à l'étoile montante Christine Egerszegi, par exemple. Ne pas faire de l'ombre à l'une ou l'autre de ces femmes et surtout réussir à boucler sans trop de casse le parcours cahotant de l'Expo, ses ambitions se réduisent présentement à ça.

Après tout, l'actuel président de la Confédération n'a pas encore démissionné. Et avec un peu de chance, facteur impondérable en politique, tout sera pardonné à ce grand admirateur de Clint Eastwood, qui avait eu en son



Franz Steinegger: un œil sur la succession Villiger.

PHOTO ARCH-ASL

temps le courage de reprendre le flambeau d'une Expo en pleine déroute.

Qui sait d'ailleurs si, en fin de compte, il ne pourra pas se prévaloir d'un bilan flatteur et d'avoir su sauver un projet menacé de couler à pic dans les eaux des trois lacs? Sans lui et ses contacts avec les milieux économiques, la manifestation nationale n'aurait jamais eu lieu. N'est-il pas parvenu un beau jour à retourner un Pascal Couchepin, plus réticent que jamais à poursuivre l'aventure?

### Montagnards

Les deux hommes se connaissent bien et s'estiment mutuellement. Forcément que deux montagnards, minoritaires qui plus est dans leur propre canton, partagent pas mal de points communs. L'envol politique de ce duo s'est fait dans le sillage de l'affaire Kopp à la fin des années 80, un tournant pour les radicaux. Il marque la fin de l'ère des grands caciques, souvent zurichois et proches du

monde des affaires. Si Steinegger préside le parti, le Valaisan est le chef du groupe parlementaire. Main dans la main, tous deux dirigent et contrôlent une formation plus aisément qu'aujourd'hui, période de globalisation qui voit les ailes s'affronter.

«C'était l'époque où il était encore possible de négocier des compromis avec un PS encore dirigé», soupirent certains nostalgiques, regrettant l'absence aujourd'hui d'un troisième montagnard minoritaire, Peter Bodenmann. Bref, la période des monstres sacrés. Aujourd'hui, Steinegger est, avec Christoph Blocher, l'un des derniers représentants de cette espèce en voie d'extinction.

### Le jeunisme, c'est fini

Steinegger a déjà tenté de fois l'expérience de la course au Conseil fédéral. Il échouera. Au lendemain de la chute d'Elisabeth Kopp, on ne pardonne pas au conseiller national de vivre alors en concubinage, lui préférant un Kaspar Villiger propre en ordre.

S'il se lance dans la course à 59 ans dans une seconde fois, n'est-ce pas un peu tard, son âge se révélant handicapant? Rien n'est moins sûr, son expérience et sa distance par rapport aux événements peuvent se transformer en véritable atout. Et puis, la période de «jeunisme» lancée après l'arrivée au Conseil fédéral de Ruth Metzler est révolue. Les politiciens auront à l'esprit que la cheffe du Département de justice et police a trébuché cet été sur les taux de la LPP.

Car beaucoup apprécient les indéniables capacités de décision et de négociation du conseiller national. Attaché aux valeurs radicales, il a un vrai sens de l'Etat. Des vertus appréciées dans son parti et, s'il songeait sérieusement à accéder à l'exécutif, socialistes et PDC pourraient bien le soutenir. Il aura peu à espérer, en revanche, du côté d'une UDC qu'il a souvent attaquée, précisément au nom des valeurs chères aux radicaux./EDB-L'Agefi

# Un frein au tourisme du chanvre

Trafic transfrontalier ■ Le Conseil fédéral se prononce pour un renforcement des contrôles à l'intérieur du pays

Le Conseil fédéral prend au sérieux le problème du tourisme du chanvre. Il compte sur la révision de la loi sur les stupéfiants pour contrer efficacement le phénomène. L'objectif est notamment d'améliorer le contrôle de la culture et de la distribution en Suisse, écrit le Conseil fédéral en réponse à une interpellation de la conseillère nationale Chiara Simoneschi-Cortesi (PDC/TI).

### L'exemple du Tessin

L'intervention de la parlementaire partait de l'exemple du Tessin, en train de devenir à ses yeux un haut lieu du tourisme du chanvre. En raison de la position géographique du canton, le phénomène risque encore de s'aggraver.

Pour freiner cette évolution, Chiara Simoneschi-Cortesi proposait de renforcer les contrôles à la frontière. Dans sa réponse, le Conseil fédéral

se dit pleinement conscient du problème. Depuis la fin des années 90 et les discussions sur une possible libéralisation de la consommation du cannabis, le tourisme de

chanvre transfrontalier est en augmentation, et cela non seulement au Tessin, mais aussi près de Bâle et de Genève. Le gouvernement précise toutefois que les res-

sources actuelles ne permettent pas d'intensifier les contrôles à la sortie.

### Culture et distribution

Pour enrayer le phénomène, le Conseil fédéral mise sur un contrôle renforcé de la culture et de la distribution à l'intérieur du pays. La révision de la loi sur les stupéfiants et l'élaboration des ordonnances nécessaires fourniront les bases légales. Le gouvernement dit mesurer les répercussions de l'exportation illégale de cannabis. Les gardes-frontière ont découvert 2445 infractions à la loi sur les stupéfiants en Suisse au premier semestre 2002, soit une hausse de 30%.

Pas moins de 169 kilos de marijuana et de haschisch ont été saisis. Au Tessin, les gardes-frontière ont recensé plus de 300 cas en l'an 2000 et plus de 900 l'année suivante. Lors du premier semestre 2002, plus de 600 cas ont été découverts./ap



Un agent des douanes découvrant une cache de drogue lors d'un contrôle autoroutier dans l'est de la France.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

11 SEPTEMBRE

## Collaboration policière avec les Etats-Unis

La Suisse et les Etats-Unis ont signé hier à Washington un accord de collaboration policière dans le cadre des attentats du 11 septembre. Cet arrangement, limité dans le temps, vise à faciliter la concertation entre les enquêteurs des deux pays.

Le procureur général de la Confédération, Valentin Roschacher, le ministre américain de la Justice, John Ashcroft, et le sous-secrétaire du Ministère américain des finances, Ken Dam, ont apposé leur signature au document, a indiqué le Ministère public de la Confédération (MPC) dans un communiqué.

### Validité limitée

Cet accord («operative working arrangement») doit «approfondir la collaboration entre les autorités de police et de poursuite pénale des deux Etats, tout en l'accélérant», indique le MPC. L'initiative de cet arrangement revient à Valentin Roschacher.

Il s'agit d'un accord réglant les questions techniques et organisationnelles du travail d'investigation sur les attentats aux Etats-Unis. Il doit permettre une meilleure concertation, les informations recueillies au cours des recherches pouvant être transmises plus rapidement dans le cadre de la collaboration entre polices ou de l'entraide internationale.

En outre, l'arrangement énonce à quelles conditions se fera l'échange d'enquêteurs américains et suisses. La validité de cet accord est limitée à la durée des recherches liées aux attentats du 11 septembre et «ne saurait dépasser leur cadre», précise le MPC.

Le 15 septembre 2001, le MPC a entamé des recherches afin de déterminer les liens qui pouvaient exister entre la Suisse et les attentats. Une «Task Force Terror USA» a été créée./ats

SYNDICATS CHRÉTIENS

## Convention franco-suisse

La Confédération des syndicats chrétiens de Suisse (CSC) et la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC) vont collaborer davantage. Cette décision fait suite à l'entrée en vigueur des accords bilatéraux avec l'UE. La convention de collaboration sera signée aujourd'hui à Saint-Louis, près de Bâle, indique la CSC. La libre circulation des personnes, notamment dans les régions frontalières, représente de nouveaux défis et de nouvelles opportunités, poursuit la CSC.

Au niveau national, les signataires porteront leurs efforts sur le renforcement et l'harmonisation des protections sociales. Au niveau régional, les deux confédérations soulignent la recherche de complémentarité des réservoirs d'emplois, les facilités de transport ou le danger de dumping salarial. Au plan local enfin, la collaboration transfrontalière se traduira avant tout par l'accès aux services offerts par les organisations syndicales./ats



Laissez-nous vous apprendre quelques astuces pour votre portable.

Exploitez pleinement toutes les possibilités de votre mobile. Sans vous énerver avec les modes d'emploi. Au Mobile Point, nous nous faisons un plaisir de vous informer.

Par ex. configurer tout de suite l'e-mail pour CHF 25.-

Maintenant dans les Swisscom Shops, les Globus Shops et chez quelques revendeurs spécialisés.

swisscom mobile

Go far. Come close.

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour, du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

Mandatés par plusieurs clients de la région neuchâteloise, nous sommes à la recherche de :

### ASSISTANTE DE DIRECTION FR/ANG/ALL

**Votre fonction:**

- Tenue de l'agenda
- Organisation de présentations et de réunions
- Réservations adéquates pour les voyages
- Accueil des visiteurs
- Correspondance et travaux administratifs
- Contrôle des factures

**Vos qualifications:**

- Formation commerciale
- Très bonnes connaissances orales et écrites de l'anglais et de l'allemand
- Maîtrise de MS Office, et Internet
- Sens de l'organisation et de la communication
- Autonome et responsable
- Important: bonne présentation générale

### EMPLOYE(E) DE COMMERCE FR/ALL

**Votre fonction:**

- Traitement et suivi des commandes
- Contacts et support à la clientèle Suisse
- Commande du matériel auprès des fournisseurs
- Travaux administratifs

**Vos qualifications:**

- Diplôme de Commerce ou formation équivalente
- 2 ans d'expérience au minimum
- Parfaite maîtrise orale et écrite de l'allemand
- Excellentes connaissances des outils informatiques
- Team spirit et dynamique

028-366962

### EMPLOYE(E) DE COMMERCE FR/ALL

**Votre fonction:**

- Réception téléphonique et accueil des visiteurs
- Travaux de secrétariat
- Saisie des PV
- Commande du matériel de bureau

**Vos qualifications:**

- Formation commerciale
- Bonnes connaissances de l'anglais, allemand un plus
- Excellentes connaissances des outils informatiques (package MS Office, Internet)

### EMPLOYÉ/E AU SERVICE CLIENTÈLE FR/ANG ET/OU ALL

**Votre fonction:**

- Exécution et confirmation des commandes
- Etablissement de documents d'exportation et des factures
- Planification des délais de livraison
- Contacts et coordination avec la clientèle
- Création de procédures

**Vos qualifications:**

- Diplôme de Commerce ou formation équivalente
- 2 - 3 ans d'expérience dans un milieu international
- Maîtrise de l'anglais et/ou de l'allemand
- Sens de la communication et goût pour l'organisation

Un de ces profils vous correspond ? M<sup>lle</sup> Laure Toffolon attend votre dossier complet, qui sera traité avec une totale confidentialité-ltoffolon@vediornewjob.ch



Travail fixe et temporaire

**VediorNewjob**

VediorNewjob SA  
Rue St-Honoré 12  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 727 61 00  
Fax 032 727 61 09  
www.vediornewjob.ch  
Membre de l'USSE

### Horlogerie-bijouterie de La Chaux-de-Fonds

cherche une

### Vendeuse à temps partiel

Formation possible.

Envoyer curriculum vitae + photo désirée sous chiffres 160-741389 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

160-741389/DUO

Vous souhaitez commencer ou poursuivre une carrière professionnelle indépendante, sans trop investir au départ ni démarrer seul(e)? Joignez-vous à nous! Petite équipe sympathique et plurilingue, travaillant également sur le plan international, vous loue un bureau dans ses locaux idéalement situés au cœur de Neuchâtel et met son infrastructure à votre disposition (mobilier, PC, communications, secrétariat, permanence téléphonique, traductions, comptabilité, bibliothèque juridique, etc.).

Convierait tout particulièrement pour

### Avocat(e), ingénieur(e) ou toute autre activité indépendante

N'hésitez pas à nous écrire sous chiffres T 028-366657, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-366657



Breguet  
Depuis 1775

Montres Breguet SA, acteur majeur de l'Horlogerie Haut de Gamme vous propose de venir renforcer son Département Commercial.

Nous recherchons un(e):

### ASSISTANT(E) DE MARCHES

Vous avez une expérience de secrétariat commercial international. Vous êtes bilingue Français/Anglais (allemand un atout) et à la recherche d'un nouveau challenge professionnel.

Vous avez un goût marqué pour les produits Haut de Gamme et vous souhaitez participer activement au développement de notre Société. En relation directe avec nos Responsables de marché, vous assurez le suivi des activités commerciales dans le respect de la politique de vente de notre Groupe. Par votre engagement, votre motivation et votre excellent relationnel vous intégrez rapidement notre structure. Votre savoir-faire se révèle dans l'organisation et la rigueur de traitement et de suivi des dossiers qui vous sont confiés ainsi que par la maîtrise des outils de gestion informatique et des logiciels bureautique courants.

Nous vous proposons alors de venir rejoindre une équipe expérimentée, dynamique, dotée d'un esprit orienté clientèle et résultats.

Nous vous offrons les avantages d'un groupe international au sein d'une entreprise en pleine expansion et attendons votre offre motivée accompagnée des documents d'usage (curriculum vitae complet et photo) à l'adresse suivante.

Montres Breguet SA  
M. J.-P. Dupertuis  
RH & Administration  
1344 L'Abbaye (Vallée de Joux).  
Nous garantissons une confidentialité absolue.

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

La Croix-Bleue neuchâteloise association d'aide envers les personnes dépendantes de l'alcool et leurs proches, cherche pour ses activités

### une/un animatrice/teur à temps partiel

Entrée en fonctions: à convenir.

Son activité consistera à créer, animer, conseiller et accompagner les groupes ainsi que les personnes alcooliques dans leur évolution.

Un engagement dans la foi chrétienne, l'abstinence de toutes boissons alcoolisées et autres produits engendrant une dépendance sont indispensables, ainsi qu'une formation dans le domaine social ou théologique.

Faire offres manuscrites jusqu'au 25 septembre 2002 à Croix-Bleue neuchâteloise, M. Yves von Allmen, président, Chemin Fleuri 2, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, tél. pour renseignements 032 857 23 44 ou au secrétariat de la Croix-Bleue 032 841 60 04.

028-367656/DUO

Cliquez sur :

**jeux**

Chaque semaine des prix à gagner.

L'EXPRESS

www.lexpress.ch

022-495499/DUO



# Le sommet de la Terre n'a pas convaincu

**Johannesbourg** ■ La réunion mammouth de l'ONU a pris fin avec l'adoption de deux documents qui comprennent plus de déclarations générales que d'objectifs chiffrés. La Suisse officielle se dit satisfaite

Les documents politiques adoptés au sommet de la Terre hier pour protéger l'environnement et réduire la pauvreté, loin du but initial, ont provoqué la colère des associations écologistes et caritatives. De son côté, la Suisse officielle a affiché sa satisfaction.

«Déclaration» et «Plan d'action» portent sur les moyens de réconcilier croissance économique, lutte contre la pauvreté et décollage du tiers monde avec la survie écologique de la planète.

La Déclaration, signée hier soir par 191 pays, relève «la faille profonde qui divise la société entre riches et pauvres et le fossé qui ne cesse de grandir entre les mondes développés et en développement», ce qui représente «une menace majeure pour la prospérité, la sécurité et la stabilité mondiales».

## Colin Powell hué

Le sommet de la Terre avait pour but de «mettre en œuvre» les 2500 recommandations adoptées dix ans plus tôt à Rio et restées pour beaucoup lettre morte. Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a parlé hier sous les huées de militants écologistes, devant quelque 190 pays représentés dans la grande salle de la conférence.

Une phrase de M. Powell affirmant que les Etats-Unis «s'engageaient en faveur de l'environnement, y compris du changement climatique», a déclenché



Mécontentes, les principales ONG représentées à Johannesburg ont quitté symboliquement le sommet hier matin. PHOTO KEYSTONE

le courroux des militants, dont plusieurs ont été expulsés de la salle. L'administration de George W. Bush est vertement critiquée par les écologistes pour son rejet en mars 2001 du protocole de Kyoto, qui engage les pays riches à diminuer leurs émissions de gaz à effet de serre.

De leur côté, le Canada et la Russie se sont engagés fermement à la tribune à ratifier l'accord, ce qui «isole un peu plus les Etats-Unis sur la scène internationale», analysait le délégué suisse Serge Chapatte

vice-directeur de la Direction du développement et de la coopération (DDC).

La délégation américaine a fait barrage pendant le sommet à l'adoption d'engagements chiffrés par les gouvernements, préférant miser sur les projets de développement sur une base volontaire, associant des partenaires privés.

«Cela fait enrager, en tant qu'Américain, d'écouter ce que votre pays prétend faire. Tout ce qu'a dit M. Powell n'est que sottises. Ce ne sont que des mensonges. C'est très frustrant d'appar-

tenir à ce pays», a expliqué Roberto Frau, militant américain.

## Plan d'action

La communauté internationale s'engage, dans le Plan d'action, à réduire de moitié d'ici à 2015 la proportion d'êtres humains sans eau potable ni assainissement adéquat. Mais le document ne fixe aucune échéance ou pourcentage d'augmentation de la part des énergies renouvelables telles que l'éolien et le solaire, comme le souhaitait l'Europe.

L'Union européenne a sauvé la face en appelant solennellement les pays les plus motivés à la rejoindre pour «aller plus loin» avec des buts quantifiés.

La délégation suisse a tiré un bilan positif du sommet, en dépit de résultats moyens. Elle s'est distinguée avec quelques pays européens par ses prises de position progressistes. «La Suisse est globalement satisfaite du Plan d'action, même s'il est bien en deçà des espérances suisses», a commenté hier Serge Chappatte.

## Subventions agricoles

Des discussions acharnées ont opposé les pays en développement aux Etats-Unis et à l'Union européenne sur les dossiers de l'aide des pays riches aux pays du Sud et du démantèlement des subventions agricoles européennes et américaines qui, selon les pays pauvres, empêchent leurs produits d'accéder aux marchés des pays industriels.

Les 143 pays en développement n'ont finalement obtenu qu'une réaffirmation des engagements pris récemment par l'Union européenne et les Etats-Unis d'enrayer la baisse de leur aide publique au développement, et de discuter de la réduction des subventions agricoles.

Le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a reconnu à mots couverts qu'il était déçu du résultat. /ats-afp-reuter

## Déception des ONG suisses

Les organisations non gouvernementales (ONG) suisses sont franchement déçues du sommet. «Peu de mesures concrètes et beaucoup de discours», ont conclu hier Pro Natura, la section suisse des Amis de la Terre, Greenpeace Suisse et les œuvres d'entraide dans un communiqué commun.

Le seul aspect positif, selon elles, est que les thèmes de l'environnement et de la pauvreté ont fait leur place dans le débat politique depuis dix ans. Et certains pays comme la Suisse, la Norvège, l'Islande et certains membres de l'UE «ont joué un rôle positif» dans les négociations. Berne aurait cependant pu faire preuve de plus de courage sur certains points, selon les ONG qui espèrent un engagement plus actif de la Suisse sur la scène internationale, notamment au sein de l'ONU. En tant que pays industrialisé, elle devrait promouvoir une responsabilité accrue des entreprises.

Pour sa part, Economie-suisse déplore l'absence d'objectifs clairs de réductions des subventions et des barrières douanières. L'organisation patronale se réjouit malgré tout de la signature d'un Plan d'action. /ats

## AUTRICHE

### Tangage dans la coalition de droite

La coalition au pouvoir en Autriche était en danger hier. Les ministres d'extrême droite (FPÖ) du gouvernement ont menacé de démissionner. Ils se livrent depuis plusieurs jours à un véritable bras de fer avec l'homme fort de leur parti, Jörg Haider.

Ce dernier reproche aux ministres FPÖ d'avoir trahi ses promesses électorales en repoussant à 2004 des baisses d'impôts prévues pour 2003. Jörg Haider avait porté le FPÖ au pouvoir en février 2000 en négociant un programme de coalition avec les conservateurs du chancelier Schüssel.

Devant la résistance de «ses» ministres, et notamment de la vice-chancelière Susanne Riess-Passer, à baisser les impôts, Jörg Haider a fait mine la semaine dernière de quitter la scène politique. Cette annonce a déclenché une véritable fronde au sein des cadres du parti à l'encontre de l'équipe gouvernementale. Mardi soir, une large majorité des cadres du FPÖ ont signé une pétition en faveur d'un congrès extraordinaire pour réclamer des baisses d'impôts en 2003, infligeant un désaveu cinglant à Mme Riess-Passer.

Le chancelier conservateur Wolfgang Schüssel a pris la défense de Mme Riess-Passer. Il a plaidé pour la poursuite de la coalition en place à Vienne. /afp-reuter

## George W. Bush consulte le Congrès

**Irak** ■ Le président américain demandera l'approbation des parlementaires avant toute éventuelle opération militaire

Le président américain George W. Bush a donné hier le coup d'envoi à des consultations avec le Congrès pour arrêter sa stratégie sur l'Irak. Le retour des inspecteurs en désarmement de l'ONU n'est pas exclu, a indiqué à Johannesburg le secrétaire d'Etat Colin Powell.

Le président Bush a reçu à la Maison-Blanche les dirigeants républicains et démocrates du Congrès. Le sénateur Tom Daschle, président du groupe démocrate, a évoqué tous les aspects de la question, en particulier les informations justifiant une intervention, les moyens que le président compte engager et quels successeurs Washington envisage à la place de Saddam Hussein.

George W. Bush a indiqué aux dirigeants parlementaires

qu'il demanderait l'approbation du Congrès avant toute éventuelle opération contre l'Irak. Il poursuivra ses consultations la semaine prochaine avec ses principaux alliés à New York en marge des travaux de l'Assemblée générale de l'ONU. A cette occasion, il présentera son argumentaire sur l'Irak dans un discours.

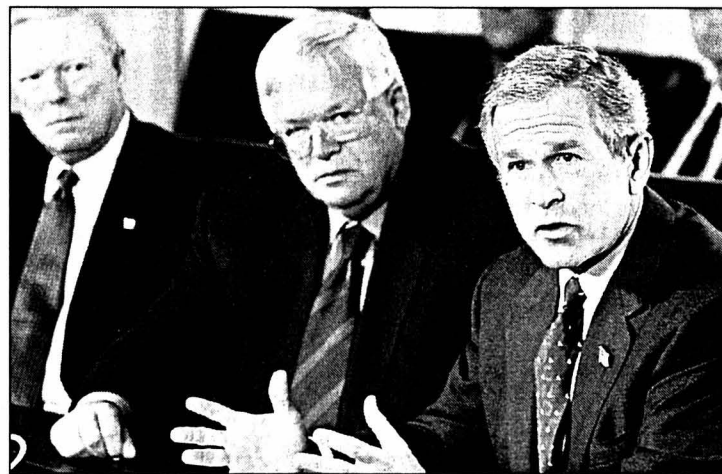
## Stratégie à l'étude

La stratégie contre le régime de Bagdad ne semble pas encore arrêtée. Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a en effet déclaré explorer diverses propositions qui permettraient le retour en Irak des inspecteurs de l'ONU chargés de veiller au désarmement.

Dans les pays arabes, l'opposition à des frappes américaines contre l'Irak se renforce. Le se-

crétaire général de la Ligue arabe, Amr Moussa, a appelé hier à une action rapide pour éviter un tel scénario. En Europe, l'opposition grandit aussi. Tous les responsables des

principaux groupes politiques du Parlement européen ont fermement mis en garde contre une intervention militaire américaine en Irak hors du cadre de l'ONU. /afp-reuter



Au côté de George W. Bush, le chef de la minorité démocrate à la Chambre Dick Gephardt (à gauche) et le speaker de la Chambre Dennis Hastert. PHOTO KEYSTONE

## PROCHE-ORIENT

### Sharon rejette un plan européen

Pour la première fois depuis le début de l'intifada, Israël a expulsé hier matin vers Gaza deux Palestiniens de Cisjordanie. Alors que dans la soirée, Ariel Sharon rejetait un plan de paix européen.

Le premier ministre israélien Ariel Sharon a rejeté plusieurs points du plan que a présenté le ministre danois des Affaires étrangères, Per Stig Møller, dont le pays assure la présidence tournante de l'Union européenne, a déclaré un responsable israélien qui a requis l'anonymat. M. Møller effectue une tournée dans la région pour promouvoir le nouveau plan de paix européen.

Ariel Sharon estime qu'il «ne peut y avoir le moindre progrès tant que Yasser Arafat est à la tête de l'Autorité palestinienne, car il bloque toutes les véritables réformes permettant de mettre fin au terrorisme». Selon Ariel Sharon, si des élections sont organisées «comme le suggèrent les Européens au début de l'an prochain, Yasser Arafat et le Fatah, son mouvement, seront réélus à 99% comme dans les anciens pays communistes ou en Syrie et aucune réforme n'interviendra».

Pour sa part, Yasser Arafat a donné son «accord de principe» au plan européen.

Plus tôt dans la journée, le Palestinien Kiffah Adjouri et sa sœur Intissar ont été transférés sous escorte militaire vers la bande de Gaza. /afp-reuter

## EN BREF

**PAPON** ■ Demande de libération. La Cour d'appel de Paris a examiné hier la demande de libération déposée par Maurice Papon, qui purge une peine de dix ans de réclusion pour «complicité de crimes contre l'humanité». Elle rendra sa décision le 18 septembre. Maurice Papon, 92 ans, était absent lors des débats. Le parquet général s'est opposé à la remise en liberté, qui risquerait de «porter atteinte à l'ordre public». /reuter

**MŒURS** ■ Libéralisation en Hongrie. La Cour constitutionnelle hongroise a annoncé hier qu'elle avait aboli une loi qui punissait les relations homosexuelles consenties entre adultes et jeunes de 14 à 18 ans. La plus haute instance du pays a ainsi supprimé la différence de traitement qui existait jusqu'alors entre les relations hétérosexuelles consenties, entre adultes et jeunes, et les relations homosexuelles. /afp

**AFGHANISTAN** ■ Nouvelle monnaie. Le président afghan Hamid Karzai a annoncé hier le remplacement des billets de l'actuelle monnaie afghane, l'afghani, par de nouveaux billets d'une valeur 1000 fois supérieure. La nouvelle monnaie, qui s'appellera toujours l'afghani, a été créée pour apporter une plus grande stabilité sur le marché des changes, selon le président. /ats-afp

**TIGRES TAMOULS** ■ Interdiction levée. Le Sri Lanka a levé hier l'interdiction du mouvement rebelle des Tigres tamouls. Cette mesure intervient en prévision de l'ouverture, le 16 septembre, de négociations de paix en Thaïlande. Les Tigres luttent depuis une trentaine d'années pour obtenir l'indépendance des provinces à population majoritairement tamoule du nord et de l'est du Sri Lanka. /ats-afp



# Chopard

MANUFACTURE

Nous sommes une manufacture horlogère de produits haut de gamme en plein essor, implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers. Notre ambition est d'être un centre d'excellence au niveau du développement et de l'industrialisation de mouvements mécaniques. Afin de compléter nos effectifs, nous sommes à la recherche d'un:

## MÉCANICIEN-OUTILLEUR

Votre profil:

- CFC de polymécanicien
- Connaissances en mécanique générale
- Etampage éventuel
- CNC
- Personnalité autonome

## RESPONSABLE DE L'ATELIER MÉCANIQUE

Votre profil:

- Technicien ET en micro-technique
- Bonnes connaissances dans le domaine de la machine-outil (CNC, électroérosion au fil)
- Connaissances des systèmes de programmation machine
- Capacité à diriger du personnel
- Expérience en horlogerie souhaitée

Vos tâches:

- Mise en place d'un nouvel atelier
- Gestion du parc machines
- Gestion des contrôles qualité en cours de fabrication
- Gestion des ordres de fabrication
- Formation du nouveau personnel

## HORLOGER-RHABILLEUR

pour l'atelier de service après-vente

Votre profil:

- Formation d'horloger-rhabilleur (CFC)
- Connaissances souhaitées du réglage COSC
- Si possible expérience dans la réparation de mouvements mécaniques

## CONSTRUCTEUR HORLOGER

Votre profil:

- Ingénieur ETS en microtechnique
- Connaissances d'Inventor
- Quelques années d'expérience dans la branche seraient un atout

Nous offrons un travail varié, intéressant et évolutif au sein d'un groupe international ainsi que de bonnes prestations sociales. Les personnes intéressées de nationalité suisse ou titulaires d'un permis valable, sont priées de nous faire parvenir leur dossier manuscrit complet à l'adresse suivante:

Chopard Manufacture S.A. Ressources humaines Case postale 262 2114 Fleurier E-mail: job@chopard-manufacture.ch

028-367675/DUO

# L'EXPRESS

903009

## Bulletin de changement d'adresse

à faire parvenir 5 jours à l'avance soit à notre réception rue Saint-Maurice 4, soit par courrier à: L'EXPRESS, service de diffusion, case postale 2216, 2001 Neuchâtel ou par FAX: 032 / 723 53 99. Adresse E-mail: diffusion@lexpress.ch

N° abonné:

### ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom:

Prénom:

\*Téléphone:  /  \*Prof. ou Natel:  /

Rue:  No:

No postal:  Localité:

Date:  Signature:

### NOUVELLE ADRESSE (vacances ou définitive)

Nom:

Prénom:

\*Téléphone:  /  \*Prof. ou Natel:  /

c/o:

Rue:  No:

No postal:  Localité:

Valable dès:  Reprise de la distribution au domicile le:

\*A l'usage exclusif du service de diffusion. (fichier non divulgué à des tiers)

**AVIS IMPORTANT:** Pour éviter les confusions, les ordres ne sont pas acceptés par téléphone, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi et dimanche non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Pour tout changement temporaire effectué il est perçu une taxe de Fr. 3.-. Les frais de port pour des envois à l'étranger sont facturés en plus.

L'indication du numéro postal est indispensable pour la Suisse et pour les autres pays qui l'ont introduit.

L'EXPRESS décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

Espace réservé à **L'EXPRESS** Code Sect. Bande JA Taxe Port AV

A découper et à conserver

## insérer online.

Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et  
efficace.

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

 PUBLICITAS



# Lonza coupe dans ses effectifs

**Restructuration ■ Suppression de 225 emplois dont 75 en Valais**

Le groupe chimique Lonza restructure sa division synthèse exclusive et prend des mesures pour accroître sa compétitivité. Environ 225 emplois passent à la trappe. Quelque 75 postes sont touchés à Viège (VS), 150 aux Etats-Unis. La mesure est inacceptable, estime le SIB.

Ces coupes dans les effectifs représentent 3,5% du total des collaborateurs du groupe bâlois, a indiqué Lonza hier dans un communiqué. Lonza entend fermer son site de production de Los Angeles à la fin 2002, la mesure touchant 100 employés. Cinquante emplois sont biffés à Conshohocken, en Pennsylvanie.

La réorganisation se traduira par une charge unique avant impôts d'environ 100 millions de francs dans les comptes 2002. Lonza, qui compte actuellement 2600 postes à Viège, attend ensuite des économies de 40 millions de francs par année.

## Mécontentement syndical

Pour le Syndicat Industrie et Bâtiment (SIB), cette nouvelle mesure n'est «pas acceptable», a déclaré à l'ATS le secrétaire du SIB de Viège German Eyer. Il comprend mal que le groupe puisse annoncer à mi-juillet d'excellents résultats au premier semestre et, moins de deux mois plus tard, supprimer des emplois par mesure d'économie.

Le groupe avait déjà annoncé à fin mai la suppression d'une cinquantaine d'emplois à Viège dans sa division de chi-

mie fine organique. German Eyer admet difficilement cette manière de procéder qui ressemble à une restructuration par étapes. Le SIB va proposer une réduction du temps de travail pour éviter les suppressions d'emplois.

## Rester concurrentiel

Stefan Mischler, directeur de Lonza à Viège, précise de son côté que la suppression de 75 emplois est un objectif. Ac-



Stefan Mischler, directeur de Lonza à Viège. PHOTO KEYSTONE

tuellement, les détails de cette restructuration n'ont pas encore été définis. Tout sera entrepris pour replacer les personnes touchées dans d'autres secteurs d'activité.

La diminution du nombre d'emplois dans le domaine de la synthèse exclusive est cependant nécessaire, a précisé M. Mischler. Le développement rapide du marché dans ce secteur oblige Lonza à se repositionner pour demeurer concurrentielle.

A la Bourse suisse, l'action Lonza n'a que peu réagi à l'annonce de ces mesures./ats

# ABB se renfloue en vendant son unité finance d'entreprise

**Transaction ■ L'accord, qui porte sur 3,5 milliards de francs, permettra de réduire l'endettement**

ABB a un problème de moins. Le groupe helvético-suédois a annoncé hier la signature d'un accord sur la vente de sa division finance d'entreprise à General Electric (GE) pour 2,3 milliards de dollars (près de 3,5 milliards de francs). Ce montant servira à réduire l'endettement.

«Il s'agit d'une étape importante dans le renforcement de notre bilan», écrit dans le communiqué du groupe le président de la direction, Jörgen Centerman. La vente de cette division, nommée Structured Finance, est soumise au feu vert des autorités de la concurrence. ABB espère voir la fin de la transaction d'ici à la fin de l'année.

## Cure d'amaigrissement

Cette cession se traduira par une perte de 125 millions de dollars, en raison du rabais de 2% accordé sur la valeur comptable des 3,4 milliards de dollars de prêts et leasing figurant

à l'actif de la division. Mais, par contre, cette opération permettra à ABB de réduire sa dette, qui passera de 5,2 milliards de dollars à 3 milliards.

Le groupe compte réduire encore son endettement à 2,6

milliards de dollars d'ici à la fin de l'année. Lors d'une conférence de presse téléphonique, son chef des finances, Peter Voser, s'est dit confiant. Il table sur une amélioration des opérations au deuxième semestre et sur d'autres cessions. Parmi les actifs mis en vente figurent la division technique du bâtiment et des biens immobiliers. Des ventes d'immeubles en Suède avaient été annoncées fin juin.

ABB, qui emploie 150.000 personnes dans une centaine de pays, veut en outre se recentrer d'ici trois ans sur les installations de production d'énergie et dans l'automatisation.

Structured Finance emploie 500 personnes dans onze pays, qui devraient être reprises par GE, à l'exception de 75 spécialistes qu'ABB veut garder. Le groupe conservera un portefeuille de leasing de 900 millions de dollars lié à ses propres activités./ats

## Accueil positif

Les analystes ont accueilli favorablement l'annonce de la vente. Malgré le rabais sur les actifs, Olivier Balsiger, de la Banque cantonale vaudoise (BCV), juge le prix «correct». Par contre, l'analyste souligne que la dette reste élevée, et ce alors que des incertitudes subsistent sur les dédommagements à cause d'expositions à l'amiante. Néanmoins, les marchés financiers ont quelque peu repris confiance. Durant la journée, le titre a gagné à la Bourse suisse 13% à 8,65 francs./ats

## ENBREF

### FABRIQUE DE PAPIER ■ Christoph Blocher vend Atisholz.

Christoph Blocher vend le fabricant soleurois de papier et de cellulose Atisholz à la société norvégienne Borregaard, basée à Sarpsborg. La transaction se monte à 130 millions de francs. Il n'y a pas de suppressions d'emploi prévues. La poursuite des activités de la société de Luterbach (SO) est ainsi assurée, indique la holding zurgoise du conseiller national, Emesta./ats

### AIR FRANCE ■ En baisse.

La compagnie aérienne Air France a annoncé hier un résultat net de 159 millions d'euros (232,3 millions de francs) au premier trimestre (avril-juin) de l'exercice 2002/03. Il s'inscrit en baisse de 18,5% comparé à la même période de l'exercice précédent. Par ailleurs, six syndicats de pilotes d'Air France ont déposé un préavis de grève courant du 6 au 9 septembre./ats-afp

### UNION PATRONALE ■ Relève.

L'Union patronale suisse (UPS) changera de président lors de son assemblée des membres de juin 2003. Fritz Blaser, 62 ans, sera remplacé par l'éditeur bernois Rudolf Stämpfli, 47 ans, qui a été désigné par le comité de l'UPS, dont il est membre. M. Stämpfli est copropriétaire et patron de l'imprimerie et maison d'édition du même nom dans la capitale fédérale./ats

## SWISSAIR 50 millions pour les ex-salariés

Les ex-salariés de Swissair pourront finalement profiter d'une partie du milliard de francs injecté par la Confédération à l'automne dernier. La défunte compagnie n'a pas utilisé l'entier de ce crédit destiné à maintenir le programme de vol durant l'hiver.

Environ 7500 salariés licenciés par les unités de Swissair Group en sursis concordataire devraient toucher d'ici à la fin de l'année 50 millions de francs. Il est «très probable» que ce plafond soit atteint, a dit hier Jean-Luc Nordmann, chef de la direction du travail au Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco).

Des versements pourront être effectués dès ce mois-ci pour les cas de détresse de l'«option 96». Il s'agit d'une centaine de personnes faisant partie des salariés mis à la retraite anticipée entre 1996 et 2000, et qui se sont retrouvés sans rente dès la mise de Swissair Group sous sursis concordataire. Environ 8 millions de francs seront nécessaires pour financer ce volet. Les versements pour les autres ex-salariés, ceux qui ont été licenciés au début de la débâcle ou lors de la disparition définitive de la compagnie en mars, devraient suivre en novembre ou décembre.

### Swiss: refus de Kloten

Par ailleurs, la ville de Kloten, qui abrite l'aéroport de Zurich, a finalement décidé de renoncer à injecter 5 millions de francs dans la compagnie aérienne Swiss. Elle juge une telle opération trop risquée à l'heure actuelle./ats

## LABOURSE

www.bcn.ch

BCN-Netbanking

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

INDICES	bas / haut 2002	dernier	4/09
Zürich, SMI	4372.6	6740.6	4913.9
Zürich, SPI	3081.37	4643.96	3446.33
New-York, DJI	7532.66	10673.1	8308.05
New-York Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1263.84
Francfort DAX	3235.38	5467.31	3398.99
Londres, FTSE	3625.9	5362.3	4028.6
Paris, CAC 40	2898.6	4720.04	3126.6
Tokio, Nikkei 225	9217.04	12081.43	9217.04
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2509.46

Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)						
	bas / haut 2002	précédent	4/09		bas / haut 2002	précédent	4/09		bas / haut 52sem.	précédent	4/09			
ABB Ltd n	5.4	18.7	7.65	8.65	ABN Amro (NL)	11.	22.	15.5	15.41	Aluminium Co of America	22.75	40.5	23.52	23.14
Actelion Ltd	40.	81.55	55.85	53.	Accor (F)	30.53	49.	33.	33.07	American Express Co.	24.2	44.91	33.34	34.5
Adeco n	54.	114.25	60.05	58.75	Aegon (NL)	10.05	30.25	13.5	13.25	American Tel & Tel Co.	8.2	20.	11.2	11.7
Baloise Holding n	64.	155.5	72.5	73.3	Ahold (NL)	13.75	32.	15.83	15.79	Baxter Intl Inc.	30.	59.9	35.09	35.85
BB Biotech	50.05	123.	60.5	60.4	Air Liquide (F)	121.6	160.	131.2	133.1	Boeing Co.	27.6	51.97	35.46	36.85
BK Vision	127.	384.	150.	147.5	AKZO-Nobel (NL)	31.48	54.5	36.	35.61	Caterpillar Inc.	39.05	59.99	42.63	42.65
BT & T Time	18.5	103.	18.5	17.	Alcatel (F)	4.32	21.62	4.67	4.6	Chevron Corp.	65.64	93.75	72.4	73.48
Charles Voegelé Holding	25.5	72.8	37.5	38.	Allianz (D)	115.25	287.85	121.65	117.3	Citigroup Inc.	23.49	50.1	29.39	30.3
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	102.75	105.	Allied Irish Banks (IRL)	10.8	15.95	12.4	11.9	Coca Cola Co.	43.5	57.91	49.92	50.5
Cicorel Holding n	28.	62.95	30.	31.	Aventis (F)	52.75	85.95	55.9	57.5	Dell Computer Corp.	16.01	30.52	25.89	25.98
Cie fin. Richemont	24.	41.25	27.15	26.6	AXA (F)	8.8	26.09	12.9	13.32	De Pont de Nemours	32.64	49.8	38.88	38.73
Clariant n	22.65	40.3	28.	28.8	Banco Bilbao Vizcaya (E)	8.41	14.21	9.33	9.31	Eastman Kodak Co.	24.4	46.4	29.15	29.33
Credit Suisse Group n	27.6	74.25	32.25	31.6	Bayer (D)	20.9	40.79	21.95	21.6	Exxon Mobil	29.75	44.58	33.62	33.82
Crossair n	27.	57.5	37.	36.9	BT Group (GB) £	1.664	3.638	1.888	1.91	Ford Motor Co.	10.65	20.72	10.94	11.05
Ems-Chemie Holding	5750.	6550.	5750.	5800.	Carrefour (F)	36.33	58.8	43.67	45.54	General Electric Co.	23.02	42.17	28.46	28.7
ESCC Holding n	115.	249.	133.	123.25	Cie de Saint-Gobain (F)	24.23	49.	28.9	29.2	General Motors Corp.	39.17	68.17	45.55	45.75
Fischer (Georg) n	192.	370.	225.5	224.25	DaimlerChrysler (D)	37.65	55.35	40.4	41.2	Goodyear Co.	12.55	28.85	12.61	12.87
Forbo Hid n	410.	588.	454.	456.	Deutsche Bank (D)	50.01	82.65	58.68	58.9	Hewlett-Packard Co.	10.75	24.12	12.55	13.08
Givaudan n	500.	668.	629.	625.	Deutsche Lufthansa (D)	9.9	19.75	11.45	11.45	IBM Corp.	65.7	128.39	72.35	73.73
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	162.25	160.	Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	10.32	10.02	Intl Corp.	15.82	38.78	15.86	16.11
Hero p	151.	212.	158.	159.	E.ON (D)	44.25	60.2	49.2	49.4	International Paper Co.	30.7	46.2	37.2	37.17
Holcim Ltd	238.	394.	261.	263.	Electrabel (B)	216.3	259.	232.1	230.6	Johnson & Johnson	41.4	65.89	52.68	54.34
Julius Baer Holding p	278.	618.	335.	340.5	Elf Aquitaine (F)	155.	212.5	170.5	162.	Mc Donald's Corp.	21.75	30.87	23.03	22.24
Kudelski SA n	22.5	105.25	24.	23.45	Elsevier (NL)	10.57	16.05	12.74	12.78	Merck & Co. Inc.	38.5	70.6	47.87	49.13
Logitech International n	46.8	83.85	48.5	46.1	Endesa (E)	10.5	18.03	11.33	11.6	Microsoft	41.41	70.62	47.02	48.21
Lonza	81.55	121.	96.	95.85	ENI (I)	12.78	17.29	14.58	15.04	3M Co.	85.86	130.6	120.03	120.65
Moenpick	450.	560.	525.	522.	France Telecom (F)	8.6	48.16	10.9	11.49	PepsiCo Inc.	35.01	53.5	38.42	37.79
Nestlé n	271.	397.	304.	312.	Glaxosmithkline (GB) £	9.95	18.09	11.67	11.89	Pfizer Inc.	25.13	44.04	31.28	32.28
Nextrom	13.	124.	13.	13.	Groupe Danone (F)	109.4	150.4	125.1	126.3	Philip Morris Co. Inc.	40.3	57.79	49.51	47.8
Novartis n	49.2	69.1	57.2	57.6	ING Groep (NL)	16.02	31.32	20.49	20.33	Procter & Gamble Co.	67.	94.75	86.54	88.56
Pargesa Holding p	2350.	3725.	2490.	2490.	KLM (NL)	16.02	31.32	20.49	20.33	Sears, Roebuck & Co.	29.9	59.9	43.9	44.95
Phonak Holding n	15.	43.4	18.3	18.	KPN (NL)	3.82	6.44	5.33	5.44	Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	1.13	1.14
PubliGroupe n	208.	446.	230.	234.25	L'Oréal (F)	60.55	88.3	68.9	70.55	United Technologies Corp.	40.1	77.75	56.68	58.
Réassurance n	96.5	171.25	102.25	102.5	LVMH (F)	38.15	61.6	40.07	40.85	Wal-Mart Stores	41.5	63.94	51.87	52.34
REG Real Estate Group	87.75	100.5	90.	89.25	Mannesmann (D)	211.1	228.21	228.21	228.21	Walt Disney Co.	13.48	26.05	14.73	15.04
Rentenanstalt n	143.	749.	208.	200.	Metro (D)	21.5	42.7	23.35	23.49	Yahoo! Inc.	8.02	21.35	9.71	9.77
Rieter Holding n	260.	406.	305.	310.	Nokia (FI)	10.51	30.3	12.7	12.9					
Roche Holding bj	88.5	134.25	101.	102.5	Philips Electronics (NL)	17.7	36.2	18.4	18.22					
Roche Holding p	130.	191.	170.25	169.5	Pinault-Printemps-Redoute	68.	154.7	78.3	80.65					
Sarona SA b	605.	1537.	760.	791.	Prudential (GB) £	3.925	8.15	4.695	4.705					
Sulzer n	205.	376.	230.	225.75	Repsol (F)	10.15	16.2	12.7	12.5					
Sulzer Medica n	69.5	255.	224.	225.75	Royal Dutch Petroleum (NL)	40.26	63.2	42.86	42.7					
Surveillance n	257.5	530.	380.5	397.	RWE (D)	30.6	44.	35.5	34.9					
Swatch group n	20.45	36.85	22.5	22.45	Schneider (F)	40.95	59.85	45.08	44.07					
Swatch group p	99.25	173.	109.5	108.	Siemens (D)	40.1	79.7	43.93	43.3					
Swisscom n	384.	519.	390.	397.5	Société Générale (F)	40.21	81.4	56.	54.6					
Syngenta SA n	72.	109.75	63.2	65.1	Telefonica (F)	7.73	15.5	8.88	8.93					
UBS n	52.4	84.65	66.	65.9	Total (F)	121.2	179.4	132.1	134.2					
UMS p	49.	90.	49.	49.	Unilever (NL)	48.	72.5	57.65	58.15					
Unaxis Holding n	117.	210.5	123.	116.5	Vivendi Universal (F)	8.62	64.4	11.86	11.62					
Von Roll Holding p	2.1	5.2	2.15	2.15										
Vontobel Holding p	24.4	46.75												



VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.  
**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 730 40 30. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833. (24h/24h)tarif interurbain.  
**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.  
**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tel. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.  
**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.  
**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h.tél. 717 74 12.  
**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.  
**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.  
**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.  
**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 919 75 19, ou auCSP, Parcs 11, tél. 725 11 55.  
**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h  
**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.  
**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents, Fausse-Brayes 3. Lu/ ma/je 14h30-17h30, Me 9h-11h30 032 724 45 15.  
**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, rue des Tunels 740 18 75 / 740 18 76.  
**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.  
**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 20 25. (répondeur)  
**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.  
**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du

Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.  
**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.  
**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.  
**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.  
**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.  
**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).  
**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).  
**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 724 36 71. Lu-je 8h30-11h, ma 15h-18h.  
**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 8h-12h30 et 18h30.  
**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.  
**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.  
**Pro senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile, Côte 48a, 729 30 40.  
**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.  
**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.  
**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.  
**SOS futures mamans.** 842 62 52.  
**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9-12h/13h30-17h30, sa 9-12h, 889 68 90.  
**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Décllic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch  
**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA)** - Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association lecture et compagnie..** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h./14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.724 30 02  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements; lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.  
**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances,926 04 44ou 426 13 65 (Bassecourt)  
**Solidarité-femmes.** 968 60,10  
**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.  
**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92  
**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile:

026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (Bis), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.  
**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h,

751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14  
**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 69, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**  
**Espace La Plage (rue des Sablons 46).** «The Island», par Stefan Banz. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 22.9.  
**Espace Visarte (rue du Neubourg 5).** Pierre-André Delachaux et Jean-Pierre Gerber. Je/ve 17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 15.9.  
**Galerie DuPeyrou.** Aquarelles de Jean-Jacques Reinhardt. Ma-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 28.9.  
**Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6).** Aquarelles de Denise Siegfried-Duperret. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 078/795 35 85. Jusqu'au 28.9.  
**Galerie YD (rue Fleury 6).** Sculptures d'Elise Perret. Ma-sa 15h30-20h. Jusqu'au 14.9.  
**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Tjeerd Alkema «et/ou», sculptures. Ma-di 14h-30-18h30. Jusqu'au 22.9.  
**Galerie Regards.** Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 28.9.  
**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Peinture et pastel de Jean Peti; sculpture céramique de Chantal Blanc. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93. Jusqu'au 27.9.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Dessins et peintures de Shizuko Yoshikawa. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 29.9.  
**HAUTERIVE**  
**Galerie L'Essentiel.** Peintures d'Alfredo Pécastaing-Guéri-

neau. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 15.9.  
**SAINT-AUBIN**  
**Galerie du BAC.** Peintures de Jean-Claude Kunz, et sculptures de Claude Wehrli. Sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 29.9.  
**VALANGIN**  
**Galerie du Moulin de la Tourrelle.** Zacchi, «Vibrations lumineuses». Me-di 15-18h30, ou sur rdv 032 857 24 33. Jusqu'au 8.9.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Cave-galerie du Rocher.** «Drapeau.02», expo à hisser haut ! Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.  
**Galerie La Sombaille.** Peinture sur porcelaine, toile, verre, bois, de Danielle Arnaud. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 23.9.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** E. Jeanmaire, Ch. L'Eplattenier, Lermite, Janebe, Lans-koy, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.  
**DELEMONT**  
**Galerie de la FARB.** «Communauté française de Belgique», exposition de photographies. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.

AVIS MORTUAIRES

LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES AFFAIRES CULTURELLES  
LA DIRECTION ET L'ENSEMBLE DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET ADMINISTRATIF DE LA HAUTE ÉCOLE PÉDAGOGIQUE BEJUNE  
ont la grande tristesse de faire part du décès de  
**Monsieur René HUMAIR**  
ancien directeur du Séminaire pédagogique de l'enseignement secondaire, dont ils garderont le souvenir lumineux d'un directeur humain et dynamique.

L'Associazione Trevisani nel Mondo di Neuchâtel partecipa con grande dolore per la scomparsa del socio  
**Cav. Alessandro MARCONATO**

La Société de tir Aux Armes de Guerre de Rochefort a le regret de faire part du décès de  
**Madame Hermina HUBER**  
maman de Nicolas Huber, membre actif de la société.

La famille de  
**Madame Jacqueline BOTTERON**  
profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos envois de fleurs, de vos messages et de vos dons.  
Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance et réitère ses remerciements à tous ceux qui l'ont entourée durant son épreuve.  
Saint-Blaise, septembre 2002.

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.  
**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortailod, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvonnier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu./ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30. en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24  
**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-8h et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire  
**Infirmières indépendantes à domi-**

**cile et soins palliatifs.** 717 079 33 22 600  
**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.  
**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/je 15-19h, sa 9-13h, sauf jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 13h30-18h30 lu-me-ve, 10h-17h sa (jours ouvrables). Cortailod, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Rafour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.  
**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.  
**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domi-

cile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).  
**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.



AVIS MORTUAIRES

NODS

Je lève les yeux vers les montagnes d'où me viendra le secours. Mon secours me vient de l'Éternel, qui a fait les cieux et la terre.

Suzanne et Daniel Bellaize-Duperrex, leurs enfants Patrick et Jacques à Kairon-Plage (France)

Josiane et Jacques Richard-Duperrex, leurs enfants Natacha et son ami Cédric, Michaël et son amie Raksamay et leur petite Maeva à Nods

Pierrette et Nicola Giudice-Duperrex, leurs enfants Eric et Lora à Nods

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Paul Giauque-Bourquin

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Jules Duperrex

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Claire DUPERREX-GIAUQUE**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie que Dieu a reprise à Lui, dans sa 84me année.

2518 Nods, le 3 septembre 2002.

Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois

La cérémonie d'adieu aura lieu le vendredi 6 septembre 2002. Rendez-vous à 14 heures au cimetière de Nods.

Notre chère maman repose dans une chambre mortuaire des Pompes funèbres Johnny Schwab, à Diesse.

Adresse de la famille: Madame Josiane Richard  
Chemin de Chuffort 66a  
2518 Nods

Cet avis tient lieu de faire-part

AUVERNIER



Tu t'en est allé, et tu n'as pas attendu le temps de la moisson, le temps de récolter ce qu'ensemble nous avons semé.

Sa compagne:

Madame Margrit Schorderet, à Auvernier;

Son fils et sa belle-fille:

Philippe et Laurence Devaud-Niederhäuser, à Fontainemelon;

Sa sœur et son beau-frère:

Janine et Gilbert Sumi, à Chézard-Saint-Martin, leurs enfants:

Pierre-Alain Sumi, à Cernier,

Véronique Sumi, à Chézard-Saint-Martin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont l'immense chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Pierre-André DEVAUD**

enlevé à leur tendre affection, dans sa 62me année, après une maladie supportée avec courage et dignité.

2012 Auvernier, le 2 septembre 2002.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Adresses de la famille:

Madame Marguerite Schorderet  
Chemin de la Nicole 7  
2012 Auvernier

Monsieur et Madame Philippe Devaud  
Chemin des Loges 3  
2052 Fontainemelon

Un grand merci au Docteur A. Bressoud et son équipe, au personnel soignant de la médecine G, ainsi qu'à Monsieur et Madame Jean-Marc Bresson à Cortaillod.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, Neuchâtel, CCP 20-6717-9, ou à la Ligue neuchâteloise contre les maladies pulmonaires, Neuchâtel, CCP 20-6848-1

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

028-367809

Maître Pascal Hofer, notaire à Boudry, et les collaborateurs de l'Étude ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Pierre-André DEVAUD**

compagnon de Madame Margrit Schorderet.

028-367507

AVIS MORTUAIRES

COLOMBIER

Ne crains rien, crois seulement.

Marc 5: 36

Son épouse:

Madame Cécile Thomas-Morand

Ses enfants:

Christiane et Fernando Leone et leurs enfants:

Sonia et son ami Thomas

Jocelyne et son ami Luis

Jean-Claude et Liliane Thomas et leurs enfants:

Nathalie et son époux Cédric

Stéphane

Henri et Christiane Thomas et leurs enfants:

Billy

Gil

Son frère:

Rémy Thomas et son épouse Betty

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**René THOMAS**

qui s'est éteint paisiblement à la suite d'une longue maladie supportée avec courage et dignité dans sa 86me année.

2013 Colombier, le 4 septembre 2002.

Le défunt ayant manifesté le désir de léguer son corps à la science, une cérémonie d'adieu aura lieu le vendredi 6 septembre 2002, à 14 heures, au Temple de Colombier.

Adresse de la famille: Henri Thomas  
8, rue des Murdines  
2022 Bevaix

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Ps. 23: «Le Seigneur est mon berger, je ne manque de rien.»

Monsieur Pierre-Alain Mojon à Peseux;

Monsieur Jacques Mojon aux Hauts-Geneveys, ses enfants Héloïse et Guillaume, sa compagne Françoise Feger et ses enfants Mathieu et Lisa;

Monsieur Pascal Zaugg et sa compagne Madeleine Re à Peseux;

Madame Georgette Simon à Fresens,

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

**Andrée Violette ZAUGG**

née SIMON

leur chère maman, grand-maman, sœur, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 4 septembre 2002, dans sa 81me année, dans la paix du Seigneur et entourée des soins respectueux du personnel du Home Chantevent, à Fresens.

Le culte sera célébré à la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, vendredi 6 septembre, à 10 heures, suivi de l'incinération.

Jacques Mojon, avenue de la Gare 2  
2208 Les Hauts-Geneveys

Cet avis tient lieu de faire-part

028-367896

La Direction et les collaborateurs de Profils RH SA ont le profond regret de faire part du décès de

Madame

**Suzanne SCHNEIDER**

mère de notre collaborateur, Monsieur Reto Schneider.

028-367985



Les organes de directions du CPLN, les membres du corps enseignant, les élèves et le personnel administratif ont le triste devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Marc PFISTER**

papa de Monsieur Jean-François Pfister, notre cher collaborateur, intendant du CPLN.

028-367938

COMEC, Association neuchâteloise pour la valorisation du savoir-faire mécanique a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Raoul OBERBECK**

Chef d'entreprise

de la société AMD SA, membre de notre association.

028-367904

L'ÉTATCIVIL

**NEUCHÂTEL ■ Naissances** – 08.08. Chautems, Luca, fils de Di Cosola, Saverio et de Chautems, Marylène. 13. Etter, Nolan Adalbert, fils de Etter, Cédric Jean Bernard et de Etter née Magnin, Angélique Aline. 15. Brunner, Christian, fils de Brunner, Denis et de Brunner née Lohandjola, Tatete; Féraillé, Jeanne, fille de Féraillé. Denis et de Couturet, Isabelle. 17. Auvinet, Zoé, fille de Auvinet, David Yannick Claude et de Auvinet née Schütz, Sylvane Flore; Cariddi, Giulia, fille de Cariddi, Dario et de Cariddi née Perrone, Stefania. 19. Matthey, Joseph, fils de Matthey, Frédéric Roger Willy et de Matthey née Bodénan, Nicole Jeanne Hélène; Shaw, Elliott Jarod, fils de Shaw, Andrew Julian et de Shaw née Jones, Rebecca. 20. Garin, Manon Lucie, fille de Garin, Frédéric Michel et de Garin née Irico, Elena; Messina, Lorenna, fille de Messina, Davide Cristian et de Cossentino Messina née Cossentino, Mara. 21. Galli-Ravicini, Arno, fils de Galli-Ravicini, Laurent et de Galli-Ravicini née Daminato, Lara; Geuggis, Julie, fille de Geuggis, Olivier et de Geuggis née Mérique, Sandra Anne Renée; Hinterholz, Corentin Christian, fils de Gouin, André Jean Edmond et de Hinterholz, Nicole Lucette. 22. Ferrari, Fanny Léa, fille de Ferrari, Fabrizio Laurent et de Ferrari née Gambarini, Isabelle Janine; Heinzelmann, Sarah Michelle, fille de Hein-

zelmann, Harald et de Heinzelmann née Oesch, Nicole Dominique; Rickli, Samuel, fils de Rickli, René Paul et de Rickli née Chenaux, Anouk Michèle. 23. Eichenberger, Arnaud, fils de Wälti, Pascal et de Eichenberger, Sylvie Rachel; Torche, Alex Olivier, fils de Torche, Frédéric et de Valiquier Torche née Valiquer, Sandra Isabelle. 24. Blandenier, Estelle, fille de Blandenier, Gilles Antoine et de Cattin Blandenier née Cattin, Marie-France; Lukic, Predrag, fils de Lukic, Jovo et de Lukic née Mirkic, Slobodanka; Moreira dos Santos, Daniel, fils de Ribeiro dos Santos, Fernando et de Soares Moreira dos Santos, Andrea Elisabete. 25. Burkhalter, Jamie, fille de Monard, Stéphane Robert et de Burkhalter, Annelore Jessica; Ferrier, Romain, fils de Ferrier, Pascal Jacky Noël et de Ferrier née Schlub, Claudia Brigitte. 26. Abd El Rahman, Shima, fille de Abd El Rahman, Hamed et de Chevallier Abd El Rahman née Chevallier, Pema Joëlle. ■ **Mariages** – 14.08. Music, Mensur et Suljkovic, Elvira. 15. Béguin, Raymond Pierre et El Khazzar, Nabila; Lopez, Aurelio et Durgnat, Carol Mary. 16. Rodrigues Pereira, Antonio Pedro et Kuglics, Anna Sofia. 21. Ducrest, Jacques Bernard Nicolas et Holzer, Réjanne Valérie. 22. Ollite, Shakeel et Ahmad et Moullan, Adeeba Maziah. 23. Calais, Laurent Charles et Abraham, Elodie Liliane.

LES FAITS DIVERS

**CROSTAND ■ Glissade dans un contour.** Hier à 18h20, une voiture conduite par un habitant de Boudry, âgé de 21 ans, circulait du Val-de-Ruz en direction de Bôle. Peu avant l'intersection avec la route conduisant à Crostand, dans un virage à droite, il glissa et heurta la voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, âgé de 77 ans, qui s'était arrêté sur le bord droit de la chaussée afin de permettre la croise-

**BOUDRY ■ Choc suite à un ralentissement.** Hier vers 16h50, une voiture conduite par une habitante de Peseux, âgée de 33 ans, circulait sur la RC5 tendant de Bevaix en direction d'Areuse. A la hauteur du garage des Jordils, à Boudry, suite à un ralentissement du trafic et malgré un freinage énergique, elle percuta le véhicule qui la précédait. Suite à ce choc, une collision impliquant une troisième voiture se produisit. /comm

L'ÉNERGIE

**Contrôle continu des installations de chauffage**

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

Valeurs hebdomadaires du 26 août au 1er septembre

Température Degrés-jours

Neuchâtel (ville):	20,9° C 0,0 DJ
Littoral ouest:	20,2° C 0,0 DJ
Littoral est:	20,9° C 0,0 DJ
Val-de-Ruz:	16,5° C 0,0 DJ
Val-de-Travers:	16,7° C 0,0 DJ
La Brévine:	15,0° C 0,0 DJ
Le Locle:	16,0° C 0,0 DJ
La Chaux-de-Fonds:	14,4° C 8,4 DJ
La Vue-des-Alpes:	12,1° C 28,3 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage. Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm



AVIS DE NAISSANCES

David, Chantal et Luna JOHNSON-VUARRAZ ont le grand bonheur d'annoncer la naissance de

**Milla**

le 4 septembre 2002 à Neuchâtel

Coucou, je m'appelle

**Simon**

et j'ai pointé le bout de mon nez le 3 septembre 2002 à la maternité de Pourtalès pour le plus grand plaisir de mes parents

Laëtitia et Walter HANHART Neuchâtel

028-367767

**FLÜHMANN-EVARD**  
Pompes funèbres  
Toutes formalités, transports en Suisse et à l'étranger  
Tél. 032 725 36 04 24h/24h Maladière 16 • Neuchâtel



# AUJOURD'HUI

## Le ciel liquéfié

Situation générale: les perturbations se suivent à la queue leu leu, à raison d'une tous les deux jours environ, et vous êtes ainsi entré de plain-pied dans l'automne météorologique. Les tourments proviennent aujourd'hui du sud-ouest de la France, des paquets nuageux bien organisés gagnent la région des Alpes pour répandre leur venin avec délectation.

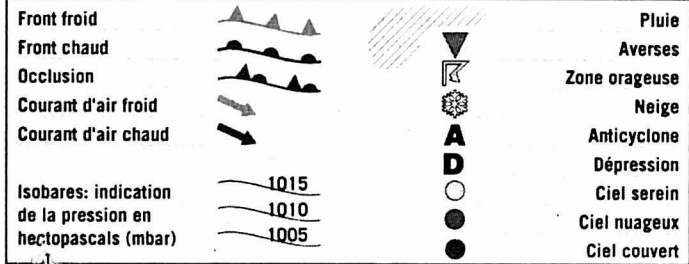
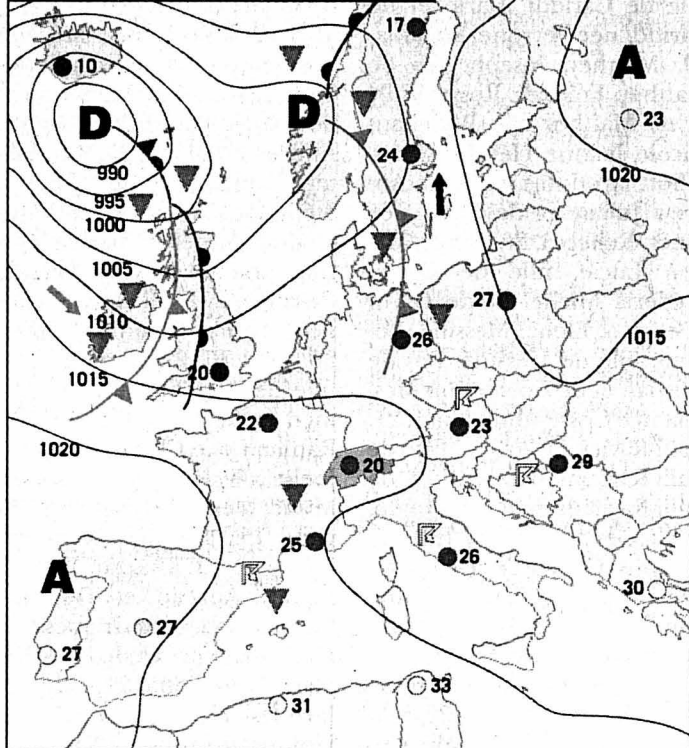
Prévisions pour la journée: d'épais nuages prennent position au-dessus de vos têtes. Ils ouvrent rapidement leurs vannes. Cela se produit sous forme de saucées successives qui ne vont guère vous laisser de moments pour contempler des rayons de soleil. Le mercure se montre radin et ne dépasse pas 19 degrés sur le Littoral et 15 à 1000 mètres.

Demain: petites éclaircies et rares ondées sont au menu.

Samedi: accalmie. Dimanche: nouvelle dégradation.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter  
Laurent

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 19°  
Boudry: 19°  
Cernier: 20°  
Fleurier: 16°  
La Chaux-de-Fonds: 15°  
Le Locle: 15°  
La Vue-des-Alpes: 12°  
Saignelégier: 15°  
St-Imier: 16°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: très nuageux, 23°  
Berne: très nuageux, 19°  
Genève: très nuageux, 21°  
Locarno: pluie, 14°  
Sion: très nuageux, 19°  
Zurich: très nuageux, 21°

... en Europe

Athènes: beau, 28°  
Berlin: beau, 26°  
Istanbul: peu nuageux, 22°  
Lisbonne: beau, 23°  
Londres: très nuageux, 21°  
Madrid: beau, 25°  
Moscou: beau, 24°  
Paris: très nuageux, 20°  
Rome: très nuageux, 25°

... et dans le monde

Bangkok: nuageux, 32°  
Le Caire: ensoleillé, 34°  
Johannesburg: variable, 22°  
Miami: pluvieux, 32°  
Pékin: pluvieux, 23°  
Rio de Janeiro: ensoleillé, 21°  
San Francisco: variable, 21°  
Sydney: ensoleillé, 27°  
Tokyo: variable, 33°

Soleil

Lever: 6h56  
Coucher: 20h04

Lune

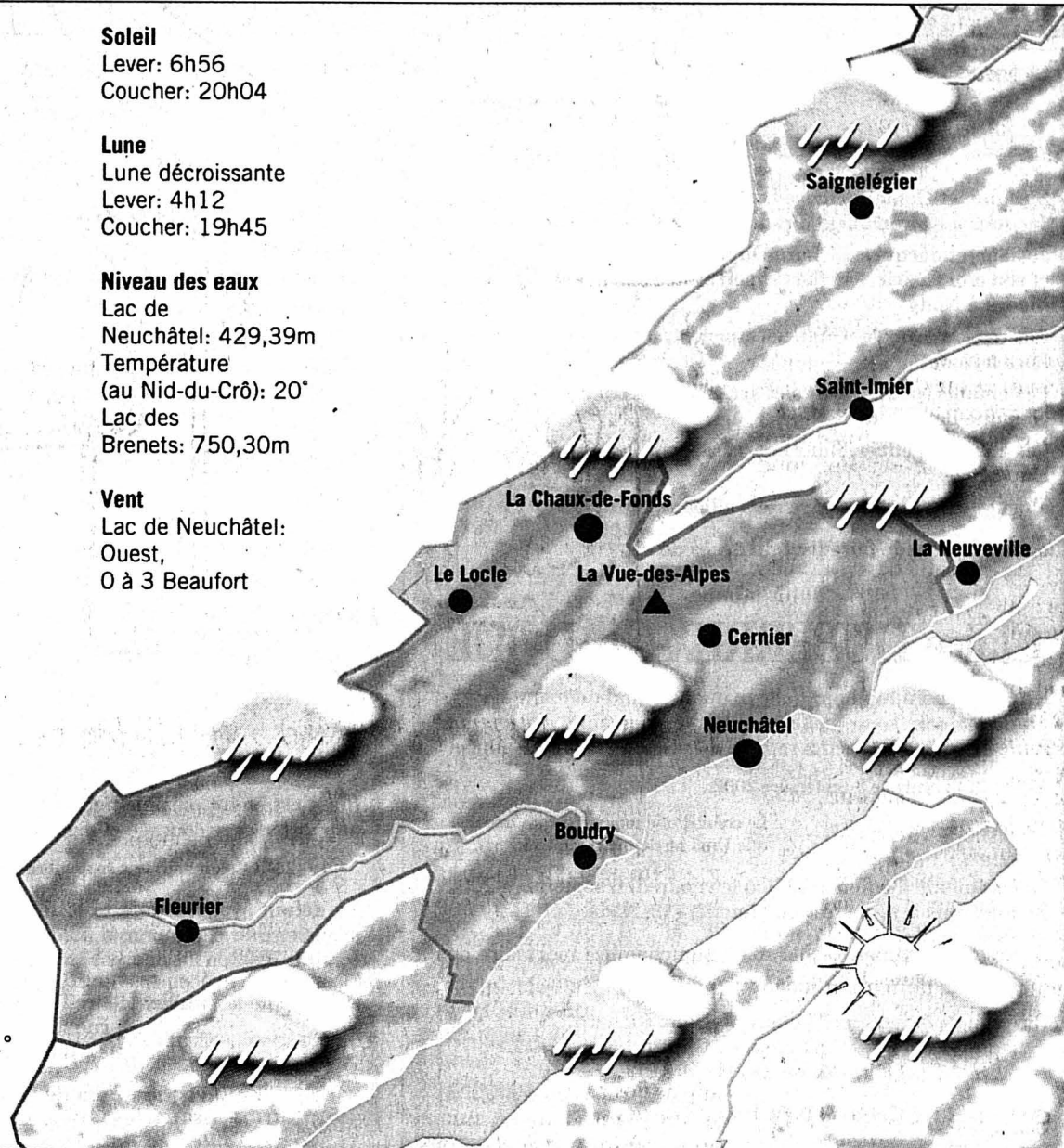
Lune décroissante  
Lever: 4h12  
Coucher: 19h45

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,39m  
Température (au Nid-du-Crô): 20°  
Lac des Brenets: 750,30m

Vent

Lac de Neuchâtel: Ouest,  
0 à 3 Beaufort



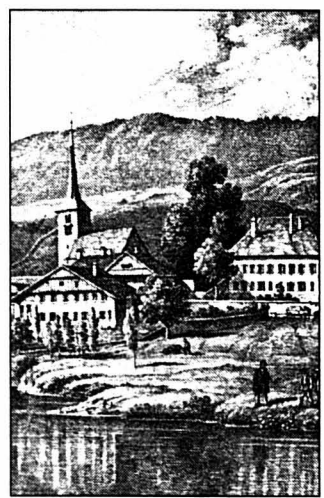
Aujourd'hui	Vendredi	Samedi	Dimanche
En plaine: 19° A 1000 m: 15°	19° 14°	22° 18°	19° 15°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### 13 septembre 1865

## Le village de Travers brûle

Incendie qui détruit le village de Travers dans la nuit du 12 au 13 septembre 1865 est, sans conteste, le plus important de toute l'histoire neuchâteloise moderne. Au-delà des 101 maisons brûlées, c'est surtout le caractère total de la destruction qui rend cette catastrophe significative. De ce beau village de 1585 habitants, il ne reste quasiment rien. Seuls le château, la nef du temple et une vingtaine de maisons échappent aux flammes. Pour venir en aide aux 1200 personnes sans abri, on recueille de l'argent un peu partout. Mais l'idée la plus originale consiste à mettre sur pied, à Neuchâtel, du 10 au 15 décembre 1865, une exposition nationale d'œuvres et d'ouvrages d'art dont le montant des entrées est destiné aux sinistrés de Travers. Le nombre et la qualité des œuvres présentées dans cette manifestation sont impressionnants. En tout ce sont 365.000 francs qui sont remis au comité de soutien.



## L'ATRIBUNE DES LECTEURS

### FESTI'NEUCH

## Rendre à César

Quelle belle soirée! Ce samedi 24 août 2002, alors que certains habitants du Val-de-Ruz et du Haut étaient sous les gouttes, les spectateurs des concerts de Festi'Neuch se régalaient sous le soleil qui dominait en force sur le splendide artepilage d'Expo.02. Le cadre étant planté, place à la musique... Abraxas (Neuchâtel) ouvre la soirée avec sa musique folk et rock: l'ambiance est gaie, dansante, on en oublierait presque les performances techniques des musiciens dont les doigts se déplacent sur les instruments aussi vite que la foule se presse sur l'artepilage.

Reggae time: encore du soleil... avec un groupe qui démarre dans une nouvelle formation et qui fait déjà un carton! Akamassa (Neuchâtel),

Votre journal diffuse ci-contre, chaque jour, l'une des 159 «Histoires de voir» - une par jour d'existence d'Expo.02 - écrites par l'historien Jean-Pierre Jelmini. Les samedis et veilles des jours fériés, deux «Histoires» seront publiées. Ces courts textes retracent, dans l'ordre chronologique, toute l'histoire du Pays de Neuchâtel. Les 159 «Histoires de voir» sont actuellement exposées, sous forme d'un gigantesque panorama, au sud du mur de conteneurs de l'artepilage de Neuchâtel. /réd

des excellents musiciens, un percussionniste qui s'éclate jusqu'au bout de sa longue chevelure, un chanteur qui s'offre, qui mime et qui exprime ses émotions au travers de textes forts et une musique chaude et qui maîtrisera un ragga de toute beauté en fin de concert! Waouw!

Sur la grande place noire de monde, petits et grands dansent, sourient, acquiescent, «on est tous différents». C'est un tabac, sans conteste!

Suivent les Sinsemilia, qui connaîtront des problèmes de son, mais qu'importe, le pu-

blic est là, il réagit, il saute, il danse, il chante, il s'assied sagement par terre, il frappe des mains...

C'est un groupe généreux. Tout ce qu'il a, il l'a donné! Le public neuchâtelois est généreux aussi, et sincère!

Les Mad Lighters (Neuchâtel) ont la tâche d'enchaîner après le spectacle de nuit. Là, à nouveau, un magnifique moment. La voix du chanteur se perd dans la nuit étoilée et lui donne une magie supplémentaire. Le groupe est bien rodé et offre ses morceaux à une cadence soutenue.

La soirée fut belle, chaude, chaleureuse, du pur bonheur à tous les niveaux... Lundi matin, dans notre journal, pas un mot sur les prestations des groupes locaux, et un compte rendu mitigé (intitulé «Plus allumé qu'alternatif») sur le groupe phare de la soirée, qui pourrait donner au festival et à ses invités une aura de mauvaise réputation...

Quelle douche froide! Il fallait de manière évidente rendre aux Césars de la soirée, soit aux musiciens, aux chanteurs, aux organisateurs de Festi'Neuch et au

public, les lauriers qui leur reviennent aussi.

Bravo et merci!

Alexia Jelmini,  
Neuchâtel

### EXPO.02

## Une prévenance formidable

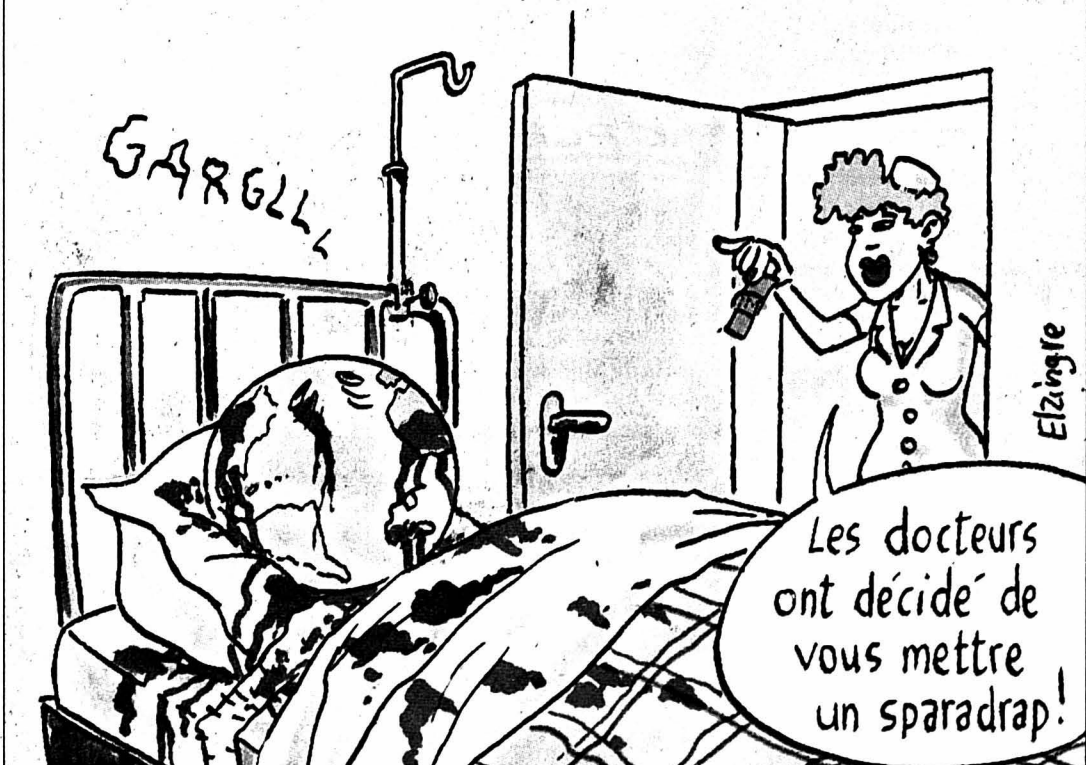
Nous nous sommes rendues récemment, mon amie et moi, à Expo.02, avec la joie de faire une découverte. Malheureusement, par un concours de circonstances, je ne m'étais pas rendu compte qu'une marche pour aller au restaurant était plus haute que l'autre, et me voilà projetée à terre la tête la première. Tout de suite, des personnes sont intervenues afin d'alerter la permanence des samaritains. Trois personnes sont venues, m'ont donné à boire et m'ont emmenée à la permanence en fauteuil roulant, où j'ai reçu les soins nécessaires.

Si je relate ce fait, c'est pour dire un grand merci à toute cette équipe qui a été formidable, et je trouve normal que l'on relate le magnifique travail qu'ils font auprès de ceux qui en ont besoin.

Marcelle Liengme,  
La Chaux-de-Fonds

## LE DESSIN DU JOUR

### JOHANNESBOURG: LES SPÉCIALISTES ONT QUITTÉ LE CHEVET DE LA TERRE



Les docteurs ont décidé de vous mettre un sparadrap!

### Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds